Veți găsi aceste informații importante de siguranță într-o varietate de forme, printre care:

- **Etichete de siguranță** - pe vehicul.
- **Mesaje de siguranță** - precedate de un simbol de alertă de siguranță ⚠ și unul din cele trei cuvinte de avertizare: **PERICOL**, **AVERIZARE** sau **ATENȚIE**.

Aceste cuvinte de avertizare înseamnă:

⚠PERICOL

Dacă nu urmăriți instrucțiunile, veți fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠AVERTIZARE

Dacă nu urmăriți instrucțiunile, PUTEȚI fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠⚠AVERTIZARE

Dacă nu urmăriți instrucțiunile, PUTEȚI fi UCIS sau RĂNIT GRAV.

⚠ATENȚIE

Dacă nu urmăriți instrucțiunile, PUTEȚI fi RĂNIT GRAV.

- **Titluri de siguranță** - cum ar fi Precauții importante pentru siguranță.
- **Secțiunea de siguranță** - cum ar fi Conducerea în condiții de siguranță.
- **Instrucțiuni** - cum să utilizați corect și în siguranță acest autovehicul.

În această carte regăsiți informații importante privind siguranța - vă rugăm să o citiți cu atenție.

Dispozitivele de înregistrare a datelor tehnice

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu anumite dispozitive denumite Dispozitive de înregistrare a datelor tehnice. Acestea înregistrează diferite tipuri de date în timp real, precum declanşarea airbagului SRS şi nefuncționarea componentelor sistemului SRS. Aceste date tehnice aparțin proprietarului autovehiculului şi nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege, sau cu permisiunea proprietarului.
Cu toate acestea, aceste date tehnice pot fi accesate de Honda, angajații, reprezentanții şi antreprenorii săi autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii şi dezvoltări ale autovehiculului.

Dispozitivele de înregistrare a diagnozelor de service

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu dispozitive pentru operațiunile de service, care înregistrează informații tehnice cu privire la performanța grupului propulsor şi a condițiilor de mers. Datele pot fi folosite pentru a-i ajuta pe mecanici în operațiunile de diagnosticare, reparare şi întreținere a autovehiculului. Aceste date tehnice nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege, sau cu permisiunea proprietarului.
Cu toate acestea, aceste date pot fi accesate de Honda, de reprezentanții săi autorizați de mecanicii, angajații autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii şi dezvoltări ale autovehiculului.

Ghidul de utilizare prezintă operațiile de bază, informațiile pentru siguranță şi situații de urgență ce au legătură cu autovehiculul dumneavoastră.
Manualul de utilizare prezintă informații detaliate ce au legătură cu autovehiculul dumneavoastră şi vă recomandăm să-l citiți înainte de a conduce autovehiculul.

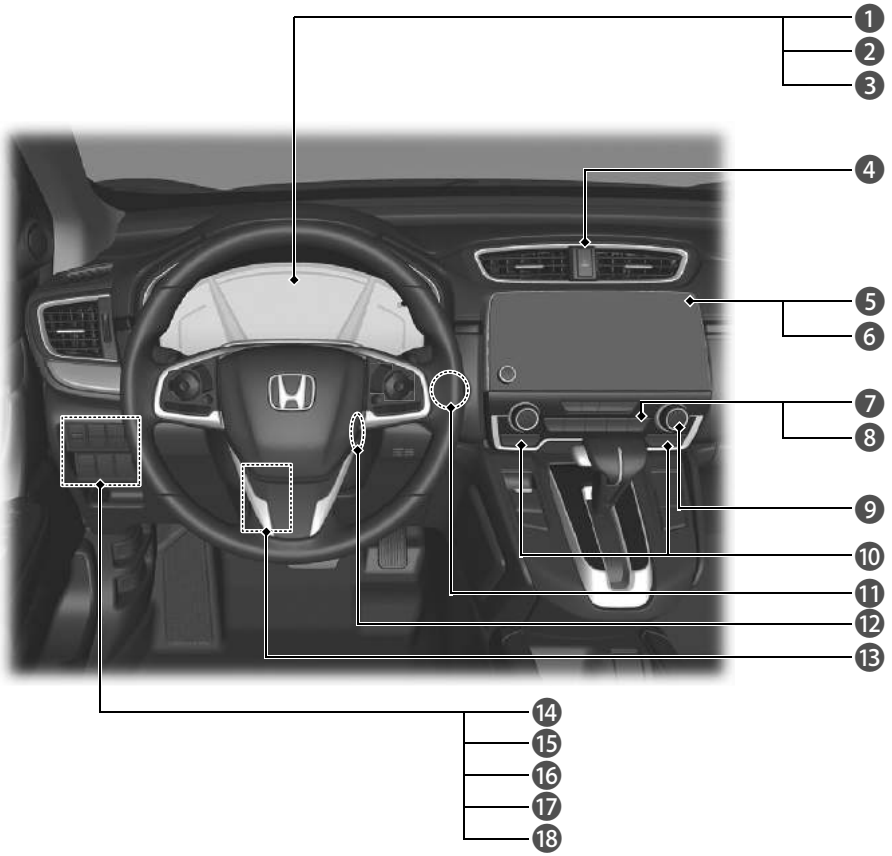
Puteți accesa manualul de utilizare on-line, sau îl puteți achiziționa de la o reprezentanță Honda.
Pentru a accesa manualul on-line, vă rugăm să vizitați site-ul Honda corespunzător țării dumneavoastră.

Acest manual de utilizare acoperă toate versiunile autovehiculului. Totuşi, este posibil să găsiți descrieri de echipamente şi dotări care nu există la versiunea dumneavoastră.
Imaginile conținute în aceast manual reprezintă dotări şi echipamente care pot fi disponibile doar la anumite modele.
Modelul dumneavoastră poate să nu fie dotat cu astfel de dotări şi echipamente.
Informațiile şi specificațiile incluse în această publicație erau valabile în momentul aprobării bunului de tipar.

Cu toate că această carte tehnică este valabilă atât pentru versiunile cu volanul pe partea dreaptă, cât şi pentru cele cu volanul pe partea stângă, ilustrațiile prezintă în principal modele cu volanul pe partea stângă.

Index vizual

Modelul cu volan pe partea stangă

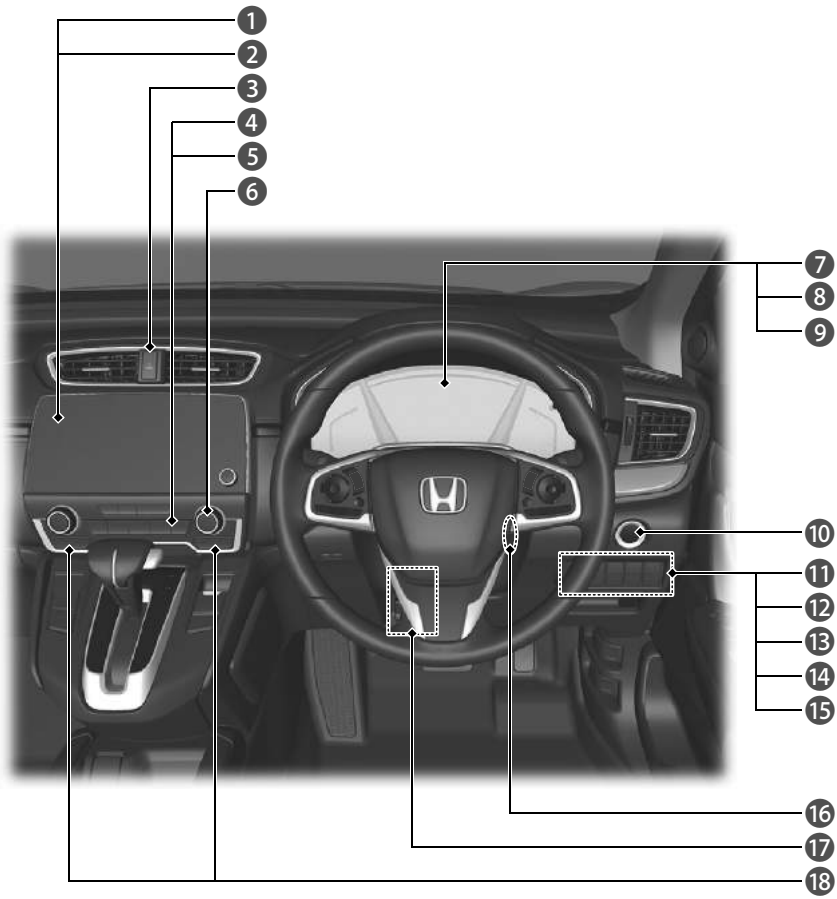


1. **Indicatori de sistem (P. 56)**
2. **Indicatoare (P. 96)**
3. **Driver Information Interface (P. 97)**
4. **Butonul de avarie**
5. **Sistemul audio (P. 174, P. 181)**
6. **Sistemul de navigație**[**1] **(P. 204)**
7. **Degivrare lunetă (P. 143)**
8. **Buton oglinzi cu încălzire*** **(P. 143)**
9. **Sistemul de climatizare (P. 167)**
10. **Buton încălzire scaune față*** **(P. 163)**
11. **Buton pornire/oprire motor*** **(P. 132)**
12. **Contact de pornire (P. 131)**
13. **Reglare volan (P. 144)**
14. **Buton dezactivare a sistemului de asistență la stabilitatea vehiculului – VSA (P. 252)**
15. **Buton deschidere portbagaj (P 118)**
16. **Buton sistem senzori de parcare*** **(P. 324)**
17. **Buton sistem avertizare părăsire carosabil (P. 305)**
18. **Buton dezactivare sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor – CMBS (P. 266)**

*1: Vă rugăm să accesați site-ul Honda corespunzător țării dvs. pentru a vizualiza harta întregă pentru navigație.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modelul cu volan pe partea dreaptă

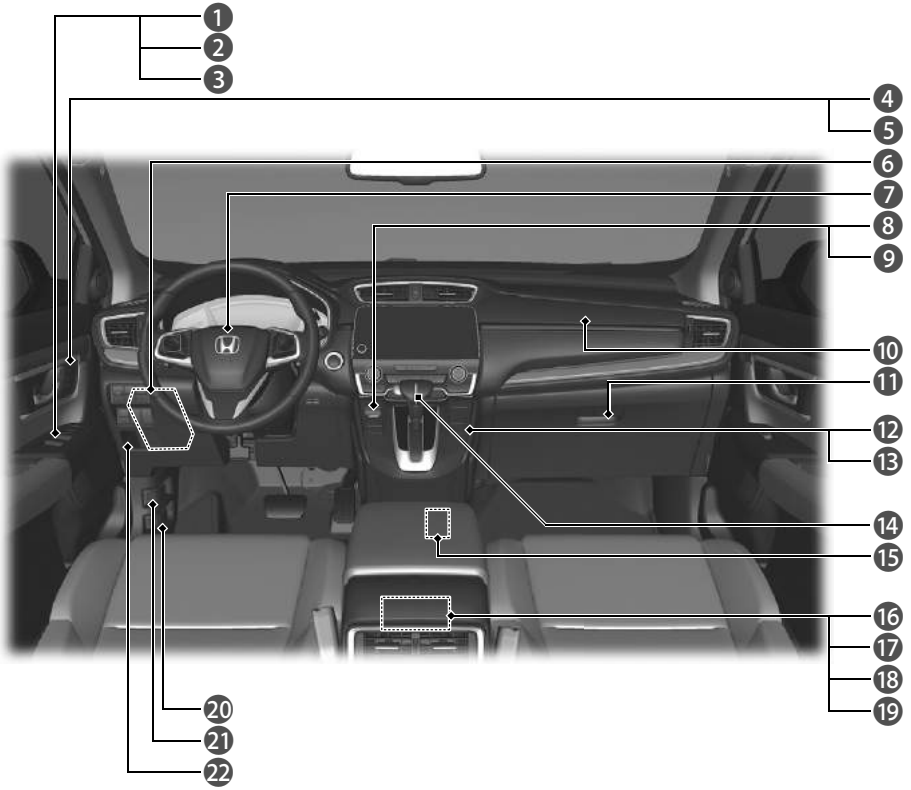


1. **Sistemul audio (P. 174, 181)**
2. **Sistemul de navigație (P. 204)**
3. **Butonul de avarie**
4. **Degivrarea lunetă (P. 143)**
5. **Buton oglinzi cu încălzire* (P. 143)**
6. **Sistemul de climatizare (P. 167)**
7. **Indicatoare de sistem (P. 56)**
8. **Indicatoare (P. 96)**
9. **Driver Information Interface (P. 97)**
10. **Buton pornire/oprire motor* (P. 132)**
11. **Buton dezactivare a sistemului de asistență la stabilitatea vehiculului – VSA (P. 252)**
12. **Buton deschidere portbagaj (P 118)**
13. **Buton sistem senzori de parcare* (P. 324)**
14. **Buton sistem avertizare părăsire carosabil (P. 305)**
15. **Buton dezactivare sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor – CMBS (P. 266)**
16. **Contact de pornire (P. 131)**
17. **Reglare volan (P. 144)**
18. **Buton încălzire scaune față* (P. 163)**

*1: Vă rugăm să accesați site-ul Honda corespunzător țării dvs. pentru a vizualiza harta întregă pentru navigație.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

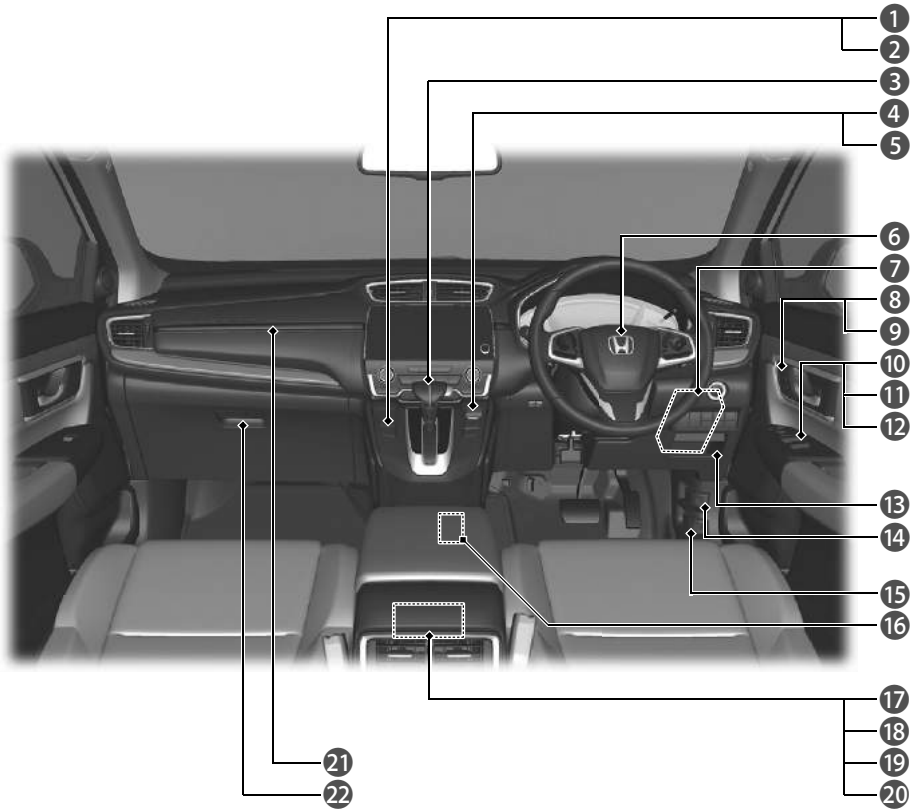
Modelul cu volan pe partea stangă



1. **Comenzi geamuri electrice (P. 128)**
2. **Reglare oglinzi laterale (P. 146)**
3. **Buton blocare uşi (P. 97)**
4. **Butoane pentru memorare* (P. 144)**
5. **Butonul SET (P. 144)**
6. **Cutie siguranțe (P. 402)**
7. **Airbag şofer (P. 25)**
8. **Comutator frână electrică (P. 313)**
9. **Buton menținere automată a frânei (P. 317)**
10. **Airbag pasager (P. 25)**
11. **Cutie acte (P. 157)**
12. **Butonul ECON (P. 238)**
13. **Buton dezactivare oprire motor (P. 240)**
14. **Schimbător de viteze (P. 232, 236)**
15. **Priză accesorii (P. 160)**
16. **Porturi USB (P. 170)**
17. **Port HDMI™* (P. 171)**
18. **Mufă auxiliară (P. 171)**
19. **Priză accesorii (P. 171)**
20. **Mâner deschidere capotă (P. 353)**
21. **Mâner deschidere buşon rezervor (P. 333)**
22. **Locaş şofer**

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modelul cu volan pe partea dreaptă



1. **Butonul ECON (P. 238)**
2. **Buton dezactivare oprire motor (P. 240)**
3. **Schimbător de viteze (P. 232, 236)**
4. **Comutator frână electrică (P. 313)**
5. **Buton menținere automată a frânei (P. 317)**
6. **Airbag şofer (P. 25)**
7. **Cutie siguranțe (P. 402)**
8. **Butoane pentru memorare* (P. 144)**
9. **Butonul SET (P. 144)**
10. **Comenzi geamuri electrice (P. 128)**
11. **Reglare oglinzi laterale (P. 146)**
12. **Buton blocare uşi (P. 97)**
13. **Locaş şofer**
14. **Mâner deschidere buşon rezervor (P. 333)**
15. **Mâner deschidere capotă (P. 353)**
16. **Priză accesorii (P. 160)**
17. **Porturi USB (P. 170)**
18. **Port HDMI™* (P. 171)**
19. **Mufă auxiliară (P. 171)**
20. **Priză accesorii (P. 160)**
21. **Airbag pasager (P. 25)**
22. **Cutie acte (P. 157)**

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Cuprins

■ **Conducere în siguranță** 12
Pentru o conducere sigură 12
Precauții importante de siguranță . 12
Lista de verificări pentru siguranță 13
Centuri de siguranță 14
Despre centurile de siguranță 14
Prinderea unei centuri de siguranță .. 17
Verificarea centurii de siguranță ... 22
Puncte de ancorare 23
Airbaguri 24
Componentele sistemului airbag ... 24
Tipuri de airbaguri 25
Airbaguri frontale (SRS) 25
Airbaguri laterale 29
Airbaguri laterale cortină 30
Indicatoarele sistemului airbag 31
Întreținerea airbagurilor 32
Siguranța copiilor 33
Protejarea pasagerilor copii 33
Protejarea sugarilor şi a copiilor mici 36
Siguranța copiilor mai mari 52
Pericolul de intoxicare cu gaze 54
Monoxidul de carbon 54
Etichetele de siguranță 55
Amplasarea etichetelor 55
■ **Tabloul de bord** 56
Indicatoare 56
Mesaje de avertizare şi informare pe Driver Information Interface ... 77
Indicatoare şi afişaje 96
Driver Information Interface 97
Head-up Display* 102
Sistemul Eco Assist 105
■ **Comenzi** 106
Ceasul 106
Setarea ceasului 106
Încuierea şi descuierea uşilor 108
Tipuri şi funcții ale cheilor 108
Semnal slab al telecomenzii fără cheie* 109
Încuierea/descuierea uşilor din exterior 110
Încuierea/descuierea uşilor din interior 113
Încuietorile pentru copii 114
Deschiderea şi închiderea hayonului 115
Precauții la deschiderea/închiderea hayonului 115
Deschiderea/închiderea electrică a hayonului* 117
Sistemul de securitate 122
Sistemul de imobilizare 122
Sistemul de alarmă 122
Senzorii ultrasonici* 125
Senzorul de înclinare* 126
Supraîncuierea* 127
Deschiderea/închiderea geamurilor 128
Deschiderea/închiderea geamurilor electrice 128
Plafonul panoramic* 129
Deschiderea/închiderea plafonului 129
Acționarea comutatoarelor din jurul volanului 131
Contactul de pornire* 131
Butonul ENGINE START/STOP* ... 132
Maneta de semnalizare 133
Comutatoarele de lumini 133
Iluminare activă la virare* 134
Sistemul de asistență pentru luminile de drum* 135
Ştergătoare şi spălătoare 139
Controlul luminozității 142
Butonul pentru dezaburire lunetă/ încălzire oglinzi 143
Butonul pentru încălzire parbriz 143
Sistemul de memorare a pozițiilor de condus* 143
Reglarea volanului 144

Reglarea oglinzilor 145
Oglinda retrovizoare interioară 145
Oglinzile electrice 146
Reglarea scaunelor 147
Scaunele față 147
Al doilea rând de scaune 150
Al treilea rând de scaune* 153
Tetierele 154
Menținerea unei poziții corecte 157
Obiectele pentru confort 157
Sistemul de climatizare 167
Utilizarea sistemului automat de climatizare 167
Senzorii sistemului automat de climatizare 169
■ **Dotări** 170
Sistemul audio 170
Informații despre sistemul audio 170
Porturi USB 170
Portul HDMI™* 171
Mufa auxiliară* 171
Comenzi audio la distanță 172
Funcțiile de bază ale sist. audio .. 174
Ecranul audio/informații 175
Reglarea sunetului 175
Ascultarea radioului AM/FM 176
Redarea DAB (difuzare audio digitală) 177
Redarea unui iPod 178
Redarea unui dispozitiv USB 179
Redarea audio prin *Bluetooth*® . 180
Funcțiile de bază ale sist. audio .. 181
Ecranul audio/informații 182
Reglarea sunetului 183
Controlul vocal*1 183
Ascultarea radioului AM/FM 184
Redarea DAB (difuzare audio digitală) 185
Redarea unui iPod 186
Song By VoiceTM (SBV)* 186
Redarea unui dispozitiv USB 187
Redarea audio prin *Bluetooth*® .. 188
Redarea unui fișier video folosind HDMI™ 188
Siri Eyes Free 189
Apple CarPlay 190
Android Auto 191
Informații generale despre sistemul audio 192
Informații juridice despre Apple CarPlay / Android Auto 192
Sistemul hands-free pentru telefon 194
Utilizarea HFT 194
Sistemul hands-free pentru telefon 197
Utilizarea HFT 197
Apel de urgență (eCall)* 200
Apel de urgență automat 202
Apel de urgență manual 203
Sistemul de navigație* 204
Ecranul HOME 204
Ecranul principal 204
Legenda ecranului hărții 205
În timpul ghidării rutei 206
Ajutor 206
Sistemul de comandă vocală* 207
Setarea adresei personale 207
Locații favorite 208
Hartă şi vehicul 209
Trafic 209
Introducerea unei destinații 210
Adresă 211
Categorii 212
Favorite 212
Istoric 212
Informații despre trafic 213
■ **Conducere** 214
Înainte de a conduce 214
Pregătirea pentru conducere 214
Limita de încărcare 216
Tractarea unei remorci 217
Pregătirea tractării 217
Asistența la stabilitatea remorcii 220
Conducerea în siguranță 221

Recomandări pentru off-road 223
Informații generale 223
Precauții importante de securitate 223
Evitarea situațiilor periculoase .. 224
În timpul conducerii 225
Pornirea motorului 225
Pornirea motorului 228
Măsuri de precauție 231
Schimbarea treptelor de viteză .. 232
Schimbarea treptelor de viteză .. 236
Modul ECON 238
Oprirea automată a motorului .. 239
Limitator reglabil de viteză 241
Limitator inteligent de viteză 245
Sistemul de asistență pentru stabilitatea autovehiculului 252
Sistemul de asistență la viraje 253
Tracțiune integrală (AWD) cu sistem inteligent de control* 253
Sistemul de avertizare dezumflare 254
Reglarea fasciculului luminos al farurilor 257
Informații punct mort (BSI)* ... 258
Honda Sensing 260
Sistemul de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS) 262
Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu LSF 271
Control adaptiv al vitezei (ACC) . 284
Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS) 296
Sistemul de avertizare părăsire carosabil 303
Sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație 307
Camera frontală 311
Senzorul radar 312
Frânarea 313
Sistemul de frânare 313
ABS (Sistemul de frânare antiblocare) 321
Sistemul de asistență la frânare . 321
Semnalul oprire de urgență 322
Parcarea autovehiculului 323
În staționare 323
Sistemul de senzori de parcare* .. 324
Monitorul Cross Traffic* 328
Camera retrovizoare 331
Informații despre camera retrovizoare 331
Realimentarea 332
Informații despre combustibil 332
Modul de realimentare 333
Economia de combustibil şi emisiile de CO_2 334
Creşterea economiei de combustibil şi reducerea emisiilor de CO_2 334
Autovehicul cu motor turbo 335
Precauții de utilizare 335
■ **Întreținerea** 336
Operațiuni prealabile întreținerii 336
Verificare şi întreținere 336
Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere 337
Informații despre intervențiile de service 338
Sistemul de informații service* ... 339
Sistemul de monitorizare ulei* 343
Afişarea informațiilor sistemului de monitorizare a uleiului 343
Planul de întreținere* 345
Evidența operațiunilor de întreținere (fără carnet de service) 350
Intervenții de întreținere în compartimentul motor 352
Elemente de întreținere compartiment motor 352
Deschiderea capotei 353
Uleiul de motor recomandat 355
Verificarea nivelului uleiului 356
Completarea uleiului de motor ... 357
Lichidul de răcire a motorului 358
Lichidul de transmisie 360
Lichidul de frână/ambreiaj* 361

Lichidul de spălat parbrizul ... 362
Filtrul de combustibil 362
Înlocuirea becurilor 363
Faruri 363
Becurile proiectoarelor de ceață* 363
Lumini pentru poziții/ de conducere pe timp de zi 365
Lumini active pentru viraje* 365
Lumini de semnalizare față 365
Lumini de semnalizare laterale/ Lumini de urgență 365
Lumini de frână/hayon şi lumini de semnalizare spate 365
Becurile pentru lumini hayon şi marşarier 366
Lumină plăcuță de înmatriculare 366
Lumină de frână spate superioară 366
Lumină ceață spate 366
Verificarea şi întreținerea lamelelor ştergătoarelor 367
Verificarea lamelelor 367
Înlocuirea părții de cauciuc a lamelei față 367
Verificarea şi întreținerea anvelopelor 369
Verificarea anvelopelor 369
Indicatoarele de uzură 370
Durata de viață a anvelopei 370
Înlocuirea anvelopelor şi a roților. 371
Permutarea anvelopelor 372
Dispozitive de tracțiune pe zăpadă 373
Bateria 375
Verificarea bateriei 375
Încărcarea bateriei 376
Înlocuirea bateriei 377
Eticheta bateriei 378
Întreținerea telecomenzii 379
Înlocuirea bateriei din buton 379
Întreținerea sistemului de climatizare 381
Aerul condiționat 381
Curățarea 382
Curățarea interiorului 382
Curățarea exteriorului 382
Accesorii şi modificări 383
Accesorii 383
Modificări 383
■ **Situații neprevăzute** 384
Dacă aveți pană de cauciuc 384
Schimbarea unei roți dezumflate 384
Nu porneşte motorul 392
Verificarea motorului 392
Dacă este descărcată bateria telecomenzii 393
Oprirea de urgență a motorului .. 394
Pornirea cu ajutorul altei baterii . 395
Schimbătorul de viteze este blocat 397
Supraîncălzirea 398
În caz de supraîncălzire 398
Siguranțe 400
Amplasarea siguranțelor 400
Verificarea şi înlocuirea siguranțelor 405
Remorcarea de urgență 406
Dacă nu puteți deschide hayonul 407
■ **Ce să faceți dacă** 409
■ **Informații** 412
Specificații 412
Numere de identificare 415
Numărul de identificare al autovehiculului, seria motorului şi seria transmisiei 415
Dispozitive care emit unde radio 416
Conținutul Declarației de conformitate CE 461
■ **Index** 468

1 Conducere în condiții de siguranță

În acest capitol și pe parcursul întregului manual veți regăsi multe recomandări pentru siguranță.

Pentru o conducere în condiții de siguranță

În următoarele pagini sunt prezentate dotările de siguranță ale vehiculului şi modul de utilizare corectă a acestora. Precauțiile de siguranță de mai jos sunt considerate a fi dintre cele mai importante.

Precauții importante privind siguranța

■ Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță este cea mai bună protecție în toate tipurile de coliziune. Airbag-urile sunt concepute pentru a completa centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Aşadar, chiar dacă autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu airbag-uri, asigurați-vă că atât dumneavoastră cât şi pasagerii dumneavoastră poartă întotdeauna centurile de siguranță şi că le fixați corespunzător.

■ Folosiți sisteme de reținere pentru toți copii pe care îi transportați

Copii cu vârste de până la 12 ani trebuie să poarte dispozitive adecvate de reținere şi să stea pe unul din locurile din spate, nu pe locul din față. Sugarii şi copii de vârste mici trebuie să stea într-un scaun pentru copii. Copii mai mari trebuie să folosească un scaun de înălțare şi o centură peste abdomen/umeri până când sunt destul de mari pentru a folosi centura fără scaun de înălțare.

■ Atenție la pericolele legate de airbaguri

■ Nu conduceți sub influența băuturilor alcoolice

■ Acordați atenția corespunzătoare şofatului în condiții de siguranță

Conversațiile la telefonul mobil şi celelalte activități care vă distrag atenția de la drum, alte autovehicule şi pietoni pot cauza accidente. Țineți cont de faptul că situațiile se pot schimba repede şi numai dumneavoastră puteți decide când puteți să vă abateți atenția de la şofat, în condiții de siguranță.

■ Nu conduceți peste viteza limită respectivă

■ Păstrați autovehiculul într-o stare care să vă asigure siguranța

■ Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehicolului

Unele țări interzic utilizarea telefoanelor mobile de către şofer în timpul conducerii, cu excepția dispozitivelor hands-free.

Lista de verificări pentru siguranță

Pentru siguranța dumneavoastră şi a pasagerilor dumneavoastră, obişnuiți-vă să verificați următoarele elemente înainte de a conduce.

- Purtați întotdeauna centura de siguranță şi asigurați-vă că este cuplată corect. Verificați dacă ceilalți pasageri poartă corect centura de siguranță.
  ➔ **Prinderea centurii de siguranță** P. 17
- Protejați copiii prin utilizarea unor centuri de siguranță sau sisteme de reținere pentru copii adecvate vârstei, înălțimii şi greutății copilului.
  ➔ **Siguranța copiilor** P. 33

Despre centurile de siguranță

Centurile de siguranță reprezintă cel mai eficient dispozitiv de siguranță, deoarece vă țin ancorat de autovehicul, astfel încât să puteți profita de dotările de siguranță cu care este prevăzut acesta. În plus, acestea vă protejează împotriva proiectării înspre interiorul vehiculului, spre alți pasageri, sau în afara autovehiculului. Atunci când sunt purtate corect, centurile de siguranță vă mențin corpul bine poziționat în caz de accident, astfel încât să puteți beneficia pe deplin de protecția suplimentară oferită de airbag-uri.

⚠ AVERTIZARE

Nepurtarea centurilor de siguranță crește semnificativ riscul producerii unor răni grave sau a decesului în cazul unui accident, chiar dacă autovehiculul este prevăzut cu airbaguri.

Asigurați-vă că atât dumneavoastră cât şi pasagerii dumneavoastră purtați întotdeauna centurile de siguranță şi că le cuplați în mod corespunzător.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță sunt concepute pentru a fi purtate peste structura osoasă a corpului, şi trebuie purtate peste partea din față a pelvisului, sau peste pelvis, piept şi umeri, după cum este cazul; trebuie evitată purtarea centurii peste zona abdominală.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță trebuie reglate cât mai strâns posibil, într-un mod confortabil, pentru a se asigura protecția pentru care au fost concepute. În cazul în care centura nu este bine strânsă, aceasta va oferi o protecție mult mai mică celui care o poartă.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite.

AVERTIZARE: Fiecare centură trebuie folosită de un singur ocupant; purtarea centurii de către un copil care este ținut în brațe de un alt pasager este periculoasă.

Purtarea centurilor de siguranță este obligatorie în majoritatea țărilor. Informați-vă cu privire la prevederile legale din țările în care conduceți.

Dacă extindeți centura de siguranță prea repede aceasta se va bloca. În acest caz, retractați puțin centura, apoi extindeți-o încet.

■ **Centuri de siguranță pentru poală/umeri**

Toate cele cinci sau şapte locuri sunt dotate cu centuri de siguranță pentru poală/umeri cu retractoare blocabile de urgență. În timpul unei rulări normale, retractoarele vă permit să vă mişcaţi liber, dar menținând o anumită tensionare a curelei. În caz de coliziune sau de oprire bruscă, retractorul se blochează pentru a vă ține corpul fix.

Centura de siguranță trebuie să fie bine fixată atunci când se utilizează un sistem de reținere pentru copii orientat spre față.

➡ **Siguranța copiilor** P. 33

■ **Utilizarea corectă a centurilor de siguranță**

Respectaţi următoarele recomandări pentru utilizare corectă:

- Toţi ocupanţii trebuie să stea în poziție dreaptă, rezemaţi complet de spătar, şi să mențină această poziție pe toată durata călătoriei. Relaxarea şi aplecarea reduc eficiența centurii şi cresc riscul de rănire gravă în cazul unui accident.
- Nu treceţi niciodată pe sub braţ sau pe la spate partea de centură care trebuie să treacă peste umăr. În caz contrar, acest lucru ar putea duce la răniri foarte grave.
- O centură de siguranță nu trebuie folosită simultan de două persoane. În caz contrar, acestea ar putea fi foarte grav rănite în cazul unui accident.
- Nu puneţi nici un accesoriu pe centurile de siguranță. Dispozitivele concepute pentru a mări confortul ocupantului, sau pentru a repoziționa partea de peste umăr a centurii, pot reduce capacitatea de protecție a centurii de siguranță şi pot creşte riscul de rănire gravă în cazul unui accident.

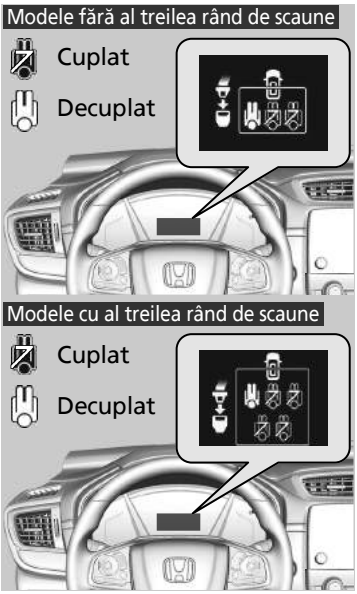
■ Indicator prindere centură de siguranță

■ **Scaunele din față**

Sistemul centurilor de siguranță include un indicator plasat pe panoul de bord pentru a reaminti șoferului, sau pasagerului din față, sau ambelor persoane, să-şi fixeze centurile de siguranță. În cazul în care contactul este întors la poziția ON II *1 înainte de prinderea centurii de siguranță, se va auzi un semnal sonor şi indicatorul va clipi. După câteva secunde, semnalul sonor se va opri iar indicatorul va rămâne aprins până la fixarea centurii de siguranță.

Semnalul sonor va suna periodic şi indicatorul va clipi în timpul conducerii, până când şoferul şi/sau pasagerul din față îşi fixează centura.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.



■ **Scaunele din spate**

Autovehiculul dumneavoastră monitorizează utilizarea centurilor de siguranță spate. Afişajul multiplu vă informează care dintre centurile de siguranță din spate sunt utilizate.

Pictograma apare atunci când:

- Una din uşile spate este deschisă şi închisă.
- Unul din pasagerii de pe bancheta spate îşi cuplează sau decuplează centura de siguranță.

Dacă oricare din pasagerii de pe bancheta spate îşi decuplează centura în timpul deplasării, semnalul sonor de avertizare se activează.

Pentru afişare:
Apăsați butonul .

■ Dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță

Dispozitivele automate de tensionare a centurii de siguranță funcționează o singură dată. Atunci când un astfel de dispozitiv este activat, indicatorul SRS se aprinde. Înlocuiți dispozitivul de tensionare la o reprezentanță şi verificați centurile de siguranță, deoarece acestea ar putea să nu mai ofere protecție în cazul unui nou accident.

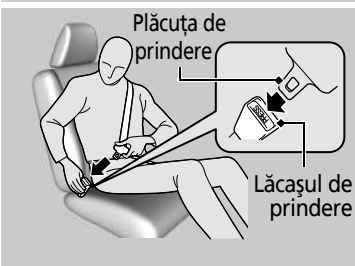
Prinderea unei centuri de siguranță

■ Centura de siguranță cu trecere peste umăr şi abdomen

După ce ați reglat un scaun față în poziția corectă, şi în timp ce şedeți în poziție dreaptă şi rezemat complet de spătar:

➡ **Reglarea scaunelor** P. 147

1. Trageți încet centura de siguranță.



2. Introduceți plăcuța de prindere în lăcaşul de prindere, apoi trageți de centură pentru a vă asigura că este bine prinsă.
   ▶ Asigurați-vă că centura nu este răsucită sau agățată.

3. Treceți partea inferioară a centurii cât mai jos cu putință peste şolduri, apoi trageți de partea superioară a centurii pentru ca partea inferioară să se strângă. Acest lucru va permite oaselor puternice din zona pelviană să suporte forța unui eventual accident, reducând riscul de răniri interne.
4. Dacă este necesar, trageți din nou de centură pentru a elimina un eventual joc al acesteia, apoi asigurați-vă că centura vă trece pe mijlocul pieptului şi peste umăr. Acest lucru transmite forțele unui eventual accident la oasele cele mai puternice din partea superioară a corpului.

În cazul unei centuri nefuncționale sau care pare să nu funcționeze corect, pe locul respectiv nu trebuie să călătorească nimeni. Folosirea unei centuri care nu funcționează corect nu asigură protecția ocupantului în cazul unui accident. Consultați reprezentanța pentru verificarea centurii cât mai repede.

Nu introduceți obiecte străine în lăcaşul de prindere sau în mecanismul de retractare.

⚠ AVERTIZARE

Fixarea incorectă a centurilor de siguranță poate produce răniri grave sau decesul, în cazul unui accident.

Asiguraţi-vă că toate centurile de siguranță sunt fi xate în mod corect, înainte de a porni la drum.

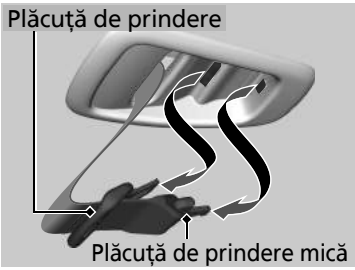
Pentru a elibera centura, apăsați butonul roşu **PRESS**, apoi ghidați centura cu ajutorul mâinii, astfel încât aceasta să fie retractată complet.
La ieşirea din autovehicul, asiguraţi-vă că centura nu atârnă şi că nu va fi prinsă la închiderea uşii.

■ Reglarea înălțimii centurii

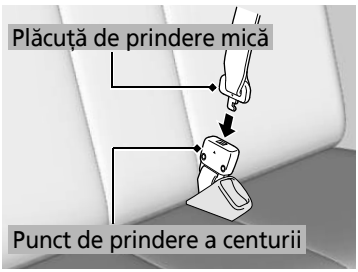
Scaunele față sunt dotate cu dispozitive reglabile a înălțimii pentru ocupanții de talii diferite.

1. Deplasați armătura de ghidare în direcția sus/jos în timp ce țineți apăsat butonul de deblocare.
2. Poziționați armătura astfel încât centura să fie aşezată pe mijlocul pieptului şi peste umăr.

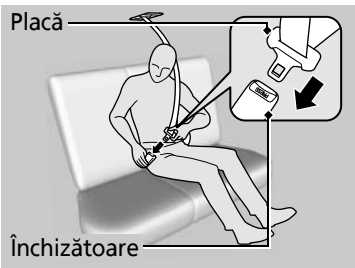
■ Centura de siguranță detaşabilă



1. Trageți plăcuța mică şi plăcuța de prindere a centurii de siguranță din locaşurile de pe plafon.



2. Aliniați triunghiurile de pe plăcuța mică şi de pe plăcuța de prindere. Verificați dacă centura de siguranță nu este îndoită. Cuplați centura la punctul de prindere.



3. Introduceți plăcuța de prindere în închizătoare. Fixați centura de siguranță în mod corect, în acelaşi mod în care fixați centura pentru poală/umăr.

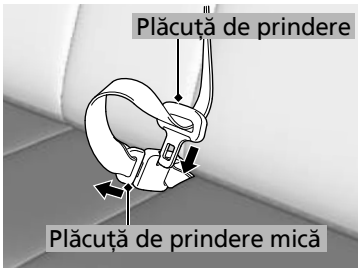
* Nu este disponibil pentru toate modelele

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea centurii de siguranță cu partea detaşabilă nefixată creşte riscul de rănire gravă sau deces în cazul unui accident.

Înainte de a utiliza centura, asiguraţi-vă că partea detaşabilă este prinsă în mod corect.

Pentru a decupla partea detaşabilă, introduceţi plăcuța de prindere în locaşul de pe partea laterală a punctului de prindere.



■ Sfaturi pentru femeile însărcinate

În cazul în care sunteți însărcinată, cel mai bun mod de a vă proteja pe dumneavoastră şi pe copilul dumneavoastră atunci când conduceți sau călătoriți într-un autovehicul este de a purta centura de siguranță, pe care trebuie să o treceți cât mai jos de şolduri cu putință.

Purtați centura pentru umăr, peste piept, evitând abdomenul.

Purtați partea inferioară a centurii cât mai jos de şolduri cu putință.

De fiecare dată când vă prezentați la control, întrebați medicul dacă puteți conduce.

Pentru a reduce riscul de rănire al dumneavoastră şi al copilului dumneavoastră în cazul declanşării unui airbag frontal:

- Când conduceți, stați într-o poziție dreaptă şi reglați scaunul cât mai în spate posibil, dar să păstrați în acelaşi timp controlul deplin asupra autovehiculului.
- Dacă ocupați locul din față al pasagerului, reglați scaunul cât mai în spate posibil.

Verificarea centurii de siguranță

Verificați în mod regulat starea centurii de siguranță, după cum urmează:

- Derulați complet fiecare centură şi verificați să nu existe tăieturi, arsuri sau uzură.
- Verificați dacă dispozitivul de prindere funcționează uşor şi dacă centura se rulează lin.
  ▶ În cazul în care o centură nu se rulează uşor, încercați să o curățați. Utilizați numai săpun cu concentrație mică şi apă. Nu utilizați înălbitori sau solvenți de curățare. Asigurați-vă că centura este uscată înainte de a reveni în poziția inițială.

O centură care nu se află în stare bună sau care nu funcționează corect nu oferă protecția adecvată şi trebuie înlocuită cât mai repede.
Este posibil ca o centură purtată într-un accident să nu ofere acelați nivel de protecție în eventualitatea unui alt accident. După orice coliziune, centurile de siguranță trebuie să fie verificate de către reprezentanță.

⚠ AVERTIZARE

Centurile care nu sunt verificate sau bine întreținute pot cauza răniri grave sau decesul, în cazul în care nu funcționează corect atunci când este nevoie.

Verificați în mod regulat centurile de siguranță şi rezolvați orice problemă legată de acestea cât mai repede.

AVERTIZARE: utilizatorul nu trebuie să modifice sau să adauge nimic ce ar putea împiedica funcționarea dispozitivelor de reglare a centurii pentru eliminarea jocului sau care ar putea împiedica ajustarea strânsă a centurii astfel încât orice joc al centurii să fie eliminat.

AVERTIZARE: este esențial să înlocuiți întregul dispozitiv după ce a fost purtat în timpul unui impact sever, chiar dacă, aparent, dispozitivul nu a fost avariat.

AVERTIZARE: aveți grijă să nu pătați țesătura cu lacuri, uleiuri şi substanțe chimice şi, în special cu acid de baterie. Curățarea se poate efectua folosind săpun cu concentrație mică şi apă. Centura trebuie înlocuită în cazul în care țesătura este deteriorată, contaminată sau avariată.

Puncte de ancorare

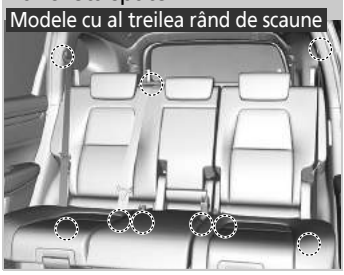
La înlocuirea centurilor de siguranță, folosiți punctele de ancorare indicate în imagini. Locul din față este dotat cu o centură peste poală/umăr.

Banchetă spate

Modele fără al treilea rând de scaune

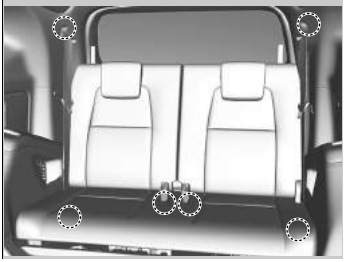
Banchetă spate

Modele cu al treilea rând de scaune



Bancheta din spate este prevăzută cu trei centuri peste poală/umăr.

Al treilea rând de scaune*



Al treilea rând de scaune* este prevăzut cu două centuri peste poală/umăr.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Componentele sistemului airbag

Airbagurile frontale, laterale faţă şi laterale cortină sunt declanşate în funcţie de direcţia şi puterea impactului. Sistemul de airbaguri include:

- Două airbaguri frontale SRS (sistem de reţinere suplimentară). Airbagul şoferului este amplasat în centrul volanului; airbagul pasagerului din faţă este amplasat în bord. Ambele sunt marcate **SRS AIRBAG**.

- Două airbaguri laterale, unul pentru şofer şi unul pentru pasagerul din faţă. Aceste airbaguri sunt amplasate în lateralele exterioare ale spătarelor. Ambele sunt marcate **SIDE AIRBAG**.

- Două airbaguri laterale superioare, câte unul pentru fiecare parte a autovehiculului. Airbagurile sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale. Montanţii din faţă şi din spate de pe ambele părţi ale autovehiculului sunt marcaţi **SIDE CURTAIN AIRBAG**.

- O unitate electronică de control care, atunci când contactul de pornire este în poziţia ON*1, monitorizează şi înregistrează permanent informaţiile despre senzorii de impact, dispozitivele de activare a airbagurilor, dispozitivele de tensionare a centurilor de siguranţă, comutatorul ON/OFF al airbagului pasagerului din faţă, indicatorul de dezactivare al airbagului pasagerului din faţă, precum şi alte informaţii despre autovehicul.
  Unitatea poate înregistra aceste informaţii în timpul unui accident.

- Dispozitive automate de tensionare a centurilor de siguranţă din faţă şi a celor din spate.

- Sistemul de tensionare din faţă include şi dispozitive de pretensionare.

- Senzori de impact care detectează o coliziune frontală sau laterală moderat-severă.

- Un indicator pe tabloul de bord care vă alertează în cazul unei eventuale probleme la sistemul de airbaguri sau la dispozitivele de tensionare a centurilor.

- Un indicator pe tabloul de bord care vă avertizează că airbagul frontal al pasagerului a fost dezactivat.

- Senzor de siguranţă*

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Aspecte importante privind airbagurile

Ce trebuie făcut: Purtaţi întotdeauna centura de siguranţă în mod corect şi staţi în poziţie dreaptă, cât mai departe de volan, păstrând în acelaşi timp controlul asupra autovehiculului. Pasagerul din faţă trebuie să îşi tragă scaunul cât mai departe de bord.

Nu puneţi obiecte grele sau ascuţite între dumneavoastră şi airbagul frontal. Transportarea de obiecte grele sau ascuţite în poală sau şofatul în timp ce fumaţi pipă sau în timp ce aveţi un alt obiect ascuţit în gură, poate duce la răni grave în cazul declanşării airbagului frontal.

Nu lipiţi şi nu puneţi obiecte pe capacele airbag-urilor frontale. Obiectele care sunt puse pe capacele marcate cu **SRS AIRBAG** pot împiedica funcţionarea corectă a airbagurilor sau pot fi aruncate în interiorul vehiculului rănind pe cineva, în cazul declanşării airbagului.

Tipuri de airbaguri

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu trei tipuri de airbaguri:

- **Airbaguri frontale:** Airbaguri aflate în faţa scaunelor şoferului şi pasagerului faţă.
- **Airbaguri laterale:** Airbaguri aflate în spătarele scaunelor şoferului şi pasagerului faţă.
- **Airbaguri laterale cortină:** Airbaguri plasate deasupra geamurilor laterale.

Fiecare dintre aceste airbaguri este prezentat în următoarele pagini.

Airbaguri frontale (SRS)

Airbagurile frontale (SRS) se umflă în cazul unei coliziuni moderat-severe, pentru a proteja capul şi pieptul şoferului şi/sau al pasagerului faţă.

SRS (Supplemental Restraint System – sistem de reţinere suplimentară) indică faptul că airbagurile sunt concepute pentru a completa centurile de siguranţă, nu pentru a le înlocui. Centurile de siguranţă reprezintă principalul sistem de reţinere al ocupantului.

■ Amplasare

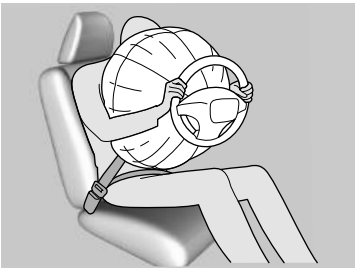
Airbagurile frontale sunt amplasate în centrul volanului, în cazul şoferului, şi în centrul planşei de bord, în cazul pasagerului. Ambele airbaguri sunt marcate **SRS AIRBAG**.

■ Declanşare

Airbagurile frontale sunt proiectate să se umfle în cazul coliziunilor frontale moderat-severe. Atunci când vehiculul decelerează brusc, senzorii transmit informaţii către unitatea de control, care dă comanda declanşării unuia sau ambelor airbaguri.

O coliziune frontală poate avea loc pe direcţie perpendiculară sau în unghi între două vehicule, sau între un vehicul şi un obiect staţionar precum un zid de ciment.

■ Funcționarea airbagurilor frontale



În timp ce centura de siguranță vă reține trunchiul, airbagul asigură protecție suplimentară pentru cap şi piept.

După umflare, airbagurile frontale se dezumflă imediat pentru a nu afecta vizibilitatea şoferului sau capacitatea de a roti volanul sau de a se folosi de alte comenzi.

Timpul total de umfllare şi dezumflare este atât de rapid încât majoritatea ocupanților nu îşi dau seama că airbagurile s-au declanşat decât după ce le văd atârnându-le.

■ Situații în care airbagurile nu trebuie să se declanşeze

Coliziuni frontale minore: Arbagurile frontale sunt proiectate să completeze centurile de siguranță şi să salveze vieți, nu să prevină contuziile minore sau chiar fracturile care pot apare în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe.
Impacturi laterale: Airbagurile frontale pot oferi protecție atunci când, din cauza unei decelerații bruşte, şoferul sau pasagerul sunt împinşi către fața autovehiculului. Airbagurile laterale şi laterale cortină au fost special proiectate să reducă gravitatea rănilor care pot apare în cazul unei coliziuni laterale moderat-severe, care poate provoca împingerea şoferului sau a pasagerului către partea laterală a autovehiculului.
Impacturi posterioare: Tetierele şi centurile de siguranță reprezintă cel mai bun mijloc de protecție în cazul unui impact din spate. Airbagurile frontale nu pot oferi protecție semni cativă şi nu sunt proiectate să se declanşeze în astfel de coliziuni.
Răsturnare: Centurile de siguranță, airbagurile laterale şi airbagurile laterale cortină oferă cea mai bună protecție în caz de răsturnare. Deoarece airbagurile frontale oferă o protecție insu cientă, acestea nu sunt proiectate să se declanşeze în caz de răsturnare.

■ Situații în care airbagurile frontale se declanşează cu daune reduse sau nevizibile

Deoarece sistemul de airbaguri detectează decelerațiile bruşte, un impact puternic asupra cadrului sau suspensiei autovehiculului pot provoca declanşarea unuia sau mai multora dintre airbaguri. Între exemple se numără lovirea unei borduri, a marginii unei gropi sau cu obiecte fixe de la suprafața solului care provoacă o decelerare bruscă a şasiului autovehiculului. Deoarece impactul are loc sub autovehicul, avariile pot să nu fie vizibile imediat.

■ Situații în care airbagurile frontale pot să nu se declanşeze, chiar dacă avariile exterioare par severe

Deoarece părțile deformabile ale caroseriei absorb energia în momentul impactului, avariile vizibile nu indică întotdeauna o funcționare corectă a airbagurilor. De fapt, unele coliziuni pot provoca avarii severe, dar nu şi declanşarea airbagurilor, deoarece airbagurile nu ar fi fost necesare sau nu ar fi oferit protecție nici chiar dacă s-ar fi declanşat.

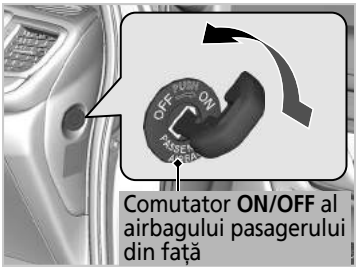
■ Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

Dacă este necesară instalarea unui sistem de reținere pentru copii întors cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față, trebuie să dezactivați manual airbagul pasagerului din față cu ajutorul cheii de contact sau a cheii încorporate.

■ Comutatorul de pornire/oprire al airbagului pasagerului din față

Atunci când comutatorul de activare/dezactivare a airbagului frontal al pasagerului este în poziția:
OFF: Airbagul frontal al pasagerului este dezactivat. Airbagul frontal al pasagerului nu se umflă în cazul unui impact frontal sever care umflă airbagul frontal al șoferului. Indicatorul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului rămâne aprins.
ON: Airbagul frontal al pasagerului este activat. Indicatorul de activare a airbagului frontal al pasagerului se aprinde și rămâne aprins timp de aproximativ 60 de secunde.

■ Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului



1. Activați frâna de parcare și rotiți contactul în poziția LOCK 0 *1. Scoateți cheia.
2. Deschideți ușa din față a pasagerului.
3. Introduceți cheia de contact în comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului.
   ▶ Comutatorul este localizat pe panoul lateral al planșei de bord a pasagerului.
4. Întoarceți cheia în poziția **OFF** și scoateți-o din comutator.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ **Eticheta pentru dezactivarea airbagului frontal al pasagerului**

Eticheta este situată pe panoul lateral al planşei de bord din partea pasagerului.

Sugar într-un sistem de reţinere a copilului cu faţa spre spătar: poate călători în faţă dacă nu există altă alternativă.

Este interzisă călătoria pe scaunul din faţă

Airbagul frontal al pasagerului este: Activ

Inactiv

⚠ AVERTIZARE

Dezactivaţi airbagul frontal al pasagerului atunci când sunteţi nevoit să puneţi un sistem de reţinere pentru copii, orientat cu faţa spre spătar, pe locul pasagerului din faţă.

Dacă se declanşează airbagul frontal al pasagerului, acesta poate lovi sistemul de reţinere pentru copii cu suficientă forţă pentru a ucide sau a provoca răni foarte grave copilului.

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care nu se foloseşte sistem de reţinere pentru copil orientat cu faţa spre spătar pe scaunul din faţă al pasagerului, reactivaţi sistemul.

Neactivarea airbagului pasagerului din faţă poate duce la răniri grave sau deces în cazul unui accident.

NOTĂ

- Folosiţi cheia de contact a autovehiculului pentru a roti comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului. Dacă folosiţi o cheie diferită, comutatorul se poate deteriora sau airbagul frontal al pasagerului poate să nu funcţioneze corect.
- Nu închideţi uşa şi nu exercitaţi o presiune prea mare asupra cheii de contact aflate în comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului. Comutatorul sau cheia se pot deteriora.

Airbaguri laterale

Airbagurile laterale contribuie la protejarea părții superioare a trunchiului şoferului sau a pasagerului față în cazul unei coliziuni moderat-severe.

Nu lăsați pasagerul din față să se aplece în laterale, cu capul în zona de acțiune a airbagului lateral.
Un airbag lateral deschis poate lovi cu deosebită forță şi răni grav pasagerul.

Nu conectați accesorii pe sau în apropierea airbagurilor laterale. Acestea pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor sau pot răni pe cineva în cazul declanşării unui airbag.

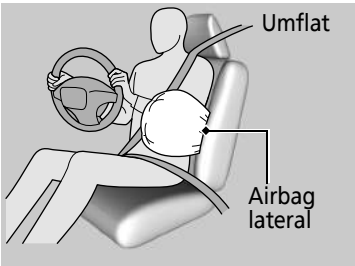
Nu acoperiți şi nu înlocuiți husele spătarelor scaunelor din față fără a întreba reprezentanța.
Înlocuirea sau acoperirea necorespunzătoare a huselor spătarelor scaunelor din față poate împiedica declanşarea airbagurilor laterale în cazul unui impact lateral.

■ Amplasare

Airbagurile laterale sunt amplasate în marginea exterioară a spătarelor de la scaunele şoferului şi pasagerului.

Ambele sunt marcate cu inscripția **SIDE AIRBAG**.

■ Declanşare



Atunci când senzorii detectează un impact lateral moderat-sever, unitatea de control dă comanda de declanşare imediată a airbagului lateral de pe partea unde are loc impactul.

■ Declanşare a unui airbag lateral în caz de avariere uşoară sau nevizibilă
Deoarece sistemul airbagului detectează o accelerație bruscă, un impact puternic în partea laterală a cadrului autovehiculului va provoca deschiderea airbagului lateral. În astfel de cazuri, avariile pot fi reduse sau inexistente, dar senzorii de impact lateral au detectat o coliziune suficient de puternică pentru a deschide airbagul.

■ Nedeclanşarea unui airbag lateral, chiar şi în cazul unei deteriorări severe
Este posibil ca un airbag lateral să nu se deschidă în timpul unui impact cu avariere severă vizibilă. Aceasta se poate întâmpla când punctul de impact a fost situat în colțuri sau în spatele autovehiculului, sau când părțile deformabile ale acestuia au absorbit cea mai mare parte a energiei de impact. În oricare din aceste cazuri, airbagul lateral nu ar fi fost necesar şi nici nu ar fi asigurat protecție dacă s-ar fi declanşat.

Airbaguri laterale cortină

Airbagurile laterale cortină contribuie la protejarea capului şoferului şi pasagerilor de pe locurile din margini în cazul unui impact moderat-sever.

Airbagurile laterale cortină sunt cele mai eficiente atunci când ocupantul scaunului poartă centura de siguranță în mod corect şi stă în poziție dreaptă şi rezemat complet de spătar.

Nu ataşați obiecte de ferestrele laterale sau de montanți, deoarece acestea pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor laterale cortină.

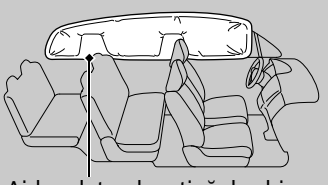
Nu puneți umeraşe de haine sau obiecte dure pe un cârlig de haine. Acest lucru ar cauza răniri grave în cazul declanşării airbagurilor laterale cortină.

■ Amplasare

Airbagurile laterale cortină sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale, pe ambele părți ale autovehiculului.

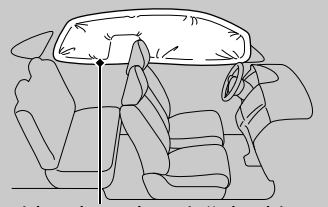
■ Declanşare

Modele cu al treilea rând de scaune



Airbag lateral cortină deschis

Modele fără al treilea rând de scaune



Airbag lateral cortină deschis

Airbagul lateral cortină este proiectat să se deschidă în cazul unui impact lateral moderat-sever.

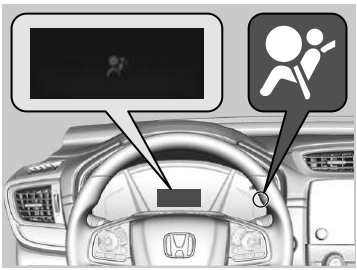
■ Deschiderea airbagului lateral cortină în caz de coliziune frontală

Unul sau ambele airbaguri laterale cortină se pot deschide în cazul unui impact lateral în unghi moderat-sever.

Indicatoarele sistemului airbag

Dacă în sistemul airbagurilor apar defecțiuni, indicatorul SRS se aprinde şi pe ecranul interactiv multiplu se afişează un mesaj.

■ Indicatorul SRS (Sistem de reținere suplimentar)



■ **Când contactul se află în poziția ON** II *1
Indicatorul se aprinde timp de câteva secunde, apoi se stinge. Acest lucru înseamnă că sistemul funcționează corect.

⚠ AVERTIZARE

Ignorarea indicatorului SRS poate duce la rănirea gravă sau la deces în cazul în care sistemele airbag sau dispozitivele de tensionare nu funcționează corect.

În cazul în care indicatorul SRS vă indică o eventuală problemă, duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificare cât mai repede.

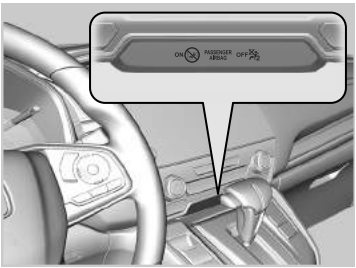
⚠ AVERTIZARE

Scoateți imediat sistemul de reținere pentru copil orientat cu fața spre spătar de pe locul pasagerului din față, în cazul în care indicatorul SRS se aprinde. Chiar dacă airbagul frontal al pasagerului a fost dezactivat, nu ignorați indicatorul SRS.

Sistemul SRS poate avea o defecțiune care ar putea cauza activarea airbagului frontal, producând rănirea gravă sau moartea.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului pasagerului



■ Când airbagul pasagerului este dezactivat se va aprinde un indicator

Indicatorul rămâne aprins în timp ce sistemul airbagului frontal al pasagerului este dezactivat.

Atunci când nu este utilizat un sistem de reținere pentru copil, orientat cu fața spre spătar, pe scaunul pasagerului din față, reactivați sistemul manual. Indicatorul trebuie să se stingă.

Întreținerea airbagurilor

Nu aveți obligația şi nu trebuie să întrețineți sau să înlocuiți singur componente ale sistemului airbag. Totuşi, trebuie să prezentați autovehiculul la reprezentanță în următoarele situații:

Demontarea componentelor airbagului de pe autovehicul este interzisă.

În caz de defecțiune, oprire sau după o deschidere a airbagului / activare a dispozitivului de tensionare a centurii, solicitați intervenția unui personal calificat.

Vă recomandăm să nu utilizați componente recuperate ale sistemului airbag, inclusiv airbagul, dispozitivele de tensionare, senzorii şi unitatea de control.

■ Când airbagurile s-au deschis

Atunci când un airbag s-a declanşat, unitatea de control şi celelalte părți aferente trebuie să fie înlocuite. De asemenea, un dispozitiv de tensionare a centurii de siguranță trebuie să fie înlocuit după ce a fost activat.

■ Când vehiculul a fost implicat într-o coliziune moderat-severă

Chiar dacă airbagurile nu s-au umflat, reprezentanța dumneavoastră trebuie să verifice următoarele: dispozitivele de tensionare a centurilor față şi fiecare centură de siguranță purtată în timpul coliziunii.

Protejarea pasagerilor copii

În fiecare an, numeroşi copii sunt răniți sau ucişi în accidente rutiere deoarece fie nu poartă dispozitive de reținere, fie nu le poartă corect. De fapt, accidentele rutiere reprezintă cea mai importantă cauză a decesului la copii mai mici de 12 ani.

Pentru a reduce numărul de decese sau răniri la copii, sugarii şi copiii trebuie să poarte dispozitive de reținere atunci când călătoresc într-un autovehicul.

Copiii trebuie să fi e bine fixați într-un scaun din spate. Aceasta deoarece:

- Un airbag frontal sau lateral care se deschide poate răni sau ucide un copil aşezat pe scaunul din față.
- Un copil aşezat pe scaunul din față este mai susceptibil să distragă atenția şoferului de la drum.
- Conform statisticilor, copiii de toate dimensiunile şi vârstele sunt mai în siguranță atunci când sunt aşezați corespunzător într-un scaun cu reținere pe bancheta din spate.
- Orice copil prea mic pentru a purta o centură de siguranță trebuie să fie aşezat corespunzător într-un scaun cu sistem de reținere omologat, fixat în mod corect de vehicul folosind porțiunea pentru poală a centurii pentru poală / umăr.
- Nu țineți niciodată un copil în poală, deoarece este imposibil să îl protejați în cazul unei coliziuni.
- Nu treceți niciodată centura de siguranță peste dumneavoastră şi un copil. În cazul unui accident, centura îl poate apăsa prea tare pe copil, provocând răniri grave sau fatale.
- Nu permiteți niciodată folosirea unei singure centuri de către doi copii. În caz contrar, aceştia pot fi grav răniți în cazul unui accident.
- Nu permiteți copiilor să deschidă / închidă uşile, geamurile sau să modifice poziția scaunelor.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, în special într-o zi călduroasă, când interiorul autovehiculului se poate încălzi suficient de tare pentru a provoca decesul. De asemenea, aceştia pot acționa comenzile autovehiculului, provocând deplasarea bruscă a acestuia.

⚠ AVERTIZARE

Copii care nu poartă dispozitive de reținere, sau care nu le poartă corect, pot fi grav răniți sau chiar ucişi într-un accident.

Orice copil care este prea mic pentru a purta centura de siguranță trebuie să poarte un sistem de reținere pentru copii aprobat. Un copil mai mare trebuie să poarte centura de siguranță şi să fie aşezat pe un scaun de înălțare dacă este necesar.

În multe țări, legea prevede ca toți copii în vârstă de maximum 12 ani şi care au mai puțin de 150 de cm în înălțime să fie aşezați într-un scaun spate cu sistem de reținere.

În multe țări, este obligatoriu ca orice copil transportat pe bancheta din spate să fie aşezat într-un sistem de reținere aprobat oficial şi adecvat. Vă rugăm să verificați cerințele legale din țara dumneavoastră.

Modele europene

Sistemele de reținere pentru copii trebuie să îndeplinească specificațiile reglementării UN nr. 44 sau nr. 129, sau reglementările din țările respective.

➡ **Selectarea unui sistem de reținere pentru copii** P. 39

Exceptând modele europene

Sistemele de reținere pentru copii trebuie să îndeplinească specificațiile reglementării UN nr. 44 sau nr. 129, sau reglementările din țările respective.

➡ **Selectarea unui sistem de reținere pentru copii** P. 39

Parasolarul pasagerului din față

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați NICIODATĂ scaune de copii cu fața întoarsă spre spătarul unui scaun protejat de un AIRBAG ACTIV. Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

AVERTIZARE: Utilizați butonul principal pentru blocarea geamurile electrice pentru a-i împiedica pe copii să le deschidă. Utilizarea acestei dotări va împiedica jocul copiilor cu geamurile, ceea ce i-ar putea expune la pericole sau ar putea distrage atenția şoferului.

➡ **Deschiderea/închiderea geamurilor electrice** P. 128

AVERTIZARE: Scoateți întotdeauna cheia din contact când ieşiți din autovehicul (în care se află pasageri).

Pentru a vă reaminti de pericolul airbagului frontal al pasagerului și siguranța copiilor, vehiculul dumneavoastră are amplasată o etichetă de avertizare pe parasolarul pasagerului. Citiți și urmați instrucțiunile de pe această etichetă.

➡ **Etichete de siguranță** P. 55

Protejarea sugarilor şi a copiilor mici

■ Protejarea sugarilor

Sugarii trebuie să călătorească într-un sistem de reţinere orientat cu faţa spre spătar şi înclinat, până când sugarul respectiv atinge limita de greutate sau înălţime prevăzută de producătorul scaunului respectiv, şi până la vârsta de cel puţin un an.

⚠ AVERTIZARE

Aşezarea unui sistem de reţinere a copiilor orientat cu faţa înspre spătar pe locul din faţă poate provoca decesul sau rănirea gravă a sugarului, în cazul în care airbagul frontal al pasagerului se umflă.

Puneţi întotdeauna sistemul de reţinere a copiilor orientat cu faţa înspre spătar pe unul din locurile din spate, nu pe locul din faţă.

As required by UN Regulation No. 94:

⚠ AVERTIZARE

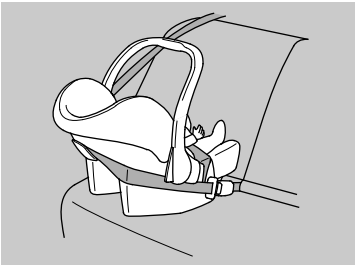
Nu utilizaţi NICIODATĂ scaune de copii cu faţa întoarsă spre spătarul unui scaun protejat de un AIRBAG ACTIV. Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

Mulţi experţi recomandă utilizarea unui sistem de reţinere a copiilor cu faţa spre spătar până la vârsta de doi ani, daca înălţimea şi greutatea copilului sunt adecvate pentru un astfel de sistem.

În cazul declanşării airbagului pasagerului din faţă, acesta poate lovi sistemul de reţinere cu o forţă suficient de mare pentru a disloca sau deteriora sistemul şi a răni grav copilul.

Sistemele de reţinere a copiilor cu faţa spătar nu trebuie să fie niciodată instalate cu faţa spre direcţia de mers.

Consultaţi instrucţiunile producătorului sistemului de reţinere a copilului înainte de a-l instala.



■ **Poziționarea sistemului de reținere cu fața spre spătar**
Sistemul de reținere a copiilor trebuie aşezat şi fixat pe unul din locurile din spate.

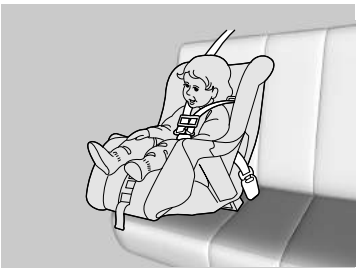
▶ În acest caz, vă recomandăm să instalați sistemul de reținere pentru copii direct în spatele scaunului pasagerului din față, să deplasați scaunul în față până la capăt și să îl lăsați neocupat. Altfel, trebuie să instalați un sistem de reținere de dimensiuni mai mici.

▶ Asiguraţi-vă că nu există contact între sistemul de reținere pentru copii şi scaunul din față.

Odată instalat în mod corespunzător, sistemul de reținere a copiilor cu fața înspre spătar poate împiedica reglarea la distanța maximă a scaunului şoferului sau al pasagerului din față sau poate împiedica reglarea spătarelor acestora în poziția dorită.

■ Protejarea copiilor mici

Atunci când un copil este în vârstă de cel puțin un an şi are greutatea situată între limitele prevăzute de producătorul sistemului de reținere a copiilor, copilul trebuie să fie aşezat într-un sistem de reținere pentru copii bine fixat, orientat cu fața înainte.



■ Plasarea sistemului de reținere a copiilor orientat spre direcția de mers

Recomandăm insistent plasarea sistemului de reținere orientat cu fața înainte pe unul din locurile din spate.

Aşezarea unui sistem de reținere a copiilor orientat cu fața înainte pe locul din față al unui autovehicul poate fi periculoasă.
Scaunele din spate sunt cel mai sigur loc pentru copil.

⚠ AVERTIZARE

Aşezarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața înainte pe locul din față poate duce la rănirea gravă sau la moartea copilului, în cazul în care airbagul frontal se umflă.

În cazul în care sunteți nevoit să puneți un sistem de reținere a copiilor cu fața înainte pe locul din față, reglați scaunul din față cât mai în spate posibil şi prindeți bine copilul.

■ Alegerea unui sistem de reținere a copiilor

Unele sisteme de reținere a copiilor sunt compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere. Unele sunt dotate cu un conector de tip rigid, în timp ce altele au un conector flexibil. Ambele sunt la fel de uşor de utilizat. Unele sisteme de reținere a copiilor existente şi utilizate pot fi instalate doar cu ajutorul centurii de siguranță. Indiferent de tipul pe care îl alegeți, respectați instrucțiunile producătorului şi instrucțiunile din această carte tehnică. O instalare corectă este esențială pentru creşterea siguranței copilului.

Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în țara dumneavoastră.

Pe locurile care nu sunt dotate cu sistem de dispozitive inferioare de prindere, instalați un sistem de reținere a copilului cu ajutorul centurii de siguranță şi un ataş superior pentru siguranță sporită, deoarece toate sistemele de reținere a copiilor trebuie să fie fixate cu o centură pentru poală sau cu partea pentru poală a unei centuri pentru poală/umăr atunci când nu se foloseşte sistemul cu prindere inferioară. În plus, producătorul sistemului de reținere a copiilor poate recomanda utilizarea unei centuri de siguranță pentru a ataşa un sistem de reținere de tip ISOFIX după ce copilul atinge o anumită greutate. Vă rugăm să consultați cartea tehnică a sistemului de reținere a copilului pentru instrucțiunile corecte de instalare.

Instalarea unui sistem de reținere a copiilor cu dispozitive inferioare de prindere este simplă.

Sistemele de reținere a copiilor compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere au fost dezvoltate pentru a simplifi ca instalarea şi a reduce riscul de răniri provocate de instalarea incorectă.

■ Aspecte importante în selectarea unui sistem de reținere a copiilor

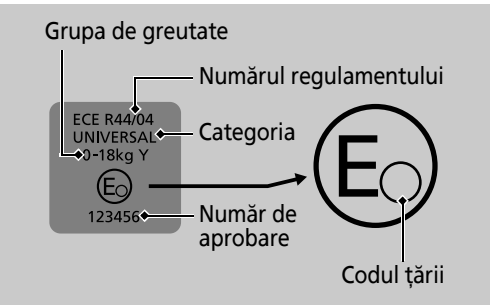
Asigurați-vă că sistemul de reținere a copiilor îndeplineşte următoarele trei cerințe:

- Este de tipul corect şi adecvat dimensiunilor copilului.
- Este de tipul corect pentru scaunul autovehiculului.
- Este conform cu standardul de siguranță. Recomandăm sistemul de reținere a copilului care îndeplineşte specificațiile regulamentului UN nr. 44 sau nr. 129, sau reglementările din țara respectivă. Căutați marca de omologare a sistemului şi declarația de conformitate a producătorului de pe cutie.

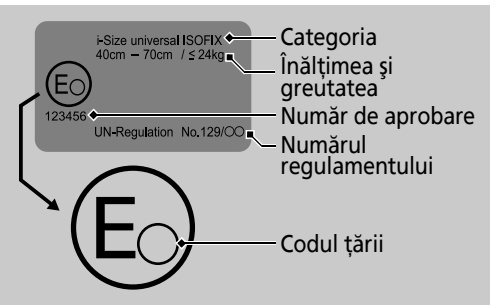
■ **Standardele privind sistemele de reținere a copiilor**

Dacă un sistem de reținere pentru copii (fie că este vorba de un model i-Size / ISOFIX, fie că este dotat cu o centură de siguranță) îndeplinește regulamentul ONU relevant, acesta va fi aplicat cu o etichetă de omologare, așa cum se arată în tabelul adiacent. Înainte de a cumpăra sau de a folosi un sistem de siguranță pentru copii, verificați eticheta de omologare și asigurați-vă că este compatibilă cu autovehiculul și cu copilul, și că respectă Regulamentul ONU relevant.

Exemplu de etichetă aprobată conform UN 44.



Exemplu de etichetă aprobată conform UN 129.



■ Locațiile pentru instalarea unui sistem de reținere pentru copii

5 locuri

U	Adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” instalate cu ajutorul centurilor de siguranță.
UF	Adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” cu fața înainte instalate cu ajutorul centurilor de siguranță.
	Adecvat pentru sisteme de reținere i-Size și ISOFIX.
	Adecvat numai pentru sisteme de reținere cu fața înainte.
	Nu folosiți un sistem de reținere orientat cu fața înapoi.
	Scaun echipat cu puncte de ancorare pe tetieră.

*1: Când instalați un scaun pentru copii, reglați glisorul scaunului în poziția cea mai din spate și reglați unghiul spătarului în poziția cea mai verticală.

*2: Dacă nu puteți fixa stabil sistemul de siguranță pentru copii, reglați unghiul spătarului pentru a fi paralel cu partea din spate a scaunului pentru copii, păstrându-l în același timp în fața ancorei centurii de siguranță pentru umăr.

*3: Dacă atașați un scaun pentru copii, nu puteți atașa centura de siguranță a scaunului din stânga.

Categoria scaunului	Locurile din autovehicul				
	❶		❷	❸	❹
	Scaunul pasagerului față		Banchetă spate		
	Airbagul pasagerului față ON/OFF		Stânga	Centru	Dreapta
	ON	OFF			
Scaun adecvat pentru sisteme de reținere universale (da/nu)	da*1 Doar orientat spre față	da*1	da	da	da
Scaun i-Size (da/nu)	nu	nu	da	nu	da
Scaun adecvat pentru sisteme recomandate de reținere (da/nu)	da	da	da	da	da
Scaun adecvat pentru sisteme de reținere laterale (L1/L2)	nu	nu	nu	nu	nu
Cel mai mare dispozitiv de fixare orientat spre spate (R1/R2/R3/R4)	nu	nu	R3	nu	R3
Cel mai mare dispozitiv de fixare orientat spre față (F1/F2/F3/F4)	nu	nu	F3	nu	F3
Cel mai mare dispozitiv de înălțare adecvat (B1/B3)	B3	B3	B3	nu	B3

*1: Când instalați un scaun pentru copii, reglați glisorul scaunului în poziția cea mai din spate și reglați unghiul spătarului în poziția cea mai verticală.

Scaunul pentru copii cu picioare de sprijin poate fi de asemenea atașat pe scaunul fără i-size.

Când achiziționați un sistem de reținere pentru copii, verificați clasa de mărime ISOFIX sau dispozitivul de fixare pentru a vă asigura că scaunul este compatibil cu autovehiculul dumneavoastră.

Dispozitiv (CRF)	Descriere
ISO/L2	Scaun pentru copii orientat lateral dreapta.
ISO/L1	Scaun pentru copii orientat lateral stânga.
ISO/R1	Scaun pentru copii orientat spre înapoi.
ISO/R2	Sistem de reținere de dimensiune mică orientat spre înapoi
ISO/R3	Sistem de reținere de dimensiune normală orientat spre înapoi
ISO/F2X	Sistem de reținere de înălțime mică orientat spre față
ISO/F2	Sistem de reținere de înălțime mică orientat spre față
ISO/F3	Sistem de reținere de înălțime normală orientat spre față
ISO/B2	Scaun înălțător de lățime mică orientat spre față
ISO/B3	Scaun înălțător de lățime normală orientat spre față

■ Locațiile pentru instalarea unui sistem de reținere pentru copii

7 locuri

U	Adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” instalate cu ajutorul centurilor de siguranță.
UF	Adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” cu fața înainte instalate cu ajutorul centurilor de siguranță.
	Adecvat pentru sisteme de reținere i-Size şi ISOFIX.
	Adecvat numai pentru sisteme de reținere cu fața înainte.
	Nu folosiți un sistem de reținere orientat cu fața înapoi.
	Scaun echipat cu puncte de ancorare pe tetieră.

*1: Când instalați un scaun pentru copii, reglați glisorul scaunului în poziția cea mai din spate și reglați unghiul spătarului în poziția cea mai verticală.

*2: Dacă nu puteți fixa stabil sistemul de siguranță pentru copii, reglați unghiul spătarului pentru a fi paralel cu partea din spate a scaunului pentru copii, păstrându-l în acelaşi timp în fața ancorei centurii de siguranță pentru umăr.

*3: Deplasați scaunul din al doilea rând în poziția cea mai din spate a șinei, atunci când CRS este instalat pe scaunul din al doilea rând.

*4: Când instalaşi un scaun înălțător pentru copii aprobat de UN R129, reglați poziția față și spate a celui de-al doilea rând de scaune înainte cu cinci pași sau cu cinci pași de cel mai în față.

Categoria scaunului	Locurile din autovehicul						
	❶		❷	❸	❹	❺	❻
	Față		Rândul 2			Rândul 3	
	Airbagul pasagerului față ON/OFF		Stânga	Centru	Dreapta	Stânga	Dreapta
	ON	OFF					
Scaun adecvat pentru sisteme de reținere universale (da/nu)	da*1 Doar orientat spre față	da*1	da	da	da	da	da
Scaun i-Size (da/nu)	nu	nu	da	nu	da	nu	nu
Scaun adecvat pentru sisteme recomandate de reținere (da/nu)	da	da	da	da	da	da	da
Adecvat pentru sisteme de reținere laterale (L1/L2)	nu	nu	nu	nu	nu	nu	nu
Cel mai mare dispozitiv de fixare orientat spre spate (R1/R2/R3/R4)	nu	nu	R3	nu	R3	nu	nu
Cel mai mare dispozitiv de fixare orientat spre față (F1/F2/F3/F4)	nu	nu	F3	nu	F3	nu	nu
Cel mai mare dispozitiv de înălțare (B1/B3)	B3	B3	B3	nu	B3	B3*2	B3*2

*1: Când instalați un scaun pentru copii, reglați glisorul scaunului în poziția cea mai din spate și reglați unghiul spătarului în poziția cea mai verticală.

*2: Când instalaşi un scaun înălțător pentru copii aprobat de UN R129, reglați poziția față și spate a celui de-al doilea rând de scaune înainte cu cinci pași sau cu cinci pași de cel mai în față.

Scaunul pentru copii cu picioare de sprijin poate fi de asemenea atașat pe scaunul fără i-size.

Când achiziționați un sistem de reținere pentru copii, verificați clasa de mărime ISOFIX sau dispozitivul de fixare pentru a vă asigura că scaunul este compatibil cu autovehiculul dumneavoastră.

Dispozitiv (CRF)	Descriere
ISO/L2	Scaun pentru copii orientat lateral dreapta.
ISO/L1	Scaun pentru copii orientat lateral stânga.
ISO/R1	Scaun pentru copii orientat spre înapoi.
ISO/R2	Sistem de reținere de dimensiune mică orientat spre înapoi
ISO/R3	Sistem de reținere de dimensiune normală orientat spre înapoi
ISO/F2X	Sistem de reținere de înălțime mică orientat spre față
ISO/F2	Sistem de reținere de înălțime mică orientat spre față
ISO/F3	Sistem de reținere de înălțime normală orientat spre față
ISO/B2	Scaun înălțător de lățime mică orientat spre față
ISO/B3	Scaun înălțător de lățime normală orientat spre față

■ Sistemele de reținere pentru copii (CRS) recomandate în țările UE

R44

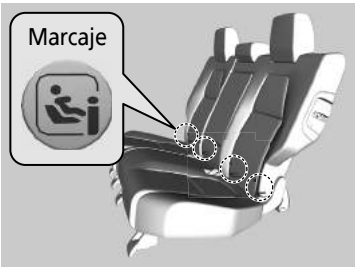
Grupa de greutate	Sistem de reținere	Categoria
Grupa 0 până la 10 kg	—	—
Grupa 0+ până la 13 kg	—	—
Grupa I 9-18 kg	—	—
Grupa II, III 15-36 kg	Honda KIDFIX XP SICT	Universal Semi-universal

R129

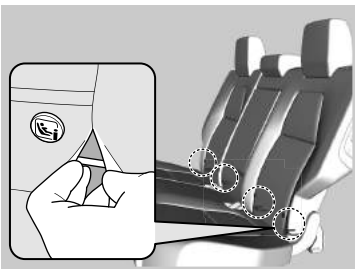
Gama de aplicare	Sistem de reținere	Categoria
40-83 cm < 13 kg 0-15 luni	Honda baby safe	Infant carrier module
	Honda baby safe ISOFIX	Base for i-Size
76-105 cm 8-22 kg 15 luni - 4 ani	Honda ISOFIX	i-Size Universal ISOFIX

■ Instalarea unui sistem de reținere compatibil cu puncte inferioare de prindere

Un sistem de reținere a copiilor compatibil cu puncte inferioare de prindere poate fi instalat în oricare dintre cele două locuri laterale ale banchetei spate. Un sistem de reținere este prins de punctele inferioare de ancorare cu ajutorul unor conectori de tip rigid sau flexibil.

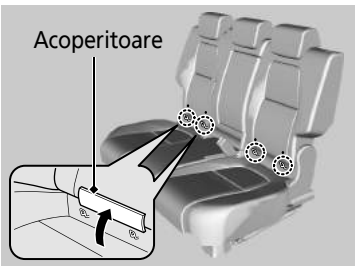


1. Localizați punctele inferioare de prindere de sub repere.



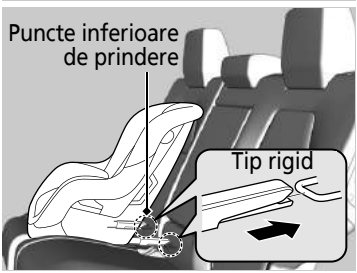
Modele fără al treilea rând de scaune

2. Punctele inferioare de prindere sunt indicate în imagine.

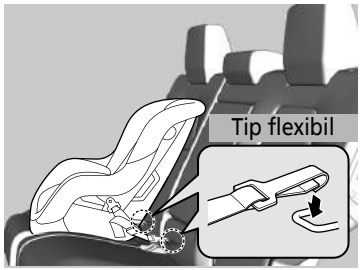


Modele cu al treilea rând de scaune

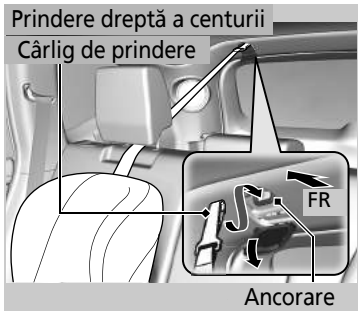
2. Scoateți acoperitoarea de sub marcaje pentru a expune punctele inferioare de prindere.

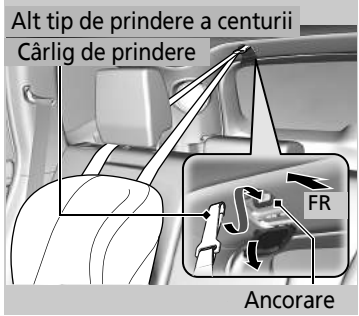


3. Așezați sistemul de reținere a copiilor pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l de dispozitivele inferioare de prindere conform instrucțiunilor sistemului de reținere a copiilor.
   ▶ Atunci când instalați sistemul de reținere a copiilor, asigurați-vă că punctele inferioare de prindere nu sunt obstrucționate de centura de siguranță sau de alt obiect.



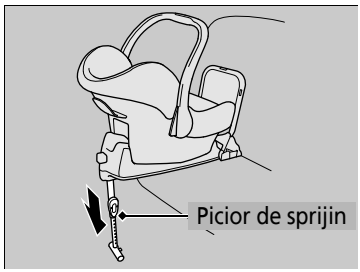
4. Deschideți capacul punctului de prindere.





Sistem de reținere a copiilor cu bandă de prindere

5. Ridicați tetiera şi împingeți-o în spate până când se cuplează, apoi treceți banda ataşului peste spătar, printre picioarele tetierei şi fixați cârligul bandei ataşului la punctul de prindere.
6. Strângeți banda ataşului conform instrucțiunilor producătorului scaunului.
7. Asigurați-vă că sistemul de prindere a copiilor este bine fixat, mişcându-l înainte şi înapoi, şi în lateral; mişcarea simțită trebuie să fie minimă.
8. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate.



Sistem de reţinere a copiilor cu picior de sprijin

5. Extinteţi piciorul de sprijin până la podea conform instrucţiunilor producătorului sistemului de reţinere.
   ▶ Asiguraţi-vă că secţiunea podelei pe care se sprijină piciorul este plană. Dacă secţiunea nu este plană, piciorul de sprijin nu va oferi suport adecvat.

   Modele cu al treilea rând de scaune

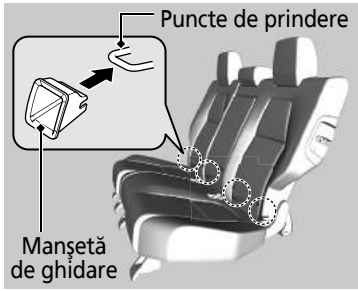
   În acest caz, mutaţi scaunul înainte sau înapoi până când piciorul de sprijin stă pe suprafaţă plană.

   Toate modelele

   ▶ Asiguraţi-vă că sistemul de reţinere pentru copii nu atinge scaunul din faţa sa.

   Modele cu al treilea rând de scaune

   ▶ Asiguraţi-vă că piciorul de sprijin nu se află pe şina de glisare sau pe capac.



Unele sisteme de reţinere a copiilor sunt dotate cu manşete de ghidare opţionale, care previn deteriorarea suprafeţei scaunului. Respectaţi instrucţiunile producătorului atunci când folosiţi manşetele de ghidare şi ataşaţi-le la dispozitivele inferioare de prindere, conform imaginii.

Pentru siguranţa copilului dumneavoastră, atunci când folosiţi un sistem de reţinere pentru copii care a fost instalat cu ajutorul unui sistem de prindere inferioară, asiguraţi-vă că acesta este bine prins de autovehicul. Un sistem de reţinere pentru copii nefixat corespunzător nu va proteja copilul corespunzător în caz de accident şi poate provoca rănirea copilului şi a altor ocupanţi ai autovehiculului.

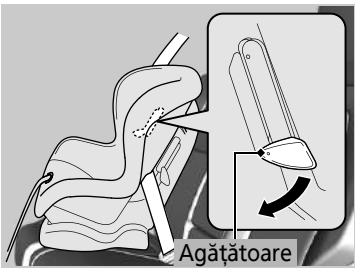
Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în ţara dumneavoastră.

Dacă adulţii trebuie să folosească scaunele din al treilea rând, nu trebuie instalate pe plafon accesoriile de ancorare a scaunelor pentru copii.

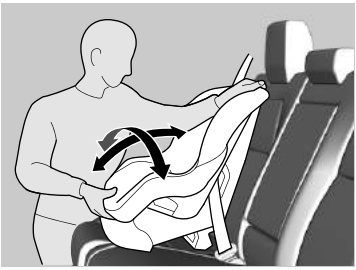
AVERTIZARE: Atunci când instalaţi un sistem de reţinere pentru copii nu utilizaţi niciodată un cârlig care nu este prevăzut cu un simbol de ancorare Top Tether.

■ Instalarea sistemului de reținere a copiilor cu ajutorul centurii peste poală/umăr

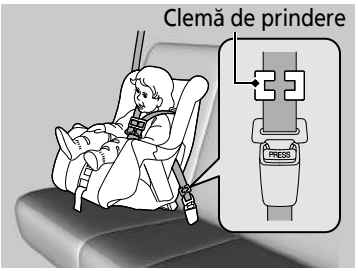
1. Puneți sistemul de reținere a copiilor pe scaun.
2. Treceți centura prin sistemul de reținere, conform instrucțiunilor oferite de producătorul sistemului, apoi introduceți placa de prindere a centurii în lăcaş.
   ▶ Introduceți placa de prindere până când auziți sunetul de cuplare.



3. Trageți în jos agățătoarea. Treceți partea pentru umăr a centurii prin crăpătura laterală a sistemului.
4. Prindeți de partea pentru umăr a centurii dinspre lăcaşul de prindere şi trageți în sus pentru a elimina orice joc al părții pentru poală a centurii.
   ▶ În această etapă, lăsați-vă cu toată greutatea pe sistemul de reținere şi împingeți-l pe scaun.
5. Aşezați centura corect şi împingeți agățătoarea în sus. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.
   ▶ Atunci când împingeți în sus agățătoarea, trageți în sus de partea superioară a centurii pentru a elimina orice joc al acesteia.



6. Zgâlțâiți sistemul de reținere a copiilor înainte şi înapoi, şi în lateral, pentru a verifica dacă este bine fixat. Mişcarea simțită trebuie să fie minimă.
7. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate.



Cu excepția modelelor europene

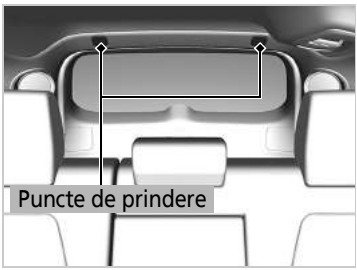
Dacă sistemul dumneavoastră de reținere a copiilor nu este dotat cu un mecanism de fixare a curelei, instalați pe centură o clemă de blocare.

După ce ați parcurs etapele 1 şi 2, trageți cureaua pentru umăr a centurii în sus şi asigurați-vă că partea pentru poală nu are joc.

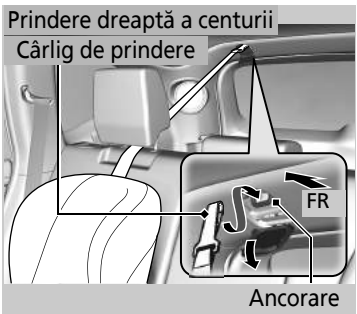
3. Prindeți strâns centura în partea dinspre placă. Țineți suprapuse părțile centurii ca să nu alunece prin placa de prindere. Desprindeți centura din locaş.
4. Instalați clema de prindere după cum se arată în imagine. Plasați clema cât mai aproape de placă posibil.
5. Introduceți placa de prindere în lăcaş. Treceți la etapele 6 şi 7.

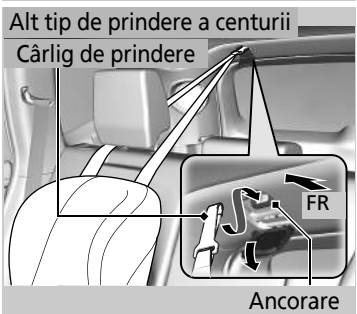
Un sistem de reținere a copiilor care nu este bine fixat nu va proteja corespunzător un copil în caz de accident şi poate provoca rănirea copilului sau a altor ocupanți ai vehiculului.

■ Creşterea siguranței cu ajutorul unui ataş



Pentru al doilea rând de scaune sunt prevăzute pe plafon două puncte de prindere al unui ataş.
Pentru creşterea siguranței, un sistem de reținere a copiilor care este instalat împreună cu o centură de siguranță şi este dotat cu un ataş poate folosi punctul de prindere al ataşului.





1. Ridicați tetiera şi împingeți-o în spate până când se cuplează, apoi treceți banda ataşului printre picioarele tetierei.
   Asigurați-vă că banda nu este răsucită.
2. Ataşați cârligul benzii la dispozitivul de prindere.
3. Strângeți banda ataşului conform instrucțiunilor producătorului sistemului de reținere.

AVERTIZARE: Dispozitivele de prindere a sistemelor de reținere sunt concepute pentru a suporta numai sarcinile impuse de legăturile pentru copii corect poziționate. În nici un caz nu se vor folosi împreună cu centuri de siguranță pentru adulți, cu hamuri sau pentru prinderea de obiecte sau echipamente de autovehicul.

Utilizați întotdeauna un ataş pentru sistemul de reținere cu orientare spre față atunci când folosiți centurile de siguranță sau punctele de ancorare.

Siguranța copiilor mai mari

⚠ AVERTIZARE

Copii cu vârste de până la 12 ani pot fi răniți sau uciși în cazul în care călătoresc pe locul din față iar airbagul frontal se umflă.

În cazul în care un copil mai mare trebuie să călătorească pe locul din față, reglați scaunul autovehiculului cât mai în spate posibil, cereți-i copilului să stea drept şi să poarte centura de siguranță în mod corespunzător, şi folosiți un scaun de înălțare dacă este necesar.

■ Protejarea copiilor mai mari

Paginile următoare vă oferă instrucțiuni despre cum să verificați dacă centura de siguranță este potrivită, tipul de scaun de înălțare necesar, precum şi precauții importante în cazul în care copilul trebuie să stea pe locul din față.

■ Verificarea potrivirii centurii de siguranță

Atunci când copilul este prea mare pentru sistemul de reținere, aşezați-l într-un scaun din spate şi protejați-l cu ajutorul unei centuri de siguranță pentru poală / umăr. După ce copilul s-a aşezat în poziție dreaptă şi rezemat la maximum, verificați următoarele:

■ Listă de verificări

- Genunchii copilului sunt îndoiți în mod confortabil peste marginea scaunului?
- Partea pentru umăr a centurii trece pe partea dintre gâtul şi brațul copilului?
- Partea pentru poală a centurii este cât mai coborâtă cu putință, atingând coapsele copilului?
- Va putea copilul să stea în acest mod pe toată durata călătoriei?

În cazul în care răspunsul la toate aceste întrebări este afirmativ, copilul poate purta centura pentru poală / umăr în mod corect. Dacă răspundeți negativ la una din întrebări, copilul trebuie să călătorească pe un scaun de înălțare până când centura de siguranță va fi potrivită dimensiunilor lui.

■ Scaunele de înălțare

Atunci când o centură pentru poală/umăr nu poate fi utilizată în mod corect, aşezați copilul pe unul din locurile din spate într-un scaun de înălțare. Pentru siguranța copilului, verificați dacă acesta îndeplineşte recomandările producătorului scaunelor de înălțare.

Este posibil să existe spătare disponibile pentru anumite scaune de înălțare. Instalați spătarul la scaunul de înălțare şi prindeți-l de scaunul autovehiculului, conform indicațiilor producătorului scaunului de înălțare. Asigurați-vă că centura este trecută corect prin ghidajul de la colțul spătarului, şi că centura nu atinge şi nu trece peste gâtul copilului.

Vă recomandăm scaunul de înălțare prevăzut cu spătar, deoarece este mai ușor să reglați centura peste umăr.

■ Protejarea copiilor mai mari - verificări finale

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu banchetă spate unde pot fi instalate sisteme de reținere pentru protejarea copiilor. În cazul în care trebuie să transportați mai mulți copii iar unul dintre ei trebuie să stea pe scaunul din față:

- Asigurați-vă că ați citit şi înțeles instrucțiunile şi informațiile de siguranță din acest manual.
- Împingeți scaunul pasagerului din față cât mai în spate posibil.
- Spuneți-i copilului să stea drept şi rezemat de spătar.
- Verificați dacă centura este corect poziționată, astfel încât copilului să fie protejat.

■ Supravegherea copiilor pasageri

Vă recomandăm insistent să supravegheați copiii pasageri. Chiar şi copiilor mai mari trebuie să li se reamintească să îşi fixeze centura de siguranță şi să stea corect în scaun.

Monoxidul de carbon

Gazele de eşapament ale acestui autovehicul conțin monoxid de carbon, un gaz incolor, inodor şi foarte toxic. Atâta timp cât întreţineţi în mod corespunzător autovehiculul dumneavoastră, monoxidul de carbon nu va pătrunde în interior.

⚠ AVERTIZARE

Monoxidul de carbon este un gaz toxic.

Inhalarea acestuia poate duce la pierderea cunoştinţei şi chiar la deces.

Evitaţi orice zonă închisă şi orice activitate care vă expune la monoxid de carbon.

În spaţiile închise precum garajele se poate acumula imediat monoxid de carbon.
Nu porniţi motorul cu uşa de la garaj închisă. Chiar şi în cazul în care uşa este deschisă, scoateţi autovehiculul din garaj imediat după pornirea motorului.

■ **Cereţi verificarea sistemului de eşapament, ori de câte ori:**
- Sistemul de evacuare scoate sunete neobişnuite.
- Există riscul ca sistemul de evacuare să fi fost avariat.
- Autovehiculul este ridicat pentru schimbarea uleiului.

În cazul în care hayonul este deschis, fluxul de aer poate dirija gaze de eşapament în interiorul autovehiculului, creând condiţii periculoase. Dacă trebuie să conduceţi cu hayonul deschis, deschideţi toate geamurile şi reglaţi sistemul de climatizare după cum se arată mai jos.

1. Selectaţi modul aer proaspăt.
2. Selectaţi modul .
3. Setaţi ventilatorul pe viteză mare.
4. Reglaţi temperatura pe o setare confortabilă.

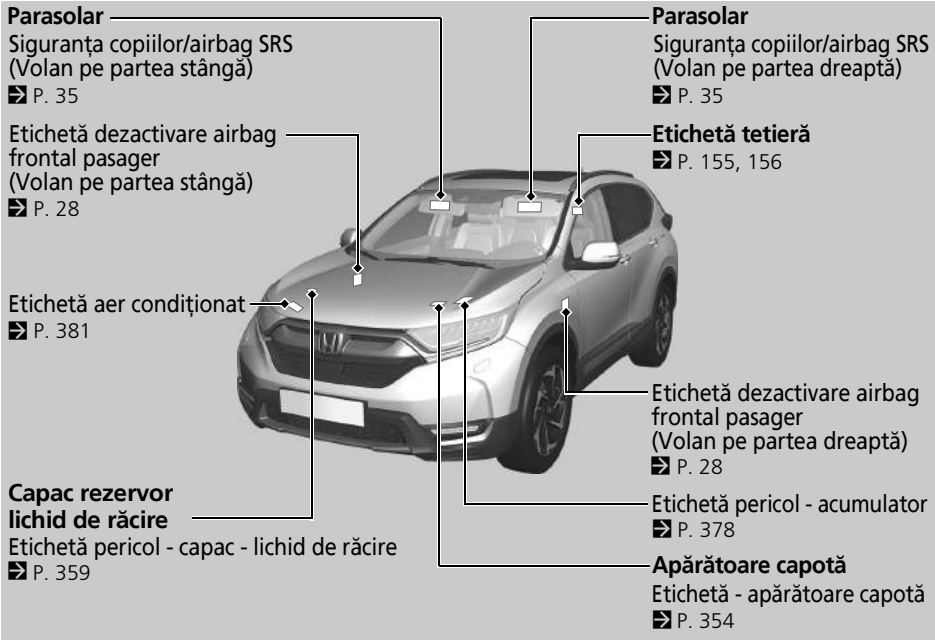
Reglaţi sistemul de climatizare în acelaşi mod ca atunci când autovehiculul este în parcare cu motorul pornit.

Etichetele de siguranță

Amplasarea etichetelor

Aceste etichete sunt dispuse în locurile indicate. Ele vă indică eventualele pericole care ar putea cauza rănirea gravă. Citiți cu atenție aceste etichete.

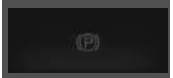
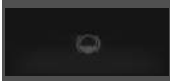
În cazul în care una dintre etichete se desprinde sau devine greu de citit, contactați reprezentanța pentru a o înlocui.



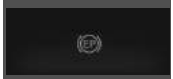
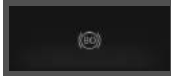
2 Tabloul de bord

Acest capitol descrie butoanele, indicatoarele şi afişajele utilizate în timpul conducerii.

Indicatoare

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicaţie	Mesaj
Indicatorul pentru frâna de parcare şi sistemul de frânare (roşu)	• Se aprinde când frâna de parcare este activată şi se stinge când aceasta este eliberată. • Se aprinde când nivelul lichidului de frână este scăzut. • Se aprinde când există o defecţiune la sistemul de frânare. • Semnalul sonor se activează atunci când conduceţi cu frâna de parcare neeliberată complet.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Asiguraţi-vă că frâna de parcare este eliberată. Verificaţi nivelul lichidului de frână. • **Se aprinde împreună cu indicatorul pentru frâna de parcare şi cel pentru sistemul de frânare (portocaliu)** - Opriţi imediat într-un loc sigur. Contactaţi o reprezentanţă pentru reparaţii. Pedala de frână devine mai greu de operat. Apăsaţi pedala mai tare decât în mod normal. • **Se aprinde împreună cu indicatorul ABS** - Vehiculul trebuie verificat de reprezentanţă. • **Clipeşte şi indicatorii de frână de parcare şi de sistem de frânare (portocaliu) se aprind în acelaşi timp** - Există o problemă la frâna de parcare electrică. Este posibil ca frâna de mână să nu fie reglată. Evitaţi să utilizaţi frâna de mână şi verificaţi imediat vehiculul dvs. la o reprezentanţă. Reparaţi autovehiculul cât mai curând posibil. Este periculos să conduceţi cu nivelul lichidului de frână scăzut. Dacă nu există rezistenţă la pedala de frână, opriţi imediat într-un loc sigur. Dacă este necesar, folosiţi frâna de motor.	 

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei BRAKE HOLD	• Se aprinde când sistemul de menținere automată a frânei este activ	➔ **Menținerea automată a frânei** P. 317	BRAKE HOLD
Indicator menținere frână (A)	• Se aprinde când funcția de menținere automată a frânei este activă	➔ **Menținerea automată a frânei** P. 317	—

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicatorul pentru frâna de parcare şi sistemul de frânare (portocaliu)	• Se aprinde dacă apare o problemă neobişnuită în sistem legată de frânare. • Se aprinde dacă apare o problemă la sistemul frânei de parcare electrice sau la sistemul de menținere automată a frânei.	• **Stă aprins continuu** - Trebuie să vă adresați reprezentanței pentru verificare. • **Se aprinde când conduceți** - Evitați să utilizați frâna de mână și verificați imediat vehiculul la o reprezentanță. • Dacă indicatorul sistemului de frânare (roşu) apare în continuu sau clipeşte în acelaşi timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu), opriți într-un loc sigur şi verificați imediat autovehiculul la o reprezentanță. ▶ Cum să preveniți autovehiculul să se mişte Modele cu transmisie automată Mutați schimbătorul de viteze în poziția P. Modele cu transmisie manuală Mutați schimbătorul de viteze în poziția 1 sau în poziția R. • Dacă se stinge doar indicatorul sistemului de frânare (roşu), evitați folosirea frânei de parcare şi verificați imediat autovehiculul la o reprezentanță. Dacă indicatorul sistemului de frânare (roşu) şi indicatorul sistemului de frânare (portocaliu) se aprin în acelaşi timp, frâna de parcare este funcțională. Dacă indicatorul sistemului de frânare (roşu) clipeşte în acelaşi timp când se aprinde indicatorul sistemului de frânare (portocaliu), frâna de parcare este în proces de verificare şi poate să nu funcționeze.	 

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicatorul pentru frâna de parcare şi sistemul de frânare (portocaliu)	• Se aprinde dacă frâna de parcare şi sistemul de frână sunt dezactivate temporar după deconectarea şi reconectarea acumulatorului.	• Conduceți o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
	• Se aprinde dacă apare o problemă la senzorul radar. • Indicatorul se poate aprinde temporar dacă se depăşeşte greutatea maximă admisă.	• Asiguraţi-vă că nu aţi depăşit greutatea maximă admisă. ➡ **Limita de încărcare** P. 216 • **Stă aprins continuu -** Verificaţi autovehiculul la o reprezentanță.	—

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicatorul pentru presiunea scăzută a uleiului	• Se aprinde când presiunea uleiului este redusă.	• **Se aprinde când conduceți** - Opriți imediat într-un loc sigur. ■ **Ce trebuie să faceți când se aprinde indicatorul** 1. Parcați imediat autovehiculul pe o suprafață plană într-un loc sigur. 2. Dacă este necesar, aprindeți luminile de avarie. ■ **Ce trebuie să faceți după ce ați parcat autovehiculul** 1. Opriți motorul şi aşteptați timp de 3 minute. 2. Deschideți capota şi verificați presiunea uleiului. ➔ **Verificarea uleiului** P. 356 3. Porniți motorul şi verificați indicatorul pentru presiunea scăzută a uleiului ▶ Indicatorul se stinge: puteți conduce din nou. ▶ Indicatorul nu se stinge în 10 secunde: opriți motorul şi contactați reprezentanța pentru reparații imediate. NOTĂ Rularea motorului cu o presiune scăzută a uleiului poate cauza aproape instantaneu defecțiuni mecanice.	

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Lampa indicatorului unei defecțiuni	• Se aprinde dacă există defecțiuni la sistemul de control al emisiilor. • Clipeşte, în cazul unei aprinderi defectuoase în cilindrii motorului.	• **Se aprinde când conduceți** - Verificați autovehiculul la reprezentanță. • Indică starea de auto-testare a diagnosticării sistemului de control al emisiilor. • **Clipeşte când conduceți** - Opriți într-un loc sigur, unde nu există obiecte inflamabile. Opriți motorul cel puțin 10 minute şi aşteptați să se răcească. Apoi duceți autovehiculul la reprezentanță. NOTĂ Dacă conduceți cu lampa indicatorului unei defecțiuni aprinsă, sistemul de control al emisiilor şi motorul s-ar putea avaria. Dacă la pornirea motorului lampa indicatorului unei defecțiuni clipeşte din nou, conduceți cu mai putin de 50 km/h spre cea mai apropiată reprezentanță pentru verificări.	
Indicatorul sistemului de încărcare	• Se aprinde când bateria nu se încarcă.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Opriți sistemul de climatizare şi dezaburirea lunetei spate pentru a reduce consumul de electricitate. Dacă sunteți nevoit să opriți temporar, nu opriți motorul. Repornirea motorului poate descărca rapid acumulatorul.	

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator prindere centură de siguranță	• Dacă pasagerul din față nu poartă centura de siguranță, indicatorul se aprinde după câteva secunde mai târziu. • Clipeşte în timpul condusului dacă dvs. sau pasagerul nu v-ați fixat centura de siguranță. Sunetul de avertizare şi indicatorul se activează la intervale regulate.	• **Rămâne aprins după ce dvs. sau pasagerul din față ați fixat centura de siguranță** - Este posibilă o eroare de detectare a senzorului. Verificați autovehiculul la o reprezentanță. ➲ **Indicatorul de prindere a centurii de siguranță** P. 15	(Roşu)
Indicator sistem de transmisie*	• Clipeşte dacă apare o problemă la sistemul de transmisie.	• **Clipeşte când conduceți** - Evitați pornirile şi accelerările bruşte şi duceți imediat autovehiculul la reprezentanță pentru verificare.	
Indicator treaptă superioară*	• Se aprinde când este recomandat să schimbați într-o treaptă de viteză superioară.	➲ **Indicatori schimbare treaptă de viteză** P. 235, 237	—
Indicator treaptă inferioară*	• Se aprinde când este recomandat să schimbați într-o treaptă de viteză inferioară.	➲ **Indicatori schimbare treaptă de viteză** P. 237	—
Indicator nivel scăzut de combustibil	• Se aprinde la scăderea nivelului de combustibil (când rămân aprox. 8.0 l – 1,76 Imp gal). • Clipeşte atunci când există o defecțiune a indicatorului de combustibil.	• **Se aprinde** - Realimentați vehiculul cât mai repede posibil. • **Clipeşte** - Verificați autovehiculul la o reprezentanță.	

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator sistem de reținere suplimentară	• Se aprinde atunci când este detectată o problemă la oricare din următoarele: - sistemul de reținere suplimentară - sistemul de airbaguri laterale - sistemul de airbaguri cortină - sistemul de tensionare a centurilor de siguranță	• **Rămâne aprins permanent sau nu se aprinde deloc** - Verificați vehiculul la reprezentanță	
Indicatorul **ABS** (sistemul de frânare antiblocare)	• Dacă se aprinde în alte momente, indică probleme la sistemul ABS.	• **Rămâne aprins permanent** - Verificați vehiculul la reprezentanță. Când acest indicator este aprins, vehiculul are capacitate de frânare normală, dar fără funcție anti-blocare. ➡ **Sistemul ABS (Sistemul de frânare antiblocare)** P. 321	
Indicator de activare/ dezactivare a airbagului pasagerului față	• Când airbag-ul frontal al pasagerului este activ: indicatorul se aprinde pentru aproximativ 6o de secunde. Când airbag-ul frontal al pasagerului este dezactivat: indicatorul OFF se aprinde şi rămâne aprins. Acesta atenționează că airbagul frontal al pasagerului este dezactivat.	➡ **Sistemul de dezactivare a airbagului pasagerului față** P. 27	—

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicatorul sistemului VSA (asistență la stabilitatea vehiculului)	• Clipeşte când VSA sau funcția de asistență la stabilitatea remorcii sunt active. • Se aprinde când apare o defecțiune la: sistemul VSA, asistența la frânare, sistemul de asistență la plecarea în rampă, func'ia de asistență la stabilitatea remorcii, sau la sistemul luminilor de frână.	• **Rămâne aprins permanent** - verificați vehiculul la reprezentanță. ➔ **Sistemul VSA (Asistență la stabilitate)** P. 252 ➔ **Sistemul de asistență la plecarea din rampă** P. 227 ➔ **Funcția de asistență la stabilitatea remorcii** P. 220 • Atunci când se afişează mesajul **TSA**, funcția VSA nu s-a activat.	TSA
	• Se aprinde atunci când sistemul VSA a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat acumulatorul.	• Conduceți o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
Indicatorul de dezactivare a sistemului VSA (asistență la stabilitatea vehiculului) OFF	• Se aprinde atunci când sistemul VSA a fost parțial dezactivat.	➔ **Activarea şi dezactivarea VSA** P. 252	OFF
	• Se aprinde atunci când sistemul VSA a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat acumulatorul.	• Conduceți o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicatorul sistemului EPS (servodirecția electrică)	• Se aprinde dacă apar erori la sistemul EPS (servodirecția electrică). • Dacă apăsați repetat pedala de accelerație pentru a mări turația motorului în timp ce acesta este la ralanti, indicatorul se aprinde și, uneori, volanul devine mai greu de operat.	• **Rămâne aprins sau nu se aprinde deloc** - Verificați vehiculul la reprezentanță. Oriți autovehiculul într-un loc sigur şi reporniți motorul. Dacă indicatorul se aprinde şi rămâne aprins, verificați imediat maşina la o reprezentanță.	
Indicatorul pentru mesaj sistem	• Se aprinde împreună cu un mesaj sonor atunci când este detectată o eroare. Pe afişajul multiplu apare simultan un mesaj de sistem.	• Când indicatorul este aprins, apăsați butonul (afişare/informații) pentru a revedea mesajul. • Consultați informațiile privind indicatoarele din acest capitol atunci când pe afişajul interactiv multiplu apare un mesaj. Luați măsurile corespunzătoare. • Afişajul interactiv multiplu revine la ecranul normal numai după ce avertismentul este anulat sau este apăsat butonul .	—

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator presiune scăzută în anvelope / sistem de avertizare dezumflare	• Se poate aprinde dacă contactul de pornire este în poziția ON II *1 şi nu vă mişcați timp de 45 de secunde pentru a indica că încă nu s-a finalizat calibrarea. • Se aprinde şi rămâne aprins când: - una sau mai multe anvelope are presiunea scăzută. - sistemul nu s-a calibrat.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Opriți într-un loc sigur, verificați presiunea anvelopei şi reumflați dacă este cazul. • **Rămâne aprins după ce pneurile au fost umflate la presiunea recomandată** - Sistemul trebuie să fie inițializat. ➲ **Calibrarea sistemului de avertizare presiune scăzută în pneuri** P. 255 ■ **Măsuri necesare când indicatorul se aprinde** Conduceți cu atenție şi evitați virajele abrupte şi frânările bruşte. Opriți autovehiculul într-un loc sigur. Verificați presiunea anvelopelor şi reglați-o la valorile recomandate. Valorea recomandată a presiunii este indicată pe eticheta aflată pe stâlpul uşii din partea şoferului. ▶ Inițializarea sistemului de avertizare după ce presiunea anvelopei a fost ajustată.	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator presiune scăzută în anvelope / sistem de avertizare dezumflare	• Clipeşte aprox. un minut, apoi rămâne aprins dacă există o eroare la sistemul de avertizare presiune scăzută în pneuri, sau dacă o roată de rezervă compactă a fost montată temporar.	• **Clipeşte şi rămâne aprins** - Verificați vehiculul la reprezentanță. Dacă aveți montată o roată de rezervă compactă, reparați-o pe cea standard cât mai repede şi remontați-o pe autovehicul. Indicatorul se va stinge după ce conduceți câțiva kilometri. ▶ Inițializarea sistemului de avertizare după ce a fost remontată o anvelopă standard. NOTĂ Dacă conduceți cu o anvelopă dezumflată, aceasta se poate supraîncălzi. O anvelopă încinsă poate ceda. Umflați întotdeauna anvelopele la presiunea indicată.	
	• Se aprinde atunci când sistemul a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat acumulatorul.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator de asistență lumini de drum	• Se aprinde când sunt întrunite toate condițiile de funcționare a sistemului de asistență pentru luminile de drum.	➔ **Sistemul de asistență pentru luminile de drum** P. 135	—
Indicatoarele de semnalizare şi de avarie	• Clipesc atunci când acționați maneta semnalizatorului.	• **Nu clipeşte sau clipeşte rapid** - Un bec de semnalizare s-a ars. Schimbați becul imediat. ➔ **Înlocuirea becurilor** P. 365 ➔ **Avertizare oprire de urgență** P. 322	—
Indicator lumini de drum	• Se aprinde la activarea luminilor de drum.	—	—
Indicator lumini aprinse	• Se aprinde atunci când comutatorul pentru lumini este activat, sau este în poziția **AUTO**, atunci când luminile exterioare sunt aprinse.	—	—

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicatoar sistem de imobilizare Indicator	• Clipeşte atunci când sistemul de imobilizare nu recunoaşte cheia utilizată.	• **Clipeşte** - Nu puteți porni motorul. Rotiți cheia de contact în poziția LOCK 0 *1, scoateți cheia, reintroduceți-o şi rotiți contactul înapoi în poziția ON II *1. Modele cu volan pe partea dreapă Apăsați ferm şi mențineți apăsat pedala de frână şi/sau pedala de ambreiaj înainte de roti contactul în poziția ON II *1. Toate modelele • **Clipeşte repetat** - Sistemul poate fi defect. Verificați vehiculul la reprezentanță.	*2 *2 *2 *3 *3 *3
Indicator sistem de alarmă Indicator	• Clipeşte atunci când a fost setată alarma.	—	—

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.
*2: Modele fără sistem de acces fără cheie
*3: Modele cu sistem de acces fără cheie

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator pentru funcția de oprire automată a motorului (verde)*	• Se aprinde când funcția de oprire automată a motorului este activă. Motorul se opreşte automat.	➔ **Oprirea automată a motorului la semafor** P. 239	
	• Clipeşte atunci când condițiile meteo pot provoca aburirea geamurilor. • Clipeşte atunci când condițiile meteo pot deveni diferite de setările de climatizare selectate. • Clipeşte când este apăsat butonul FRONT.	• Apăsați pedala de ambreiaj. Motorul reporneşte automat. ➔ **Oprirea automată a motorului la semafor** P. 239	
Indicator oprire automată a motorului (portocaliu)*	• Se aprinde când sistemul de oprire automată a fost dezactivat prin acționarea butonului **OFF**.	➔ **Activarea/dezactivarea sistemului de oprire automată** P. 240	OFF
	• Clipeşte atunci când există o problemă la sistemul de oprire automată.	• **Clipeşte** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	
Indicator limitatorul reglabil de viteză	• Se aprinde când apăsați butonul **MAIN**. Dacă se aprinde un alt indicator, apăsați butonul **LIM**.	➔ **Limitator reglabil de viteză** P. 241	—
Indicator limitatorul inteligent de viteză	• Se aprinde când apăsați butonul **MAIN**. Dacă se aprinde un alt indicator, apăsați butonul **LIM**.	➔ **Limitator inteligent de viteză** P. 245	—

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator avertizare părăsire carosabil	• Se aprinde când apare o problemă la sistemul de avertizare părăsire carosabil.	• **Stă aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	
	• Se aprinde atunci când sistemul a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat acumulatorul.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
	• Se poate aprinde temporar atunci când s-a depăşit limita maximă de încărcare.	• Asigurați-vă că greutatea totală nu depăşeşte limita maximă de încărcare. ➡ **Limita de încărcare** P. 216 • **Stă aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	—

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator avertizare părăsire carosabil	• Se aprinde când sistemul de avertizare părăsire carosabil se opreşte.	• Indicatorul se poate aprinde temporar când treceți prin spații acoperite, cum ar fi un tunel. • Zona din jurul camerei este murdară. Opriți într-un loc sigur şi curățați cu o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă indicatorul rămâne aprins chiar şi după curățare. ➲ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni** P. 262	
		• **Rămâne aprins** - Temperatura din interiorul camerei este prea mare. Folosiți sistemul de climatizare pentru a răci camera. Sistemul se activează când temperatura scade. ➲ **Senzorul camerei frontale** P. 311	
		• **Rămâne aprins** - Zona din jurul camerei este murdară de praf, noroi etc. Opriți într-un loc sigur şi curățați cu o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă indicatorul se reaprinde şi mesajul reapare chiar şi după curățare zonei din jurul camerei. ➲ **Senzorul camerei frontale** P. 311	

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator control reglabil al vitezei de croazieră (ACC) cu Low Speed Follow* (LSF) (portocaliu) ACC	• Se aprinde când este o problemă la funcția ACC cu LSF*.	• **Se aprinde când conduceți** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	ACC
	• Se aprinde atunci când funcția ACC cu LSF* a fost dezactivată temporar după ce s-a deconectat şi reconectat acumulatorul.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
	• Indicatorul se poate aprinde dacă se depăşeşte greutatea maximă admisă. • ACC cu LSF* a fost dezactivat automat.	• Asiguraţi-vă că greutatea totală nu depăşeşte limita maximă de încărcare. ➔ **Limita de încărcare** P. 216 • **Rămâne aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	—
Indicator control reglabil al vitezei de croazieră (ACC) cu Low Speed Follow* (LSF) (verde) ACC	• Se aprinde când apăsați butonul **MAIN**.	➔ **Control reglabil al vitezei de croazieră (ACC) cu Low Speed Folow* (LSF)** P. 271 ➔ **Control reglabil al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284	—
Indicator sistem menținere bandă de circulație (LKAS) (portocaliu) LKAS	• Se aprinde când apare o problemă la sistemul LKAS.	• **Rămâne aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	LKAS
Indicator sistem menținere bandă de circulație (LKAS) (verde) LKAS	• Se aprinde când apăsați butonul **MAIN**.	➔ **Sistem de asistență menținere bandă de circulație (LKAS)** P. 296	—

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)	• Se aprinde când CMBS dezactivați sistemul CMBS. Pe ecranul interactiv multimplu apare un mesaj timp de cinci secunde. • Se aprinde când este o problemă cu CMBS.	• **Stă aprins continu fără să dezactivați CMBS** - Verificați vehiculul la reprezentanță. ➡ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 262	OFF
	• Se aprinde atunci când sistemul CMBS a fost dezactivat temporar după ce s-a deconectat şi reconectat acumulatorul.	• Conduceți pe o distanță scurtă cu viteză mai mare de 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.	
	• Indicatorul se poate aprinde dacă se depăşeşte greutatea maximă admisă.	• Asigurați-vă că greutatea totală nu depăşeşte limita maximă de încărcare. ➡ **Limita de încărcare** P. 216 • **Rămâne aprins continuu** - Verificați vehiculul la reprezentanță.	—
	• Se aprinde dacă sistemul CMBS se dezactivează de unul singur.	• **Rămâne aprins** - Zona din jurul camerei este murdară de praf, noroi etc. Opriți într-un loc sigur şi curățați cu o cârpă moale. ➡ **Senzorul camerei frontale** P. 311 • Consultați reprezentanța dacă indicatorul nu se stinge chiar şi după curățare zonei din jurul camerei. ➡ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 262	

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator sistem de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)	• Se aprinde dacă sistemul CMBS se dezactivează de unul singur.	• **Rămâne aprins** - Temperatura din interiorul camerei este prea mare. Folosiți sistemul de climatizare pentru a răci camera. Sistemul se activează când temperatura scade. ➔ **Senzorul camerei frontale** P. 311	
		• Indicatorul se poate aprinde temporar când treceți prin spații acoperite, cum ar fi un tunel. • Zona din jurul senzorului radar este murdară. Opriți într-un loc sigur şi curățați cu o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă indicatorul rămâne aprins chiar şi după curățare. ➔ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 262	

Indicator	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
Indicator sistem informații unghi mort*	• Se aprinde când sistemul informații unghi mort este dezactivat.	—	OFF
	• Se aprinde când se acumulează noroi, zăpadă sau gheață în jurul senzorului.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Îndepărtați obstacolele din vecinătatea senzorului. ➡ **Informații sistem unghi mort*** P. 258	
	• Se aprinde când apare o problemă la sistem.	• **Se aprinde în timpul condusului** - Verificați autovehiculul la reprezentanță.	

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Mesaje de avertizare şi informare pe Driver Information Interface

Următoarele mesaje apar numai pe Driver Information Interface. Apăsați butonul (afişare/informații), pentru a reafişa mesajul, cu indicatorul de mesaj de sistem activat.

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare atunci când autovehiculul nu se mai poate deplasa din cauza unei defecțiuni.	• Opriți imediat într-un loc sigur.
(Portocaliu)	• Apare atunci când există riscul ca autovehiculul să se deplaseze involuntar după ce ați oprit din cauza unei defecțiuni.	• Acționați frâna de parcare după ce autovehiculul s-a oprit. ➔ **Frâna de parcare** P. 313 • Verificați autovehiculul la reprezentanță.
	• Apare dacă orice ușă sau hayonul nu sunt complet închise. • Apare dacă orice ușă sau hayonul sunt deschise în timpul condusului. Se aude un semnal sonor.	• Se stinge dacă toate uşile şi hayonul sunt închise.
*1 *2	Modele cu sistem de senzori de parcare • Apare dacă există o problemă la sistemul senzorilor de parcare. • Dacă există o problemă la oricare dintre senzori, indicatorul senzorilor se aprinde (roşu).	• Verificați dacă zona din jurul senzorilor este acoperită de noroi, gheață, zăpadă etc. Verificați sistemul la reprezentanță dacă indicatorul rămâne aprins, sau dacă semnalul sonor nu se opreşte după ce ați curățat zona.
	• Apare dacă există o problemă la senzorul acumulatorului.	• Verificați autovehiculul la reprezentanță. ➔ **Verificarea acumulatorului** P. 375
	• Apare simultan cu indicatorul sistemului de încărcare a bateriei atunci când bateria nu se încarcă.	• Opriți sistemul de climatizare și dezaburirea lunetei pentru a reduce consumul de energie.

*1: Driver information interface
*2: Ecran audio / informații

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare dacă temperatura exterioară este mai mică de 3°C în timp ce contactul este în poziția ON II *1.	• Este posibil ca drumul să fie înghețat şi alunecos.
	• Apare atunci când autovehiculul atinge viteza setată. Puteți seta două valori de viteză pentru alarmă.	—
	• Apare în timpul funcționării motorului, atunci când nivelul uleiului este scăzut.	• **Apare în timpul condusului** - Opriți imediat într-un loc sigur. ■ **Ce trebuie să faceți după ce a fost afişat simbolul** 1. Parcați imediat într-un loc sigur, pe o suprafață plană. 2. Activați luminile de avarie, dacă este necesar. ■ **Ce trebuie să faceți după ce ați parcat autovehiculul** 1. Opriți motorul şi aşteptați trei minute. 2. Deschideți capota şi verificați nivelul de ulei. ➔ **Verificare nivel ulei** P. 356 NOTĂ Rularea motorului cu o presiune scăzută a uleiului poate cauza aproape instantaneu defecțiuni mecanice. Sistemul se activează după ce motorul se încălzeşte. Dacă temperatura exterioară este extrem de scăzută, puteți fi nevoit să conduceți pentru un timp mai lung până când sistemul detectează presiunea uleiului. Dacă mesajul reapare, opriți motorul şi contactați imediat reprezentanța pentru reparații.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare în timpul funcționării motorului, când există o problemă de sistem la senzorul pentru nivelul uleiului.	• Verificați autovehiculul la reprezentanță.
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul automat de control al luminilor.	• **Apare în timpul condusului** - Activați manual luminile şi verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare atunci când există o problemă faruri.	• **Apare în timpul condusului** - Este posibil ca farurile să nu fie aprinse. Când condițiile vă permit să conduceți în siguranță, verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare atunci când există o problemă la sitemul de pretensionare.	• Verificați autovehiculul la reprezentanță.
	• Apare în cazul în care există o problemă cu grila de declanșare, iar temperatura lichidului de răcire a radiatorului este prea mare.	• Puterea motorului va fi redusă, astfel încât este posibil să nu puteți accelera sau menține viteza actuală. Verificați autovehiculul la reprezentanță.
(Alb)	• Apare atunci când temperatura lichidului de răcire a motorului se apropie de valoarea limită.	• Conduceți cu viteză mică pentru a evita supraîncălzirea.
(Roşu)	• Apare atunci când temperatura lichidului de răcire a motorului creşte anormal.	➔ **Supraîncălzirea** P. 398
(Alb)	• Apare când rotiți contactul în poziția ON II *1, fără ca centura de siguranță a şoferului să fie cuplată.	• Cuplați centura de siguranță înainte de a conduce.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Mesaj	Stare	Explicație
*1 *2	• Apare atunci când funcția de menținere automată a frânei este dezactivată în timpul funcționării.	• Apăsați imediat pedala de frână.
*1 *2	• Apare atunci când funcția de menținere automată a frânei este activă şi este apăsat butonul funcției de menținere automată a frânei fără a fi apăsată pedala de frână.	• Cu pedala de frână apăsată, apăsați butonul de menținere automată a frânei. ➔ **Menținerea automată a frânei** P. 317
	• Apare atunci când este aplicată automat frâna de parcare în timpul funcționării acesteia.	➔ **Menținerea automată a frânei** P. 317 ➔ **Frâna de parcare** P. 313
*1 *2	• Apare atunci când frâna electrică de parcare este activă şi apăsați comutatorul frânei electrice de parcare fără să apăsați pedala de frână.	• **Apare când conduceți** - Cu pedala de frână apăsată, apăsați comutatorul frânei electrice de parcare. ➔ **Frâna de parcare** P. 313

*1: Modele cu transmisie automată
*2: Modele cu transmisie manuală

Mesaj	Stare	Explicație
(Alb) (Portocaliu)	• Apare dacă autovehiculul este condus într-o manieră de tip somnoros sau neatent.	➔ **Monitorizarea atenției şoferului** P. 100
*2 *3	• Apare atunci când oricare dintre centurile de siguranță de pe rândul doi sau trei* sunt cuplate sau necuplate, sau când una din uşile din spate este deschisă şi închisă.	➔ **Indicator cuplare centură de siguranță** P. 15
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul de pornire.	• Ca măsură temporară, țineți contactul de pornire în poziția START III *1 timp de 15 secunde în timp ce apăsați pedala de frână şi pedala de ambreiaj (transmisie manuală), şi apoi porniți manual motorul. Verificați vehiculul la reprezentanță.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.
*2: Modele fără al treilea rând de scaun
*3: Modele cu al treilea rând de scaun

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu sistem de avertizare pentru intervenţii service

Mesaj	Stare	Explicaţie
	• Apare atunci când întreţinerea periodică este necesară în mai puţin de 30 de zile.	• Zilele rămase vor fi contorizate în trepte de câte o zi. ➔ **Sistem de avertizare pentru intervenţii service*** P. 339
	• Apare atunci când întreţinerea periodică este necesară în mai puţin de 10 de zile.	• Efectuaţi intervenţiile de service necesare cât mai repede posibil. ➔ **Sistem de avertizare pentru intervenţii service*** P. 339
-12	• Apare atunci când întreţinerea periodică nu a fost efectuată în timpul stabilit.	• S-a depăşit perioada pentru intervenţiile service. Efectuaţi imediat întreţinerea periodică şi nu uitaţi să resetaţi avertizarea pentru intervenţiile service. ➔ **Sistem de avertizare pentru intervenţii service*** P. 339

Modele cu sistem de monitorizare a uleiului

Mesaj	Stare	Explicaţie
A	• Apare când se apropie timpul pentru întreţinerea periodică.	• Uleiul de motor sau uleiul de motor şi filtrul de ulei ar trebui schimbate curând. ➔ **Sistem monitorizare ulei*** P. 343
A	• Apare când este timpul pentru întreţinerea periodică.	• Uleiul de motor sau uleiul de motor şi filtrul de ulei ar trebui schimbate cât mai curând posibil. ➔ **Sistem monitorizare ulei*** P. 343
	• Apare dacă a trecut timpul pentru schimbarea uleiului de motor.	• Uleiul de motor sau uleiul de motor şi filtrul de ulei ar trebui schimbate imediat. ➔ **Sistem monitorizare ulei*** P. 343

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu spălător pentru faruri

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare când nivelul lichidului de spălat parbrizul este scăzut.	• Completați lichidul de parbriz. ➲ **Completarea lichidului de spălat parbrizul** P. 362

Modele cu sistem de acces fără cheie

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare atunci când este detectată o problemă la sistemul de acces fără cheie sau la sistemul de pornire fără cheie.	• **Apare tot timpul** - Verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare în modul de funcționare ON, atunci când închideți ușa fără ca telecomanda să se afle în interiorul vehiculului.	• Mesajul dispare dacă aduceți telecomanda în interiorul autovehiculului şi închideți uşa.
	• Apare când bateria telecomenzii este descărcată.	• Înlocuiți bateria cât mai repede posibil. ➲ **Înlocuirea bateriei telecomenzii** P. 379
	• Apare atunci când bateria telecomenzii este prea descărcată pentru a porni motorul, sau nu este în raza de operare pentru a porni motorul. Se aude un semnal sonor, de şase ori.	• Apropiați telecomanda de butonul **ENGINE START/STOP**. ➲ **Dacă bateria telecomenzii este descărcată** P. 393
	• Apare când volanul este blocat.	• În timp ce apăsați butonul **ENGINE START/STOP**, mişcați volanul stânga-dreapta.

Modele cu sistem de acces fără cheie

Mesaj	Stare	Explicație
*1 (Portocaliu)	• Apare dacă apăsați butonul **ENGINE START/STOP** pentru a opri motorul, iar schimbătorul de viteze nu se află în poziția P .	• Mutați schimbătorul de viteze în poziția P , apoi apăsați butonul **ENGINE START/STOP** de două ori.
*1 (Alb)	• Apare dacă apăsați butonul **ENGINE START/STOP** și frâna de parcare nu este activă sau schimbătorul de viteze se află în poziția N .	• Mutați schimbătorul de viteze în poziția P , apoi porniți motorul.
(Alb)	• Apare atunci când frâna de parcare nu este activată în timp ce modul de funcționare este ON.	• Activați frâna de parcare și apoi porniți motorul urmând procedura normală. ➔ **Frâna de parcare** P. 313 ➔ **Pornirea motorului** P. 225, 228
HOLD OFF	• Apare dacă apăsați butonul **ENGINE START/STOP** în timp ce autovehiculul este în mișcare.	➔ **Oprirea de urgență a motorului** P. 394

*1: Modele cu transmisie automată

Modele cu funcţie de oprire automată a motorului la semafor

Mesaj	Stare	Explicaţie
	• Apare atunci când motorul nu reporneşte automat din următoarele motive: - Capota este deschisă. - Există o problemă în sistem care dezactivează funcţia de oprire automată a motorului.	• Ca să porniţi motorul, urmaţi procedura normală. ➔ **Pornirea motorului** P. 225, 228
	• Apare atunci când mutaţi schimbătorul de viteze din poziţia N în oricare altă poziţie fără să apăsaţi pedala de ambreiaj şi în timmp ce funcţia de oprire automată a motorului este activă.	• Motorul nu porneşte chiar şi atunci când bateria se descarcă. Schimbaţi în poziţia N pentru a evita descărcarea bateriei. ➔ **Oprirea automată a motorului** P. 239
	• Apare atunci când rotiţi contactul în poziţia START III *1 înainte de a apăsa complet pedala de ambreiaj.	• Apăsaţi pedala de ambreiaj.
	• Apare de culoare portocaliu în timp ce funcţia de oprire automată a motorului este activă şi: - Nu aveţi centura de siguranţă cuplată. - Schimbătorul de viteze este în oricare poziţie în afară de poziţia N .	• Apăsaţi pedala de ambreiaj. Cuplaţi imediat centura de siguranţă şi continuaţi să menţineţi schimbătorul de viteze în poziţia N la următoarea activare a sistemului de oprire automată a motorului.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Modele cu funcţie de oprire automată a motorului la semafor

Mesaj	Stare	Explicaţie
	• Apare când funcţia de oprire automată a motorului nu se activează. • Apare motorul reporneşte automat. • Apare când temeratura bateriei este mai mică de 5°C.	➔ **Funcţia de oprire automată a motorului se activează când:** P. 239
	• Apare când oprirea automată a motorului nu se activează din cauza temperaturii ridicată sau scăzută a lichidului de răcire.	➔ **Funcţia de oprire automată a motorului nu se activează când:** P. 239
	• Apare când funcţia de oprire automată a motorului nu se activează din cauză că sistemul de climatizare este activ şi diferenţa dintre temperatura setată şi temperatura interioară actuală devine prea mare.	➔ **Funcţia de oprire automată a motorului se activează când:** P. 239
	• Apare în timp ce funcţia de oprire automată a motorului este activă şi în următoarele condiţii: - Sistemul de climatizare este activ şi diferenţa dintre temperatura setată şi temperatura interioară actuală devine prea mare. - Nivelul de umiditate din interior este ridicat.	• Motorul reporneşte automat în câteva secunde.

Modele cu funcţie de oprire automată a motorului la semafor

Mesaj	Stare	Explicaţie
	• Apare atunci când funcţia de oprire automată a motorului nu se activează deoarece nivelul de încărcare a bateriei este scăzut. • Apare când bateria este uzată.	➔ **Funcţia de oprire automată a motorului** P. 239
	• Apare când funcţia de oprire automată este activă şi: - nivelul de încărcare a bateriei este scăzut.	• Motorul reporneşte automat în câteva secunde.
ON	• Apare atunci când activaţi funcţia de oprire automată a motorului.	➔ **Funcţia de oprire automată a motorului** P. 239
	• Apare atunci când capota motorului este deschisă.	• Închideţi capota.

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare când a apare o problemă la sistemul de asistență pentru luminile de drum.	• Activați manual comutatorul pentru faruri. • Dacă acest mesaj apare în timpul conducerii cu luminile de drum aprinse, sistemul comută la luminile de întâlnire.
	• Apare atunci când capacul senzorului radar este obturat de ceva şi acest lucru previne detectarea vehiculului din față. • Poate apărea atunci când conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, ceață etc.)	• Când zona din jurul senzorului radar este murdară, opriți într-un loc sigur şi curățați folosind o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă mesajul nu dispare chiar şi după curățare capacului senzorului. ➔ **Senzorul radar** P. 312 ➔ **Honda Sensing** P. 260
	• Apare atunci când temperatura din interiorul senzorului camerei este prea ridicată şi anumite sisteme de asistență nu se pot activa.	• Folosiți sistemul de climatizare pentru a răci camera. • **Dispare** - Camera s-a răcit şi sistemele s-au activat în mod normal. ➔ **Senzorul camerei frontale** P. 311 ➔ **Honda Sensing** P. 260
	• Apare când zona din jurul camerei este murdară de praf, noroi etc. şi acest lucru previne detectarea unui vehicul în față. • Poate apărea atunci când conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, ceață etc.)	• Când parbrizul este murdar, opriți într-un loc sigur şi curățați-l folosind o cârpă moale. • Consultați reprezentanța dacă mesajul nu dispare chiar şi după curățare zonei din jurul camerei. ➔ **Senzorul camerei frontale** P. 311 ➔ **Honda Sensing** P. 260

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare când sistemul detectează o posibilă apariție în fața dvs. a unui vehicul din dreapta şi scade viteza în concordanță cu vehiculul respectiv.	• Sistemul păstrează automat o distanță sigură față de vehicul atunci când detectează că acesta vă depăşeşte. ➲ **Cum se activează sistemul** P. 283, 295
	• Apare când sistemul detectează o posibilă apariție în fața dvs. a unui vehicul din stânga şi scade viteza în concordanță cu vehiculul respectiv.	• Sistemul păstrează automat o distanță sigură față de vehicul atunci când detectează că acesta vă depăşeşte. ➲ **Cum se activează sistemul** P. 283, 295
	• Apare atunci când ACC este activat şi distanța dintre vehiculul dvs. şi cel din față este foarte mică.	• Funcția ACC a fost dezactivată automat. ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271 ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
	• Apare atunci când distanța dintre vehiculul dvs. şi cel din față este foarte mică şi apăsați butonul **–/SET**.	• Funcția ACC nu poate fi setată. ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271 ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
*1 (Alb)	• Apare atunci când centura de siguranță a șoferului este decuplată în timp ce autovehiculul este oprit automat de ACC.	• Funcția ACC a fost dezactivată automat. ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271
	• Apare atunci când centura de siguranță a șoferului este decuplată şi apăsați butonul **–/SET**.	• Funcția ACC nu poate fi setată. ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271

*1: Modele cu transmisie automată

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare dacă funcția VSA, sau funcția de control al tracțiunii, funcționează în timp ce ACC este activat.	• Funcția ACC a fost dezactivată automat. ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271 ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
*1	• Apare când apăsați butonul **RES/+** sau **–/SET** în timp ce autovehiculul este în mişcare şi este apăsată pedala de frână.	• Funcția ACC nu poate fi setată. ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
*1	• Apare când apăsați butonul **RES/+** sau **–/SET** în timp ce autovehiculul este în mişcare şi este apăsată pedala de ambreiaj.	• Funcția ACC nu poate fi setată. ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
	• Apare când pedala de ambreiaj este apăsată prea mult în timp ce ACC este în funcțiune.	• Funcția ACC a fost dezactivată automat. ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284

*1: Modele cu transmisie manuală

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare când viteza autovehiculului este prea mare pentru a seta ACC.	• Reduceți viteza, apoi setați ACC. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271 ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
	• Apare când ACC se dezactivează din cauza vitezei prea mare a autovehiculului.	• Reduceți viteza, apoi resetați ACC. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271 ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
	Modele cu transmisie manuală • Apare când viteza autovehiculului este prea mică pentru a seta ACC.	• Măriți viteza, apoi setați ACC. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
	Modele cu transmisie manuală • Apare când ACC se dezactivează din cauza vitezei prea mici a autovehiculului.	• Măriți viteza, apoi resetați ACC. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284
*1	• Apare când autovehiculul din fața dvs. reîncepe deplasarea, după ce autovehiculul dvs. a fost oprit automat de ACC.	• Apăsați butonul **RES/+** sau **–/SET**, sau apăsați pedala de accelerație pentru a relua deplasarea. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271

*1: Modele cu transmisie automată

Mesaj	Stare	Explicație
*1	• Apare când schimbătorul de viteză este mutat în altă poziție decât D sau S în timp ce ACC este activ.	• Funcția ACC a fost dezactivată automat. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271
	• Apare atunci când apăsați butonul **–/SET** în timp ce schimbătorul de viteză este mutat în altă poziție decât D sau S.	• Funcția ACC nu poate fi setată. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271
*1	• Apare când vehiculul este oprit pe o pantă foarte abruptă în timp ce ACC este în funcțiune.	• Funcția ACC a fost dezactivată automat. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271
*1	• Apare când apăsați butonul **–/SET** în timp ce vehiculul este oprit pe o pantă foarte abruptă.	• Funcția ACC nu poate fi setată. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271
*1	• Apare atunci când frâna de parcare este acționată automat în timp ce ACC este în funcțiune.	• Funcția ACC a fost dezactivată automat. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271 ➔ **Frâna de parcare** P. 313
	• Apare atunci când apăsați butonul **–/SET** în timp ce frâna de parcare este acționată.	• Funcția ACC nu poate fi setată. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271 ➔ **Frâna de parcare** P. 313

*1: Modele cu transmisie automată

Mesaj	Stare	Explicație
*1	• Apare atunci când apăsați butonul **–/SET** în timp ce vehiculul este în mişcare şi apăsați pedala de frână.	• Funcția ACC nu poate fi setată. ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271
*1	• Apare când ACC a fost dezactivat în timp ce vehiculul dvs. a fost oprit automat de ACC.	• Apăsați imediat pedala de frână.
	• Clipeşte când sistemul detectează o posibilă coliziune cu un vehicul din față. Se va auzi o avertizare sonoră.	• Luați măsurile corespunzătoare pentru a preveni coliziunea (frânați, schimbați benzile etc.). ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Folow (LSF)** P. 271 ➔ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)** P. 284 ➔ **Sistemul de prevenire şi frânare în caz de coliziuni (CMBS)** P. 550

*1: Modele cu transmisie automată

Mesaj	Stare	Explicație
(Portocaliu)	• Apare atunci când autovehiculul tinde să iasă de pe banda de circulație detectată.	• Preluați direct controlul volanului şi țineți autovehiculul pe mijlocul benzii. Mesajul va dispărea după un timp. ➔ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 296 ➔ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 303
(Roşu)	• Apare dacă șoferul îşi odihnește pur și simplu mâinile pe volan, sau dacă nu ține deloc mâinile pe volan, și autovehiculul tinde să iasă de pe banda de circulație detectată. Se va auzi și o avertizare sonoră.	• Preluați direct controlul volanului şi țineți autovehiculul pe mijlocul benzii. Mesajul va dispărea după un timp. ➔ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 296
	• Clipeşte dacă șoferul îşi odihnește pur și simplu mâinile pe volan, sau dacă nu ține deloc mâinile pe volan. Se va auzi și o avertizare sonoră. Dacă şoferul continuă să conducă în acestă manieră, avertizarea sonoră se va schimba într-un sunet continuu şi sistemul LKAS se va dezactiva.	• Preluați direct controlul volanului; mesajul va dispărea. ➔ **Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)** P. 296
(Alb)	• Apare atunci când autovehiculul tinde să iasă de pe banda de circulație detectată. Sistemul de avertizare părăsire carosabil va regla direcția autovehiculului pentru a vă ajuta să rămâneți pe banda dvs. de circulație.	• Preluați direct controlul volanului şi țineți autovehiculul pe mijlocul benzii. Mesajul va dispărea după un timp. ➔ **Sistemul de avertizare părăsire carosabil** P. 303

Mesaj	Stare	Explicație
LKAS OFF	• Apare atunci când LKAS este activ, sau când apăsați butonul pentru activarea LKAS, dar există o problemă cu sistemul LKAS. LKAS se dezactivează automat. Se va auzi o avertizare sonoră, dacă a fost selectată prin personalizare.	• Dacă se aprind alte indicatoare de sistem, cum ar fi VSA, ABS și sistemul de frânare, luați măsurile corespunzătoare. ➔ **Indicatoare** P. 56

Modele cu hayon acționat electric

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul de acționare electrică a hayonului.	• Deschideți şi închideți manual hayonul. • Verificați autovehiculul la reprezentanță.

Modele cu tracțiune integrală activă cu sistem inteligent de control

Mesaj	Stare	Explicație
AWD	• Apare atunci când există o problemă la tracțiunea integrală activă cu sistem inteligent de control.	• În această stare, motorul acționează doar roțile din față. Verificați autovehiculul la reprezentanță.
	• Apare atunci când temperatura diferențialului este prea ridicată.	• Opriți într-un loc sigur, cuplați în P , şi lăsați motorul la ralanti până când mesajul dispare. Dacă mesajul nu dispare, verificați autovehiculul la reprezentanță. ➔ **Tracțiune integrală activă cu sistem inteligent de control*** P. 253

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Indicatoare şi afişaje

■ Vitezometrul

Apăsaţi repetat butonul (afişare / informaţii) până când este afişată pictograma pe driver information interface. Apăsaţi **ENTER**, apoi apăsaţi din nou şi ţineţi apăsat. Viteza şi măsurătorile afișate vor comuta între km/h și mph.

■ Indicatorul nivelului de combustibil

NOTĂ

Trebuie să realimentaţi atunci când indicatorul se apropie de 0. În cazul în care rămâneţi fără combustibil, motorul poate da rateuri, avariind convertorul catalitic.

■ Indicatorul de temperatură

NOTĂ

Condusul cu acul indicatorului de temperatură aflat în zona superioară poate provoca avarierea gravă a motorului. Opriţi în siguranţă pe marginea drumului şi lăsaţi motorul să revină la temperatura normală.

➔ **Supraîncălzirea** P. 398

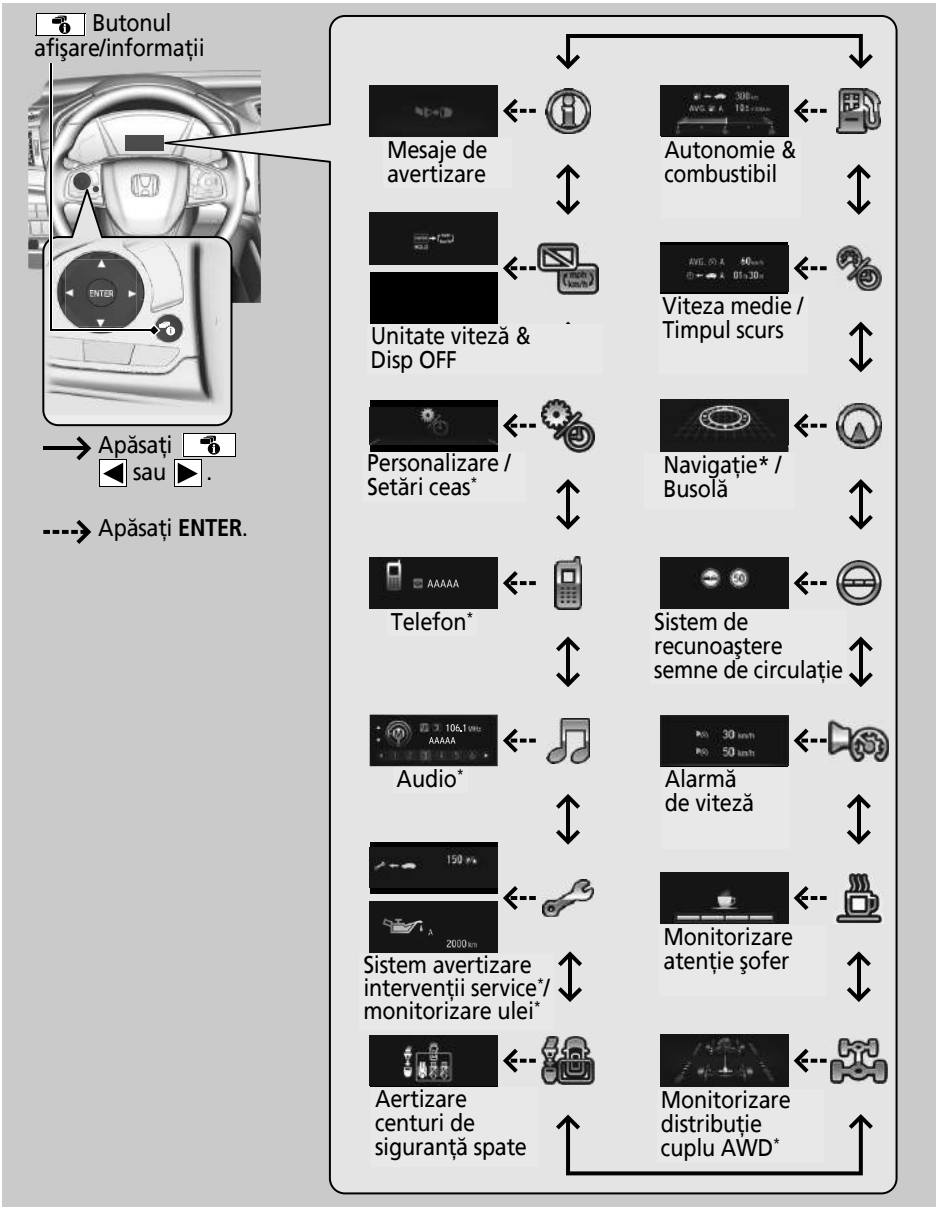
Driver Information Interface

Driver Information Interface afişează odometrul, contorul de parcurs, indicatorul de temperatură exterioară şi alte indicatoare.
Acesta afişează, de asemenea, mesaje importante, precum avertizări, şi alte informații utile.

■ Comutarea ecranelor

■ Main displays

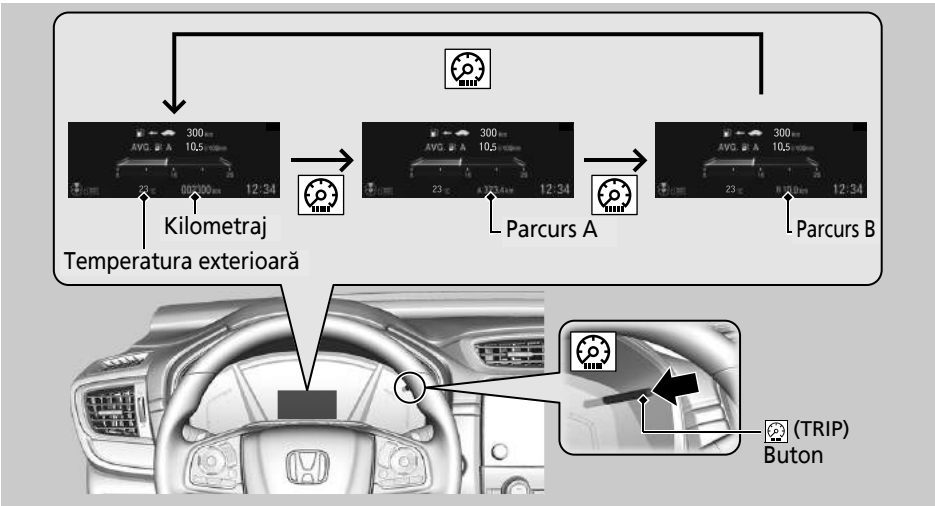
Apăsați butonul [ ] (afişare/informații), apoi apăsați ◀ sau ▶ pentru a schimba ecranul. Apăsați **ENTER** pentru a vedea informații detaliate.



* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ **Calculatorul de bord**

Apăsați (TRIP) pentru a schimba ecranul.



■ Contorul de parcurs

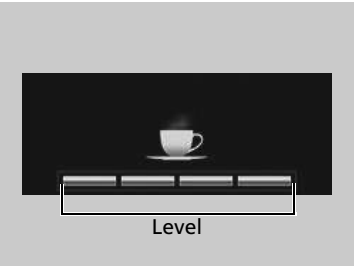
■ **Resetarea unui contor de parcurs**

Pentru a reseta un contor de parcurs, afișați-l, apoi apăsați lung butonul .

Contorul de parcurs este resetat la o.o.

■ Monitorizarea atenției șoferului

Funcția de monitorizare a atenției șoferului analizează acționările direcției pentru a determina dacă vehiculul este condus într-o manieră somnoroasă sau inactivă. În cazul în care determină că autovehiculul este condus în această manieră, funcția va afișa gradul de atenție al șoferului pe Driver Information Interface.



Când este apăsat butonul (afişare/informații), este afişată pe Driver Information Interface o bară, ale cărei nivele se aprind (culoare albă) pentru a indica gradul de atenție al şoferului.

➡ **Schimbarea ecranului** P. 98

Funcția de monitorizare a atenției șoferului nu poate detecta tot timpul când şoferul este obosit sau inactiv. Indiferent de feedback-ul sistemului, dacă vă simțiți obosit, oriți într-un loc sigur şi odihniți-vă.

Atunci când rămân aprinse două nivele, funcția de monitorizare a atenției șoferului va afișa o pictogramă cu o ceaşcă de cafea (fără nivele) pentru a atenționa şoferul că nivelul de atenție al acestuia este scăzut.

În cazul în care numărul de nivele scade la unul, se va auzi un semnal sonor, volanul va vibra și ceaşca de cafea îşi va schimba culoarea în portocaliu pentru a avertiza șoferul că are nevoie de o pauză, deoarece nivelul său de atenție este prea scăzut.
Dacă ceașca de cafea devine portocalie, opriți într-un loc sigur și odihniți-vă.
Întreruperea avertizării va dispărea atunci când butonul **ENTER** este apăsat, sau când sistemul a stabilit că şoferul conduce în mod normal.
În cazul în care șoferul nu face o pauză și funcția continuă să detecteze că acesta este foarte obosit, ceașcă de cafea va deveni iar portocalie după aproximativ 15 minute, însoțită de avertizări sonore şi vibrații de volan.
Avertizările nu apar atunci când timpul de călătorie este mai mic de 30 de minute.

■ **Personalizare**

Puteți schimba setările funcției de monitorizare a atenției șoferului. Selectați **Tactile And Audible Alert**, **Tactile Alert Only/Tactile Alert**, sau **OFF/Off**.

Nivelele barei de pe Driver Information Interface rămân gri inactiv până când funcția de monitorizare a atenției șoferului este activată.

Modele cu sistem audio color

■ Funcții personalizate

Utilizați afișajul multiplu pentru a personaliza anumite funcții.

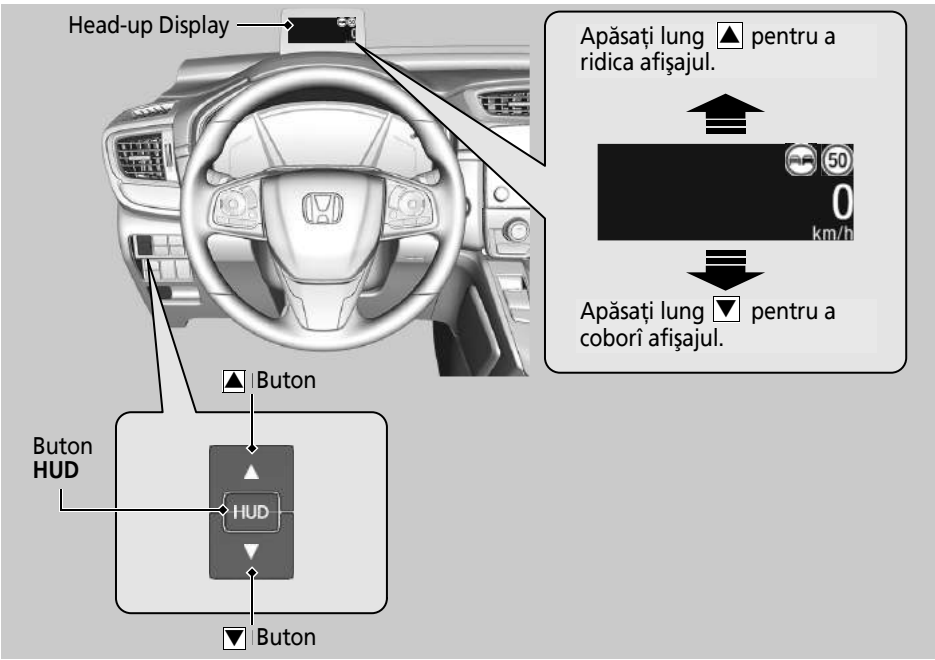
■ **Modul de personalizare**

Selectați ecranul (funcții personalizate) prin apăsarea butonului când contactul este în poziția ON II, iar autovehiculul este oprit și frâna de parcare este activă.
Selectați , apoi apăsați butonul **ENTER**.

Head-up Display*

Afişează tahometrul, indicatorul treptei de viteză*, sistemul de recunoştere a semnelor de circulaţie sau modul curent al sistemului ACC cu LSF*, împreună cu viteza autovehiculului. Acestea sunt afişate când modul de funcţionare este în poziţia ON.

Pentru a activa/dezactiva afişajul head-up display: Apăsaţi butonul **HUD**.
Afişajul poate fi mutat în sus, sau în jos, pentru a ajunge la nivelul ochilor.
Head-up display va fi afişat automat când setaţi modul de funcţionare în ON, dacă acesta a fost afişat în timp ce aţi setat anterior modul de funcţionare în OFF.
Pentru a ridica sau coborî afişajul head-up display: Apăsaţi lung butonul ▲ sau ▼ până când obţineţi poziţia dorită.



În cazul în care head-up display a fost afişat în timp ce aţi setat modul de funcţionare în poziţia OFF la călătoria precedentă, atunci când setaţi modul de funcţionare în ON, unghiul afişajului head-up display este reglat automat în funcţie de setarea salvată în sistemul de memorare pentru poziţiile de conducere.

Evitaţi să atingeţi ecranul afişajului head-up display deoarece acesta este acoperit cu o soluţie unică. Când curăţaţi ecranul, mai întâi îndepărtaţi orice resturi sau praf cu un dispozitiv suflant adecvat pentru curăţarea lentilelor camerei. Apoi, ştergeţi uşor lentila cu o cârpă pentru curăţarea lentilelor sau cu o altă cârpă fină: Nu utilizaţi agent de curăţare sau detergent.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Ecranul afişează şi următoarele avertizări.

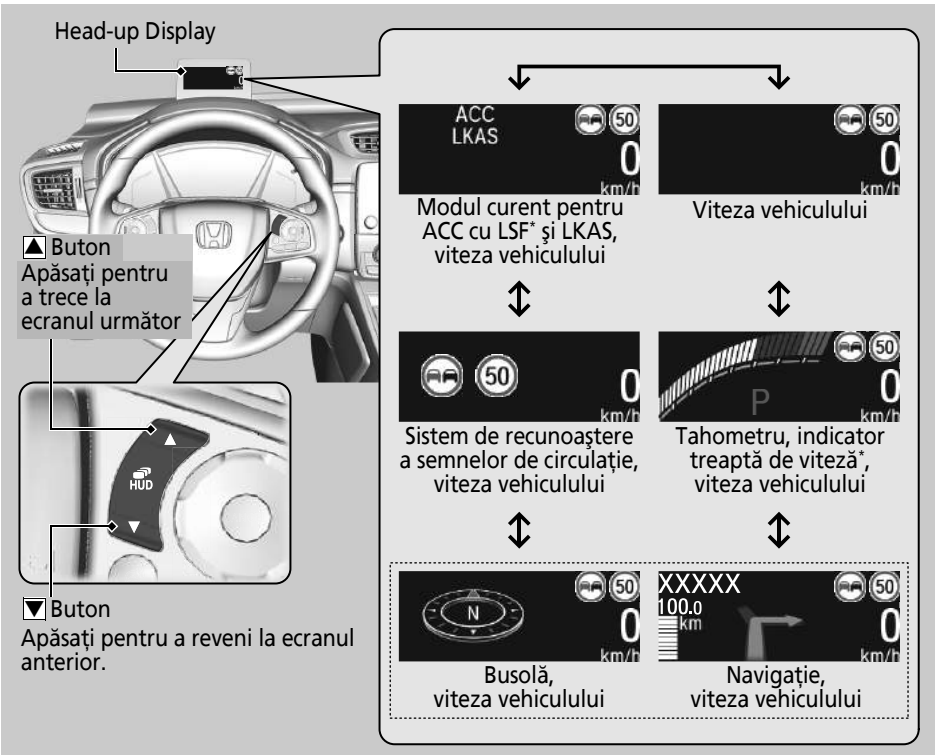
- **Indicator mesaj de sistem:** Apare când este detectată o problemă. Un mesaj de sistem apare în acelaşi timp pe driver information interface.
  ➲ **Mesaje de informare şi avertizare pe driver information interface** P. 77
- **Avertizare părăsire bandă:** Atunci când vehiculul dvs. este prea aproape de liniile benzii de circulaţie, sunt afişate avertizările sistemului.
  ➲ **Sistem avertizare părăsire bandă (LKAS)** P. 296
- **Lumină de avertizare:** Clipeşte atunci când mesajul este afişat pe driver information interface.
  ➲ **Sistem de frânare şi prevenire coliziuni** P. 262
  ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcţie Low Speed Follow (LSF)** P. 271
  ➲ **Control adaptiv al vitezei de croazieră** P. 284

■ Reglarea luminozităţii ecranului head-up display

Pentru a regla luminozitatea afişajului, apăsaţi pentru câteva secunde butonul **HUD**. Utilizaţi butoanele ▲ sau ▼ pentru a modifica luminozitatea.

■ Schimbarea conținutului ecranului head-up display

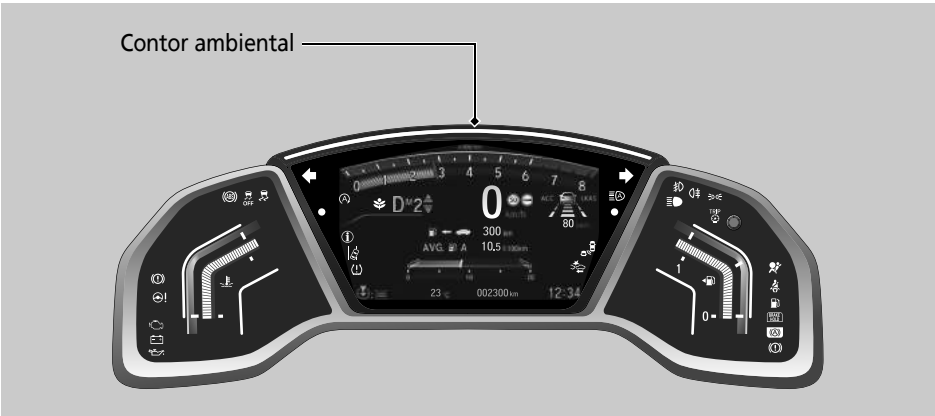
Pentru a schimba numărul de elemente afişate împreună cu viteza de deplasare pe ecranul head-up display, procedați în felul următor:
Selectați conținutul afişajului prin apăsarea butonului ▲/▼ pentru a schimba ecranul.



* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul Eco Assist

■ Contorul ambiental



Culoarea contorului ambiental se schimbă în verde pentru a indica faptul că autovehiculul este condus într-o manieră eficientă din punct de vedere al consumului de combustibil.

3 Comenzi

Acest capitol explică modul de operare al diferitelor comenzi necesare în timpul conducerii.

Ceasul

Setarea ceasului

Modele fără sistem de navigație

Puteți regla ora în ecranul ceasului atunci când contactul este în poziția ON II *1.

Modele cu sistem de navigație

Ceasul nu trebuie reglat, deoarece ora este actualizată automat de către sistemul de navigație.

■ Setarea orei

Modele cu sistem audio color

■ Folosind butonul MENU/CLOCK

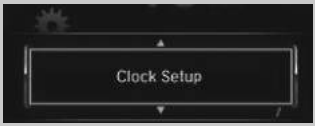
1. Apăsați și țineți apăsat butonul **MENU/CLOCK**.
   ▶ Este selectat **Adjust clock**.
2. Rotiți pentru a schimba ora, apoi apăsați.
3. Rotiți pentru a schimba minutele, apoi apăsați.
4. Pentru a memora selecția, rotiți , apoi alegeți **Set**, apoi apăsați .

Modele cu Display Audio

■ Folosind meniul de setări de pe ecranul audio/informații.

1. Alegeți **Settings**.
2. Alegeți **Clock**.
3. Alegeți **Clock Adjustment**.
4. Alegeți ▲ sau ▼ pentru a schimba ora.
5. Alegeți ▲ sau ▼ pentru a schimba minutele, apoi alegeți **OK**.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.



Modele cu sistem audio color

■ **Folosind meniul de setări de pe driver information interface**

1. Apăsați butonul pentru a selecta , apoi apăsați butonul **ENTER**.
2. Apăsați butonul ▲/▼ până când vă apare pe ecran **Clock Setup**.
3. Apăsați butonul **ENTER**.

4. Apăsați butonul **ENTER** pentru a selecta **Adjust Clock**.

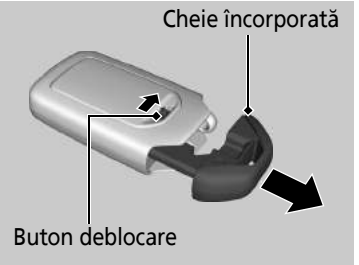
5. Apăsați butonul ▲/▼ pentru schimba ora, apoi apăsați butonul **ENTER**.
6. Apăsați butonul ▲/▼ pentru schimba minutele, apoi apăsați butonul **ENTER**.

   ▶ Afişajul va reveni la ecranul normal.

Tipuri şi funcții ale cheilor

Folosiți cheia pentru a porni şi opri motorul, şi a încuia şi descuia toate uşile şi hayonul. De asemenea, puteți utiliza telecomanda pentru a încuia şi descuia toate uşile şi hayonul.

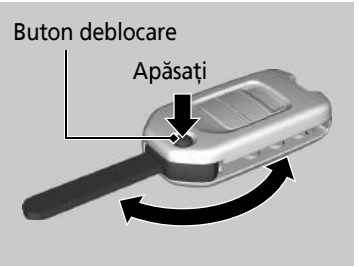
■ Telecomanda*



Cheia încorporată poate fi utilizată pentru a încuia / descuia uşile şi hayonul atunci când bateria telecomenzii se descarcă şi uşile nu mai pot fi încuiate/ descuiate.

Pentru a extrage cheia încorporată, trageți-o afară în timp ce acționați maneta de deblocare. Pentru a remonta cheia încorporată, împingeți-o în telecomandă până când auziți un clic.

■ Chei retractabile*



Cheia se rabatează în interiorul telecomenzii.

1. Apăsați butonul de deblocare pentru a elibera cheia din telecomandă.
   ▶ Asigurați-vă că ați rabatat cheia complet.
2. Pentru a închide cheia, apăsați butonul de deblocare, apoi apăsați cheia în interiorul telecomenzii până când auziți un clic.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Semnal slab al telecomenzii fără cheie*

Autovehiculul transmite unde radio pentru a localiza telecomanda fără cheie la încuierea/descuierea uşilor, deschiderea hayonului sau pornirea motorului.

Încuierea / descuierea uşilor, deschiderea hayonului sau pornirea motorului pot fi inhibate, sau funcționarea poate fi instabilă, în următoarele cazuri:

- Echipamente din apropiere transmit unde radio puternice.
- Purtați telecomanda împreună cu dispozitive de telecomunicații, laptop-uri, telefoane mobile sau dispozitive fără fir.
- Un obiect metalic atinge sau acoperă telecomanda fără cheie.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Încuierea/descuierea uşilor din exterior

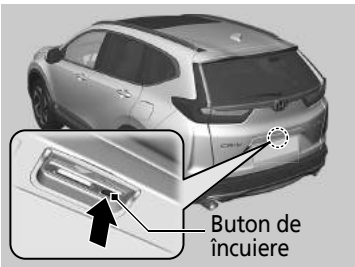
■ Utilizarea sistemului de acces fără cheie*

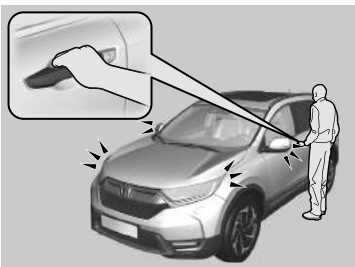
Atunci când purtaţi telecomanda fără cheie, puteţi încuia/descuia uşile şi deschide hayonul. Puteţi încuia/descuia uşile pe o rază de aprox. 80 cm în jurul mânerului exterior al uşii sau cel al hayonului.

■ Încuierea uşilor şi hayonului

Atingeţi senzorul de încuiere a uşilor aflat pe uşa faţă sau apăsaţi butonul de blocare de pe hayon.

▶ Semnalizatoarele se aprind de trei ori; toate uşile şi hayonul se încuie şi se activează sistemul de alarmă.





■ Descuierea uşilor şi hayonului

Prindeţi mânerul uşii şoferului:

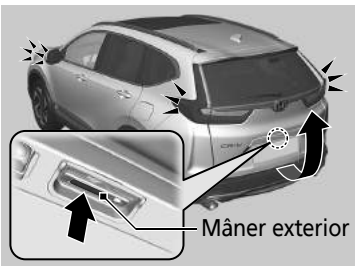
▶ Uşa şoferului se descuie.

▶ Semnalizatoarele clipesc o dată.

Prindeţi mânerul uşii pasagerului faţă:

▶ Toate uşile şi hayonul se descuie.

▶ Semnalizatoarele clipesc o dată.



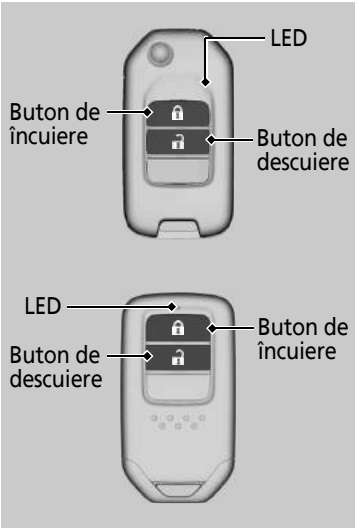
Apăsaţi mânerul exterior:

▶ Toate uşile şi hayonul se descuie.

▶ Semnalizatoarele clipesc o dată.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Utilizarea telecomenzii



■ Încuierea uşilor şi a hayonului

Apăsați butonul de încuiere.

▶ Semnalizatoarele se aprind de trei ori; toate uşile şi hayonul se încuie şi se activează sistemul de alarmă.

■ Descuierea uşilor şi a hayonului

Apăsați butonul de descuiere.

O dată:

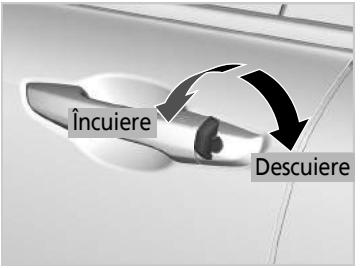
▶ Semnalizatoarele clipesc o dată şi se descuie uşa şoferului.

De două ori:

▶ Se descuie şi restul uşilor, şi hayonul.

■ Încuierea/descuierea uşilor cu cheia

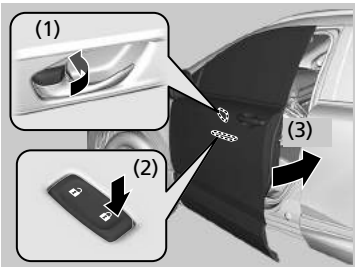
Utilizaţi cheia dacă butoanele de încuiere şi descuiere de pe telecomandă nu funcţionează.



Introduceţi cheia complet şi rotiţi-o.

■ Încuierea unei uşi fără a utiliza cheia

Dacă nu aveţi cheia asupra dvs., sau dacă nu puteţi încuia o uşă folosind cheia, o puteţi încuia fără a utiliza cheia.



■ Încuierea uşii şoferului

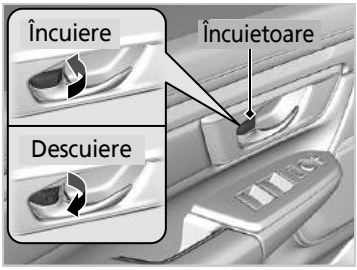
Împingeţi încuietoarea (1) sau apăsaţi butonul principal de încuiere în poziţia încuiat (2), apoi trageţi mânerul exterior al uşii şi menţineţi-l în această poziţie (3). Închideţi uşa, apoi eliberaţi mânerul.

■ Încuierea uşii pasagerului

Împingeţi încuietoarea şi închideţi uşa.

Încuierea/descuierea uşilor din interior

■ Utilizând încuietoarea



■ Încuierea unei uşi

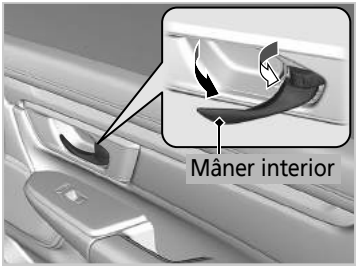
Împingeţi încuietoarea.

■ Descuierea unei uşi

Trageţi încuietoarea.

Atunci când încuiaţi uşa folosind încuietoarea aflată pe uşa şoferului, toate celelalte uşi şi hayonul se vor încuia simultan.
Atunci când descuiaţi uşa folosind încuietoarea aflată pe uşa şoferului, se va descuia doar uşa şoferului.

■ Descuierea cu ajutorul mânerului interior al uşilor faţă



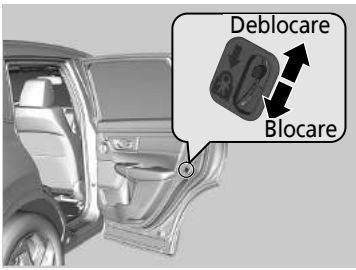
Trageţi de mânerul interior al uşii şoferului.

▶ Uşa se va descuia şi deschide dintr-o singură mişcare.

Încuietorile pentru protecția copiilor

Încuietorile pentru protecția copiilor previn deschiderea din interior a uşilor spate, indiferent de poziția încuietorii frontale.

■ Setarea încuietorilor pentru protecția copiilor



Mutați maneta de pe uşa spate în poziția de blocare şi închideți uşa.

■ Deschiderea uşii

Deschideți uşa folosind mânerul exterior al uşii.

Precauţii la deschiderea/închiderea hayonului

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asiguraţi-vă întotdeauna că în apropierea acestuia nu se află persoane şi obiecte.

Modele fără acţionare electrică a hayonului

- Deschideţi complet hayonul.
  ▶ Dacă nu este deschis complet, hayonul poate începe să se închidă sub propria greutate.
- Fiţi prudent în condiţii de vânt. Vântul poate provoca închiderea hayonului.

Toate modelele

Menţineţi hayonul închis atunci când conduceţi pentru a:

▶ Evita posibilele avarii.

▶ Preveni pătrunderea în autovehicul a gazelor de eşapament.

Modele cu acţionare electrică a hayonului

Deschiderea electrică a hayonului se poate face prin apăsarea butonului specific de pe telecomandă, prin apăsarea butonului aflat pe tabloul de bord din partea şoferului, prin apăsarea mânerului sau butonului de pe hayon, sau prin metoda hands-free, ridicând sau coborând piciorul pe sub bara spate.

Modele cu transmisie automată

Hayonul poate fi deschis/închis când scimbătorul este în poziţia P.

Modele cu transmisie manuală

Hayonul poate fi deschis/închis după ce a fost aplicată frâna de parcare.

⚠ AVERTIZARE

Oricine este prins în raza de deschidere sau închidere a hayonului poate fi rănit serios.

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asiguraţi-vă că toate persoanele sunt la distanţă sigură de acesta.

Modele cu acţionare electrică a hayonului

⚠ AVERTIZARE

Deschiderea sau închiderea hayonului în timp ce un pasager se află în raza de acţiune a acestuia, poate provoca răni grave.

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asiguraţi-vă că toţi pasagerii şi obiectele nu sunt în raza de acţiune a hayonului.

Când închideţi hayonul, aveţi grijă să nu vă loviţi capul sau să vă puneţi mâinile între hayon şi zona pentru bagaje.

Dacă motorul este pornit şi aşezaţi sau scoateţi bagaje din portbagaj, sau acţionaţi hand-free hayonul prin mişcarea piciorului*, nu staţi în faţa ţevii de eşapament. Puteţi suferi arsuri.

AVERTIZARE: Luaţi întotdeauna cheia de contact cu dvs. de fiecare dată când părăsiţi autovehiculul, indiferent dacă sunt sau nu ocupanţi în el.

NOTĂ

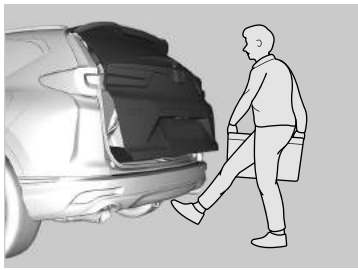
Nu împingeţi şi nu trageţi de hayon atunci când acesta este în proces de deschidere sau închidere automată. Forţarea sau deschiderea forţată a hayonului în timpul funcţionării poate deforma cadrul hayonului.

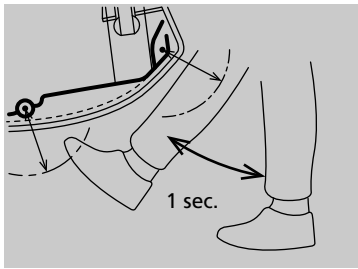
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Deschiderea/închiderea electrică a hayonului*

- Nu lăsați cheia în interior atunci când părăsiți autovehiculul. Purtați-o la dumneavoastră.
- Chiar dacă nu aveți telecomanda, puteți descuia hayonul dacă altcineva care are telecomanda se află în raza de acțiune.
- Nu închideți hayonul cu telecomanda aflată în portbagaj. Se va auzi un semnal sonor şi hayonul nu poate fi încuiat.

■ Utilizând metoda hands-free





Dacă aveți telecomanda la dvs., puteți deschide sau închide hayonul folosind o mișcare de lovire înainte și înapoi, sub centrul barei de protecție din spate.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc de două ori, apoi hayonul începe să se deschidă.

În timpul unei ploi abundente, sau în alte cazuri când vehiculul este ud, este posibil ca senzorul să nu detecteze corect mișcarea piciorului.

Când efectuați lucrări în jurul zonei din spate a vehiculului, puteți deschide sau închide din greșeală hayonul.

Dacă țineți piciorul prea mult timp sub bara de protecție, hayonul nu se va deschide sau închide.
Această funcție nu va funcționa dacă nu aveți telecomanda la dvs. Asigurați-vă că aveți telecomanda la dvs.

Durata mișcării de lovire trebuie să fie de aproximativ o secundă.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Utilizând telecomanda

Când modul de funcționare este în VEHICLE OFF (LOCK), apăsați, mai mult de o secundă, butonul de acționare electrică a hayonului.

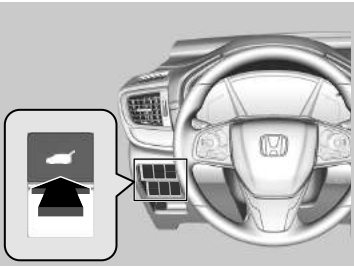
▶ Anumite lumini exterioare clipesc de trei ori.

Dacă apăsați butonul din nou în timp ce hayonul se mişcă, acesta îşi va opri mişcarea.
Apăsați butonul mai mult de o secundă şi hayonul îşi va schimba direcția.

■ Personalizați când să deschideți hayonul

Oricând: Hayonul se descuie şi deschide în acelaşi timp. Acesta este setarea implicită.
Când este descuiat: Hayonul se deschide când toate uşile sunt descuiate.

■ Utilizând butonul de acționare electrică a hayonului

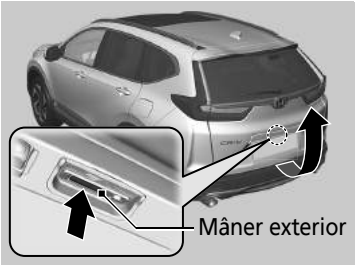


Apăsați timp de o secundă butonul pentru a deschide sau închide hayonul.

▶ Anumite lumini exterioare clipesc de trei ori.

Dacă apăsați butonul din nou în timp ce hayonul se mişcă, acesta îşi va opri mişcarea.
Apăsați butonul timp de o secundă şi hayonul îşi va schimba direcția.

■ Utilizând mânerul exterior al hayonului



Dacă apăsați, nu mai mult de o secundă, mânerul exterior al hayonului, acesta se va deschide în mod automat.

▶ Dacă doriți să deschideți manual hayonul, apăsați butonul mai mult de o secundă.

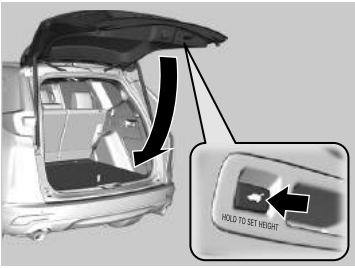
➡ **Deschiderea şi închiderea hayonului** P. 115

Dacă aveți telecomanda, nu este nevoie să descuiați hayonul pentru a-l putea deschide.

Pentru a închide hayonul, în timp ce acesta se deschide, apăsați din nou mânerul exterior.

Dacă apăsați din nou mânerul exterior, în timp ce hayonul se mişcă, acesta se va opri.
Apăsați mânerul exterior şi hayonul îşi va schimba direcția.

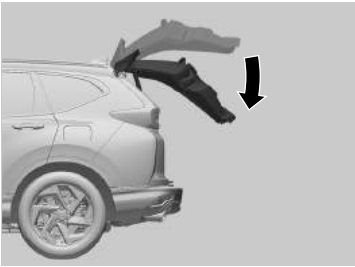
■ Utilizând butonul interior al hayonului



Apăsați butonul interior pentru a închide hayonul.

Dacă apăsați din nou butonul interior, în timp ce hayonul se mişcă, acesta se va opri.
Apăsați şi eliberați butonul din nou şi hayonul îşi va schimba direcția.

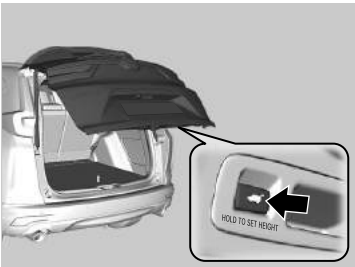
■ Programarea poziției hayonului



Se poate programa înălțimea până unde hayonul se deschide automat.

Pentru a programa:

1. Deschideți hayonul până la poziția dorită.
   ▶ Dacă doriți să reprogramați hayonul să se deschidă până la capăt, ridicați-l manual până la poziția de deschidere maximă şi urmați pasul următor.



2. Apăsați lung butonul interior al hayonului până când auziți două beep-uri scurte urmate de un sunet mai puternic.

Când hayonul este doar puțin deschis, poziția nu poate fi programată chiar dacă apăsați butonul interior.

■ Auto-închiderea

Dacă coborâți manual hayonul electric, acesta se închide automat.

Funcția de auto-închidere nu se activează dacă apăsați butonul exterior de deschidere a hayonului în timp ce acesta se închide.

Nu apăsați hayonul în timp ce acesta se închide automat.

Protejați-vă mâinile în timp ce închideți hayonul manual, şi lăsați-l să se închidă automat. Este periculos să vă aşezați mâinile în jurul hayonului când acesta se închide automat.

■ Funcția de detectarea a căderii hayonului

Coboară automat hayonul atunci când există riscul ca hayonul deschis complet să cadă ca urmare a propriei greutăți (de exemplu, în urma acumulării de zăpadă). Semnalul sonor se activează în timp ce hayonul electric coboară.

Dacă încercați să închideți manual hayonul electric după ce se deschide complet, funcția de detectare a căderii se poate activa.

După ce funcția de detectare a căderii hayonului electric se activează, aşteptați până când acesta se închide complet. Păstrați distanța față de hayonul electric în timp ce acesta se mişcă.

Dacă funcția de detectare a căderii se activează în mod constant, contactați reprezentanța.

Sistemul de imobilizare

Sistemul de imobilizare previne pornirea motorului cu o cheie care nu a fost pre-înregistrată. Fiecare cheie conține transmițători electronici care utilizează semnale electronice pentru a verifica cheia.

NOTĂ

Lăsarea cheii de contact în autovehicul poate conduce la furtul sau deplasarea accidentală a acestuia. Întotdeauna luați cheia de contact cu dumneavoastră atunci când lăsați autovehiculul nesupravegheat.

Nu modificați sistemul şi nu adăugați alte dispozitive acestuia. În acest fel, puteți deteriora sistemul, iar autovehiculul poate deveni nefuncțional.

Dacă sistemul nu recunoaşte repetat codul cheii, contactați reprezentanța. Dacă ați pierdut cheia şi nu puteți porni motorul, contactați reprezentanța.

Modelul cu volan pe partea dreaptă

Apăsați și țineți apăsată pedala de frână înainte de roti contactul în poziția ON II *1, prima oară după deconectarea bateriei.

Sistemul de alarmă

Alarma sistemului de securitate se activează atunci când hayonul, capota sau uşile sunt deschise fără telecomandă, sau fără sistemul de acces fără cheie*.

■ Dacă se declanşează alarma sistemul de securitate

Claxonul sună intermitent, iar semnalizatoarele clipesc.

■ Pentru a dezactiva sistemul de alarmă

Descuiați autovehiculul folosind telecomanda, sistemul de acces fără cheie*, sau rotiți contactul în poziția ON II *1. Sistemul, claxonul şi luminile sunt dezactivate.

■ Setarea alarmei sistemului de securitate

Modele fără sistem de acces fără cheie

Alarma sistemului de securitate se setează automat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Contactul este în poziția LOCK 0 *1, iar cheia a fost scoasă din contact.
- Capota este închisă.
- Toate uşile şi hayonul sunt închise cu cheia, sau cu telecomanda.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu sistem de acces fără cheie

Alarma sistemului de securitate se setează automat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiţii:

- Modul de funcţionare este setat pe VEHICLE OFF (LOCK).
- Capota este închisă.
- Toate uşile şi hayonul sunt închise din exterior cu cheia, telecomanda, sau cu sistemul de acces fără cheie.

■ Când este activată alarma

Indicatorul sistemului de alarmă clipeşte pe tabloul de bord. Atunci când frecvenţa clipirilor se modifică după aprox. 15 secunde, sistemul de alarmă este setat.

■ Anularea alarmei sistemului de securitate

Modele fără sistem de acces fără cheie

Alarma sistemului de securitate este anulată atunci când autovehiculul este descuiat cu telecomanda, sau când contactul este rotit în poziţia ON. Indicatorul alarmei sistemului de securitate se stinge în acelaşi moment.

Modele cu sistem de acces fără cheie

Alarma sistemului de securitate este anulată atunci când autovehiculul este descuiat cu telecomanda, cu sistemul de acces fără cheie, sau când modul de funcţionare este în poziţia ON. Indicatorul alarmei sistemului de securitate se stinge în acelaşi moment.

Nu modificaţi sistemul şi nu adăugaţi alte dispozitive acestuia.
În acest fel, puteţi deteriora sistemul, iar autovehiculul poate deveni nefuncţional.

Dacă bateria se descarcă după ce aţi setat alarma sistemului de securitate, aceasta se poate declanşa o dată după ce bateria este reîncărcată sau înlocuită.
În acest caz, dezactivaţi alarma sistemului de securitate prin descuierea unei uşi cu ajutorul telecomenzii, sau a sistemului de acces fără cheie.

Nu descuiaţi uşa cu cheia. Alerta sistemului de securitate va porni.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu senzori ultrasonici sau senzor de înclinare

Sistemul se poate activa în mod accidental atunci când:

- Autovehiculul este parcat într-un garaj de tip automat.
- Vehiculul este spălat cu jet puternic de apă sau când trece printr-o spălatorie auto automată.
- Vehiculul este transportat cu trenul, feribotul sau remorca.
- Autovehiculul este supus unor ploi abundente sau unor condiții meteorologice nefavorabile.
- Este desprinsă gheață de pe autovehicul.

Puteți utiliza butonul de oprire a senzorului cu ultrasunete și butonul de oprire a senzorului de înclinare pentru a nu activa în mod accidental alarma sistemului de securitate.

➔ **Senzorii ultrasonici*** P. 125
➔ **Senzorul de înclinare*** P. 126

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Senzorii ultrasonici*

Senzorii ultrasonici se activează numai atunci când este setată alarma sistemului de securitate. Aenzorii declanşează alarma atunci când detectează dacă cineva se mişcă sau pătrunde printr-o fereastră în habitaclu.

■ **Setarea alarmei sistemului de securitate fără activarea senzorilor ultrasonici**

Puteți seta alarma sistemului de securitate fără a activa senzorii ultrasonici.

Butonul OFF al senzorilor ultrasonici

Pentru a dezactiva senzorii ultrasonici, apăsați butonul OFF de dezactivare a senzorului ultrasonic după ce ați scos cheia din contact, sau când cheia este în poziția ACCESSORY I sau LOCK 0 *1.

▶ OFF este aprins în culoarea roşie.

Pentru a-i reactiva, apăsați butonul OFF al senzorului ultrasonic.

Senzorii ultrasonici sunt activați de fiecare dată când setați alarma sistemului de securitate, chiar dacă au fost dezactivați ultima dată.

Indiferent dacă senzorii ultrasonici sunt activați, sistemul de securitate poate fi oprit numai prin intermediul telecomenzii sau al sistemului de acces fără cheie*, şi nu cu cheia.

Puteți observa dacă sistemul de securitate al vehiculului a fost activat fără ştirea dvs. Dacă sistemul de securitate a fost activat, OFF va clipi timp de 5 minute după ce ați descuiat ușa și ați dezactivat sistemul.
Dacă porniți motorul, OFF se va opri din clipit după 5 secunde.

Dacă senzorul ultrasonic nu funcționează corect sau apare altă problemă, OFF se va aprinde timp de de 5 minute după ce descuiați uşa şi dezactivați sistemul.
Dacă porniți motorul, OFF se va stinge.

Sistemul de securitate poate fi activat în mod accidental de senzorii ultrasonici atunci când:
- În autovehicul se află cineva.
- Un geam este deschis.
- În autovehicul sunt atârnate accesorii sau haine.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Senzorul de înclinare*

Senzorul de înclinare se activează când este setată alarma sistemului de securitate. Senzorul va declanşa alarma dacă cineva încearcă să ridice autovehiculul pentru a-l tracta, scoate roțile etc.

■ **Setarea alarmei sistemului de securitate fără activarea senzorului de înclinare**

Puteți seta alarma sistemului de securitate fără a activa senzorul de înclinare.

Pentru a dezactiva senzorul de înclinare, apăsați butonul OFF de dezactivare a senzorului de înclinare după ce ați scos cheia din contact, sau când cheia este în poziția ACCESSORY I sau LOCK 0 *1.

▶ este aprins în culoarea roşie.

Pentru a-l reactiva, apăsați butonul OFF al senzorului de înclinare. Senzorul de înclinare este activat de fiecare dată când setați alarma sistemului de securitate, chiar dacă a fost dezactivat ultima dată.

Indiferent dacă senzorul de înclinare a fost activat, sistemul de securitate poate fi oprit numai prin intermediul telecomenzii sau al sistemului de acces fără cheie*, şi nu cu cheia.

Puteți observa dacă sistemul de securitate al vehiculului a fost activat fără știrea dvs. Dacă sistemul de securitate a fost activat, va clipi timp de 5 minute după ce ați descuiat ușa și ați dezactivat sistemul.
Dacă porniți motorul, se va opri din clipit după 5 secunde.

Dacă senzorul de înclinare nu funcționează corect sau apare altă problemă, se va aprinde timp de de 5 minute după ce descuiați uşa şi dezactivați sistemul.
Dacă porniți motorul, se va stinge.

Nu activați senzorul atunci când autovehiculul urmează a fi ridicat, sau atunci când montați cricul.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Supraîncuierea*

Funcția de supraîncuiere dezactivează încuietorile de pe toate portierele.

■ **Pentru a activa funcția de supraîncuiere**

- Introduceți cheia în ușa șoferului și rotiți-o spre fața autovehiculului de două ori în decurs de 5 secunde.
- Apăsați butonul de încuiere de pe telecomandă de două ori în decurs de 5 secunde.

Modele cu sistem de acces fără cheie

- Atingeți senzorul de încuiere a ușii de pe mânerul ușii, sau apăsați butonul de pe hayon, de două ori în decurs de 5 secunde.

■ **Anularea funcției de supraîncuiere**

Descuiați ușa șoferului cu ajutorul telecomenzii sau sistemului de acces fără cheie*.

⚠ AVERTIZARE

Supraîncuierea nu trebuie să fie setată atunci când în interiorul autovehiculului sunt persoane. Persoanele încuiate în autovehicul pot suferi consecințe grave sau deceda ca urmare a căldurii acumulate în interiorul unui autovehicul expus la soare.

Asigurați-vă că nu a rămas nici o persoană în autovehicul înainte de a seta supraîncuierea.

Nu descuiați ușa cu cheia. Se va declanșa alarma sistemului de securitate.

Chiar dacă ați descuiat, deschis și apoi închis hayonul, funcția de supraîncuiere va rămâne în continuare activată.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Deschiderea/închiderea geamurilor electrice

Atunci când contactul este în poziția ON II *1, geamurile electrice pot fi deschise şi închise cu ajutorul butoanelor de pe uşi.
Butoanele de pe uşa şoferului pot fi utilizate pentru a deschide şi închide toate geamurile. Pentru a deschide geamurile de pe alte locuri decât locul şoferului, butonul principal de blocare a geamurilor electrice de pe partea şoferului trebuie să fie dezactivat (neapăsat, indicator stins).

Când butonul principal de blocare a geamurilor electrice este activat (apăsat, indicator aprins) puteți deschide/închide doar geamul şoferului. Apăsați butonul principal de blocare a geamurilor electrice atunci când sunt copii în autovehicul.

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor la închiderea unui geam electric poate cauza rănirea gravă.
Înainte de a închide geamul, asigurați-vă că pasagerii dumneavoastră nu îşi țin mâinile sau degetele pe geam.

AVERTIZARE: Luați întotdeauna cheia de contact cu dvs. de fiecare dată când părăsiți autovehiculul, indiferent dacă sunt, sau nu, ocupanți în el.

■ Deschiderea/închiderea geamurilor cu funcția de deschidere/închidere automată

■ Funcționare manuală
Deschidere: Apăsați uşor butonul în jos şi țineți-l apăsat, până la poziția dorită.
Închidere: Trageți uşor butonul în sus, până la poziția dorită.

■ Funcționare automată
Deschidere: Apăsați ferm butonul în jos.
Închidere: Trageți ferm butonul în sus.

Geamul se deschide, sau se închide, complet. Pentru a opri în orice moment mişcarea geamului, apăsați sau trageți scurt de buton.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Plafonul panoramic*

Deschiderea/închiderea plafonului

Plafonul panoramic poate fi acționat electric numai când modul de funcționare este în ON. Folosiți butonul de pe plafonul central pentru a deschide şi închide plafonul panoramic.

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor la închiderea plafonului poate cauza rănirea gravă.

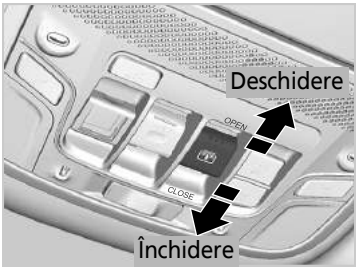
Înainte de a închide plafonul, asigurați-vă că pasagerii dumneavoastră nu îşi țin mâinile sau degetele în apropierea lui.

AVERTIZARE: Luați întotdeauna cheia de contact cu dvs. de fiecare dată când părăsiți autovehiculul, indiferent dacă sunt, sau nu, ocupanți în el.

NOTĂ

Deschiderea plafonului când temperatura este negativă, sau când acesta este acoperit de zăpadă sau gheață, poate duce la avarierea panoului sau a motorului.

■ Utilizarea comutatorului trapei



■ Funcționare automată

Deschidere: Trageți ferm comutatorul înapoi.

Închidere: Împingeți ferm comutatorul înainte.

Trapa se va deschide sau închide complet. Pentru a opri mişcarea la jumătatea distanței, apăsați scurt comutatorul.

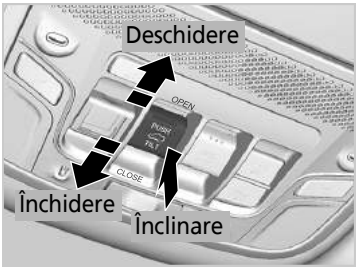
■ Funcționare manuală

Deschidere: Trageți uşor de comutator butonul şi țineți-l până când trapa ajunge în poziția dorită.

Închidere: Împingeți uşor spre înainte comutatorul şi țineți-l până când trapa ajunge în poziția dorită.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Utilizarea comutatorului plafonului panoramic



■ Funcționare automată

Deschidere: Trageți ferm comutatorul înapoi.

Închidere: Împingeți ferm comutatorul înainte.

Plafonul panoramic se va deschide sau închide complet. Pentru a opri mişcarea la jumătatea distanței, apăsați scurt comutatorul.

■ Funcționare manuală

Deschidere: Trageți uşor de comutator butonul şi țineți-l până când plafonul ajunge în poziția dorită.

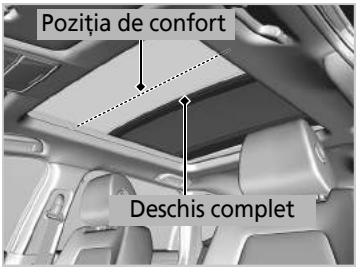
Închidere: Împingeți uşor spre înainte comutatorul înainte şi țineți-l până când plafonul ajunge în poziția dorită.

■ Înclinarea plafonului

Înclinare: Apăsați în centrul comutatorului plafonului.

Închidere: Împingeți ferm comutatorul, apoi eliberați-l.

Deschiderea plafonului când temperatura este negativă, sau când acesta este acoperit de zăpadă sau gheață, poate duce la avarierea panoului sau a motorului.



Plafonul panoramic nu poate fi complet deschis dintr-o singură operație. Plafonul panoramic are o poziție “de confort”, sau o poziție de reducere a zgomotului produs de vânt, la care acoperișul se oprește prima dată. Pentru a-l deschide complet, trageți comutatorul înapoi, după ce acoperișul s-a oprit în această poziție.

Modele fără sistem de acces fără cheie

Contactul de pornire*

0 LOCK: Introduceți şi scoateți cheia în această poziție.

I ACCESSORY: Acționați sistemul audio şi alte accesorii în această poziție.

II ON: Aceasta este poziția în timpul conducerii.

III START: În această poziție se porneşte motorul. Contactul revine în poziția ON II atunci când eliberați cheia.

Modele cu transmisie manuală

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care scoateți cheia din contact în timp ce conduceți, direcția se blochează. Acest lucru vă poate face să pierdeți controlul autovehiculului.

Scoateți cheia din contact numai după ce ați parcat.

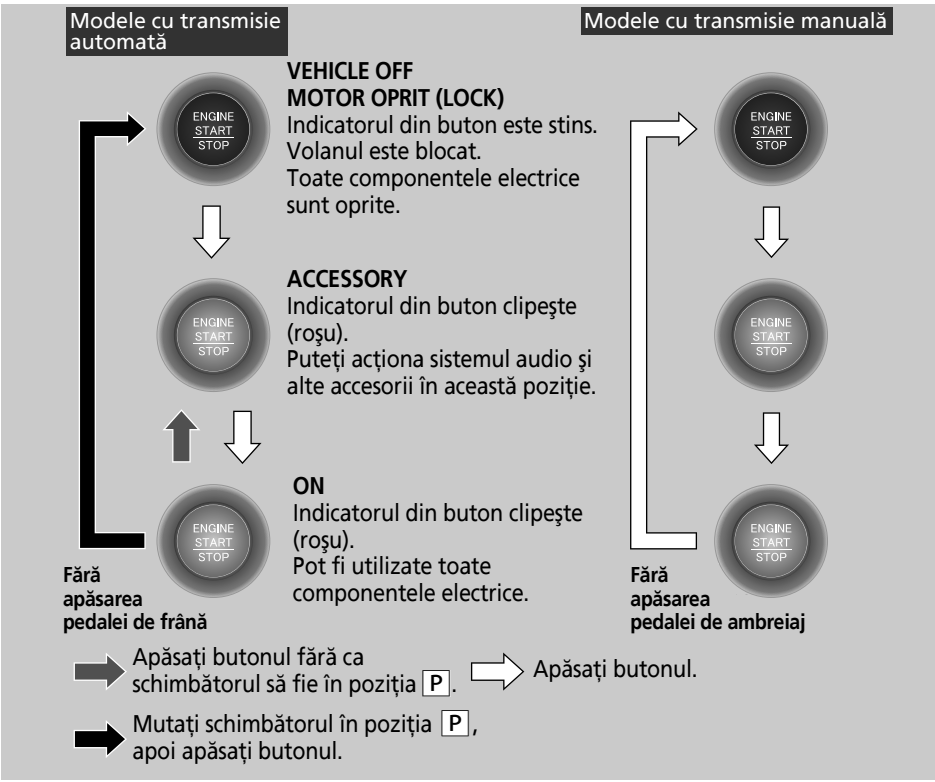
Dacă cheia nu se roteşte din poziția LOCK 0 în ACCESSORY I, rotiți-o în timp ce mişcați volanul spre stânga şi spre dreapta. Volanul se va debloca şi va permite rotirea cheii.

Modele cu sistem de acces fără cheie

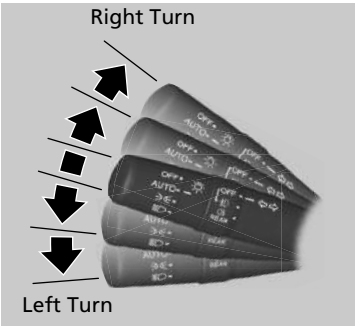
Butonul ENGINE START/STOP*

Dacă modul de funcționare nu se schimbă din VEHICLE OFF (LOCK) în ACCESSORY, apăsați butonul **ENGINE START/STOP** în timp ce mișcați volanul spre stânga şi spre dreapta. Volanul se va debloca şi va permite schimbarea modului.

■ Schimbarea modului de funcționare



Maneta de semnalizare

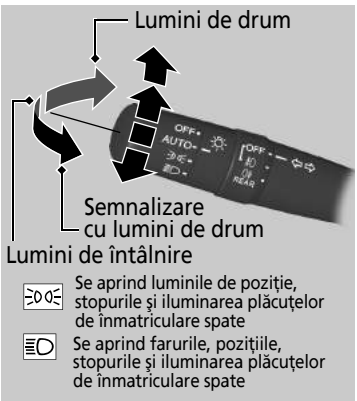


Semnalizarea poate fi utilizată atunci când contactul este în poziția ON [II] *1.

■ **Semnalizare cu o singură apăsare**
Atunci când apăsați uşor maneta de semnalizare în jos sau în sus şi o eliberați, luminile de semnalizare exterioare şi indicatorul de semnalizare clipesc de trei ori.
Această funcție poate fi utilizată la semnalizarea schimbării benzii de circulație.

Comutatoarele de lumini

■ Acționare manuală



La rotirea comutatorului de lumini, acestea sunt aprinse, sau stinse, indiferent de poziția contactului de pornire.

■ **Luminile de drum**
Împingeți maneta în față până când auziți un clic.

■ **Luminile de întâlnire**
Când luminile de drum sunt aprinse, trageți maneta pentru a reveni la luminile de întâlnire.

■ **Semnalizare cu luminile de drum**
Trageți maneta, apoi eliberați-o.

■ **Lumini stinse**
Rotiți maneta în poziția **OFF** dacă:

- Schimbătorul de viteze este în poziția [P] (modele cu transmisie automată).
- Este aplicată frâna de parcare.

Pentru a activa din nou luminile, rotiți maneta în poziția **OFF** pentru a anula modul oprit al luminilor. Chiar dacă nu anulați modul oprit, luminile se aprind automat când:

- Schimbătorul de viteze este mutat din poziția [P] (modele cu transmisie automată) şi frâna de parcare este eliberată.
- Vehiculul începe deplasarea.

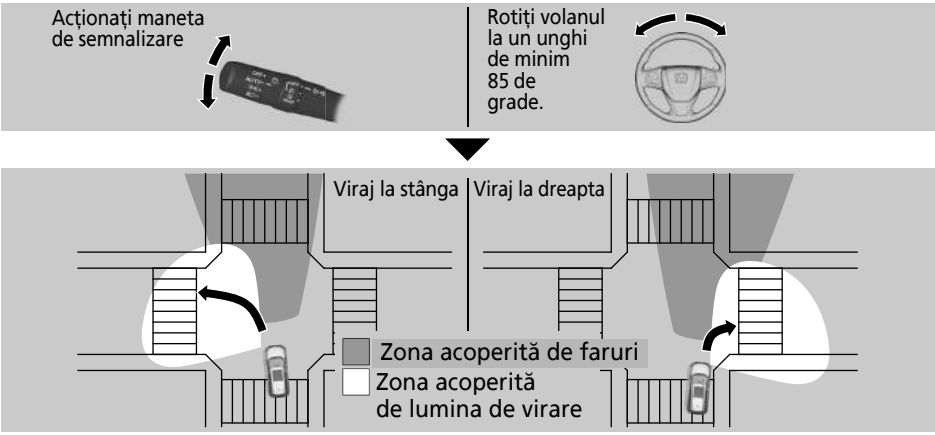
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Faruri cu iluminare activă la virare*

Această funcție permite creşterea vizibilității la efectuarea unui viraj. Atunci când contactul este poziția ON, farurile sunt aprinse şi viteza vehiculului este de sub 40 km/h (25 mph), luminile de virare se aprind atunci când acționați semnalizarea sau volanul sau deplasați schimbătorul de viteze în poziția R.

Farurile cu iluminare activă la virare se sting automat după cinci minute. Pentru a le aprinde din nou, recreați condiția care a condus inițial la aprinderea luminilor; ducând maneta de semnalizare sau volanul în poziția centrală, apoi rotiți-l din nou, sau, dacă schimbătorul de viteze este în poziția R, schimbați în altă viteză, momentan.

■ **Direcția în care efectuați virajul este iluminată atunci când:**



■ **Ambele laturi față sunt iluminate atunci când:**
Mutați schimbătorul de viteze în poziția R.

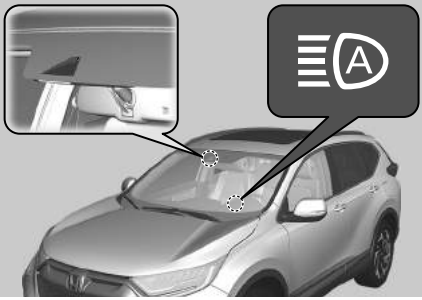
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de asistență pentru luminile de drum*

Foloseşte camera montată pe interiorul parbrizului pentru a monitoriza sursele de lumină din fața autovehiculului. În funcție de sursa de lumină, pentru o vizibilitate optimă pe timp de noapte, sistemul schimbă automat luminile de întâlnire cu cele de drum.

Sistemul funcționează atunci când:

- Comutatorul farurilor este în poziția **AUTO**.
- Maneta este în poziția pentru lumini de întâlnire.
- Luminile de întâlnire sunt aprinse şi sistemul detectează că circulați pe timp de noapte.
- Viteza autovehiculului este de peste 40 km/h (25 mph).

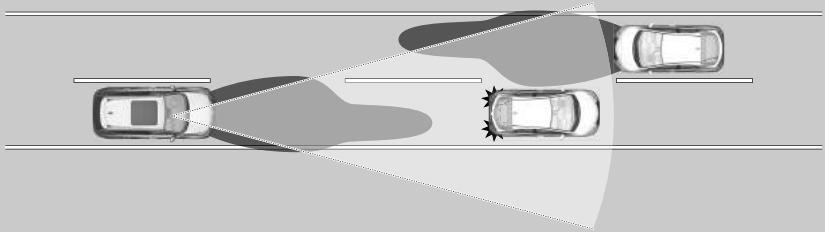


Cum funcționează

Atunci când camera detectează lumină provenită de la autovehiculele care circulă în față sau din sens opus, luminile farurilor rămân cele de întâlnire.

Atunci când camera nu detectează nicio lumină provenită de la autovehiculele care circulă în față sau din sens opus, luminile farurilor se schimbă la cele de drum.

Unghiul sau distanța la care camera poate detecta lumină în față depinde de condiții, precum strălucirea farurilor, sau starea vremii.



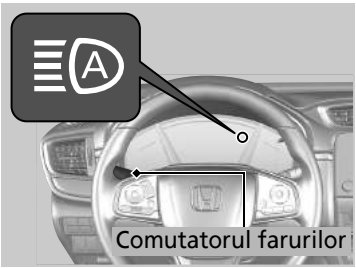
Sistemul de asistență pentru luminile de drum stabileşte momentul când schimbă luminile de drum în funcție de strălucirea farurilor din fața autovehiculului. Sistemul poate să nu reacționeze în mod corect la aceste lumini, în următoarele cazuri:

- Strălucirea luminilor de la autovehiculul din față, sau din sens opus, este prea mare sau prea mică.
- Vizibilitatea este redusă din cauza condițiilor meteo (ploaie, ninsoare, ceață, înghețarea parbrizului etc.).
- Drumul din față este iluminat de alte surse, precum iluminat public şi panouri electrice.
- Nivelul de iluminare al drumului din față se modifică permanent.
- Şoseaua este denivelată sau cu multe viraje.
- Un autovehicul schimbă direcția de mers în fața dumneavoastră, sau un vehicul din fața dumneavoastră nu se deplasează în aceeaşi direcție, sau din direcție opusă.
- Autovehiculul dumneavoastră este înclinat din cauza încărcăturii mari din portbagaj.

Atunci când considerați că schimbarea luminilor de drum are loc în momente inoportune, comutați luminile farurilor în mod manual.

Dacă nu doriți ca sistemul să se activeze atunci când comutatorul pentru lumini este în poziția **AUTO**, adresați-vă reprezentanței.

■ Acționarea sistemului



Pentru a activa sistemul, rotiți comutatorul farurilor în poziția **AUTO** şi setați farurile pe luminile de întâlnire. Indicatorul sistemului se va aprinde.

➲ **Comutatoarele pentru lumini** P. 133

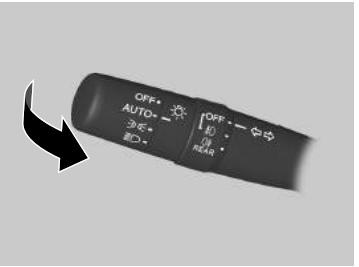
Luminile de drum rămân aprinse, cu excepția cazului când:
- Conduceți constant cu o viteză sub 24 km/h (15 mph) pentru o perioadă lungă de timp.
- Viteza autovehiculului scade sub 10 km/h (6 mph).
- Ştergătoarele funcționează la viteză maximă timp de mai multe secunde.
- Ajungeți într-o locație foarte bine iluminată.

Dacă este nevoie, puteți întrerupe temporar funcționarea sistemului. Aprindeți luminile de drum prin împingerea manetei înainte până auziți un clic, sau trageți uşor maneta spre dumneavoastră pentru a semnaliza cu luminile de drum. Pentru a reactiva sistemul, trageți spre dumneavoastră semnaliztorul şi mențineți-l timp de câteva secunde.

Condiții pentru funcționarea corectă a sistemului de asistență pentru luminile de drum:
- Nu aşezați pe tabloul de bord un obiect care reflectă lumina.
- Mențineți curată zona de parbriz din jurul camerei.
- Nu lipiți obiecte, autocolante sau folie în zona din jurul camerei.

Atunci când camera suferă un şoc puternic, sau sunt necesare reparații în zona din jurul ei, adresați-vă reprezentanței.

■ Dezactivarea şi reactivarea sistemului



Dezactivați sau reactivați sistemul atunci când autovehiculul este parcat, contactul este în poziția ON II *1 și comutatorul de lumini, în poziția **AUTO**.
Dezactivarea sistemului: trageți maneta comutatorului de lumini spre dvs. și țineți-o așa 40 de secunde. Indicatorul sistemului va clipi de două ori.
Rectivarea sistemului: trageți maneta comutatorului de lumini spre dvs. și țineți-o așa timp de 30 de secunde. Indicatorul sistemului va clipi o dată.

De fiecare dată când porniți motorul, sistemul de asistență pentru luminile de drum este în starea setată anterior, de dezactivare, sau de reactivare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Ştergătoare şi spălătoare

NOTĂ

Nu porniţi ştergătoarele atunci când parbrizul este uscat.
Parbrizul se va zgâria, sau lamele de cauciuc se vor deteriora.

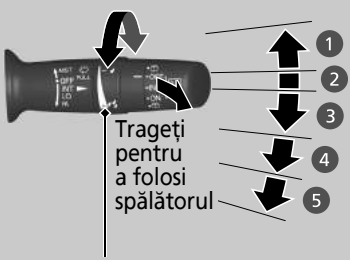
NOTĂ

În condiţii de vreme rece, lamele pot îngheţa şi se pot lipi de parbriz.
Acţionate în astfel de condiţii, ştergătoarele se pot deteriora. Folosiţi funcţia de dezaburire pentru a încălzi parbrizul, apoi porniţi ştergătoarele.

NOTĂ

Opriţi ştergătoarele dacă nu este pulverizat lichid de spălare.
Pompa se poate deteriora.

■ Ştergătoare şi spălătorul de parbriz



Comutatorul de reglare a ştergerii intermitente*

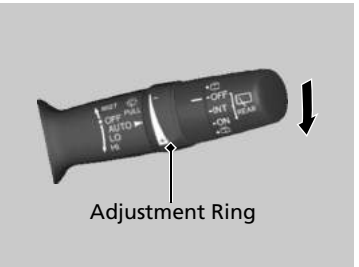
1. **MIST**
2. **OFF**
3. **INT*2/AUTO*3**
4. **LO:** Ştergere cu viteză redusă
5. **HI:** Ştergere cu viteză ridicată

Ştergătoarele şi spălătoarele de parbriz pot fi utilizate atunci când contactul este în poziţia ON II *1.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.
*2: Modelele cu funcţionare intermitentă manuală.
*3: Modelele cu funcţionare intermitentă automată.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Ştergătoarele intermitente automate*



Atunci când apăsaţi maneta în poziţia **AUTO**, ştergătoarele efectuează o mişcare şi intră în modul automat de funcţionare.

Ştergătoarele funcţionează intermitent, la viteză redusă, sau ridicată, şi se opresc în funcţie de cantitatea de apă detectată de senzorul de ploaie.

■ Reglarea sensibilităţii automate

În modul **AUTO**, puteţi selecta sensibilitatea senzorului de ploaie, cu ajutorul comutatorului de reglare a ştergerii intermitente, astfel încât ştergătoarele să funcţioneze după preferinţele dvs.

Sensibilitatea senzorului

Sensibilitatea redusă

Sensibilitatea ridicată

Senzorul de ploaie este amplasat în locul prezentat mai jos.

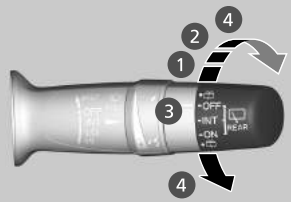
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea gravă a sistemului, modul **AUTO** trebuie să fie întotdeauna oprit înainte de următoarele situaţii:

- Curăţarea parbrizului
- Vă aflaţi într-o spălătorie auto
- Atunci când nu plouă

* Nu este disponibil pentru toate modelele

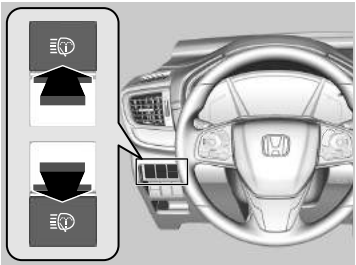
■ Ştergătorul/spălătorul spate



1 **INT:** Intermitent
2 **ON:** Ştergere continuă
3 **OFF**
4 Spălător

Ştergătorulşi spălătorul spate pot fi utilizate atunci când contactul este în poziția ON II *1.

■ Spălătoarele pentru faruri*



Pentru activare, aprindeți farurile şi apăsați butonul de spălare a farurilor.
Spălătoarele pentru faruri funcționează şi atunci când porniți ştergătoarele de parbriz pentru prima dată, după rotirea contactului în poziția ON II *1.

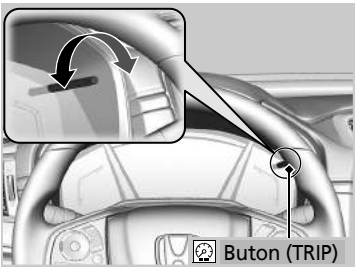
Spălătoarele pentru faruri utilizează acelaşi rezervor pentru lichid de spălare ca şi spălătorul pentru parbriz.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

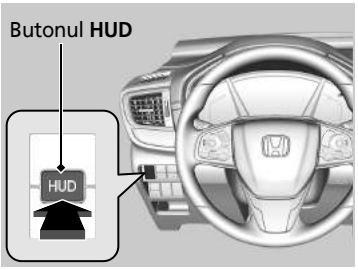
Controlul luminozității

■ Reglarea luminozității panoului de bord

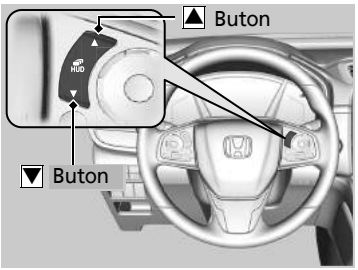


Atunci când este întuneric şi contactul de pornire este în poziția ON II*1, puteți regla luminozitatea tabloului de bord prin rotirea butonului (TRIP).
Creştere a luminozității: rotiți butonul spre dreapta.
Reducere a luminozității: rotiți butonul spre stânga.

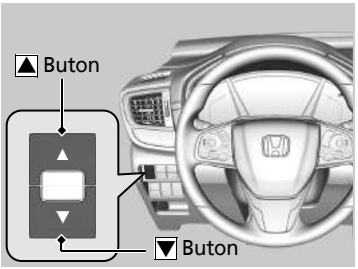
■ Reglarea luminozității ecranului head-up display*



Atunci când modul de funcționare este în ON, puteți utiliza ecranul head-up display prin apăsarea timp de o secundă a butonului **HUD**.



Când ecranul head-up display este activ, apăsați lung butonul HUD până când se aprinde pe driver information interface indicatorul nivelului său de luminozitate.
Creştere a luminozității: apăsați butonul ▲.
Reducere a luminozității: apăsați butonul ▼.



*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Butonul pentru dezaburire lunetă/încălzire oglinzi

Atunci când contactul este în poziția ON [II] *1, apăsați butonul pentru dezaburire lunetă/ încălzite oglinzi pentru a dezaburi luneta şi oglinzile.

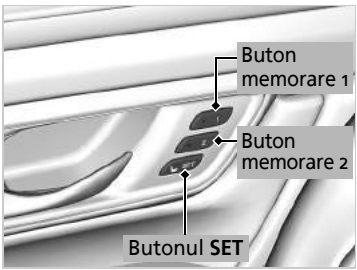
Butonul pentru încălzire parbriz*

Atunci când contactul este în poziția ON [II] *1, apăsați butonul pentru încălzire parbriz pentru a dezgheța parbrizul.

Sistemul de memorare a pozițiilor de condus*

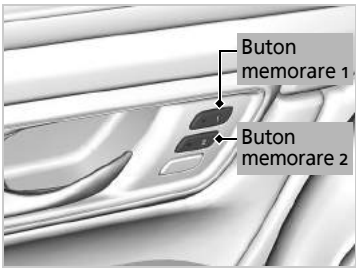
Cu acest sistem, puteți memora două poziții pentru scaunul şoferului (exceptând suportul lombar).
Când descuiați şi deschideți uşa şoferului cu telecomanda, sau cu sistemul de acces fără cheie, scaunul se reglează automat la una din cele două poziții memorate.

■ Memorarea unei poziții



1. Setați modul de funționare în ON. Reglați scaunul şoferului în poziția dorită.
2. Apăsați butonul **SET**.
   ▶ Lumina indicatorului de memorare va clipi.
3. În maxim cinci secunde după ce ați apăsat butonul **SET**, apăsați lung butonul de memorare [1] sau [2].
   ▶ După ce s-a memorat poziția scaunului, lumina indicatorului de pe butonul apăsat va rămâne aprinsă.

■ Revenirea în poziția memorată



Modele cu transmisie automată

1. Cuplați transmisia în poziția [P].
2. Apăsați un buton de memorare ([1] sau [2]).
   ▶ Lumina indicatorului va clipi.

Modele cu transmisie manuală

1. Aplicați frâna de parcare.
2. Apăsați un buton de memorare ([1] sau [2]).
   ▶ Lumina indicatorului va clipi.

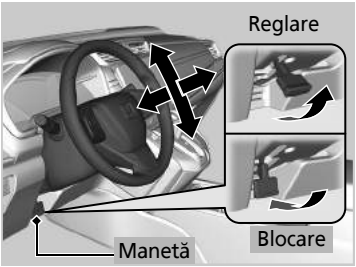
Scaunul se va regla automat în poziția memorată.
După ce s-a reglat, lumina indicattorului rămâne aprinsă.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Reglarea volanului

Înălțimea şi distanța față de corp ale volanului pot fi reglate pentru a vă permite o poziție confortabilă în timpul conducerii.



1. Trageți în sus maneta de reglare a volanului.
2. Mişcați volanul în sus, sau în jos, spre interior, sau spre exterior.
3. Împingeți maneta de reglare a volanului în jos pentru a bloca volanul în poziția respectivă.

⚠ AVERTIZARE

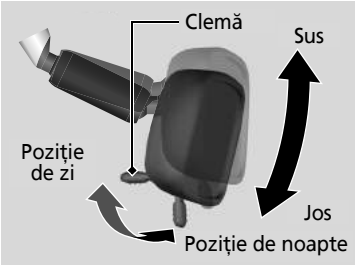
Reglarea poziției volanului în timp ce conduceți vă poate face să pierdeți controlul autovehiculului şi să fiți rănit grav în cazul unui accident.

Reglați volanul numai cu autovehiculul oprit.

Oglinda retrovizoare interioară

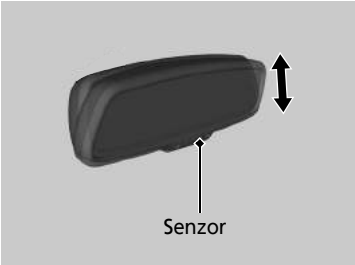
Reglați unghiul oglinzii retrovizoare atunci când sunteți așezat în poziția corectă de conducere.

■ Oglindă retrovizoare cu poziții pentru zi/noapte*



Mișcați maneta pentru a alterna pozițiile. Poziția de noapte reduce senzația de orbire cauzată de farurile autovehiculelor din spatele dumneavoastră, atunci când circulați pe timp de noapte.

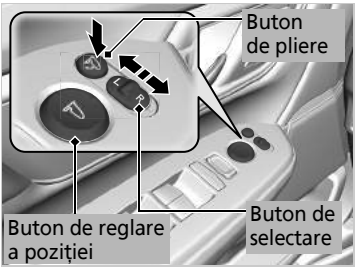
■ Oglinda retrovizoare cu efect heliomat automat*



Pe timpul de noapte, oglinda retrovizoare cu efect heliomat automat reduce senzația de orbire cauzată de farurile autovehiculelor din spatele dumneavoastră, în funcție de valorile detectate de senzorul oglinzii. Această funcție este activă tot timpul.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Oglinzile electrice



Puteți regla oglinzile electrice atunci când contactul de pornire este în poziția ON II *1.

■ **Reglarea poziției oglinzilor**

Butonul de selectare L/R: Selectează oglinda din stânga sau dreapta. După reglarea oglinzii, mutați butonul în poziția centrală.

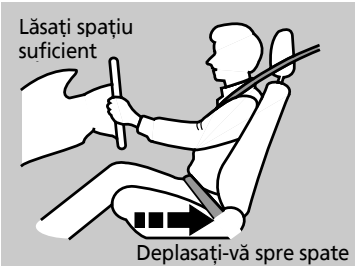
Butonul de reglare a poziției oglinzilor: Apăsați butonul pentru a mişca oglinda spre dreapta, stânga, sus, sau jos.

■ **Plierea oglinzilor**

Apăsați butonul de pliere pentru a plia oglinzile.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Scaunele față



Reglați scaunul şoferului cât mai în spate posibil, astfel încât să păstrați în acelaşi timp controlul deplin asupra autovehiculului. Trebuie să stați într-o poziție dreaptă, bine rezemat de spătar, să puteți apăsa complet pedalele fără a vă apleca în față şi să manevrați volanul în mod confortabil. Scaunul pasagerului trebuie reglat în mod similar, astfel încât acesta să stea cât mai departe posibil de airbagul față.

⚠ AVERTIZARE

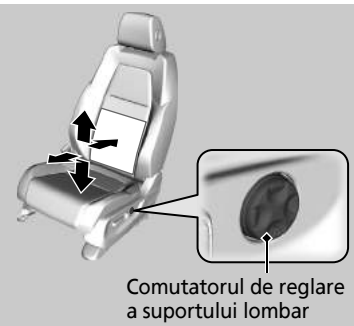
O poziție prea aproape de airbag-ul frontal poate duce la rănire gravă, sau la deces, în cazul declanşării airbag-ului.

Stați întotdeauna în poziția cea mai îndepărtată de airbag şi care vă permite să mențineți controlul autovehiculului.

După ce ați reglat corect scaunul, mişcați-vă pe el, înainte şi înapoi, pentru a vă asigura că este blocat.

■ Reglarea poziției scaunelor

■ Reglarea electrică a scaunului față*

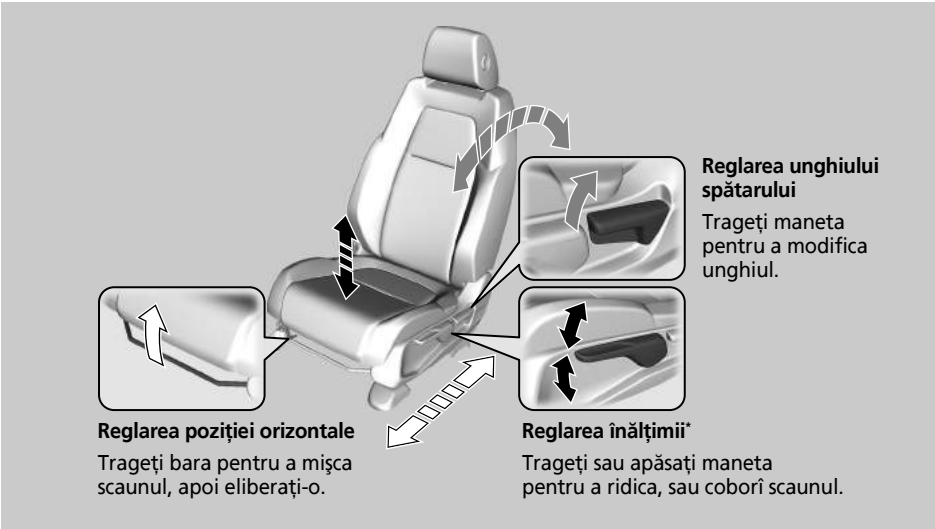


■ Comutatorul de reglare suportului lombar*

Apăsați partea de sus: pentru a mări suprafața superioară a suportului lombar.
Apăsați partea de jos: pentru a mări suprafața inferioară a suportului lombar (partea superioară se va micşora).
Apăsați partea din față: pentru a mări întreaga suprafață a suportului lombar.
Apăsați partea din spate: pentru a micşora întreaga suprafață a suportului lombar.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Reglarea manuală a scaunelor față*



■ Reglarea spătarelor

Reglați spătarul şoferului într-o poziție dreaptă şi confortabilă, lăsând un spațiu larg între piept şi capacul airbagului din centrul volanului.
Pasagerul față trebuie, de asemenea, să îşi regleze spătarul într-o poziție confortabilă şi dreaptă.
Dacă înclinați spătarul prea mult, astfel încât partea care trece peste umăr a centurii de siguranță nu mai este pe pieptul ocupantului, capacitatea de protecție a centurii este redusă. De asemenea, în acest mod, riscul alunecării pe sub centură în caz de accident şi, astfel, de rănire, este mai mare. Cu cât spătarul este înclinat mai mult, cu atât este mai mare riscul de rănire.

⚠ AVERTIZARE

Înclinarea prea mult a spătarelor poate duce la răniri grave, sau la deces, în cazul unui accident.
Reglați spătarul într-o poziție dreaptă şi sprijiniți-vă de acesta.

Nu aşezați perne sau alte obiecte între spătar şi spatele dumneavoastră.

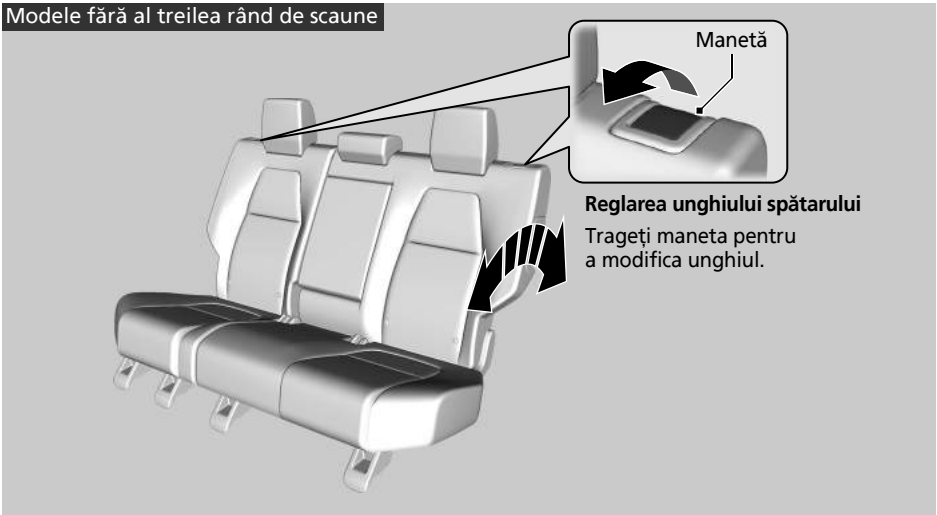
În caz contrar, puteți împiedica funcționarea corectă a centurii de siguranță, sau a airbagului.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

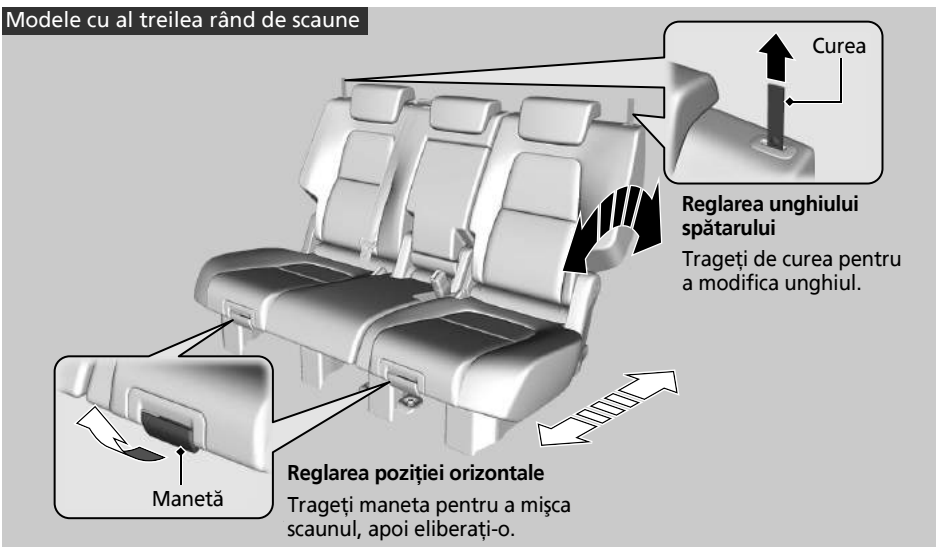
Al doilea rând de scaune

■ Reglarea poziției scaunelor

Modele fără al treilea rând de scaune

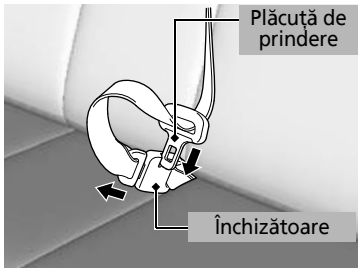


Modele cu al treilea rând de scaune

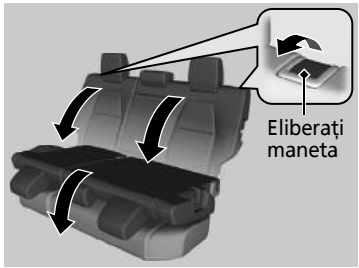


Modele fără al treilea rând de scaune

■ Plierea scaunelor din rândul doi

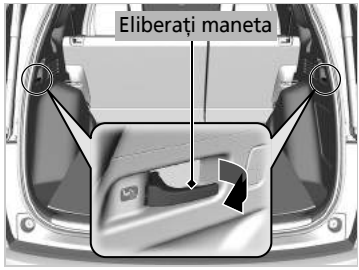


1. Depozitați mai întâi centura de siguranță centrală. Introduceți plăcuța de prindere în slotul lateral.
2. Retractați centura în suportul de pe plafon.
   ➔ **Centuri de siguranță cu prinderi detașabile*** P. 19
3. Coborâți tetierele în poziția cea mai joasă. Puneți cotiera în spațiul său din spătar.



Din partea laterală a scaunelor

4. Trageți maneta şi pliați scaunul.



Din portbagaj

4. Trageți maneta şi pliați scaunul.

⚠ AVERTIZARE

Înainte de a conduce, asigurați-vă că spătarele au fost blocate.

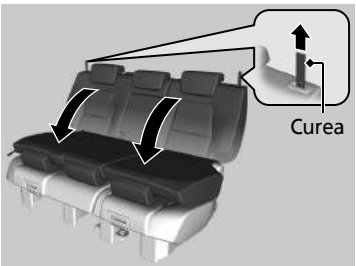
Asigurați-vă că toate obiectele din zona pentru bagaje, sau cele care sunt aşezate pe bancheta spate sunt bine prinse. Obiectele care nu sunt prinse pot fi proiectate înainte în cazul unei frâne puternice.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu al treilea rând de scaune

■ Plierea scaunelor din rândul doi

Pliați separat scaunele laterale din rândul doi pentru a face loc bagajelor.

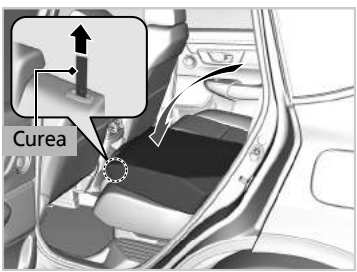


1. Coborâți tetiera centrală în poziția cea mai joasă. Puneți cotiera în spațiul său din spătar.
2. Trageți cureaua de reglare a unghiului spătarelor.

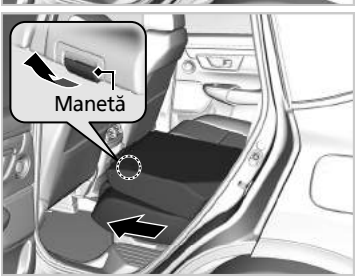
Pentru a readuce scaunul la poziția inițială, trageți spătarul în poziția sa dreaptă.

Modele cu al treilea rând de scaune

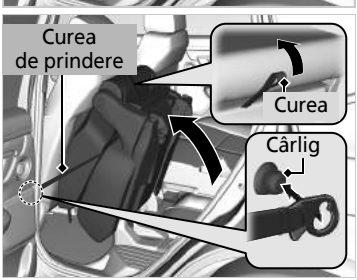
■ Accesarea scaunelor din rândul trei



1. Coborâți tetierele din rândul doi în poziția lor cea mai joasă.
2. Trageți în sus cureaua care se află la umărul scaunului și pliați spătarul scaunului.



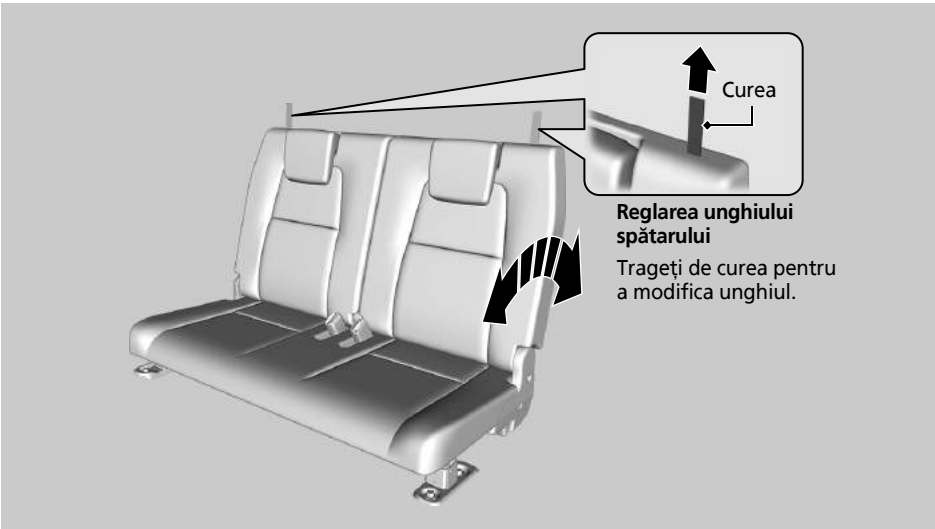
3. În timp ce trageți maneta, deplasați scaunul în față.



4. Ridicați scaunul în timp ce trageți în sus cureaua atașată scaunului.
5. Ancorați cureaua de prindere, aflată lângă scaun, pe coloană și fixați-o.

Al treilea rând de scaune*

■ Reglarea poziției scaunelor

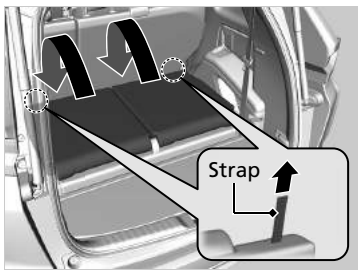


Modele cu al treilea rând de scaune

■ Plierea scaunelor din rândul trei

Pliați separat scaunele laterale din rândul trei pentru a face loc bagajelor.

■ Plierea scaunelor



1. Coborâți tetierele din rândul trei în poziția lor cea mai joasă.
2. Trageți complet cureaua de pe spătar.
3. În timp ce trageți cureaua, împingeți spătarul în față.
   ▶ Dacă doriți să aveți podeaua plană, așezați capacul podelei în poziția superioară.
   ➡ **Zona pentru bagaje** P. 159

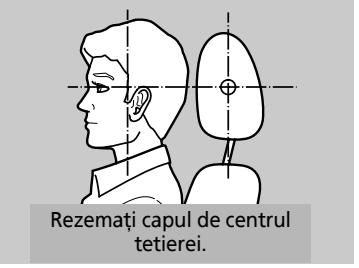
Înainte de a conduce, asigurați-vă că spătarele şi tetierele au fost blocate.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

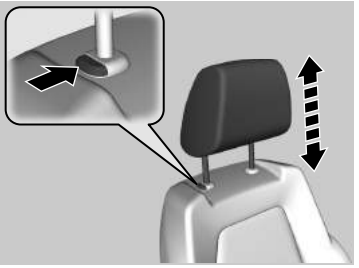
Tetierele

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu tetiere pentru toate locurile.

■ Reglarea tetierelor frontale



Tetierele frontale au cea mai mare eficiență de protecție împotriva traumatismelor cervicale şi a altor răniri atunci când centrul părții din spate a capului ocupantului se sprijină de centrul tetierei. Vârfurile urechilor ocupantului trebuie să fie la acelaşi nivel cu înălțimea centrală a tetierei.



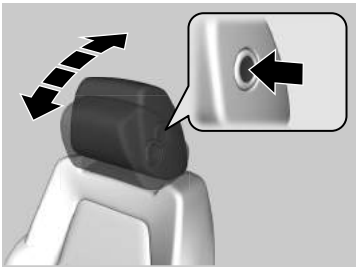
Pentru a ridica tetiera: Trageți-o în sus.
Pentru a coborî tetiera: Apăsați-o în jos, în timp ce acționați butonul de eliberare.

⚠ AVERTIZARE

Tetierele care nu sunt reglate corect au o eficacitate mai mică şi creşte riscul ca dumneavoastră să fiți grav rănit în cazul unui accident.

Înainte de a conduce, asigurați-vă că tetierele sunt reglate în poziția corectă.

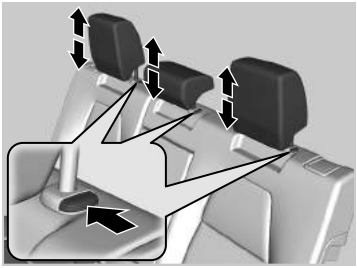
Pentru ca sistemul de tetiere să funcționeze corect:
- Nu agățați obiecte de tetieră sau de picioarele tetierei.
- Nu amplasați obiecte între ocupant şi spătar.
- Instalați fiecare tetieră la locul său.



Pentru a înclina tetiera în față:
Împingeți spatele tetierei în față.
Pentru a înclina tetiera în spate:
Împingenți-o în spate, în timp ce apăsați butonul de eliberare aflat pe laterala tetierei.

Modele cu al treilea rând de scaune

■ Reglarea poziției tetierelor de pe rândul al doilea de scaune



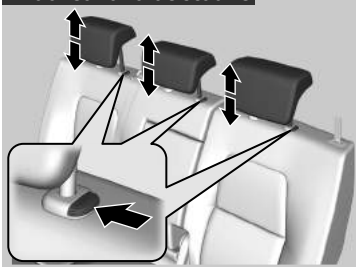
Un pasager aşezat pe un loc din rândul al doilea trebuie să îşi regleze înălțimea tetierei într-o poziție adecvată înainte ca autovehiculul să înceapă să se deplaseze.
Pentru a ridica tetiera:
Trageți-o în sus.
Pentru a coborî tetiera:
Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul de eliberare.

Atunci când pe scaunul din mijloc, de pe rândul al doilea, se află un pasager, asigurați-vă că tetiera din centru este reglată în poziția cea mai înaltă. Nu o folosiți în altă poziție mai joasă.

Modele cu al treilea rând de scaune

■ Reglarea poziției tetierelor de pe rândul al doilea şi rândul al treilea de scaune

Al doilea rând de scaune



Un pasager aşezat pe un loc din rândul al doilea şi rândul al treilea de scaune trebuie să îşi regleze înălțimea tetierei într-o poziție adecvată înainte ca autovehiculul să înceapă să se deplaseze.

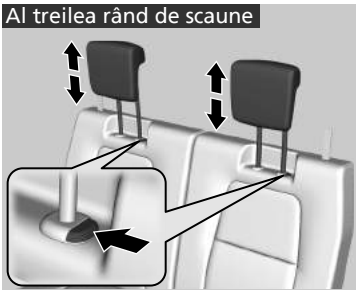
Pentru a ridica tetiera:

Trageți-o în sus.

Pentru a coborî tetiera:

Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul de eliberare.

Al treilea rând de scaune



Atunci când pe scaunul de pe rândul al doilea şi rândul al treilea de scaune se află un pasager, asigurați-vă că tetiera este reglată în poziția cea mai înaltă. Nu o folosiți în altă poziție mai joasă.

■ Demontarea şi remontarea tetierelor

Tetierele pot fi demontate pentru curățare sau reparare.

Demontarea tetierei:
Ridicați tetiera până la cea mai înaltă poziție. Apăsați butonul de eliberare, apoi scoateți tetiera din spătar.

Remontarea tetierei:
Introduceți picioarele tetierei, apoi reglați tetiera la o înălțime adecvată în timp ce apăsați butonul de eliberare. Trageți de tetieră pentru a vă asigura că este fixată.

⚠ AVERTIZARE

Dacă nu reinstalați tetierele, sau nu le instalați corect, se pot produce răniri grave în caz de accident.

Reinstalați întotdeauna tetierele înainte de a conduce.

Menținerea unei poziții corecte

⚠ AVERTIZARE

Poziția incorectă poate creşte riscul de rănire, sau de deces, în cazul unui accident.

Stați întotdeauna într-o poziție dreaptă, sprijinindu-vă de spătar, cu picioarele pe podea.

Obiectele pentru confort, din habitaclu

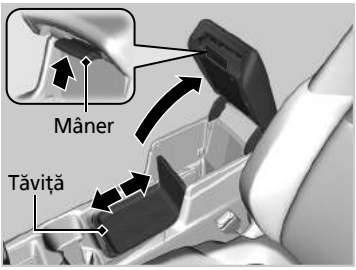
■ Torpedo

⚠ AVERTIZARE

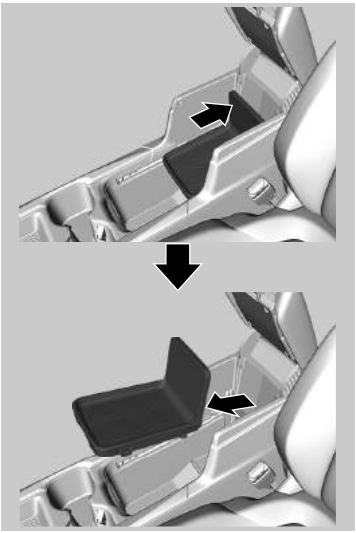
În cazul în care torpedoul este lăsat deschis, acesta poate cauza rănirea gravă a pasagerului în cazul unui accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

Țineți întotdeauna torpedoul închis atunci când conduceți.

■ Compartimentul consolă



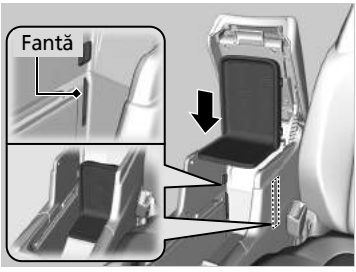
Trageți mânerul pentru a deschide compartimentul consolă. Puteți schimba poziția tăviței, glisând-o înainte sau înapoi.



■ Scoaterea tăviței

1. Glisați tăvița în spate

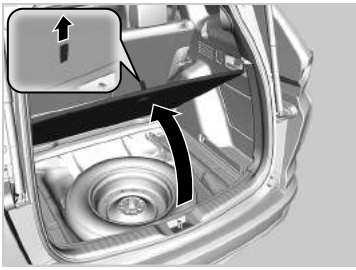
2. Ridicați ușor marginea tăviței, apoi scoateți-o afară.



Depozitarea tăviței:

Potriviți tăvița pe fantele situate în partea din spate a compartimentului consolă și apoi împingeți-o până la capăt, până când se blochează.

■ Zona pentru bagaje

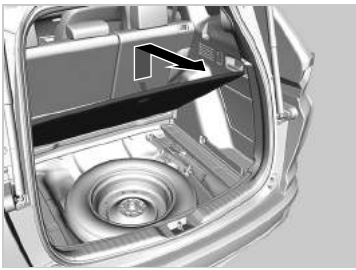


Modele fără al treilea rând de scaune

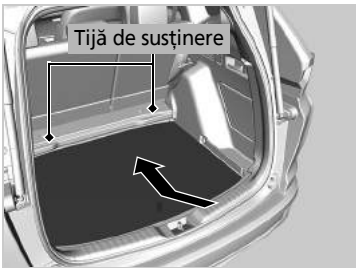
■ Aşezarea capacului podelei în poziția inferioară

Poate fi folositor când transportați un obiect înalt.

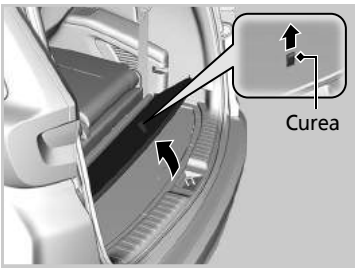
1. Trageți cureaua pentru a deschide capacul podelei portbagajului



2. Trageți cureaua în sus pentru a ridica capacul podelei.
3. Trageți capacul podelei spre dvs. până când se desprinde de tijele de susținere.



4. Împingeți capătul capacului podelei până jos, sub tija de susținere, apoi coborâți celălalt capăt.

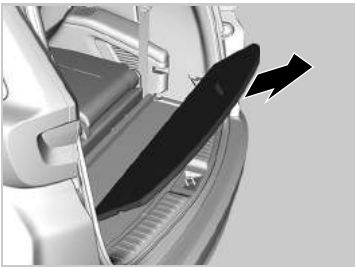


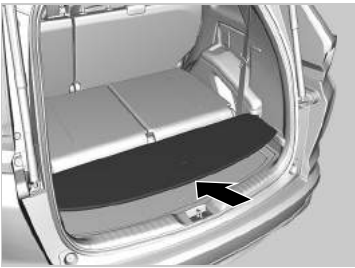
Modele cu al treilea rând de scaune

■ **Aşezarea capacului podelei în poziția superioară**

Prin împingerea celui de-al treilea rând în față și așezarea capacului podelei în poziția superioară, puteți transporta obiecte mai voluminoase.

1. Pliați scaunelor din rândul al treilea.
   ➔ **Plierea scaunelor din rândul al treilea** P. 153





2. Trageți cureaua pentru a deschide capacul podelei.
3. Trageți capacul podelei spre dvs. până când se desprinde de tijele de susținere.
4. Așezați capacul podelei în poziția superioară, apoi glisați-l până la capăt.

■ Suporturile pentru băuturi

NOTĂ

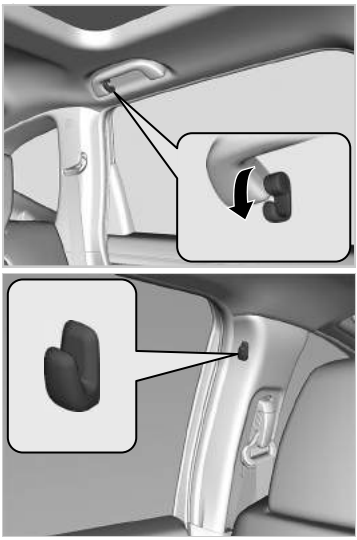
Lichidele vărsate deteriorează tapițeria, mocheta şi componentele electrice din interior.

■ Prizele de curent pentru accesorii

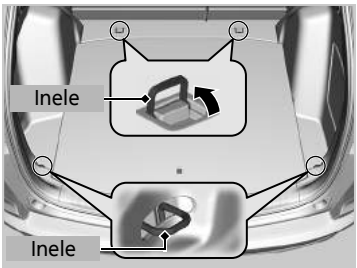
NOTĂ

Nu introduceți o brichetă de tip auto.
Aceasta poate supraîncălzi priza pentru accesorii.

■ Cârligul de haine



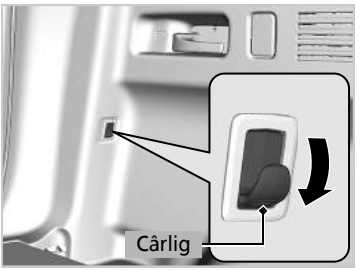
■ Inele de ancorare*



Nu permiteți nimănui să acceseze obiecte din zona de bagaje în timp ce conduceți. Obiectele lăsate libere pot provoca vătămări în cazul unei frânări de urgență.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Cârlige pentru bagaje*



NOTĂ

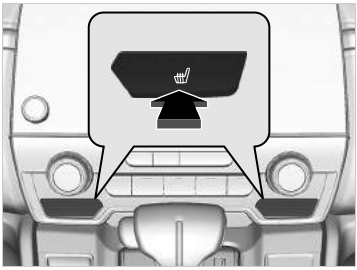
Nu agățați un obiect mare, sau un obiect care cântărește mai mult de 3 kg, de cârligul pentru bagaje. Agățarea obiectelor grele, sau mari, poate deteriora cârligul.

■ Suportul pentru ochelari de soare

Păstrați suportul închis în timpul conducerii, cu excepția cazurilor în care doriți acces la obiectele depozitate.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Încălzirea scaunelor față*



Pentru a utiliza încălzirea pentru scaune, contactul trebuie să fie în poziția ON II *1.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea încălzirii pentru scaune poate provoca arsuri generate de căldură.

Persoanele cu o sensibilitate termică redusă (de exemplu, persoanele cu diabet, leziuni ale nervilor din membrele inferioare, sau paralizie), sau cu pielea sensibilă, nu trebuie să utilizeze încălzirea pentru scaune.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Încălzirea scaunelor spate*

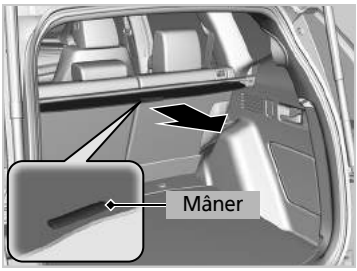
⚠ AVERTIZARE

Utilizarea încălzirii pentru scaune poate provoca arsuri generate de căldură.

Persoanele cu o sensibilitate termică redusă (de exemplu, persoanele cu diabet, leziuni ale nervilor din membrele inferioare, sau paralizie), sau cu pielea sensibilă, nu trebuie să utilizeze încălzirea pentru scaune.

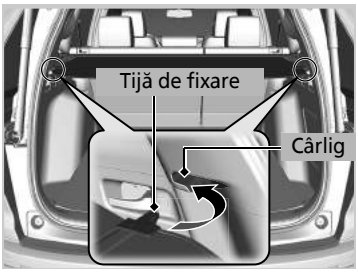
* Nu este disponibil pentru toate modelele

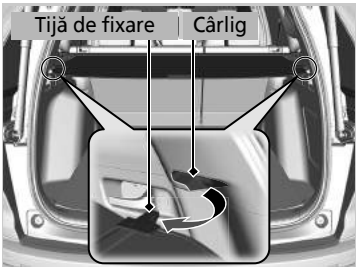
■ Capacul zonei pentru bagaje*



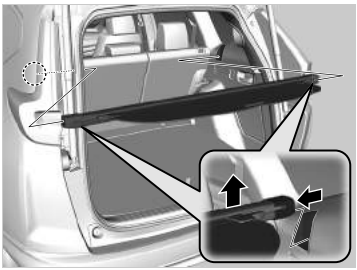
Capacul zonei pentru bagaje poate fi folosit pentru a masca obiectele și pentru a le proteja de lumina directă a soarelui.

■ Pentru a-l extinde:
Ridicați ușor mânerul central de pe marginea capacului pentru a debloca fiecare capăt, apoi trageți capacul spre spate și fixați tijele de fixare în cârligele de pe ambele părți ale orificiului hayonului.





■ Pentru a-l retrage:
Scoateți tijele din cârlige, apoi rotiți-l încet înapoi până când capacul este retras complet.



■ Pentru a-l scoate:
Împingeți fiecare capăt al tocului spre interior, apoi ridicați-l din poziția sa.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Nu permiteți nimănui să acceseze obiecte din zona de bagaje în timp ce conduceți. Obiectele lăsate libere pot provoca vătămări în cazul unei frânări de urgență.

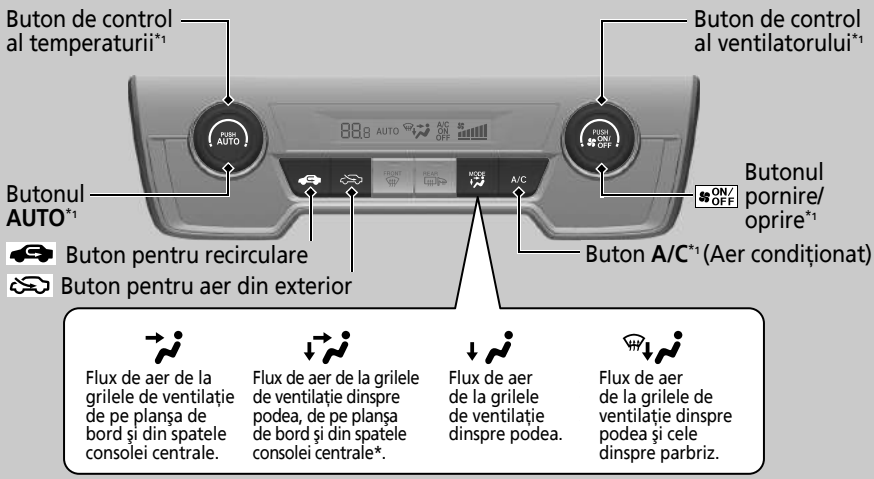
Nu depozitați în zona de bagaje obiecte mai mari decât partea superioară a scaunului. Acestea ar împiedica vizibilitatea și ar putea fi răspândite prin autovehicul în timpul unei opriri bruște.

Pentru a preveni deteriorarea capacului zonei pentru bagaje:
• Nu așezați obiecte pe capac.
• Nu apăsați cu greutate pe capac.

Asigurați-vă că fiecare tijă de montare se fixează în suportul său atunci când retrageți capacul portbagajului. Dacă acestea nu sunt fixate în suporturi, tijele pot fi aruncate când intră în contact cu suprafețele din jur.

Utilizarea sistemului automat de climatizare

Modele cu sistem audio color



*1: Este ilustrat modelul cu volanul situat pe partea stângă. În cazul modelelor cu volanul pe partea dreaptă, aceste comenzi sunt amplasate în partea simetric opusă comparativ cu modelul cu volanul pe partea stângă.

Modele cu display audio

Flux de aer de la grilele de ventilație de pe planșa de bord și din spatele consolei centrale.

Flux de aer de la grilele de ventilație dinspre podea, de pe planșa de bord și din spatele consolei centrale*.

Flux de aer de la grilele de ventilație dinspre podea.

Flux de aer de la grilele de ventilație dinspre podea și cele dinspre parbriz.

Buton de control al temperaturii din partea șoferului*1

Butoane de control ale ventilatorului*1

CLIMATE Buton (Climatizare)

Buton **SYNC** (Sincronizare)*1

Buton **AUTO***1

ON/OFF Buton pornire/oprire*1

Buton pentru recirculare

Buton pentru aer din exterior

Buton de control al temperaturii din partea pasagerului*1

*1: Este ilustrat modelul cu volanul situat pe partea stângă. În cazul modelelor cu volanul pe partea dreaptă, aceste comenzi sunt amplasate în partea simetric opusă comparativ cu modelul cu volanul pe partea stângă.

Dacă în interior este foarte cald, puteți răci mai repede atmosfera prin deschiderea parțială a geamurilor, comutarea sistemului în modul AUTO şi setarea temperaturii la valoarea cea mai scăzută. Schimbați modul de funcționare, din cel pentru aer din exterior în cel de recirculare, până când temperatura coboară.

■ **Comutarea între modurile de recirculare şi cel cu aer din exterior**

În funcție de condițiile atmosferice, apăsați butonul de recirculare , sau cel de aer din exterior .

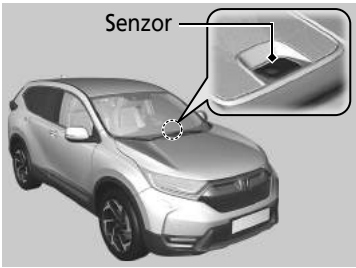
Modul de recirculare (indicatorul este aprins): recirculă prin sistem aerul din interiorul autovehiculului.

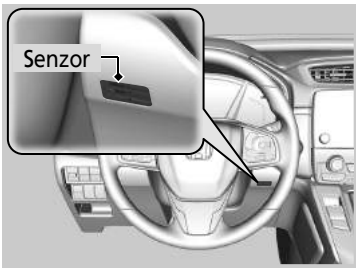
Modul de funcționare cu aer din exterior (indicatorul este aprins): menține ventilația din exterior. În condiții normale, păstrați sistemul în modul de funcționare cu aer din exterior.

■ Dezgheţarea parbrizului şi a geamurilor

Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a porni la drum, asigurați-vă că aveți vizibilitate bună prin toate geamurile.

Senzorii sistemului automat de climatizare





Sistemul automat de climatizare este dotat cu senzori. Nu acoperiți şi nu vărsați lichide pe aceşti senzori.

4 Dotări

Acest capitol descrie modul de operare al dotărilor tehnice.

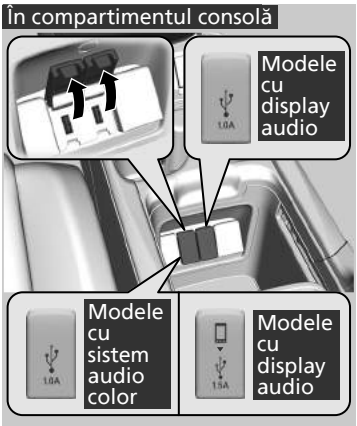
Sistemul audio

Informații despre sistemul audio

Puteți acționa sistemul audio folosind butoanele şi comutatoarele de pe tabloul de bord, sau comenzile la distanță de pe volan, sau folosind pictogramele de pe interfața ecranului tactil*.

iPod, iPhone şi iTunes sunt mărci comerciale ale Apple Inc.

Porturi USB

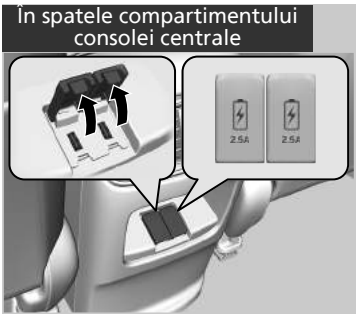


Conectați cablul USB de la iPod sau stickul de memorie în portul USB.

▶ Portul USB (1.0A) este destinat redării fişierelor audio de pe un dispozitiv flash USB, conectarea unui telefon mobil, sau a unui dispozitiv de încărcare.

Modele cu display audio

▶ Portul USB (1.5A) este destinat încărcării dispozitivelor, redării fişierelor audio şi conectarea telefoanelor compatibile cu aplicațiile smartphone, Apple CarPlay sau Android Auto.

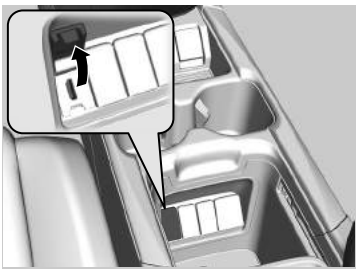


■ **În spatele compartimentului consolei centrale***

Porturile USB (2.5A) sunt destinate doar încărcării dispozitivelor.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Portul HDMI™ *

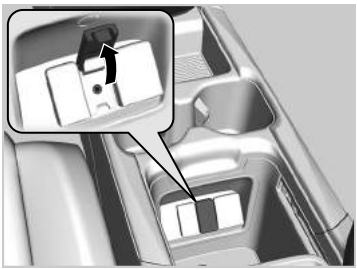


1. Deschideți capacul.
2. Conectați cablul HDMI™ în portul aferent.

Termenii HDMI şi HDMI High-Definition Multimedia Interface, şi logo-ul HDMI, sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale HDMI Licensing LLC, în SUA şi în alte țări.

Mufa auxiliară*

Utilizați mufa pentru a conecta dispozitive audio standard.

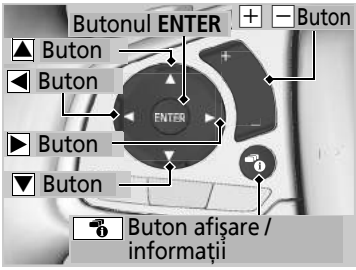


1. Deschideți capacul.
2. Conectați un dispozitiv cu mufă stereo de 3,5 mm la mufa auxiliară.
   ▶ Sistemul audio se schimbă automat la modul AUX.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Comenzi audio la distanță

Vă permite să acționați sistemul audio în timp ce conduceți. Informațiile sunt afişate pe driver information interface.



Butoanele ▲ ▼

Apăsați ▲ sau ▼ pentru a parcurge modurile audio, astfel:

Modele cu sistem audio color

FM1→FM2→DAB1→DAB2→LW→MW→USB/iPod→*Bluetooth*® Audio→AUX

Modele cu display audio

FM→DAB→LW→MW→USB→iPod→*Bluetooth*® Audio→Apps→Audio Apps→AUX-HDMI™

Modele cu display audio

Butonul **ENTER**

- Când ascultați radioul

1. Din ecranul audio de pe driver information interface, apăsați **ENTER** pentru a afișa lista pe care ați salvat-o cu ajutorul butoanelor de presetare.
2. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta un post memorat, apoi apăsați **ENTER**.

- Când ascultați de la un dispozitiv flash USB

1. Din ecranul audio de pe driver information interface, apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de dosare.
2. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta un dosar.
3. Apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de melodii din acel dosar.
4. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta o melodie, apoi apăsați **ENTER**.

- Când ascultați de la iPod

1. Din ecranul audio de pe driver information interface, apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de melodii de pe iPod.
2. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta o categorie.
3. Apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de elemente din acea categorie.
4. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta un element, apoi apăsați **ENTER**.
   ▶ Apăsați **ENTER** apoi apăsați repetat ▲ sau ▼ până când este afişat modul preferat de ascultare.

- Când ascultați prin *Bluetooth*® Audion

1. Din ecranul audio de pe driver information interface, apăsați **ENTER** pentru a afișa lista de melodii.
2. Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta o melodie, apoi apăsați **ENTER**.

[+] [−] Butoanele pentru reglarea volumului

Apăsați [+]: Pentru a creşte volumul.

Apăsați [−]: Pentru a scădea volumul.

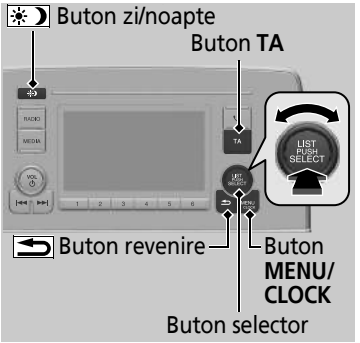
Apăsați butonul [ ] (afişare / informații) pentru a schimba ecranul.

➡ **Schimbarea ecranului** P. 98

Funcțiile de bază ale sistemului audio

Modele cu sistem audio color

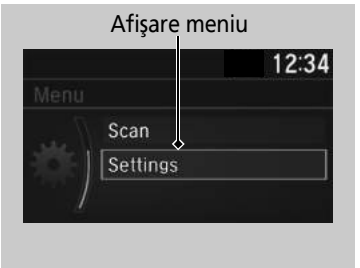
Pentru a utiliza sistemul audio, contactul trebuie să fie în poziția ACCESSORY I sau ON II *1.



Folosiți butonul selector **MENU/CLOCK** pentru a accesa câteva dintre funcțiile audio.

Apăsați butonul pentru a comuta între afişarea normală sau extinsă a unor funcții.

Butonul selector: Rotiți la stânga sau la dreapta pentru a derula prin opțiunile disponibile. Apăsați pentru a memora selecția.



Butonul MENU/CLOCK: Apăsați şi selectați orice mod. Modurile disponibile sunt: imaginea de fundal, afişajul, ceasul, setarea limbii şi modurile de redare. Modurile de redare sunt: scanare, aleatoriu, repetare etc.

Butonul BACK: Apăsați pentru a reveni la afişajul anterior.
Butonul TA: Apăsați pentru a activa postul TA.
Butonul zi/noapte: Apăsați pentru reglați luminozitatea ecranului audio/informații. Apăsați , apoi reglați luminozotatea folosind .

▶ De fiecare dată când apăsați butonul se comută între modul de zi, modul de noapte şi modul off (oprit).

Aceste indicații au rolul de a ilustra modul de operare a butonului selector.
Rotiți pentru selectare.
Apăsați pentru memorare.

Ecranul audio/informații

Afișează starea sistemului audio și imaginea de fundal. Din acest ecran, puteți accesa diferite opțiuni de configurare.

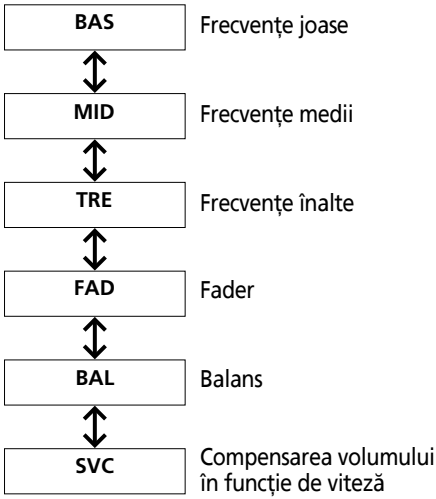
■ Schimbarea afişajului

■ Schimbarea ecranului

1. Apăsați butonul **MENU/CLOCK**.
2. Rotiți pentru a selecta **Settings**, apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta **Display change**, apoi apăsați .
4. Rotiți pentru a selecta **Wallpaper**, apoi apăsați .
   ▶ Dacă doriți să reveniți la ecranul audio/informații, selectați **Audio**.

Reglarea sunetului

Apăsați butonul **MENU/CLOCK** şi rotiți pentru a selecta **Sound**, apoi apăsați .
Rotiți pentru a derula între următoarele opțiuni:



Rotiți pentru regla setările sunetului, apoi apăsați .

Ascultarea radioului AM/FM

Butonul RADIO
Apăsați pentru a selecta o bandă.

|◀◀/▶▶| Butoanele Seek/Skip
Apăsați pentru a căuta în banda selectată posturi radio cu semnal puternic.

Butonul selector
Rotiți pentru a regla frecvența radio. Apăsați și apoi rotiți pentru a selecta un element. După aceea, apăsați din nou pentru a efectua selecția.

Butoanele preconfigurate (1-6)
Pentru a memora un post:
1. Căutați postul dorit.
2. Alegeți un buton preconfigurat şi țineți-l apăsat până auziți un semnal sonor.
Pentru a asculta un post memorat, selectați o bandă, apoi apăsați butonul preconfigurat.

Redarea DAB (difuzare audio digitală)

Butonul RADIO
Apăsați pentru a selecta o bandă.

|◀◀/▶▶| Butoanele Seek/Skip
Apăsați pentru regla un ansamblu DAB.

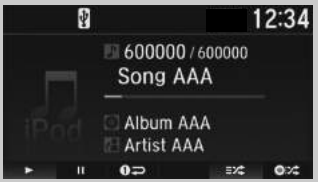
Butoanele preconfigurate (1-6)
Pentru a memora un post:
1. Căutați postul dorit.
2. Alegeți un buton preconfigurat şi țineți-l apăsat până auziți un semnal sonor.
Pentru a asculta un post memorat, selectați o bandă, apoi apăsați butonul preconfigurat.

Butonul selector
Rotiți pentru a regla serviciul. Apăsați și apoi rotiți pentru a selecta un element. După aceea, apăsați din nou pentru a efectua selecția.

Redarea unui iPod

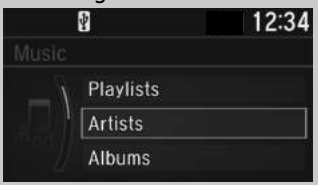
Conectați iPod-ul la portul USB, folosind cablul adaptor USB, apoi apăsați butonul **MEDIA**.
➡ **Porturi USB** P. 170

■ Selectarea unei melodii din lista de muzică iPod cu ajutorul butonului selector



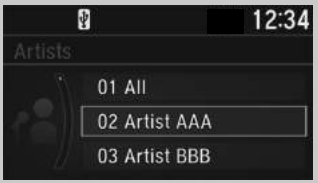
1. Apăsați pentru a afișa lista de muzică de pe iPod.

Selectarea unei categorii



2. Rotiți pentru a selecta o categorie.

Selectarea unui element



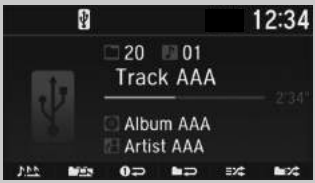
3. Apăsați pentru a afișa lista de elemente.
4. Rotiți pentru a selecta un element, apoi apăsați.
   ▶ Apăsați și rotiți repetat pând când este afișată melodia pe care doriți să o ascultați.

Redarea unui dispozitiv flash USB

Sistemul dumneavoastră audio poate citi şi reda fişiere audio de pe un dispozitiv flash USB în format MP3, WMA sau AAC*1.
Conectați dispozitivul flash USB la portul USB, apoi apăsați butonul **MEDIA**.

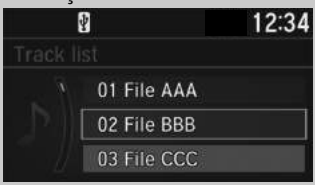
➡ **Porturi USB** P. 170

■ Selectarea unui fişier dintr-un dosar cu ajutorul butonului selector



Selectarea unui dosar ↓

Selectarea unui fişier ↓



1. Apăsați pentru a afişa lista de dosare.
2. Rotiți pentru a selecta un dosar.
3. Apăsați pentru a afişa lista de fişiere din dosar.
4. Rotiți pentru a selecta un fişier, apoi apăsați.

1*: Pe această unitate pot fi redate numai fişierele în format AAC înregistrate cu iTunes.

Redarea audio prin *Bluetooth*®

Sistemul audio permite redarea de muzică de pe un telefon compatibil *Bluetooth*®. Această funcție este disponibilă când telefonul este înregistrat şi conectat la sistemul hands-free pentru telefon (HFT) al autovehiculului.

➲ **Setarea telefonului** P. 195

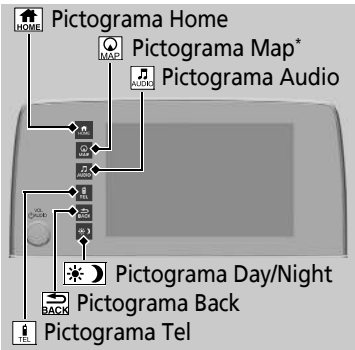
■ Redarea fişierelor audio prin *Bluetooth*®

1. Asigurați-vă că telefonul este înregistrat şi conectat la HFT.
2. Apăsați butonul **MEDIA** până când este selectat modul *Bluetooth*® Audio.

Funcțiile de bază ale sistemului audio

Modele cu display audio

Puteți utiliza sistemul audio 30 de minute, atunci când contactul de pornire este în poziția LOCK 0 *1, apoi sistemul se va opri automat.
Dacă doriți sa-l utilizați în continuare, vă recomandăm să rotiți contactul de pornire în poziția ACCESSORY I sau ON II *1.



(Home): Selectați pentru a merge la ecranul de pornire.
(Map)*: Selectați pentru a afișa ecranul pentru hartă.
(Audio): Selectați pentru a afișa ecranul audio.
(Tel): Selectați pentru a afișa ecranul pentru telefon.
(Back): Selectați pentru a reveni la ecranul anterior, atunci când pictograma este iluminată.
(Day/Night): Selectați pentru a regla luminozitatea ecranului audio / informații.

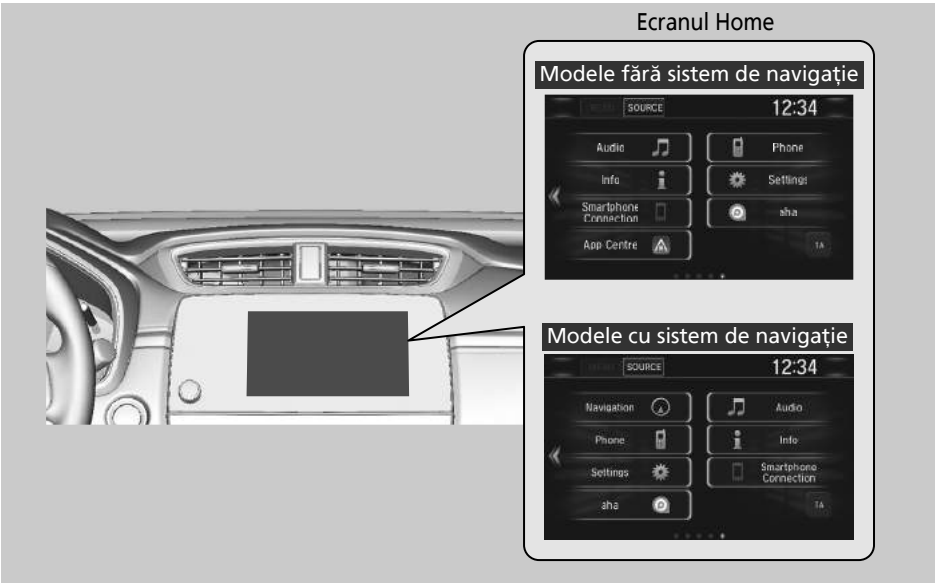
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Ecranul audio/informații

Afișează starea sistemului audio și imaginea de fundal. Din acest ecran, puteți accesa diferite opțiuni de configurare.

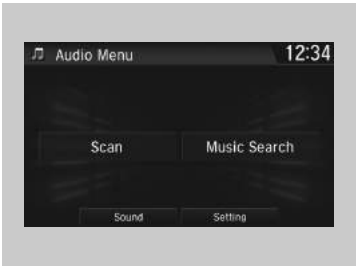
■ Utilizarea ecranului audio/informații



Selectați HOME pentru a merge la ecranul de pornire (Home).
Selectați **Phone**, **Info**, **Audio**, **Settings**, **Navigation***, **Smartphone Connection** (**Apple CarPlay**, **Android Auto**), **aha**, **App Centre**, **TA**, **App List**, sau (tabloul de bord).

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Reglarea sunetului



1. Selectați AUDIO.
2. Selectați **MENU**.
3. Selectați **Sound**.

Selectai o filă din următoarele variante:

- **BAS-MID-TRE:** Bass, Middle, Treble
- **FAD-BAL-SUBW*:** Fader, Balance, Subwoofer
- **SVC:** Compensarea volumului în funcție de viteză

Modele cu sistem de navigație

Controlul vocal*1

Vehiculul dvs. este dotat cu sistem de control vocal care permite operarea hands-free. Sistemul de control vocal utilizează butoanele (Vorbire) și (închidere/înapoi) de pe volan și un microfon aflat lângă luminile de lectură de pe plafon.

■ Recunoaşterea vocală

- Închideți geamurile și trapa*.
- Vorbiți clar, cu voce naturală, fără pauze mari între cuvinte.
- Reduceți orice zgomot de fundal, dacă este posibil.

■ Ecranul portalului de voce*

Când butonul (Talk) este apăsat, pe ecran vor apărea comenzile vocale disponibile. Comenzile vocale de formă liberă nu sunt recunoscute.

*1: Limbile recunoscute de sistemul de control vocal sunt engleza, germana, franceza, spaniola şi italiana.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Ascultarea radioului AM/FM

Pictograma Scan
Selectați pentru a scana după posturi de radio cu semnal puternic.

Pictograma Audio
Selectați pentru a afișa ecranul audio.

Pictogramele Tune
Selectați ◀ sau ▶ pentru a regla frecvența radioului.

Pictogramele Seek
Selectați ▶▶| sau |◀◀ pentru a căuta pe banda selectată un post cu semnal puternic.

Pictograma Back
Selectați pentru a reveni la ecranul anterior.

Pictogramele Preset
Reglați frecvența radio presetată. Selectați și țineți apăsată pictograma presetată pentru a memora acel post. Selectați >> pentru a afișa 7 presetări înainte.

Redarea DAB (difuzare audio digitală)

Butonul VOL/ ⏻ AUDIO
Apăsați-l pentru a porni şi opri sistemul audio.
Rotiți pentru a regla volumul.

Pictograma Audio
Selectați pentru a afişa ecranul audio.

Pictograma Back
Selectați pentru a reveni la ecranul anterior.

Pictograma Scan
Selectați pentru a scana fiecare ansamblu sau serviciu ce poate fi recepționat.

Pictogramele Ensemble
Selectați ◀ sau ▶ pentru a regla ansamblul.
Selectați şi țineți apăsat ◀ sau ▶ pentru căuta de jos în sus în serviciul selectat după un ansamblu, până când este găsit un ansamblu ce poate fi recepționat.

Pictogramele Service
Selectați ▶▶| sau |◀◀ pentru a regla componentele serviciului.

Pictogramele Preset
Reglați frecvența presetată. Selectați și țineți apăsată pictograma presetată pentru a memora acel post. Selectați >> pentru a afișa 7 presetări înainte.

Redarea unui iPod

Conectați iPod-ul la portul USB, folosind cablul adaptor USB, apoi selectați modul iPod.
Porturi USB P. 170

■ Selectarea unei melodii din lista de muzică iPod

1. Selectați **MENU**, apoi selectați **Music Search**.

2. Selectați elementele din acel meniu.

Song By Voice™ (SBV)*

Utilizați SBV pentru a căuta și reda muzică de pe dispozitivul flash USB, sau iPod, folosind comenzile vocale.

■ Căutarea de melodii folosind SBV

1. Apăsați butonul şi spuneți "*Music Search*" pentru a activa funcția SBV pentru dispozitivul flash USB şi iPod.
2. Apoi, spuneți următoarea comandă.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Redarea unui dispozitiv flash USB

Sistemul dumneavoastră audio poate citi şi reda fişiere audio de pe un dispozitiv flash USB în format MP3, WMA, AAC*1 sau MP4.
Conectați dispozitivul flash USB la portul USB, apoi selectați modul USB.

➡ **Porturi USB** P. 170

■ Selectarea unui fişier din lista Music Search

1. Selectați **MENU**, apoi selectați **Music Search**.

2. Selectați **Music** or **Movie**.

3. Selectați un dosar.

4. Selectați o melodie.

1*: Pe această unitate pot fi redate numai fişierele în format AAC înregistrate cu iTunes.

Redarea audio prin *Bluetooth*®

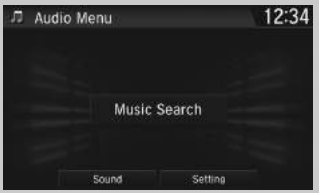
Sistemul audio permite redarea de muzică de pe un telefon compatibil *Bluetooth*®. Această funcție este disponibilă când telefonul este înregistrat şi conectat la sistemul hands-free pentru telefon (HFT) al autovehiculului.

➡ **Setarea telefonului** P. 195

Nu sunt compatibile toate telefoanele cu funcție Bluetooth şi capacități de difuzare audio. Pentru a verifica compatibilitatea telefonului dvs., adresați-vă reprezentanței.

Dacă un telefon este conectat în mod curent prin intermediul aplicației Apple CarPlay sau Android Auto, *Bluetooth*® audio de pe acel telefon nu este disponibil. Cu toate acestea, un al doilea telefon conectat anterior poate transmite streamul *Bluetooth*® audio selectând **Connect** ♫ din ecranul **Bluetooth Device list**.

■ Căutarea melodiilor



1. Selectați **MENU**.
2. Selectați **Music Search**.
3. Selectați o categorie de căutare (ex. Albume).
4. Selectați un element.

Redarea unui fişier video folosind HDMI™

Sistemul audio vă permite să redați fişiere video dintr-un dispozitiv compatibil cu HDMI. Conectați dispozitivul cu ajutorul cablului HDMI™, apoi selectați modul HDMI™.

➡ **Portul HDMI™** * P. 171

Această funcție este limitată în timpul deplasării. Pentru a reda fişiere video, opriți autovehiculul şi aplicați frâna de parcare.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de recunoaştere vocală Siri Eyes Free

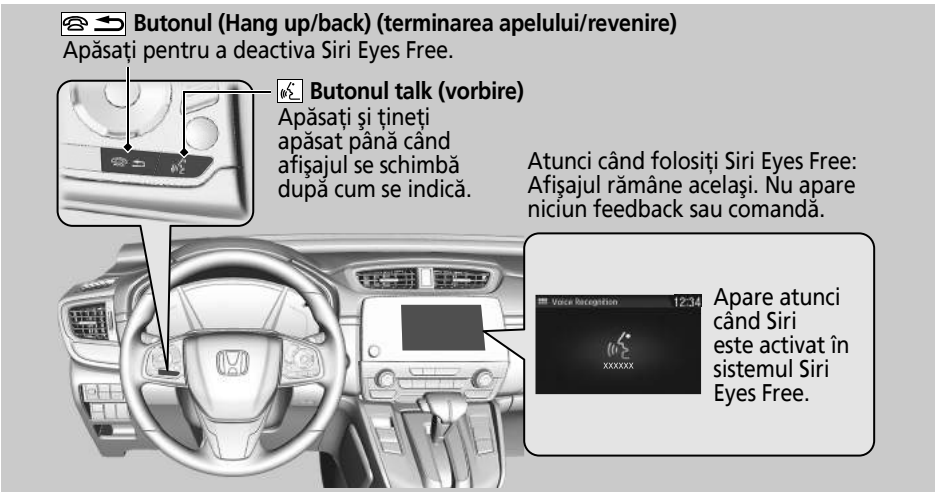
Puteți vorbi cu Siri folosind butonul de pe volan (vorbeşte) atunci când iPhone-ul este conectat la sistemul hands-free pentru telefon (HFT).

Setarea telefonului P. 198

Siri este marcă comercială a companiei Apple Inc.

Verificați site-ul Apple Inc. pentru caracteristicile disponibile pentru Siri.

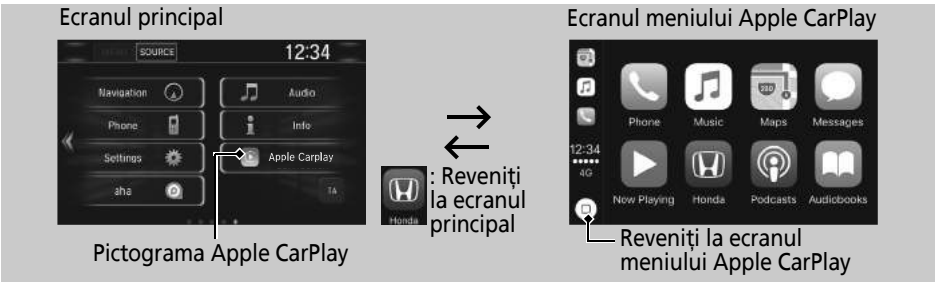
■ Folosirea sistemului de recunoaştere vocală Siri Eyes Free



Apple CarPlay

Dacă conectați un iPhone compatibil Apple CarPlay la sistem prin portul USB de 1.5A, puteți utiliza ecranul audio/informații în loc de ecranul iPhone, pentru a efectua un apel telefonic, a asculta muzică, a vizualiza hărți (navigație) şi a accesa mesajele.

➡ **Porturi USB** P. 170



Pentru a utiliza Apple CarPlay, conectați cablul USB la portul USB de 1.5A. Celelalte porturi USB nu vor activa operarea Apple CarPlay.

➡ **Porturi USB** P. 170

Atunci când iPhone-ul dvs. este conectat la Apple CarPlay, nu puteţi utiliza sistemul *Bluetooth*® Audio, sau sistemul hands-free. Cu toate acestea, alte telefoane conectate anterior pot transmite audio prin *Bluetooth*®, în timp ce Apple CarPlay este conectat.

Cerințe și limite de operare Apple CarPlay
Modificările în sistemele de operare, hardware, software și alte tehnologii integrate în furnizarea funcționalității Apple CarPlay, precum și a unor reglementări guvernamentale noi, sau revizuite, pot duce la scăderea sau la încetarea funcționalității și serviciilor Apple CarPlay. Honda nu poate și nu oferă nicio garanție sau garantare a viitoarei performanțe sau funcționalități ale Apple CarPlay.

Utilizarea informațiilor utilizatorului și ale vehiculului
Utilizarea și manipularea informațiilor despre utilizatori și a vehiculelor transmise către/de pe iPhone de către Apple CarPlay sunt reglementate de termenii și condițiile Apple iOS și de politica de confidențialitate Apple.

■ Funcționarea Apple CarPlay cu Siri

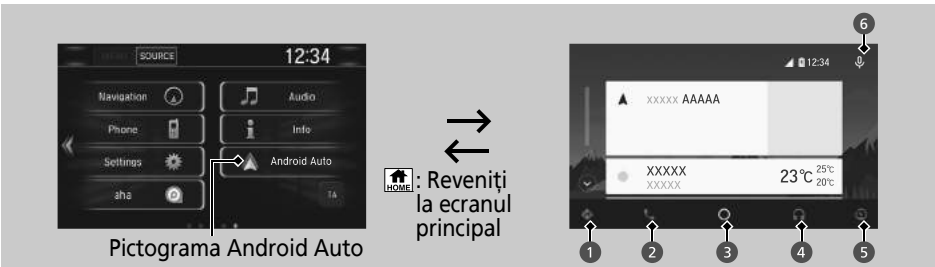
Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul (vorbire) pentru a activa Siri.

Android Auto

Când conectați un telefon Android la sistemul display audio prin portul USB de 1,5 A, aplicația Android Auto este inițiată automat. Când sunteți conectat prin Android Auto, puteți utiliza ecranul audio/informații pentru a accesa funcțiile Telefon, Hărți Google (Navigare), Muzică Google Play și Google Now. Când utilizați pentru prima oară Android Auto, pe ecran va apărea un tutorial. Înainte de a utiliza Android Auto, vă recomandăm să urmăriți acest tutorial, după ce ați parcat în siguranță.

➡ **Porturi USB** P. 170

NOTĂ:
Este posibil ca Android Auto să nu fie disponibil în țara, sau regiunea dvs. Pentru detalii despre Android Auto, consultați site-ul de asistență Google.



Pentru a utiliza Android Auto, conectați cablul USB la portul USB de 1,5 A. Celelalte porturi USB nu vor activa operarea Android Auto.

➡ **Porturi USB** P. 170

Atunci când telefonul dvs. compatibil Android este conectat la Android Auto, nu puteți utiliza sistemul *Bluetooth*® Audio. Cu toate acestea, alte telefoane conectate anterior pot transmite audio prin *Bluetooth*®, în timp ce Android Auto este conectat.

Cerințe și limite de operare Android Auto
Modificările în sistemele de operare, hardware, software și alte tehnologii integrate în furnizarea funcționalității Android Auto, precum și a unor reglementări guvernamentale noi, sau revizuite, pot duce la scăderea sau la încetarea funcționalității și serviciilor Android Auto. Honda nu poate și nu oferă nicio garanție sau garantare a viitoarei performanțe sau funcționalități ale Android Auto.

Utilizarea informațiilor utilizatorului și ale vehiculului
Utilizarea și manipularea informațiilor despre utilizatori și a vehiculelor transmise către/de pe telefonul dvs. de către Android Auto sunt reglementate de termenii și condițiile Google.

■ Funcționarea Android Auto cu Siri

Apăsați şi țineți apăsat butonul (vorbire) pentru a opera vocal Android Auto.

Modele cu display audio

Informații juridice despre Apple CarPlay / Android Auto

■ DECLARAȚII DE LICENȚĂ/RĂSPUNDERE

USE OF APPLE CARPLAY IS SUBJECT TO YOUR AGREEMENT TO THE CARPLAY TERMS OF USE, WHICH ARE INCLUDED AS PART OF THE APPLE iOS TERMS OF USE. IN SUMMARY, THE CARPLAY TERMS OF USE DISCLAIM APPLE AND ITS SERVICE PROVIDERS' LIABILITY IF THE SERVICES FAIL TO PERFORM CORRECTLY OR ARE DISCONTINUED, STRICTLY LIMIT APPLE AND ITS SERVICE PROVIDERS' OTHER LIABILITIES, DESCRIBE THE KINDS OF USER INFORMATION (INCLUDING, FOR EXAMPLE, VEHICLE LOCATION, VEHICLE SPEED, AND VEHICLE STATUS) BEING GATHERED AND STORED BY APPLE AND ITS SERVICE PROVIDERS, AND DISCLOSE CERTAIN POSSIBLE RISKS ASSOCIATED WITH THE USE OF CARPLAY, INCLUDING THE POTENTIAL FOR DRIVER DISTRACTION. SEE APPLE'S PRIVACY POLICY FOR DETAILS REGARDING APPLE'S USE AND HANDLING OF DATA UPLOADED BY CARPLAY.

USE OF ANDROID AUTO IS SUBJECT TO YOUR AGREEMENT TO THE ANDROID AUTO TERMS OF USE WHICH MUST BE AGREED TO WHEN THE ANDROID AUTO APPLICATION IS DOWNLOADED TO YOUR ANDROID PHONE. IN SUMMARY, THE ANDROID AUTO TERMS OF USE DISCLAIM GOOGLE AND ITS SERVICE PROVIDERS' LIABILITY IF THE SERVICES FAIL TO PERFORM CORRECTLY OR ARE DISCONTINUED, STRICTLY LIMIT GOOGLE AND ITS SERVICE PROVIDERS' OTHER LIABILITIES, DESCRIBE THE KINDS OF USER INFORMATION (INCLUDING, FOR EXAMPLE, VEHICLE LOCATION, VEHICLE SPEED, AND VEHICLE STATUS) BEING GATHERED AND STORED BY GOOGLE AND ITS SERVICE PROVIDERS, AND DISCLOSE CERTAIN POSSIBLE RISKS ASSOCIATED WITH THE USE OF ANDROID AUTO, INCLUDING THE POTENTIAL FOR DRIVER DISTRACTION. SEE GOOGLE'S PRIVACY POLICY FOR DETAILS REGARDING GOOGLE'S USE AND HANDLING OF DATA UPLOADED BY ANDROID AUTO.

■ DECLINAREA DE GARANȚII; LIMITAREA RĂSPUNDERII

YOU EXPRESSLY ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT USE OF APPLE CARPLAY OR ANDROID AUTO (“THE APPLICATIONS”) IS AT YOUR SOLE RISK AND THAT THE ENTIRE RISK AS TO SATISFACTORY QUALITY, PERFORMANCE, ACCURACY AND EFFORT IS WITH YOU TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, AND THAT THE APPLICATIONS AND INFORMATION ON THE APPLICATIONS IS PROVIDED “AS IS” AND “AS AVAILABLE,” WITH ALL FAULTS AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, AND HONDA HEREBY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AND CONDITIONS WITH RESPECT TO THE APPLICATIONS AND INFORMATION ON THE APPLICATIONS, EITHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES AND/OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ACCURACY, QUIET ENJOYMENT, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY HONDA OR AN AUTHORISED REPRESENTATIVE SHALL CREATE A WARRANTY. AS EXAMPLES, AND WITHOUT LIMITATION, HONDA DISCLAIMS ANY WARRANTY REGARDING THE ACCURACY OF DATA PROVIDED BY THE APPLICATIONS, SUCH AS THE ACCURACY OF DIRECTIONS, ESTIMATED TRAVEL TIME, SPEED LIMITS, ROAD CONDITIONS, NEWS, WEATHER, TRAFFIC, OR OTHER CONTENT PROVIDED BY APPLE, GOOGLE, THEIR AFFILIATES, OR THIRD PARTY PROVIDERS; HONDA DOES NOT GUARANTEE AGAINST LOSS OF APPLICATION DATA, WHICH MAY BE LOST AT ANY TIME; HONDA DOES NOT GUARANTEE THAT THE APPLICATIONS OR ANY SERVICES PROVIDED THROUGH THEM WILL BE PROVIDED AT ALL TIMES OR THAT ANY OR ALL SERVICES WILL BE AVAILABLE AT ANY PARTICULAR TIME OR LOCATION. FOR EXAMPLE, SERVICES MAY BE SUSPENDED OR INTERRUPTED WITHOUT NOTICE FOR REPAIR, MAINTENANCE, SECURITY FIXES, UPDATES, ETC., SERVICES MAY BE UNAVAILABLE IN YOUR AREA OR LOCATION, ETC. IN ADDITION, YOU UNDERSTAND THAT CHANGES IN THIRD PARTY TECHNOLOGY OR GOVERNMENT REGULATION MAY RENDER THE SERVICES AND/OR APPLICATIONS OBSOLETE AND/OR UNUSABLE.

TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL HONDA OR ITS AFFILIATES BE LIABLE FOR PERSONAL INJURY, OR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, CORRUPTION OR LOSS OF DATA, FAILURE TO TRANSMIT OR RECEIVE ANY DATA, BUSINESS INTERRUPTION OR ANY OTHER COMMERCIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING OUT OF OR RELATED TO THE APPLICATIONS OR YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THE APPLICATIONS OR INFORMATION ON THE APPLICATIONS, HOWEVER CAUSED, REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (CONTRACT, TORT OR OTHERWISE) AND EVEN IF HONDA WERE ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. SOME REGIONS AND JURISDICTIONS MAY DISALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR DAMAGES, SO THESE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THE FOREGOING LIMITATIONS WILL APPLY EVEN IF THE ABOVE STATED REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE.

Sistemul hand-free pentru telefon

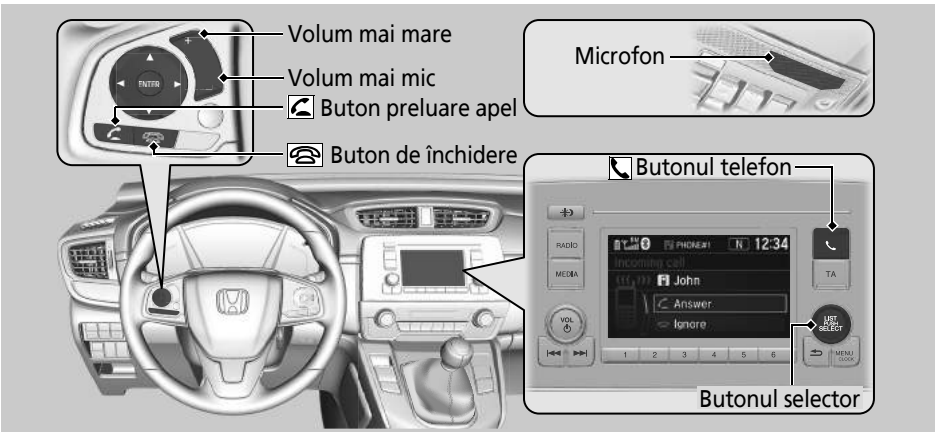
Modele cu sistem audio color

Sistemul HFT (hands-free pentru telefon) vă permite să efectuați şi să primiți apeluri telefonice folosind sistemul audio al autovehiculului, fără a manevra telefonul mobil.

Pentru a utiliza HFT, aveți nevoie de un telefon mobil compatibil cu standardul *Bluetooth*. Pentru lista de telefoane compatibile, proceduri de cuplare şi funcții speciale întrebați la reprezentanță.

Utilizarea HFT

■ Butoanele HFT



Butonul **(preluare apel)**: Apăsați pentru a merge direct la ecranul telefonului sau pentru a prelua un apel.
Butonul **(închidere):** Apăsați pentru a termina o convorbire.
Butonul **(telefon):** Apăsați pentru a merge direct la ecranul telefonului.
Butonul selector: Rotiți pentru a selecta o opțiune de pe ecran, apoi apăsați .

■ Setarea telefonului

■ Înregistrarea unui telefon mobil (atunci când nu există niciun telefon înregistrat în sistem)

1. Apăsați butonul sau butonul .
2. Rotiți pentru a selecta **Yes**, apoi apăsați .
3. Apăsați , apoi selectați **OK**.
4. Asigurați-vă că telefonul dvs. este în modul căutare sau detectabil.
   ▶ HFT caută automat un dispozitiv *Bluetooth®*.
5. Când telefonul dumneavoastră apare în listă, selectați-l apăsând .
   ▶ Dacă telefonul dumneavoastră nu apare, selectați **Phone not found?** (Telefonul nu a fost găsit?) şi căutați dispozitivul *Bluetooth®* folosind telefonul dumneavoastră. În telefon, selectați conexiunea **Honda HFT**.
6. Sistemul vă afişează pe ecranul audio/informații un cod de înregistrare.
   ▶ Confirmați dacă codul de înregistrare de pe ecran este acelaşi cu cel de pe telefon. Acest lucru poate varia, în funcție de telefon.
7. Dacă înregistrarea este efectuată cu succes, pe ecran se afişează o notificare.

■ Apelarea rapidă

Pentru fiecare telefon, pot fi memorate 20 numere pentru apelare rapidă.

Pentru a memora un număr pentru apelare rapidă:
1. Apăsați butonul sau butonul .
2. Rotiți pentru a selecta **Speed dial**, apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta **Add new**, apoi apăsați .
4. Rotiți pentru a selecta locația de unde va fia ales numărul, apoi apăsați .

■ Efectuarea unui apel

Puteţi efectua apeluri prin introducerea unui număr de telefon, sau folosind agenda, istoricul apelurilor, intrările pentru apelare rapidă, sau prin reapelare.

■ Efectuarea unui apel din agenda telefonică importată

Când telefonul este conectat, conținutul agendei este importat automat în HFT.

1. Apăsaţi butonul sau butonul .
2. Rotiţi pentru a selecta **Phonebook**, apoi apăsaţi .
3. Agenda telefonică este memorată alfabetic.
   Rotiţi pentru a selecta prima literă, apoi apăsaţi .
4. Rotiţi pentru a selecta un nume, apoi apăsaţi .
5. Rotiţi pentru a selecta un număr, apoi apăsaţi .
   ▶ Apelarea începe automat.

■ Efectuarea unui apel folosind un număr de telefon

1. Apăsaţi butonul sau butonul .
2. Rotiţi pentru a selecta **Dial**, apoi apăsaţi .
3. Rotiţi pentru a selecta un număr, apoi apăsaţi .
4. Rotiţi pentru a selecta , apoi apăsaţi .
   ▶ Apelarea începe automat.

Sistemul hand-free pentru telefon

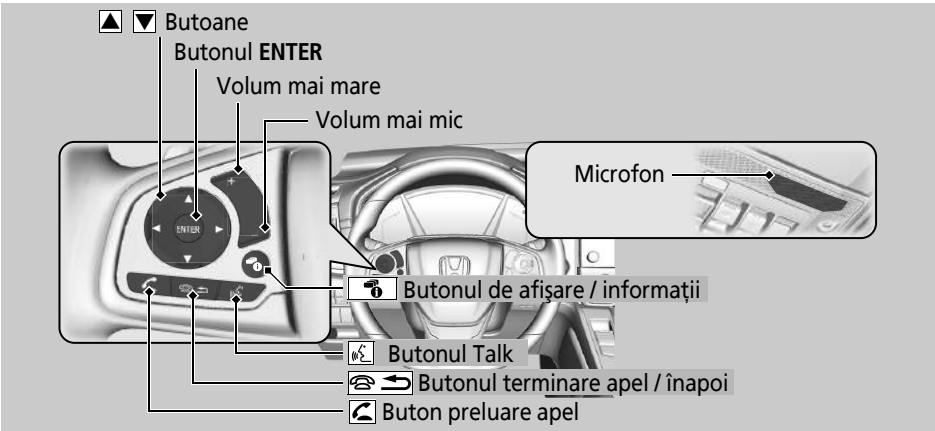
Modele cu display audio

Sistemul HFT (hands-free pentru telefon) vă permite să efectuaţi şi să primiţi apeluri telefonice folosind sistemul audio al autovehiculului, fără a manevra telefonul mobil.

Pentru a utiliza HFT, aveţi nevoie de un telefon mobil compatibil cu standardul *Bluetooth*. Pentru lista de telefoane compatibile, proceduri de cuplare şi funcţii speciale întrebaţi la reprezentanţă.

Utilizarea HFT

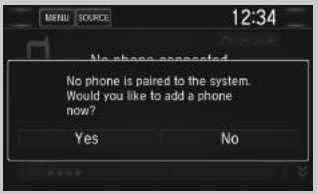
■ Butoanele HFT



Butonul (Pick-up) (preluare apel): Apăsaţi pentru a ajunge direct în meniul telefonului de pe driver information interface, sau pentru a răspunde la un apel primit.
Butonul (Hang-up/back) (terminare apel/revenire): Apăsaţi pentru a termina o convorbire, pentru a reveni la comanda anterioară, sau pentru a anula o comandă.
Butonul (Talk): Apăsaţi pentru a accesa Voice Portal.
Butoanele ▲ ▼: Apăsaţi pentru a selecta pe driver information interface un element afişat pe ecranul telefonului.
Butonul ENTER: Apăsaţi pentru a apela de pe driver information interface un număr afişat în elementul selectat din meniul telefonului.
Butonul **(Display/information) (afişare/informaţii)**: Selectaţi şi apăsaţi **ENTER** pentru a afişa pe driver information interface **Speed Dial** (apelare rapidă), **Call History** (istoric de apeluri) sau **Phonebook** (agendă telefonică), din meniul telefonului.

Pentru a ajunge în ecranul **Phone Menu**:
1. Selectaţi TEL pentru a schimba afişajul la ecranul telefonului.
2. Selectaţi **MENU**.

■ Setarea telefonului



■ Înregistrarea unui telefon mobil (atunci când nu există niciun telefon înregistrat în sistem)

1. Selectați [TEL].
2. Selectați **Yes**.
3. Asigurați-vă că telefonul dvs. este în modul căutare sau detectabil, apoi selectați **Continue**.
   ▶ HFT caută automat un dispozitiv *Bluetooth*®.
4. Selectați telefonul când apare în listă.
   ▶ Dacă telefonul dumneavoastră nu apare, puteți selecta **Refresh**, pentru a căuta din nou.
   ▶ Dacă telefonul dumneavoastră tot nu apare, selectați **Phone not found?** și căutați după dispozitive *Bluetooth*® folosind telefonul dvs. În telefon, selectați conexiunea **Honda HFT**.
5. Sistemul vă afişează pe ecranul audio/informații un cod de înregistrare.
   ▶ Confirmați dacă codul de înregistrare de pe ecran este acelaşi cu cel de pe telefon.
   Acest lucru poate varia, în funcție de telefon.

■ Apelarea rapidă

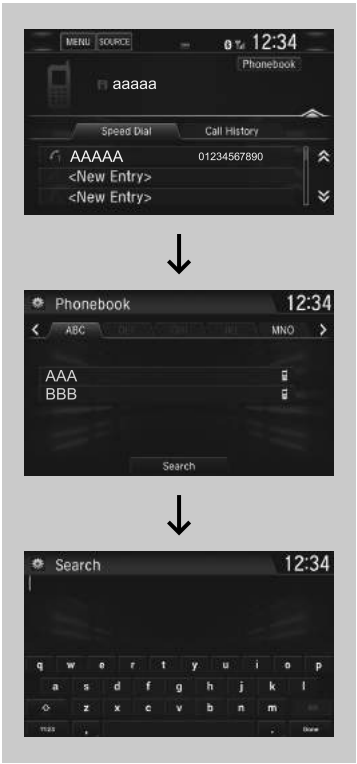
Pentru fiecare telefon pot fi înregistrate maximum 20 numere cu apelare rapidă.

Pentru a memora un număr cu apelare rapidă:

1. Intrați în ecranul **Phone Menu**.
2. Selectați **Speed Dial**.
3. Selectați **New entry**.
   Din **Import from Call History**:
   ▶ Selectați un număr din istoricul apelurilor.
   Din **Manual Input**:
   ▶ Introduceți numărul manual.
   Din **Import from Phonebook**:
   ▶ Selectați un număr din agenda telefonică importată a telefonului mobil conectat.
4. După ce numărul cu apelare rapidă este memorat, vi se solicită să creați o etichetă vocală pentru numărul respectiv. Selectați **Yes** sau **No**.
5. Selectați **Record** (înregistrare), sau folosiți butonul [🎤] şi urmați instrucțiunile pentru a înregistra eticheta vocală.

■ Efectuarea unui apel

Puteţi efectua apeluri prin introducerea unui număr de telefon, sau folosind agenda, istoricul apelurilor, intrările pentru apelare rapidă, sau prin reapelare.



■ Efectuarea unui apel din agenda telefonică importată

1. Selectaţi [TEL] .
2. Selectaţi **Phonebook**.
3. Selectaţi un nume.
   ▶ Puteţi căuta şi după literă. Selectaţi **Search**.
   ▶ Utilizaţi tastatura de pe ecran pentru a introduce un nume, apoi selectaţi numărul de telefon.
   ▶ Puteţi glisa în sus, sau în jos, de pe volan, pentru a derula în mod alfabetic lista de contacte.

➲ **Comenzi audio la distanţă** P. 172

4. Selectaţi un număr.
   ▶ Apelarea începe automat.

■ Efectuarea unui apel folosind apelarea rapidă

1. Intraţi în ecranul **Phone Menu**.
2. Selectaţi **Speed Dial**.
3. Selectaţi un număr.
   ▶ Apelarea începe automat.

Apel de urgență (eCall)*

Vehiculul dvs. este echipat cu sistemul de serviciu 112 eCall.

Serviciul 112 eCall este un serviciu public de interes general și este accesibil în mod gratuit.

Sistemul 112 eCall din autovehicul este activat atunci când este pus contactul.
În cazul unei coliziuni, sistemul va determina gradul de impact pe baza informațiilor colectate de la senzorii on-bord și, în funcție de severitatea coliziunii, va iniția apelul de urgență.

Sistemul 112 eCall din autovehicul poate fi declanșat manual, dacă este necesar.

➡ **Apel de urgență manual** P. 203

Orice procesare a datelor cu caracter personal, prin intermediul sistemului 112 eCall, trebuie să respecte normele de protecție a datelor cu caracter personal prevăzute în Directivele 95/46 /CE (înlocuite cu 2016/679/CE) și 2002/58/CE şi, în special, se vor baza pe necesitatea de a proteja interesele vitale ale persoanelor în conformitate cu articolul 7 litera (d) din Directiva 95/46/CE (înlocuit cu 2016/679/CE).

Prelucrarea acestor date este strict limitată la scopul pentru care este destinat numărul unic european de urgență 112.

Destinatarii de date prelucrate de sistemul 112 eCall sunt autorități de răspuns relevante pentru siguranța publică, desemnate de instituțiile publice din țara în care se află, și sunt primii care primesc apelul, și cei pentru care este destinat numărul unic european de urgență 112.

Confidențialitatea datelor

Sistemul 112 eCall este conceput pentru a se asigura că:
- Datele salvate în memoria sistemului nu sunt disponibile în afara sistemului înainte de declanșarea unui eCall.
- Nu poate fi depistat sau supus nici unei urmăriri constante în timpul funcționării sale normale.
- Datele din memoria internă a sistemului sunt şterse automat și în mod continuu.

Pentru ca sistemul să funcționeze în mod normal, datele locației vehiculului sunt suprascrise constant în memoria internă a sistemului, astfel încât ultimele trei locații ale vehiculului să fie ținute la zi.

Jurnalul datelor de activitate în sistemul 112 eCall nu este păstrat pentru o perioadă mai mare decât este necesar pentru atingerea scopului de a gestiona apelul de urgență eCall și, în orice caz, nu mai mult de 13 ore de la inițierea unui apel de urgență eCall.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Drepturile proprietarului

Persoana vizată (proprietarul vehiculului) are dreptul de acces la date și, după caz, să solicite rectificarea, ștergerea sau blocarea datelor care îl privesc, a căror prelucrare nu respectă dispozițiile Directivei 95/46/CE (înlocuit cu 2016/679/CE).

Orice terță parte căreia i-au fost comunicate datele trebuie să fie informată cu privire la rectificarea, ștergerea sau blocarea efectuată în conformitate cu prezenta directivă, cu excepția cazului în care se dovedește imposibilă sau implică un efort disproporționat.

Persoana vizată are dreptul să se adreseze autorității competente pentru protecția datelor în cazul în care consideră că drepturile sale au fost încălcate ca urmare a prelucrării datelor sale cu caracter personal.

Informații despre serviciul Honda eCall:
Dacă aveți întrebări despre eCall, contactați reprezentanța. Consultați carnetul de service pentru lista reprezentanțelor.

Apel de urgență automat

Dacă vehiculul dvs. este implicat într-o coliziune, unitatea SRS din vehicul va încerca să contacteze un operator de siguranță publică PSAP. Odată ce este stabilită o conexiune, diverse informații despre vehicul vor fi trimise unui operator PSAP cu care veți putea vorbi. Aceste informații includ:

- Numărul de identificare al vehiculului (VIN)
- Tipul vehiculului (vehicul de pasageri sau vehicul utilitar ușor)
- Tipul de energie stocat pentru propulsia vehiculului (benzină / motorină / GNC / GPL / electricitate / hidrogen)
- Ultimele trei locații ale vehiculului
- Direcția de călătorie
- Modul de declanșare (automat sau manual)
- Timestamp-ul

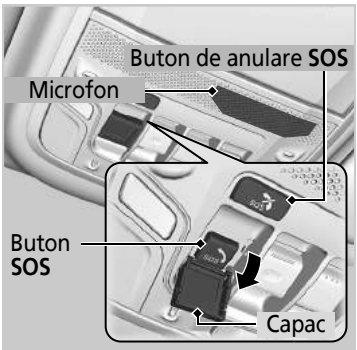
Când contactul este pus, indicatorul eCall se aprinde în verde timp de o secundă, apoi în roșu, timp de o secundă.
Dacă sistemul eCall funcționează corect, indicatorul se va aprinde în verde.

- Verde: sistemul eCall este gata.
- Clipește în verde: sistemul eCall este conectat și efectuează un eCall către un operator PSAP.
- Repetarea unui model de scurte lumini roșii: sistemul eCall nu a reușit să se conecteze la un operator. Indicatorul eCall va continua acest model timp de 30 de secunde, apoi se va aprinde în verde.

Dacă sistemul 112 eCall este dezactivat în cazul unei defecțiuni critice a sistemului, următorul avertisment va fi redat pasagerilor vehiculului:

- Roșu sau negru: a apărut o problemă la sistemul eCall. Dacă indicatorul rămâne roșu sau înnegrit chiar și după ce ați repornit vehiculul, verificați sistemul la reprezentanță.
- Clipește în roșu: nivelul bateriei de rezervă este prea mic. În timp ce modul de funcționare este în ON, bateria este supusă reîncărcării. După ce bateria a fost reîncărcată la un anumit nivel, indicatorul eCall se aprinde în verde.

Apel de urgență manual



Dacă trebuie să efectuați un apel de urgență, puteți stabili o conexiune manuală: apăsați butonul **SOS** și țineți-l mai mult de 0,5 secunde.

Pentru a anula un apel, apăsați butonul de anulare **SOS** pentru mai mult de 0,5 secunde, înainte de a trece 5 secunde de la apăsarea butonului **SOS**.

Butonul **SOS** este protejat de un capac. Deschideți capacul pentru a avea acces.

Butonul de anulare **SOS** nu anulează un apel după ce sistemul este conectat la un operator.

Sistemul de navigație*

⚠ AVERTIZARE

Folosirea sistemului de navigație în timpul conducerii vă poate distrage atenția de la drum, provocând un accident în care ați putea fi grav rănit, sau ucis.

Acționați comenzile sistemului numai atunci când condițiile vă permit să faceți acest lucru în siguranță.

Ecranul HOME

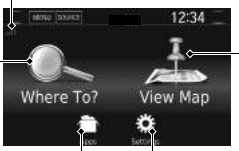
(Map)
Afişează ecranul hărții.

(Back)
Reveniți la ecranul anterior.

Navigație
Afişează funcțiile de navigație folosite ultima dată.

Ecranul principal

Puteți afişa ecranul hărții şi acționa funcțiile de navigație. De pe ecranul HOME, apăsați pictograma (Harta) şi apoi apăsați . Este afişat ecranul principal de navigație.



Putere semnal GPS
Afişează starea sateliților.

Where To? P. 210
Selectați metode de căutare pentru a introduce o destinație pentru ghidare.

Apps
Afişați funcțiile utile încorporate în sistemul de navigație.

MENU Afişează meniul pentru hartă.

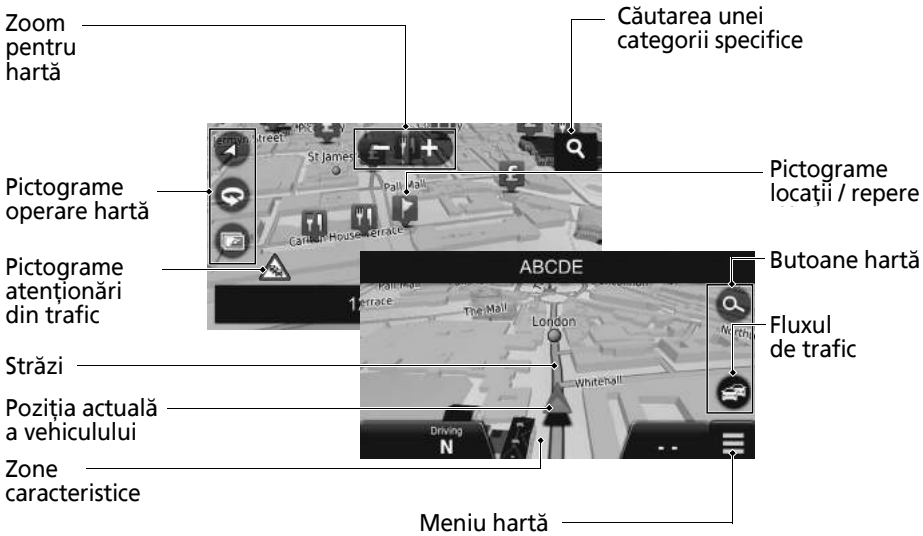
Vizionare hartă
Afişează ecranul pentru hartă.

Setări
Schimbați setările funcțiilor de navigație.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Legenda ecranului hărții

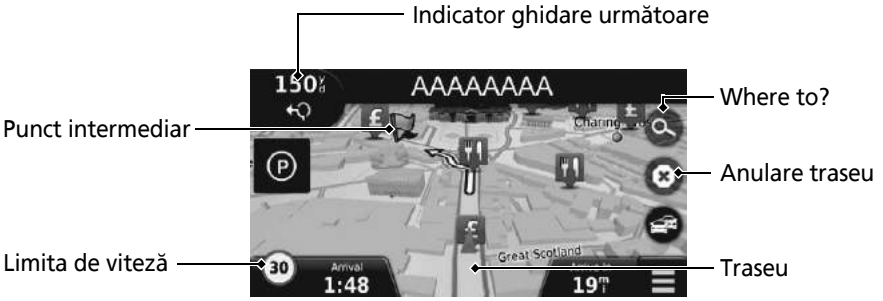
Culoarea hărții depinde de tema selectată.



În timpul ghidării rutei

În timpul ghidării pe traseu, pe ecranul hărții se afișează informații despre traseu.
Puteți vedea informațiile detaliate pe ecranul cu informații despre viraj.

Ecranul hărții

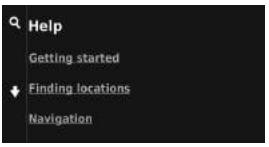


Direcții turn-by-turn

Următorul reper de ghidare este afișat pe driver information interface şi pe head-up display*.

Ajutor

Sistemul de navigație conține informații de ajutor, care vă arătă cum să utilizați navigația.



1. Apăsați pictograma MAP.
2. Apăsați pictograma BACK.
3. Selectați **Apps**.
4. Selectați **Help**.
5. Selectați o topică de ajutor.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de comandă vocală*

Când apăsați butonul , sistemul vă solicită să spuneți o comandă vocală. Apăsați și eliberați din nou butonul pentru a trece de această solicitare și a da o comandă.

■ Recunoaşterea vocală

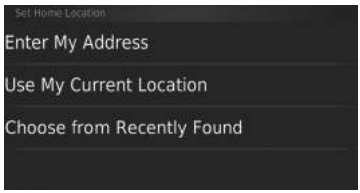
- Închideți geamurile și plafonul panoramic*.
- Vorbiți clar cu vocea naturală, fără pauze mari între cuvinte.
- Reduceți orice zgomot de fundal, dacă este posibil

Setarea adresei personale

(Map) ▶ ▶ MENU

Folosiți meniul pentru informații personale pentru a seta adresa personală.

1. Selectați **Set Home Location**.



2. Selectați o opțiune.
   ▶ Selectați **Use My Current Location** pentru a seta adresa personală.
   ▶ Dacă selectați **Enter My Adress** sau **Choose from Recently Found**, treceți la pașii 3 și 4.
3. Selectați adresa personală.
4. Selectați **Select**.

*1: Comenzile vocale pot fi utilizate în engleză, germană, italiană, franceză și spaniolă.

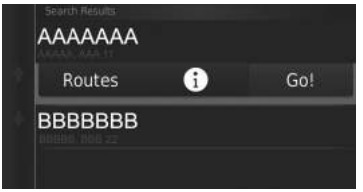
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Locații favorite

Puteți salva locații pentru a le găsi rapid, şi pentru a crea trasee către ele.

■ Salvarea unei locații favorite

(Map) ▶

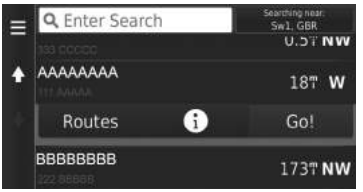


1. Selectați o metodă de căutare.
   ▶ Găsiți o locație pe care doriți să o salvați.
   Introducerea unei destinații P. 210
2. Selectați .

3. Selectați MENU sau .
4. Selectați **Save**.
   ▶ Dacă este necesar, introduceți un nume şi
5. Se selectați **Done**.
   Selectați **OK**.

■ Editarea unei locații favorite

(Map) ▶ ▶ **Favourites**



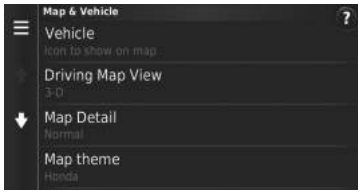
1. Selectați o locație favorită pe care vreți să o editați.
2. Selectați .

3. Selectați MENU sau .
4. Selectați **Edit**.
5. Selectați o opțiune.

Hartă şi vehicul

(Map) ▶ (Back) ▶ **Settings** ▶ **Map & Vehicle**

Schimbați setările pentru hartă.



Selectați o opțiune.

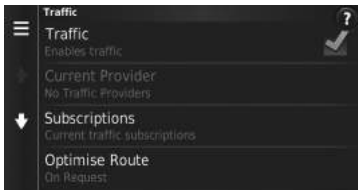
Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Vehicle**: Modifică pictograma pentru a reprezenta poziția dvs. pe hartă.
- **Driving Map View**: Setează perspectiva pe hartă.
- **Map detail**: Setează nivelul detaliilor pe hartă. Mai multe detalii pot determina ca harta să fie afişată mai lent.
- **Map theme**: Modifică culoarea datelor de pe hartă.
- **Map buttons**: Setează ce fel de pictograme sunt incluse pe hartă. Pot fi incluse până la trei pictograme pe hartă.
- **Map layers**: Setează datele care apar pe hartă.
- **Dashboards**: Setează dispunerea tabloului de bord al hărții.
- **Auto zoom**: Stabilește dacă hartă se mărește automat în funcție de distanța următorului punct de orientare.
- **myMaps**: Setează ce hărți instalate să utilizeze sistemul.

Trafic

(Map) ▶ (Back) ▶ **Settings** ▶ **Traffic**

Sets the traffic feature.



Selectați o opțiune.

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

- **Traffic**: Activează funcția informații despre trafic.
  Informații despre trafic P. 213
- **Current Provider**: Setează furnizorul de informații despre trafic pentru a utiliza datele despre trafic.
- **Subscriptions**: Afișează listele cu abonamentele actuale de trafic.
- **Optimise Route**: Setează dacă se utilizează rute alternative optimizate **On Request** (implicit) sau **Automatic**.

Introducerea unei destinații

(Map) ▶

Această secțiune descrie modul de introducere a unei destinații pentru ghidarea în traseu.

Selectați o opțiune.

Scurtături

Sunt disponibile următoarele opțiuni:

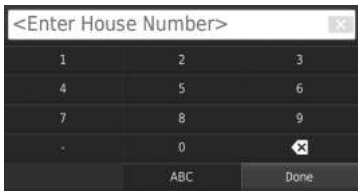
- **Enter Search**: Setează o destinație prin introducerea unei categorii, nume, adresă, sau numele orașului.
- **Searching near**: Selectează orașul pentru a căuta în apropiere.
- **Go Home**: Setează ca destinație adresa personală.
- **HONDA**: Setează ca destinație o reprezentanță Honda din zonă.
- **Address**: Setează o destinație prin introducerea unei adrese.
  ➡ **Adresă** P. 211
- **Categories**: Setează o destinație prin selectarea unei categorii.
  ➡ **Categorii** P. 212
- **Favourites**: Setează o destinație prin selectarea unei locații salvate.
  ➡ **Favorite** P. 212
- **History**: Setează o destinație prin selectarea unei destinații anterioare.
  ➡ **Istoric** P. 212
- **Personalise**: Adaugă scurtături la meniu **Where To?**.

Adresă

Introduceți o adresă pentru a o folosi ca destinație.

■ Căutare

(Map) ▶ ▶ **Address** ▶ **Search All**



1. Introduceți numărul străzii. Selectați **Done**.

2. Introduceți numele străzii. Selectați **Done**.

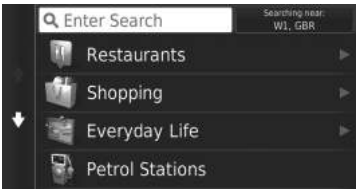
3. Selectați destinația din listă.
4. Selectați **Go!** pentru a seta traseul către destinație.

Categorii

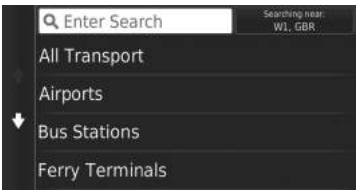
Selectați categoria unei locații (de ex. restaurante, benzinării, cumpărături), salvate în baza de date a hărții, pentru a căuta destinația.

■ Găsirea unei locație în funcție de categorie

(Map) ▶ ▶ **Categories**



1. Selectați o categorie.



2. Selectați o subcategorie.
3. Selectați un nume de locație din listă.
4. Selectați **Go!** pentru a seta traseul către destinație.

Favorite

(Map) ▶ ▶ **Favourites**

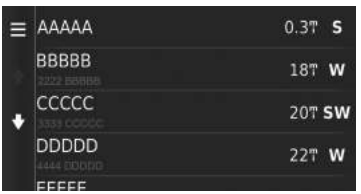
Selectați o locație favorită pentru a o folosi ca destinație.

1. Selectați destinația din listă.
2. Selectați **Go!** pentru a seta traseul către destinație.

Istoric

(Map) ▶ ▶ **History**

Selectați o adresă din lista de 50 de destinații recente pentru a o folosi ca destinație.



1. Selectați destinația din listă.
2. Selectați **Go!** pentru a seta traseul către destinație.

Informații despre trafic

■ Schimbarea manuală a traseului

(Map) ▶ ▶ **Traffic On Route**

Vizualizați întârzierile din trafic de pe traseu, inclusiv timpul estimat al fiecărei întârzieri și distanța până la fiecare întârziere. Puteți selecta manual traficul pe care doriți să îl evitați.

1. Afişaţi o listă cu evenimentele din trafic.
2. Selectaţi o opțiune.
3. Selectaţi MENU sau , apoi selectaţi Avoid pentru a evita întârzierea din trafic.
   ▶ Selectaţi sau pentru a vizualiza alte întârzieri de trafic de pe traseu.

■ Vizualizarea întârzierilor din trafic

(Map) ▶ ▶ **Traffic Conditions**

Vizualizaţi fluxul şi întârzierile din trafic de pe drumurile din apropiere.

▶ Selectaţi dacă doriţi să afişaţi o listă de întârzieri din trafic.

5 Conducere

În acest capitol sunt prezentate conducerea şi realimentarea.

Înainte de a conduce

Pregătirea pentru conducere

Efectuați următoarele verificări înainte de a începe să conduceți.

■ Verificări la exterior

- Asigurați-vă că nu există obstrucții la geamuri, uşi, lumini exterioare sau alte părți ale autovehiculului.
  ▶ Îndepărtați zăpada sau gheața.
  ▶ Îndepărtați zăpada de pe plafon, deoarece poate aluneca în față şi obstrucționa câmpul vizual când conduceți. Gheața se va îndepărta după ce începe să se topească.
  ▶ Când îndepărtați gheața din jurul roților, asigurați-vă că nu deteriorați roata sau componentele roții.
- Verificați dacă capota este închisă bine.
  ▶ În cazul în care capota se deschide în timpul conducerii, vizibilitatea dvs. va fi blocată.
- Asigurați-vă că anvelopele sunt în stare bună.
  ▶ Verificați presiunea aerului, integritatea şi semnele de uzură excesivă.
  ➔ **Verificarea şi întreținerea anvelopelor** P. 369
- Asigurați-vă că nu sunt persoane sau obiecte în spatele, sau în jurul maşinii.
  ▶ Vizibilitatea din interior este împiedicată de unele unghiuri moarte.

NOTĂ

Atunci când uşile sunt înghețate, turnați apă caldă pe marginile uşilor pentru a topi gheața. Nu încercați să forțați deschiderea, aceast lucru poate provoca deteriorarea chederului de cauciuc din jurul uşii. După ce ați terminat, ştergeți urmele de apă pentru a preveni un nou îngheț.

Încălzirea motorului și evacuarea pot aprinde materiale inflamabile rămase sub capotă, provocând un incendiu. Dacă ați parcat autovehiculul pentru o perioadă îndelungată, inspectați și îndepărtați eventualele resturi care s-ar putea colecta, cum ar fi iarba uscată, sau frunzele căzute care au fost transportate pentru a fi utilizate ca şi cuib de către un animal mic. De asemenea, verificați sub capotă după materiale inflamabile rămase după ce dvs., sau altcineva, ați efectuat o întreținere a autovehiculului.

■ Verificări la interior

- Aşezaţi şi fixaţi în mod adecvat toate obiectele de la bord.
  ▶Transportarea prea multor bagaje, sau aşezarea incorectă a acestora, poate afecta manevrabilitatea, stabilitatea, distanţa de oprire şi anvelopele autovehiculului.
  ➔ **Limita de încărcare** P. 216
- Nu aranjaţi obiecte astfel încât acestea să depăşească înălţimea scaunului.
  ▶Acestea vă pot bloca vizibilitatea şi pot fi aruncate în faţă în cazul unei frânări bruşte.
- Nu aşezaţi obiecte în spaţiul pentru picioare din faţă. Asiguraţi-vă că aţi fixat bine covoraşele*.
  ▶Un obiect, sau un covoraş nefixat, vă pot incomoda acţionarea pedalelor de frână şi accelerație în timpul conducerii.
- Dacă aveţi animale la bord, nu le lăsaţi să circule în interiorul autovehiculului.
  ▶Acestea vă pot incomoda la condus, ceea ce poate provoca un accident.
- Închideţi bine toate uşile şi hayonul.
- Reglaţi poziţia scaunului în mod adecvat.
  ▶Reglaţi, de asemenea, poziţia tetierelor.
  ➔ **Reglarea scaunelor** P. 147
  ➔ **Reglarea tetierelor faţă** P. 154
- Reglaţi oglinzile şi volanul în mod corespunzător.
  ▶Efectuaţi aceste reglaje în timp ce sunteţi aşezat în poziţia adecvată pentru condus.
  ➔ **Reglarea oglinzilor** P. 145
  ➔ **Reglarea volanului** P. 144
- Asiguraţi-vă că obiectele plasate pe podea, în spatele scaunelor faţă, nu pot aluneca sub scaune.
  ▶Acestea pot afecta capacitatea şoferului de a apăsa pedalele, sau pot afecta reglarea scaunele.
- Toţi pasagerii din autovehicul trebuie să îşi fixeze centura de siguranţă.
  ➔ **Fixarea centurii de siguranţă** P. 17
- Asiguraţi-vă că indicatoarele de pe tabloul de bord se aprind la pornirea autovehiculului şi se sting la scurt timp după aceasta.
  ▶Dacă este semnalată o defecţiune, verificaţi autovehiculul la o reprezentanţă.
  ➔ **Indicatoare** P. 56

Fasciculul farurilor este reglat din fabricaţie şi nu trebuie modificat. Totuşi, dacă transportaţi, în mod regulat, obiecte grele în portbagaj, sau tractaţi o remorcă, fasciculul trebuie reglat la reprezentanţă, sau de către un tehnician calificat.

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu un sistem de reglare automată a farurilor, care ajustează unghiul vertical al luminilor de întâlnire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Limita de încărcare

Atunci când transportați bagaje, greutatea totală a autovehiculului, pasagerilor şi bagajelor nu trebuie să depăşească greutatea maximă admisă.

➡ **Specificații** P. 412

Încărcarea pe axul din față şi pe cel din spate nu trebuie să depăşească greutatea maximă admisă pe ax.

➡ **Specificații** P. 412

⚠ AVERTIZARE

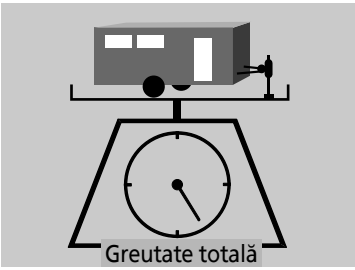
Supraîncărcarea, sau încărcarea necorespunzătoare, pot afecta manevrabilitatea şi stabilitatea, provocând accidente în care puteți fi rănit, sau ucis.

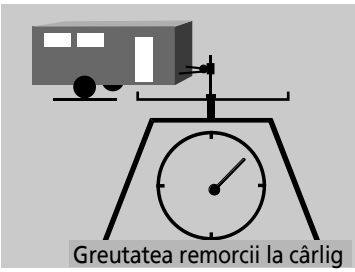
Respectați limitele de încărcare şi celelalte instrucțiuni de încărcare din acest manual.

Pregătirea tractării

■ Limitele de tractare

Autovehiculul dvs. poate tracta o remorcă dacă respectați limitele de greutate, utilizați echipamente adecvate şi respectați regulile de remorcare. Verificați limitele de încărcare înainte de a conduce.


Greutate totală


Greutatea remorcii la cârlig

■ Greutatea totală a remorcii

Nu depăşiți greutatea maximă de tractare a remorcii şi barei de tractare (cu/fără frâne), plus bagajele şi conținutul acestora.

Tractarea unor sarcini care depăşesc greutatea maximă de remorcare poate afecta în mod grav manevrabilitatea şi performanțele autovehiculului, şi pot avaria motorul şi trenul de rulare.

■ Greutatea remorcii la cârlig

Greutatea remorcii la cârlig nu trebuie să depăşească niciodată 100 kg (220 lbs). Aceasta este sarcina pe care remorca o aplică asupra barei de tractare, atunci când este complet încărcată. Regula empirică este că pentru o greutate a remorcii de până la 1000 kg (2205 lbs), greutatea la cârlig reprezintă 10% din greutatea totală a remorcii.

- O greutate excesivă a remorcii la cârlig reduce tracțiunea roților față şi controlul direcției. O greutate prea mică poate afecta stabilitatea remorcii, aceasta putând devia de la curs.
- Pentru a obține o greutate adecvată a remorcii la cârlig, începeți prin a încărca 60% din bagaje înspre partea din față a remorcii şi 40% înspre partea din spate. Reaşezați încărcătura după cum este necesar.

⚠ AVERTIZARE

Depăşirea limitelor de încărcare, sau încărcarea necorespunzătoare a autovehiculului şi remorcii, pot provoca un accident în care puteți fi rănit, sau ucis.

Verificați minuțios încărcarea vehiculului şi a remorcii înainte de a conduce.

Verificați la un cântar public dacă toate încărcăturile se situează în limitele pevăzute. Dacă nu este disponibil un cântar public, adunați greutatea estimată a bagajelor la greutatea remorcii (menționată de producător) și apoi măsurați greutatea aplicată pe dispozitivul de tractare cu un cântar sau indicator corespunzător, sau estimați-o pe baza distribuției de bagaje.
Consultați manualul de utilizare al remorcii pentru informații suplimentare.

Perioada de rodaj
Evitați tractarea unei remorci în primii 1000 km (600 mile) de rulare ai autovehiculului.

Dacă tractați o remorcă la munte, nu uitați să reduceți 10% din greutățile combinate ale vehiculului şi remorcii din greutatea maximă de remorcare, la fiecare 1000 metri altitudine.

Nu depășiți niciodată greutatea maximă de remorcare și limita de sarcină specificată.
➡ **Specificații** P. 412

■ Echipamentul şi accesoriile de tractare

Echipamentele de tractare diferă în funcție de dimensiunea remorcii, încărcătură şi destinația finală.

■ Barele de tractare
Barele de tractare trebuie să fie omologate şi fixate corect în şuruburi de şasiu.

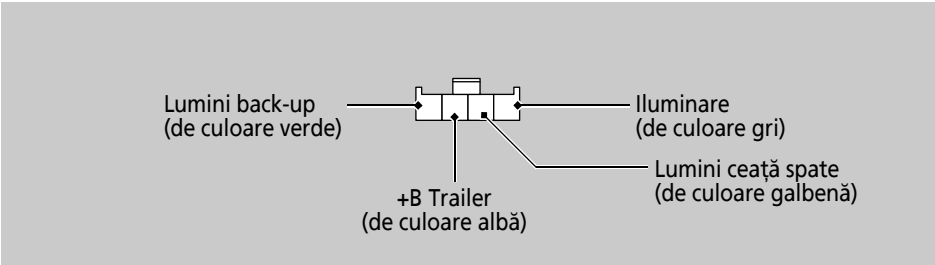
■ Lanțurile de siguranță
Utilizați întodeauna lanțuri de siguranță atunci când tractați o remorcă. Lăsați joc suficient pentru a permite remorcii să ia virajele, dar lanțurile nu trebuie să atingă solul.

■ Sistemul de frânare al remorcii
Dacă doriți să procurați o remorcă dotată cu sistem de frânare, aveți grijă ca acesta să fie acționat electronic. Nu încercați să conectați sistemul de frânare al remorcii la sistemul hidraulic al automobilului. Chiar dacă poate părea o soluție bună, orice încercare de conectare a frânelor remorcii la sistemul hidraulic al automobilului va reduce eficiența frânării, creând un potențial pericol.

■ Echipamente suplimentare de tractare
Este posibil ca reglementările în vigoare să impună montarea de oglinzi exterioare speciale pentru tractarea remorcii. Chiar dacă reglementările din zona dumneavoastră nu impun utilizarea de oglinzi, dacă vizibilitatea este restricționată în orice mod, trebuie să instalați oglinzi speciale.

■ **Sistemul de iluminat al remorcii**

Sistemul şi echipamentele de iluminat ale remorcii trebuie să respecte reglementările în vigoare în țara în care vă deplasați. Consultați producătorul remorcii, sau agenția de închirieri, în privința cerințelor din zona în care vă deplasați cu remorca.



Vă recomandăm să instalați la reprezentanța sistemul de cabluri şi converterul Honda. Sunt proiectate pentru autovehiculul dumneavoastră.

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt corect instalate şi întreținute, şi că respectă reglementările în vigoare în țara în care vă deplasați.

Consultați producătorul remorcii pentru instalarea și configurarea corespunzătoare a echipamentului.
Instalarea și configurarea necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și frânarea autovehiculului.

Consultați vânzătorul remorcii, sau agenția de închirieri, privind orice alte echipamente recomandate sau necesare situației dumneavoastră specifice.

Sistemul de iluminare şi cablajele remorcilor pot varia în funcție de tip şi marcă. Dacă este necesar un dispozitiv de conectare, acesta trebuie să fie instalat de un tehnician calificat.

Asistența la stabilitatea remorcii

Ajută la stabilizarea autovehiculului şi a remorcii atunci când aceasta se balansează prea tare.
Nu este o funcție care previne balansarea vehiculului şi a remorcii. Evitați vitezele ridicate, virajele bruşte, încărcarea necorespunzătoare a remorcii şi frânele bruşte pentru a preveni balansarea remorcii. Dacă balansarea este prea accentuată, sistemul nu mai este eficient şi puteți pierde controlul autovehiculului, fapt ce duce la răsturnarea sau avarierea remorcii.

➡ **Conducerea în siguranță cu o remorcă** P. 221

Balansarea remorcii în timpul tractării este cauzată de:
- Vântul lateral
- Sarcina necorespunzătoare pe bara de tractare
- Viteza excesivă

Indicatorul sistemului VSA clipeşte în timpul funcționării asistenței la stabilitatea remorcii.

➡ **Sistemul de asistență pentru stabilitatea vehiculului (VSA)** P. 252

■ Funcționarea asistenței la stabilitatea remorcii

Atunci când autovehiculul şi remorca devin instabile în timpul condusului, asistența la stabilitatea remorcii determină cauza acestui fapt. Dacă detectează că oscilația remorcii este cauza, iar balansarea creşte, sistemul aplică frânele, sau comandă motorului să reducă viteza autovehiculului.
Dacă frânați pentru a reduce viteza autovehiculului, atât stopurile autovehiculului, cât şi cele ale remorcii, se aprind automat.

Conducerea în siguranță cu o remorcă

Viteza de deplasare când tractați o remorcă nu trebuie să fie mai mare de 100 km/h (62 mph).

Parcare
Pe lângă măsurile de precauție normale, plasați blocaje la fiecare dintre roțile remorcii.

Nu se recomandă conducerea pe rampe cu o înclinație de peste 12%. Respectați recomandările asociației utilizatorilor de remorci privind deplasarea pe drumuri adecvate.

Turbulențele cauzate de trecerea autovehiculelor mari pot provoca balansarea remorcii. Mențineți o viteză constantă şi țineți volanul drept.

Conduceți întotdeauna încet, iar atunci când mergeți în marşarier, este necesar să vă ghideze cineva.

■ Ce trebuie să ştiți înainte de a tracta o remorcă

- Remorca trebuie să fie întreținută corect şi menținută în stare bună.
- Asigurați-vă că toate greutățile şi sarcinile sunt în limitele admise.
  ➲ **Limitele de încărcare la tractare** P. 217
- Fixați bine bara de tractare, lanțurile de siguranță şi toate celelalte elemente necesare.
- Fixați bine toate obiectele din şi de pe remorcă, astfel încât acestea să nu se deplaseze.
- Verificați dacă luminile şi frânele remorcii funcționează corespunzător.
- Verificați presiunea anvelopelor remorcii, inclusiv cea a roții de rezervă.
- Aveți grijă să consultați reglementările referitoare la limita de viteză şi restricțiile de deplasare pentru autovehiculele care tractează remorci. Dacă urmează să traversați mai multe țări, consultați reglementările în vigoare din fiecare țară, înainte de a porni la drum.

Modele cu funcție de oprire automată a motorului

- Dezactivați sistemul de oprire automată a motorului prin apăsarea butonului Auto Idle Stop **OFF**. Greutatea remorcii poate influența eficiența frânelor autovehiculului, dacă funcția de oprire automată a motorului se activează în rampă, în timpul tractării unei remorci.

■ Viteza de deplasare şi treptele de viteză utilizate în timpul tractării

- Conduceţi mai încet decât de obicei.
- Respectaţi limitele de viteză indicate de semnele de circulaţie pentru vehiculele cu remorcă.

Modele cu trasmisie automată

- Folosiţi poziţia D la tractarea unei remorci pe drum drept.

Modele cu trasmisie manuală

- Unul din indicatoarele de schimbare a vitezei în treaptă superioară sau inferioară se vor aprinde la momentul cel mai oportun de schimbare, pentru un consum mai redus.

Indicatorul de cuplare în treaptă inferioară nu va solicita trecerea în viteza întâi. Dumneavoastră trebuie să schimbaţi în viteza întâi pentru a creşte frâna de motor. Evitaţi frânele bruşte de motor.

Drumul şi condiţiile de trafic pot necesita schimbarea vitezei şi în alte momente decât cele indicate.

■ Luarea virajelor şi frânarea

- Luaţi virajele mai încet şi mai larg decât în mod normal.
- Alocaţi o distanţă şi un timp mai mare de frânare.
- Nu frânaţi şi nu viraţi brusc.

■ Conducerea pe drumuri în pantă

- Urmăriţi indicatorul de temperatură. Dacă acesta se apropie de zona albă (fierbinte), opriţi aerul condiţionat şi reduceţi viteza. Dacă este nevoie, opriţi pe marginea drumului şi lăsaţi motorul să se răcească.

Modele cu trasmisie automată

- Dacă transmisia schimbă prea frecvent, cuplaţi schimbătorul de viteze în poziţia S .

Recomandări pentru conducerea pe teren accidentat

⚠ AVERTIZARE

Exploatarea incorectă a vehiculului pe drumuri asfaltate sau neasfaltate poate provoca accidente, sau răsturnarea, ce pot duce la rănirea gravă sau decesul şoferului sau pasagerilor.

- Respectaţi toate instrucţiunile şi recomandările din prezentul manual.
- Menţineţi o viteză redusă şi nu conduceţi mai repede decât permit condiţiile de drum.

Exploatarea incorectă a vehiculului poate conduce la accidente sau răsturnare.

➔ **Precauţii în timpul condusului** P. 231

Informaţii generale

Vehiculul dumneavoastră a fost proiectat pentru utilizarea în principal pe asfalt, chiar dacă garda înaltă la sol vă permite să conduceţi uneori pe drumuri neasfaltate. Vehiculul nu este proiectat pentru drumeţii sau alte utilizări pe teren accidentat.

Dacă decideţi să conduceţi pe drumuri neasfaltate, veţi constata că aceasta necesită aptitudini diferite de condus, şi că vehiculul dumneavoastră va avea un comportament diferit faţă de cel de pe asfalt. Acordaţi atenţie precauţiilor şi sugestiilor din această secţiune şi familiarizaţi-vă cu vehiculul înainte de a conduce pe drumuri neasfaltate.

Precauţii importante de securitate

Pentru a evita pierderea controlului sau răsturnarea, respectaţi următoarele precauţii şi recomandări:

- Aşezaţi bagajele în mod corect şi nu depăşiţi limitele de încărcare.
  ➔ **Limita de încărcare** P. 216
- Asiguraţi-vă că toţi pasagerii poartă centura de siguranţă în timpul conducerii.
- Menţineţi o viteză redusă şi nu conduceţi mai repede decât permit condiţiile de drum.
- Evaluaţi permanent situaţia şi nu depăşiţi limitele.

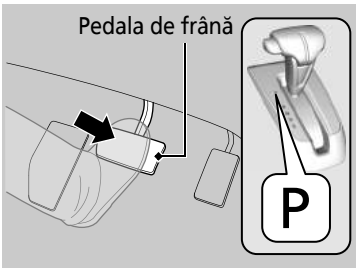
Evitarea situațiilor periculoase

- **Verificați vehiculul** înainte de a părăsi drumul asfaltat şi asiguraţi-vă că aţi efectuat toate intervențiile de service necesare. Acordați o atenție specială stării anvelopelor şi verificaţi presiunea acestora.
- **Rețineți** că ruta aleasă are anumite limite (prea înclinată sau accidentată), că aveți limite (aptitudini de conducere şi confort), la fel ca vehiculul dumneavoastră (tracțiune, stabilitate şi putere). Necunoaşterea acestor limite riscă să vă aducă pe dumneavoastră şi pasagerii dumneavoastră în situații periculoase.
- **Accelerarea şi frânarea** trebuie să fie lentă şi progresivă. Încercarea de a porni sau opri prea repede poate provoca pierderea tracțiunii şi a controlului.
- **Evitarea obstacolelor** şi fragmentelor de pe drum reduce riscul de răsturnare sau deteriorare a suspensiei sau altor componente.
- **Conducerea pe suprafețe înclinate** creşte riscul de răsturnare, în special dacă încercați să traversați o pantă prea abruptă. Parcurgerea unei pante în unghi drept este, de obicei, cea mai sigură soluție. Dacă nu aveți vizibilitate asupra tuturor condițiilor şi obstacolelor, parcurgeți distanța pe jos înainte de a conduce. Dacă aveți dubii că puteți trece în siguranță, nu încercați. Căutați altă rută. Dacă vă împotmoliți atunci când urcați, nu încercați să întoarceți. Mergeți încet în marşarier pe acelaşi drum pe care ați urcat.
- **Traversarea unei ape –** evitați să conduceți prin apă adâncă. Dacă întâlniți apă (un pârău sau o baltă, de exemplu), evaluați cu atenție situația înainte de a continua drumul. Asiguraţi-vă că nu este adâncă, că nu curge repede şi că fundul apei este stabil. Dacă nu puteți afla adâncimea sau stabilitatea fundului apei, întoarceți-vă şi căutați altă rută. În plus, conducerea prin apă adâncă poate avaria vehiculul. Apa poate intra în transmisie şi diferențial, diluând lubrifiantul şi provocând defecțiuni. De asemenea, poate dilua unsoarea de pe rulmenții roților.
- **Dacă vă împotmoliți**, conduceți cu grijă în direcția în care credeți că vă puteți elibera. Nu patinați roțile, deoarece vă veți împotmoli şi mai mult şi riscați să avariați transmisia. Dacă nu vă puteți elibera, vehiculul va trebui tractat, fiind dotat cu câte un cârlig față şi spate în acest scop.

Modele fără sistem de acces fără cheie

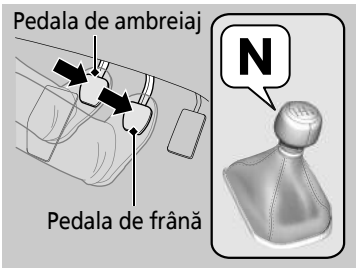
Pornirea motorului

1. Asiguraţi-vă că frâna de parcare este aplicată.
   ▶ Indicatorul pentru frâna şi sistemul de parcare se aprinde timp de 15 secunde atunci când apăsaţi comutatorul pentru frâna electrică de parcare.
   ▶ Pentru a porni motorul, frâna de parcare trebuie să fie aplicată.



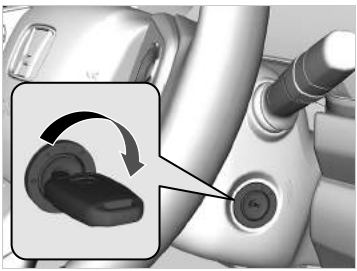
Modele cu transmisie automată

2. Verificaţi dacă schimbătorul de viteze este în poziţia P, apoi apăsaţi pedala de frână.
   ▶ Deşi autovehiculul poate fi pornit în poziţia N, cu frâna de parcare aplicată, este mai sigur să porniţi în poziţia P.



Modele cu transmisie manuală

2. Verificaţi dacă schimbătorul de viteze este în poziţia N. Apoi apăsaţi pedala de frână cu piciorul drept şi pedala de ambreiaj cu piciorul stâng.
   ▶ Pedala de ambreiaj trebuie să fie apăsată complet pentru a porni motorul.



Toate modelele

3. Rotiţi contactul în poziţia START III fără a apăsa pedala de acceleraţie.

Apăsați cu fermitate pedala de frână atunci când porniți motorul.

Motorul porneşte mai greu pe vreme rece şi în condiții de aer rarefiat, la altitudini de peste 2.400 m (8.000 picioare).

În condiții de vreme rece, opriți toate accesoriile electrice, precum lumini, sistemul de climatizare şi dezaburitorul lunetă, pentru a reduce consumul bateriei.

Dacă sistemul de evacuare produce un sunet neobişnuit, sau simțiți miros de gaze de eşapament în autovehicul, acesta trebuie să fie verificat la reprezentanță. Este posibil să fi apărut o defecțiune la motor, sau la sistemul de evacuare.

Modele cu transmisie manuală

Dacă vehiculul se oprește pe o pantă, sistemul electric al frânei de parcare se poate activa automat. Dacă nu se întâmplă acest lucru, activați-l manual, apoi porniți din nou motorul.

Nu țineți cheia în poziția START III mai mult de 10 secunde.

- Dacă motorul nu porneşte imediat, aşteptați cel puțin 30 de secunde înainte de a încerca din nou.
- Dacă motorul porneşte, dar se opreşte imediat, aşteptați cel puțin 30 secunde înainte de a repeta punctul 3. Atingeți uşor pedala de accelerație în timp ce porniți. Eliberați pedala de accelerație după ce motorul porneşte.

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă se utilizează un dispozitiv codificat incorect, sistemul de alimentare cu combustibil este dezactivat.

➲ **Sistemul de imobilizare** P. 122

■ Începerea conducerii

Modele cu transmisie manuală

În cazul în care motorul se opreşte, apăsaţi complet pedala de ambreiaj în trei secunde. Motorul poate porni automat în anumite condiţii. Altfel, urmaţi procedura standard.

➲ **Pornirea motorului** P. 225

De asemenea, puteţi elibera frâna de parcare prin apăsarea comutatorului frânei electrice de parcare, în timp ce apăsaţi pedala de frână. Când sunteţi în pantă, puteţi să porniţi mai lin vehiculul prin eliberarea manuală folosind comutatorul frânei electrice de parcare, decât prin deplasarea cu ajutorul pedalei de accelerație.

■ Sistemul de asistență la pornirea din pantă

Asistența la pornirea din pantă previne deplasarea înapoi a autovehiculului pe suprafețele înclinate, atunci când mutaţi piciorul, de pe pedala de frână, pe pedala de accelerație.

Modele cu transmisie automată

Cuplaţi schimbătorul de viteze în treptele D sau S când sunteţi în rampă, sau R când sunteţi în pantă, apoi eliberaţi pedala de frână.

Modele cu transmisie manuală

Apăsaţi pedala de ambreiaj şi cuplaţi într-o treapta superioară atunci când sunteţi în rampă, sau în R când sunteţi în pantă, apoi eliberaţi pedala de frână.

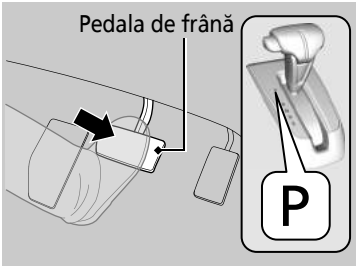
Asistența la pornire din pantă poate să nu împiedice deplasarea înapoi pe o suprafață foarte înclinată, sau foarte alunecoasă, şi nu va funcționa la înclinații reduse.

Asistența la pornirea din pantă nu înlocuieşte frâna de parcare.

Modele cu sistem de acces fără cheie

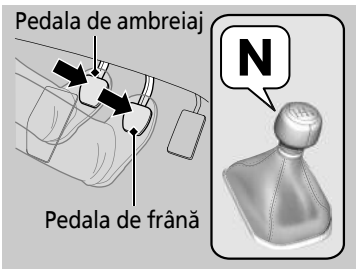
Pornirea motorului

1. Asiguraţi-vă că frâna de parcare este cuplată.
   ▶ Indicatorul pentru frâna şi sistemul de parcare se aprinde timp de 15 secunde atunci când apăsaţi comutatorul pentru frâna electrică de parcare.
   ▶ Pentru a porni motorul, frâna de parcare trebuie să fie aplicată.



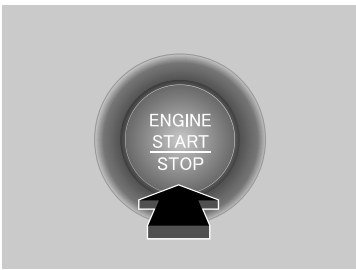
Modele cu transmisie automată

2. Verificaţi dacă schimbătorul de viteze este în poziţia P, apoi apăsaţi pedala de frână.
   ▶ Deşi autovehiculul poate fi pornit în poziţia N, cu frâna de parcare aplicată, este mai sigur să porniţi în poziţia P.



Modele cu transmisie manuală

2. Verificaţi dacă schimbătorul de viteze este în poziţia N. Apoi apăsaţi pedala de frână cu piciorul drept şi pedala de ambreiaj cu piciorul stâng.
   ▶ Pedala de ambreiaj trebuie să fie apăsată complet pentru a porni motorul.



Toate modelele

3. Apăsaţi butonul **ENGINE START/STOP** fără a apăsa pedala de accelerație.

Apăsaţi cu fermitate pedala de frână atunci când porniţi motorul.

Motorul porneşte mai greu pe vreme rece şi în condiţii de aer rarefiat, la altitudini de peste 2.400 m (8.000 picioare).

În condiţii de vreme rece, opriţi toate accesoriile electrice, precum lumini, sistemul de climatizare şi dezaburitorul lunetă, pentru a reduce consumul bateriei.

Dacă sistemul de evacuare produce un sunet neobişnuit, sau simţiţi miros de gaze de eşapament în autovehicul, acesta trebuie să fie verificat la reprezentanţă. Este posibil să fi apărut o defecţiune la motor, sau la sistemul de evacuare.

Dacă bateria telecomenzii este slabă, aduceţi telecomanda aproape de butonul **ENGINE START/STOP**.

➡ **Dacă bateria telecomenzii este descărcată** P. 393

Este posibil ca motorul să nu pornească dacă telecomanda interferează cu unde radio puternice.

Modele cu transmisie manuală

Dacă vehiculul se opreşte pe o pantă, sistemul electric al frânei de parcare se poate activa automat. Dacă nu se întâmplă acest lucru, activaţi-l manual, apoi porniţi din nou motorul.

Nu ţineţi apăsat butonul **ENGINE START/STOP** pentru a porni motorul.
Dacă motorul nu porneşte imediat, aşteptaţi cel puţin 30 de secunde înainte de a încerca din nou.

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă se utilizează un dispozitiv codificat incorect, sistemul de alimentare cu combustibil este dezactivat.

➡ **Sistemul de imobilizare** P. 122

■ Oprirea motorului

Motorul poate fi oprit atunci când autovehiculul s-a oprit complet.

Modele cu transmisie automată

1. Cuplaţi schimbătorul de viteze în poziţia P.
2. Apăsaţi butonul **ENGINE START/STOP**.

Modele cu transmisie manuală

- Dacă schimbătorul de viteze este în poziţia N, apăsaţi butonul **ENGINE START/STOP**.
- Dacă schimbătorul de viteze este în altă poziţie decât N, apăsaţi pedala de ambreiaj, apoi apăsaţi butonul **ENGINE START/STOP**.

■ Începerea conducerii

Modele cu transmisie manuală

În cazul în care motorul se opreşte, apăsaţi complet pedala de ambreiaj, în trei secunde. Motorul poate porni automat în anumite condiţii. Altfel, urmaţi procedura standard.

➔ **Pornirea motorului** P. 228

De asemenea, puteţi elibera frâna de parcare prin apăsarea comutatorului frânei electrice de parcare, în timp ce apăsaţi pedala de frână. Când sunteţi în pantă, puteţi să porniţi mai lin vehiculul prin eliberarea manuală folosind comutatorul frânei electrice de parcare, decât prin deplasarea cu ajutorul pedalei de accelerație.

■ Sistemul de asistență la pornirea din pantă

Asistența la pornirea din pantă previne deplasarea înapoi a autovehiculului pe suprafețele înclinate, atunci când mutaţi piciorul, de pe pedala de frână, pe pedala de accelerație.

Modele cu transmisie automată

Cuplaţi schimbătorul de viteze în treptele D sau S când sunteţi în rampă, sau R când sunteţi în pantă, apoi eliberaţi pedala de frână.

Modele cu transmisie manuală

Apăsaţi pedala de ambreiaj şi cuplaţi într-o treapta superioară atunci când sunteţi în rampă, sau în R când sunteţi în pantă, apoi eliberaţi pedala de frână.

Asistența la pornire din pantă poate să nu împiedice deplasarea înapoi pe o suprafață foarte înclinată, sau foarte alunecoasă, şi nu va funcționa la înclinații reduse.

Asistența la pornirea din pantă nu înlocuieşte frâna de parcare.

Măsuri de precauție în timpul condusului

ATENȚIE: Nu conduceți pe drumuri unde apa este adâncă. Conducerea prin apă adâncă poate avaria motorul, sau provoca defecțiuni ale componentelor electrice, iar autovehiculul se va defecta.

NOTĂ

Nu manevrați schimbătorul de viteze în timp ce apăsați pe pedala de accelerație. Puteți avaria transmisia.

NOTĂ

Dacă rotiți în mod repetat volanul, la viteză extrem de redusă, sau mențineți volanul rotit maxim stânga, sau dreapta, pentru un timp, sistemul de servodirecție electrică (EPS) se încălzeşte. Sistemul intră în modul de protecție şi limitează performanțele. Volanul devine tot mai greu de operat. Odată ce sistemul se răceşte, sistemul EPS îşi revine.
Funcționând în mod repetat în aceste condiții, sistemul se poate defecta.

Nu cuplați schimbătorul de viteze în poziția N, deoarece veți pierde eficacitatea frânei de motor (şi accelerația).

În primii 1000 de kilometri (625 mile) de funcționare, evitați accelerații bruşte sau rularea la putere maximă, pentru a preveni avarierea motorului, sau a trenului de rulare.

Evitați frânările bruşte în primii 300 de kilometri (200 de mile). Respectați această regulă şi atunci când plăcuțele de frână sunt noi.

■ Indicații de conducere pentru vehiculul utilitar

Vehiculele utilitare au o rată de răsturnare semnificativ mai mare decât alte tipuri de vehicule.
Pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului:
- Luați virajele la viteze mai mici decât le-ați face cu un vehicul de pasageri.
- Evitați întoarcerea bruscă şi manevrele abrupte ori de câte ori este posibil.
- Nu modificați vehiculul în nici un fel în care să ridicați centrul de gravitație.
- Nu transportați încărcături grele pe acoperiş.

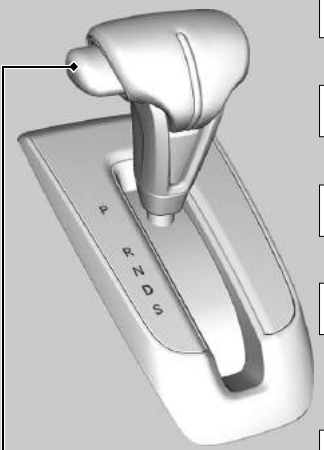
Nerespectarea corectă a funcționării vehiculului poate duce la un accident sau o răsturnare.
➡ **Precauții importante privind siguranța** P. 12

Modele cu transmisie automată

Schimbarea treptelor de viteză

Schimbați pozițiile schimbătorului în funcție de nevoile dumneavoastră de conducere.

■ Pozițiile schimbătorului de viteze



Butonul de eliberare

P — **Park (Parcare)**

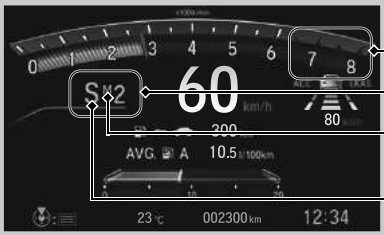
R — **Reverse (Marşarier)**
Folosit pentru mersul înapoi

N — **Neutral (Neutru)**
Transmisia nu este blocată

D — **Drive (Conducere)**
Folosit pentru:
- Folosit pentru conducere normală
- Când conduceți temporar în modul 7-speed manual shift (schimbare secvențială)

S — **Drive (S) (Conducere (S))**
Folosit pentru:
- Accelerație mai bună
- Creşterea eficienței frânei de motor
- Când urcați sau coborâți pante
- Când conduceți în modul 7-speed manual shift (schimbare secvențială)

■ Acționarea schimbătorului de viteze

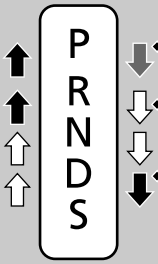


Zona roşie a turometrului

Indicatorul treptei de viteze

Indicatorul **M** (modul de schimbare secvențial)

Indicatorul poziției schimbătorului de viteze (indicatorul sistemului de transmisie)



Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de deblocare pentru a schimba vitezele.

Schimbați vitezele fără a apăsa butonul de deblocare a schimbătorului.

Apăsați butonul de deblocare al schimbătorului şi schimbați vitezele.

NOTĂ

Când deplasați schimbătorul din poziția R în poziția D şi viceversa, opriți complet şi țineți pedala de frână apăsată.
Deplasarea schimbătorului de viteze înainte de oprirea completă a autovehiculului poate avaria transmisia.

Folosiți indicatorul poziției schimbătorului de viteze pentru a verifica poziția schimbătorului înainte de a începe deplasarea.

■ Modul 7-speed manual shift (schimbare secvențială)

Folosiți padelele pentru a schimba între treptele 1 şi 7, fără a lua mâinile de pe volan. Transmisia trece în modul 7-speed manual shift (schimbare secvențială) atunci când trageți de padelă. Acest mod este util când este necesară frâna de motor.

■ Când schimbătorul este în poziția D

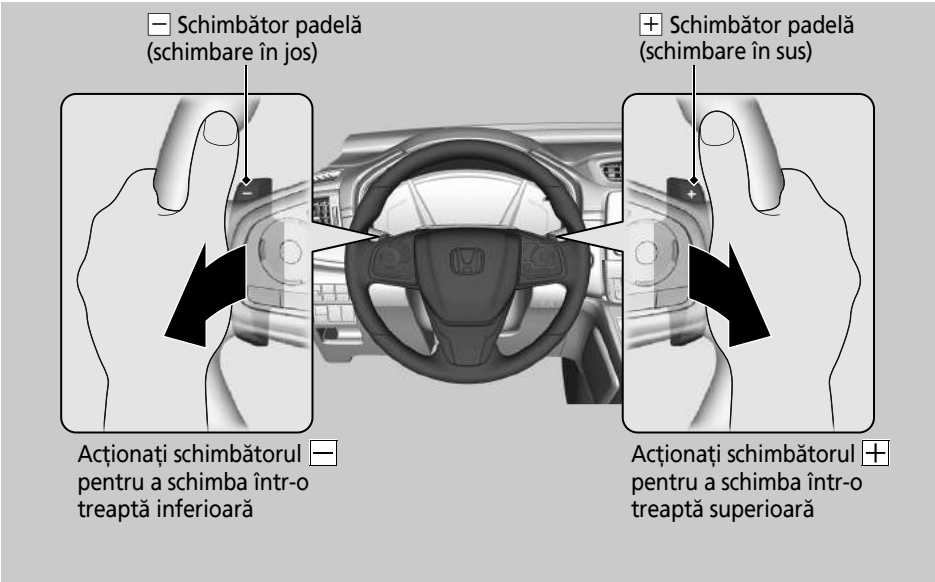
Autovehiculul va intra temporar în modul de schimbare secvențială şi se va aprinde numărul treptei în indicatorul de viteze.
După ce rulați un timp cu viteză constantă, modul de schimbare secvențială se va dezactiva automat, iar indicatorul treptei de viteze se va stinge.

■ Când schimbătorul este în poziția S

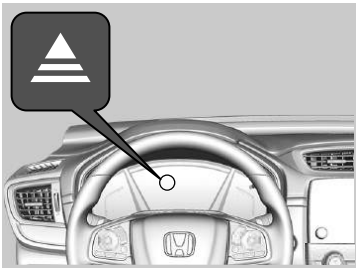
Autovehiculul va intra în modul de schimbare secvențial. Indicatorul **M** şi numărul treptei de viteză vor fi afişate în zona indicatorului de viteze. Pe măsură ce vehiculul încetinește, transmisia schimbă automat în treaptă inferioară, în mod corespunzător. Când autovehiculul se oprește, transmisia se schimbă automat în treapta 1.

Când dezactivați modul de schimbare secvențială, mutați schimbătorul din poziția S în poziția D. Când modul de schimbare secvențială este anulat, indicatorul **M** şi indicatorul treptei se sting.

■ Funcționarea modului de schimbare secvențială



■ Indicatorul pentru schimbarea vitezei în treaptă superioară



Se aprinde când vehiculul este în modul de schimbare secvențial pentru a indica momentul în care este recomandată schimbarea treptei de viteză pentru a menține cel mai economic stil de conducere.

Indicatorul pentru schimbare în treaptă superioară: Se aprinde când este recomandată schimbarea în treaptă superioară de viteză.

⚠ AVERTIZARE

Indicatorul pentru schimbare în treaptă superioară vă arată doar cum să realizați cea mai mare economie de combustibil. Nu urmați indicațiile indicatoarelor pentru schimbarea vitezei în cazul în care condițiile de drum, şi de trafic, nu sunt adecvate, sau dacă acest lucru vă distrage atenția.

Acest indicator nu vă arată când trebuie să schimbați într-o treaptă inferioară pentru o eficiență mai mare a frânei de motor. Dumneavoastră trebuie să schimbați într-o treaptă inferioară când coborâți o pantă.

Schimbați întotdeauna într-o treaptă inferioară la viteza adecvată.

Culoarea indicatorului ecologic se poate schimba dacă nu schimbați treptele conform indicatoarelor. Aceasta poate avea ca rezultat o creştere a consumului de combustibil.

Modele cu transmisie manuală

Schimbarea treptelor de viteză

NOTĂ

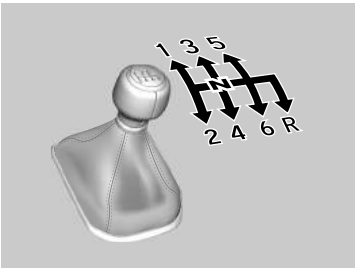
Nu schimbați în R înainte de oprirea completă a autovehiculului.
În caz contrar, riscați să avariați transmisia.

NOTĂ

Înainte de a schimba în treaptă inferioară, asigurați-vă că motorul nu va intra în zona roşie a tahometrului. În caz contrar, motorul poate fi grav avariat.

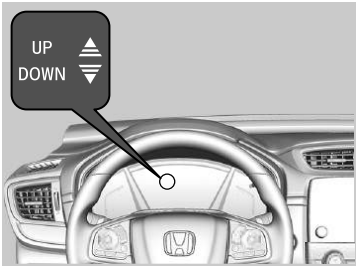
■ Acționarea schimbătorului de viteze

Apăsați complet pedala de ambreiaj pentru a acționa schimbătorul de viteze, şi a schimba treptele de viteză, apoi eliberați-o uşor.
Apăsați pedala de ambreiaj şi aşteptați câteva secunde înainte de a schimba în poziția R, sau schimbați pentru câteva momente în una din treptele pentru mers înainte. Aceasta previne „încălecarea” treptelor.



Atunci când nu schimbați treptele, nu rezemați piciorul de pedala de ambreiaj. Acest lucru poate provoca uzarea mai rapidă a ambreiajului.

■ Indicatoarele pentru schimbarea vitezei în treaptă superioară/inferioară



Se aprind pentru a indica momentul în care este recomandată schimbarea treptei pentru a menține cel mai economic stil de conducere.

Indicatorul de treapta superioară: Se aprinde când este recomandată schimbarea în treapta superioară.

Indicatorul de trecere în treapta inferioară:
Se aprinde când este recomandată schimbarea în treapta inferioară.

⚠ AVERTIZARE

Indicatorul pentru schimbare în treaptă superioară vă arată doar cum să realizați cea mai mare economie de combustibil. Nu urmați indicațiile indicatoarelor pentru schimbarea vitezei în cazul în care condițiile de drum, şi de trafic, nu sunt adecvate, sau dacă acest lucru vă distrage atenția.

Acest indicator nu vă arată când trebuie să schimbați într-o treaptă inferioară pentru o eficiență mai mare a frânei de motor. Dumneavoastră trebuie să schimbați într-o treaptă inferioară când coborâți o pantă.

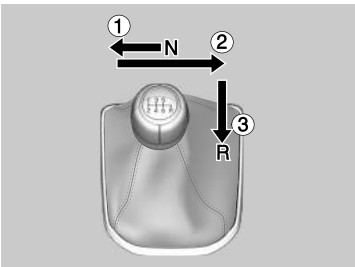
Schimbați întotdeauna într-o treaptă inferioară la viteza adecvată.

Culoarea indicatorului ecologic se poate schimba dacă nu schimbați treptele conform indicatoarelor. Aceasta poate avea ca rezultat o creştere a consumului de combustibil.

■ Blocarea marşarierului

Transmisia manuală are o funcție de blocare pentru marşarier care împiedică, în timpul deplasării, cuplarea accidentală în poziția R, din orice viteză de mers înainte.

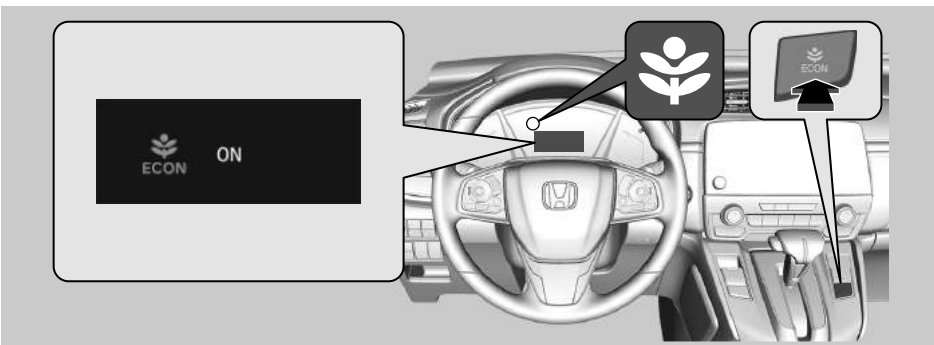
Dacă nu puteți să cuplați schimbătorul în poziția R atunci când autovehiculul este oprit:



1. Apăsați pedala de ambreiaj, mutați schimbătorul de viteze în partea stângă, până la capăt, şi cuplați în treapta R.
2. Dacă tot nu puteți să cuplați în treapta R, cuplați frâna de parcare şi rotiți contactul în poziția ACCESSORY I sau LOCK 0*1.
3. Apăsați pedala de ambreiaj şi cuplați în treapta R.
4. Mențineți ambreiajul apăsat şi porniți motorul.

Dacă sunteți obligat să aplicați această procedură în mod repetat, verificați autovehiculul la reprezentanță.

Modul ECON



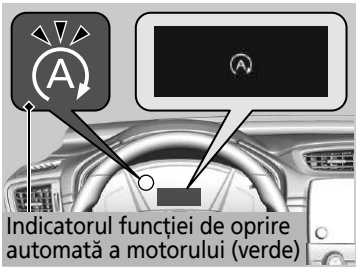
Butonul **ECON** activează şi dezactivează modul ECON.
Modul ECON vă ajută să îmbunătățiți economia de combustibil prin reglarea performanțelor motorului, transmisiei şi sistemului de climatizare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Modele cu transmisie manuală

Oprirea automată a motorului la semafor

Pentru a creşte economia de combustibil, motorul se opreşte automat (în funcție de condițiile de mediu şi cele de conducere) atunci când autovehiculul îşi încetează deplasarea. Îndată ce autovehiculul este gata de plecare, motorul reporneşte (în funcție de condițiile de mediu şi cele de conducere) şi indicatorul (verde) se stinge.



Indicatorul funcției de oprire automată a motorului (verde)

Dacă uşa şoferului este deschisă în timp ce indicatorul (verde) este aprins, se activează un semnal sonor prin care sunteți avertizat că funcția de oprire automată a motorului este activă.

Bateria de 12 volți instalată în acest vehicul este proiectată special pentru un model cu funcție de oprire automată a motorului. Utilizarea unei alte baterii de 12 volți decât acest tip specificat poate scurta durata de viață a bateriei și poate împiedica activarea funcției de oprire automată a motorului. Dacă trebuie să înlocuiți bateria, asigurați-vă că alegeți tipul de baterie specificat. Adresați-vă unei reprezentanțe pentru mai multe detalii.

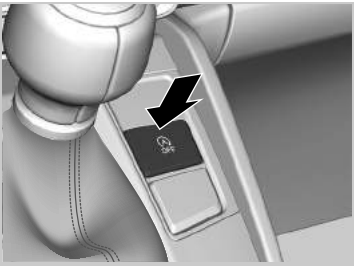
Specificații P. 412

■ Activarea şi dezactivarea funcției de oprire automată a motorului

Indicatorul funcției de oprire automată a motorului (portocaliu)

Apăsaţi acest buton pentru a activa şi dezactiva sistemul de oprire automată a motorului.

▶ Sistemul se dezactivează şi indicatorul (portocaliu) se aprinde.

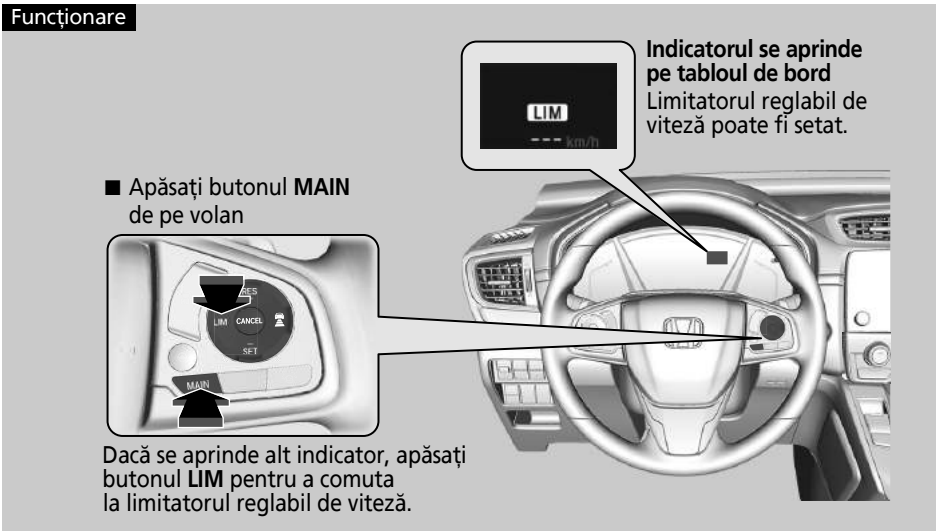


Apăsarea butonului **OFF al** funcției de oprire automată a motorului reporneşte motorul în dacă funcția de oprire automată a motorului este activă.

Limitator reglabil de viteză

Acest sistem vă permite să setați o viteză maximă, care nu poate fi depăşită nici atunci când apăsați pedala de accelerație.
Limita de viteză poate fi setată între aprox. 30 km/h (19 mph) şi aprox. 250 km/h (155 mph).

Funcționare



⚠ AVERTIZARE

Limitatorul reglabil de viteză are limitări.
Este întotdeauna responsabilitatea dvs. să reglați viteza vehiculului pentru a respecta limita de viteză legală, și pentru a vă asigura că vehiculul este condus în siguranță.

⚠ AVERTIZARE

Nu apăsăsați pedala de accelerație mai mult decât este necesar.

Mențineți o poziție adecvată de manevrare a pedalei de accelerație, în funcție de viteza vehiculului.

Limitatorul reglabil de viteză nu poate menține viteza setată atunci când conduceți în pantă. Într-un astfel de caz, reduceți viteza apăsând pedala de frână.

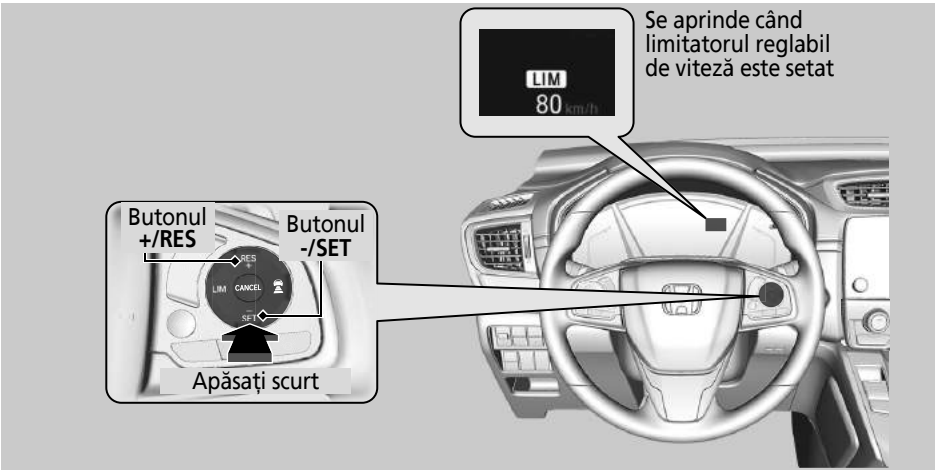
Nu puteți folosi în acelaşi timp limitatorul reglabil de viteză şi sistemul de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/ACC* cu funcție LSF*.

Modele cu transmisie manuală

Când turația motorului scade, încercați să cuplați într-o treaptă inferioară.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Setarea limitei de viteză



- Când atingeți viteza dorită, luați piciorul de pe pedala de accelerație şi apăsați butonul **-/SET**.
  Când eliberați butonul **-/SET**, este fixată limita de viteză şi limitatorul reglabil de viteză este activat. Este afişată limita de viteză setată.
- Puteți seta limita de viteză memorată anterior prin apăsarea butonului **+/RES**.

Dacă setați limita de viteză în timp ce rulați cu mai puțin de 30 km/h (18 mph), limita de viteză setată este de 30 km/h (18 mph).

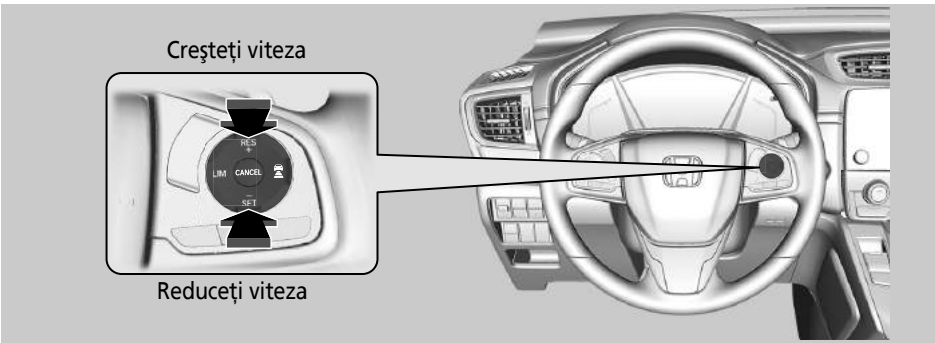
Dacă viteza autovehiculului depăşeşte limita cu 3 km/h (2 mph) sau mai mult pe o suprafață de drum foarte înclinată, sunteți avertizat sonor şi limita de viteză afişată clipeşte.

Puteți opta pentru a afişa viteza setată în km/h sau mph, pe driver information interface.

➡ **Vitezometrul** P. 96

■ Reglarea limitei de viteză

Creşteţi sau reduceţi limita de viteză folosind butoanele **RES/+** sau **-/SET** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, limita de viteză creşte sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Dacă ţineţi butonul apăsat, limita de viteză creşte sau scade cu aprox. 10 km/h, respectiv 10 mph, la fiecare 0.5 secunde, până cand se atinge limita sistemului.
- Autovehiculul poate accelera sau decelara până când este atinsă viteza setată.

■ Depăşirea temporară a limitei de viteză

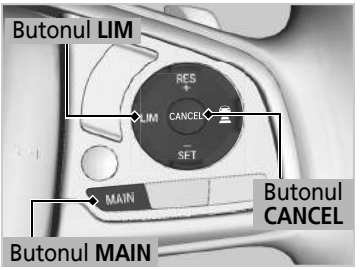
Limita de viteză poate fi depăşită prin apăsarea completă a pedalei de accelerație.

▶ Viteza limită afişată clipeşte.

▶ După ce limita de viteză a fost depăşită, se aude un semnal sonor.

Semnalul sonor se activează atunci când viteza autovehiculului depăşeşte limita de viteză setată şi pedala de accelerație este apăsată complet.

■ Anularea



Pentru a anula limitatorul reglabil de viteză, efectuați una dintre următoarele acțiuni:

- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul **MAIN**.
- Apăsați butonul **LIM**.

Dacă este apăsat butonul **LIM**, limitatorul reglabil de viteză se schimbă în funcția de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/ACC* cu funcție LSF*.

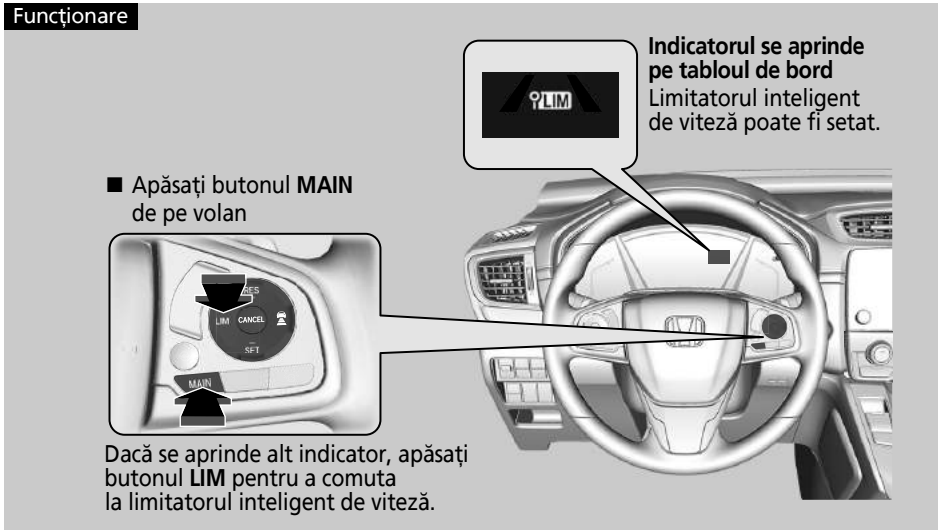
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Limitator inteligent de viteză

Acest sistem setează o limită de viteză pe care sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație o identifică. Această limită nu poate fi depăşită nici atunci când apăsați pedala de accelerație. Dacă apăsați complet pedala de accelerație, limita de viteză poate fi depăşită.

➡ **Sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație** P. 307

Funcționare



Indicatorul se aprinde pe tabloul de bord
Limitatorul inteligent de viteză poate fi setat.

■ Apăsați butonul **MAIN** de pe volan

Dacă se aprinde alt indicator, apăsați butonul **LIM** pentru a comuta la limitatorul inteligent de viteză.

⚠ AVERTIZARE

Limitatorul inteligent de viteză are limitări. Limitatorul inteligent de viteză se poate seta singur peste sau sub viteza limită actuală, sau este posibil să nu funcționeze mai ales atunci când sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație nu funcționează corect, sau drumul nu are indicatoare cu limită de viteză. Este întotdeauna responsabilitatea dvs. să reglați viteza vehiculului pentru a respecta limita de viteză legală, și pentru a vă asigura că vehiculul este în siguranță.

În funcție de modul de apăsare al pedalei de accelerație, vehiculul va accelera până când va atinge viteza identificată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație.

Sistemul este conceput pentru a detecta semne care respectă standardele Convenției de la Viena. Nu toate semnele pot fi detectate, dar semnele aflate pe marginea drumului nu trebuie ignorate. Sistemul nu detectează semnele de circulație din trafic ale tuturor țărilor în care călătoriți, şi nici în toate situațiile.

➲ **Sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație** P. 307

Limitatorul inteligent de viteză poate să nu mențină limita de viteză setată atunci când conduceți în pantă. În acest caz, încetiniți prin apăsarea pedalei de frână.

Nu puteți folosi în acelaşi timp limitatorul inteligent de viteză şi sistemul de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/ACC* cu funcție LSF*.

Modele cu transmisie manuală

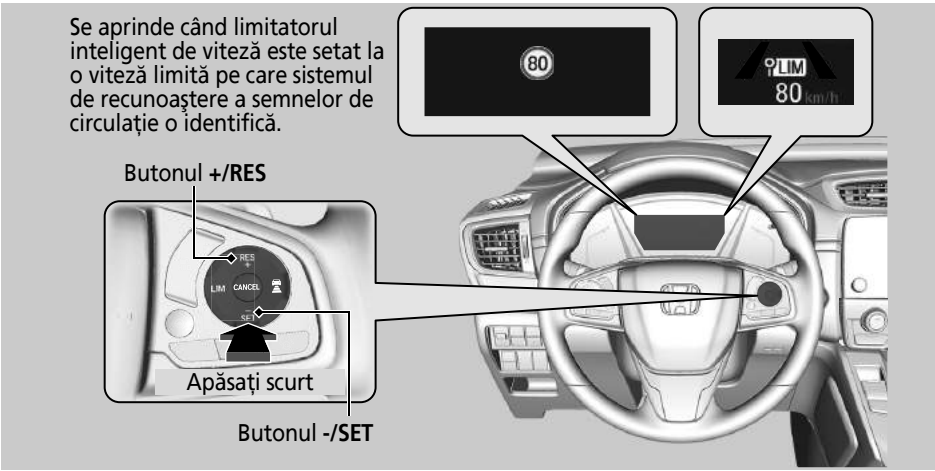
Când turația motorului scade, încercați să cuplați într-o treaptă inferioară.

Nu utilizați limitatorul inteligent de viteză în zone cu unități diferite de măsură față de unitatea de măsură a limitatorului inteligent de viteză afișată.
Modificați unitatea de măsură afișată a vitezei setate a vehiculului la aceleași unități din zonele unde conduceți.

➲ **Vitezometrul** P. 96

* Nu este disponibil pentru toate modelele

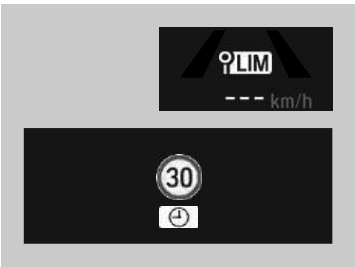
■ Setarea limitei de viteză



- Când eliberați butonul **-/SET**, sau butonul **RES/+**, limitatorul inteligent de viteză este setat la o limită de viteză pe care sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație o identifică. Este afișată viteza limită setată.

Dacă setați limitatorul de viteză inteligent când limita de viteză detectată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație este mai mică de 30 km/h (20 mph), funcția de limitare a vitezei și funcția de avertizare pot trece la starea de pauză.

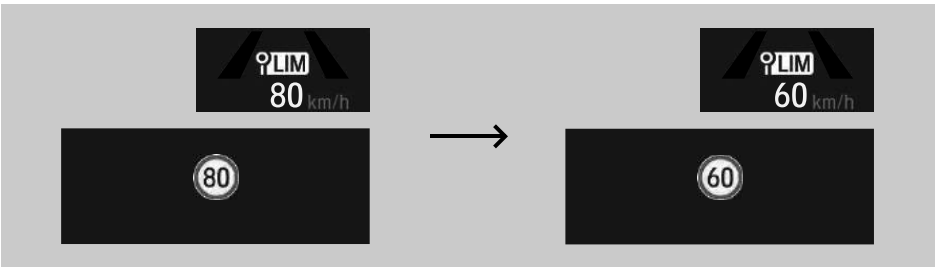
Dacă viteza vehiculului este mai mare decât limita de viteză detectată de sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație, vehiculul dvs. încetinește încet până la limita de viteză, sau mai puțin. Dacă este necesar, încetiniți prin apăsarea pedalei de frână. Se aude avertizarea sonoră și limita de viteză afișată clipește, dacă viteza vehiculului depășește limita cu 3 km/h (2 mph), sau mai mult.



Limitatorul inteligent de viteză poate trece în starea de pauză dacă sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație identifică doar semne adiționale de limită de viteză.

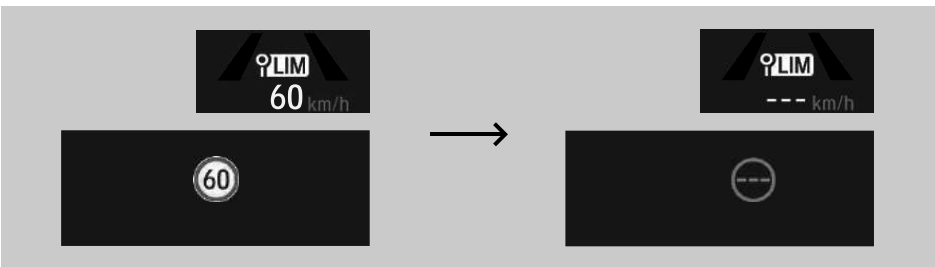
■ **Când sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație detectează o nouă limită de viteză**

Limitatorul inteligent de viteză este setat la noua limită de viteză, pe care sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație o identifică.



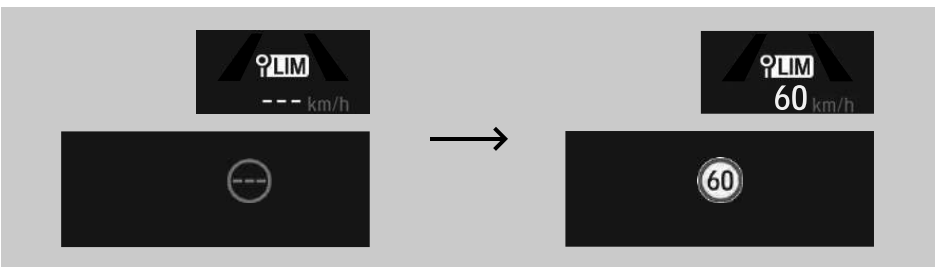
■ **Funcția de limitare a vitezei și cea de avertizare pot trece la starea de pauză dacă nu este afişat un semn de limită de viteză pe ecranul sistemului de recunoaștere a semnelor de circulație:**

- Se constată sfârșitul limitei de viteză sau al altei limite detectate.
- Vehiculul dumneavoastră intră/iese de pe autostradă.
- Semnalizați când luați un viraj pentru a schimba direcția într-o intersecție.



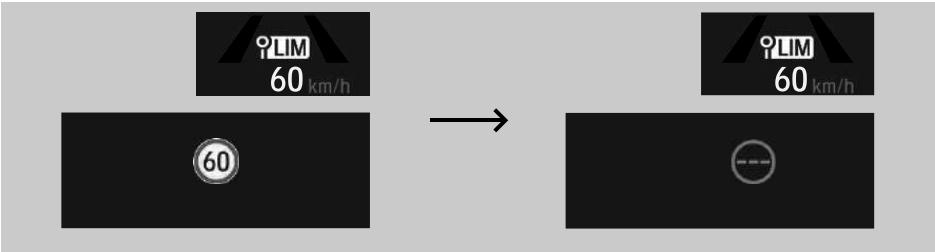
■ **Când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație detectează o limită de viteză, în timp ce limitatorul inteligent de viteză este în starea de pauză**

Funcția de limitare a vitezei și funcția de avertizare vor fi reluate automat.



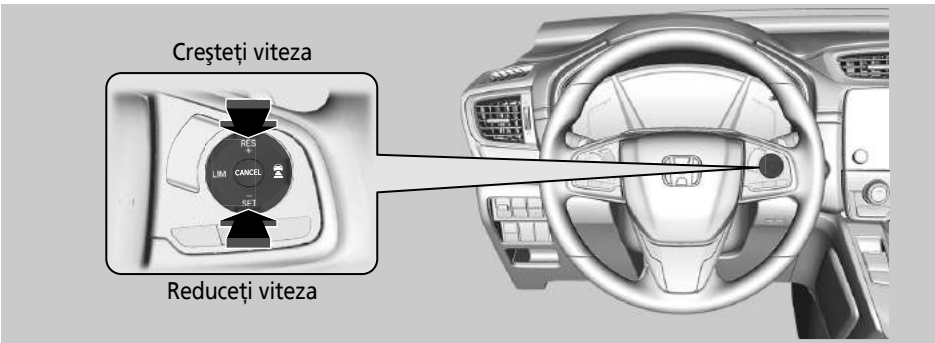
■ **Când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație nu detectează o limită de viteză, în timp ce limitatorul inteligent de viteză este activat**

În timpul ce conduceți, în plus de situația când sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație nu detectează niciun semn cu limită de viteză, sistemul de recunoaștere a semnelor de circulație poate afișa că nu există o limită de viteză. Însă, funcțiile limitatorului inteligent de vitezei sunt active.



■ Reglarea limitei de viteză

Creşteţi sau reduceţi limita de viteză folosind butoanele **RES/+** sau **-/SET** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, limita de viteză creşte sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Puteţi creşte limita de viteză cu până la +10 km/h, sau +5 mph, pe baza limitei de viteză detectate de sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie.
- Puteţi scade limita de viteză cu până la -10 km/h, sau -5 mph, pe baza limitei de viteză detectate de sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie.
- Puteţi accelera până când este atinsă viteza setată. Dacă viteza vehiculului este mai mare decât limita de viteză detectată de sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie, vehiculul dumneavoastră încetineşte până la limita de viteză.

Un decalaj negativ sau pozitiv cu privire la limita de viteză va fi resetat automat atunci când sistemul de recunoaştere a semnelor de circulaţie detectează un nou semn de limită de viteză.

Nu puteţi scădea limita de viteză sub 30 km/h (18 mph).

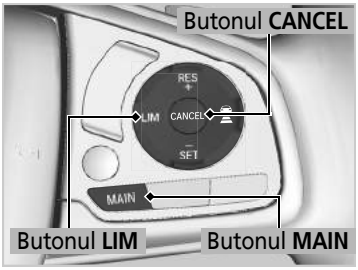
■ Depăşirea temporară a limitei de viteză

Limita de viteză poate fi depăşită prin apăsarea completă a pedalei de accelerație.

▶ Viteza limită afişată clipeşte.
After the limit of speed has been exceeded, a beep sounds.

Se activează avertizarea sonoră atunci când viteza autovehiculului depăşeşte limita de viteză setată şi pedala de accelerație este apăsată complet.

■ Anularea



Pentru a anula limitatorul inteligent de viteză, efectuați una dintre următoarele acțiuni:
- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul **MAIN**.
- Apăsați butonul **LIM**.

Dacă este apăsat butonul **LIM**, limitatorul inteligent de viteză se schimbă în funcția de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/ACC* cu funcție LSF*.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de asistență pentru stabilitatea autovehiculului

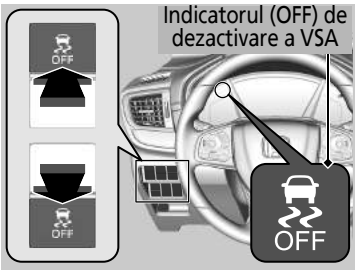
Sistemul de asistență pentru stabilitatea autovehiculului (VSA) ajută la stabilizarea automobilului în timpul virajelor dacă acesta virează mai mult, sau mai puțin, decât se dorește. De asemenea, ajută la menținerea tracțiunii pe suprafețe alunecoase. Acest lucru se realizează prin reglarea puterii motorului şi acționarea selectivă a frânelor.

Sistemul VSA poate să nu funcționeze corect dacă tipul şi dimensiunea anvelopelor nu sunt similare. Asigurați-vă că utilizați anvelope de aceleaşi dimensiuni şi tipuri, umflate la presiunea specificată.

Funcția principală a sistemului VSA este cunoscută sub denumirea de controlul electronic al stabilității (ECS). Sistemul are şi funcție de control al tracțiunii.

Când se activează VSA, este posibil să observați că motorul nu răspunde când este accelerat. De asemenea, puteți auzi un zgomot provenit de la sistemul hidraulic.
De asemenea, veți vedea indicatorul clipind.

■ Activarea şi dezactivarea VSA



Acest buton este situat pe tabloul de bord.
Pentru a activa şi dezactiva sistemul VSA, țineți apăsat butonul până când auziți un semnal sonor.

Vehiculul dvs. va avea o capacitate normală de frânare, și de virare, însă funcția de control al tracțiunii va fi mai puțin eficientă.

Sistemul de asistență la viraje

Când este necesar, atunci când rotiți volanul, sistemul aplică uşor frâna pe fiecare dintre roți şi ajută la păstrarea stabilității şi performanței autovehiculului în viraje.

Sistemul de asistență la viraje nu poate spori stabilitatea în toate situațiile. Tot dumneavoastră sunteți cel care are responsabilitatea de a conduce, şi de a vira, cu viteză adecvată pentru toate condițiile de drum, şi de a păstra întotdeauna o marjă de siguranță suficientă.

În timpul deplasării, atunci când se aprinde şi rămâne aprins indicatorul sistemului VSA, sistemul de asistență la viraje nu se mai activează.

Tracțiune integrală (AWD) cu sistem inteligent de control*

Vehiculul dvs. este echipat cu sistemul AWD. Când sistemul detectează o pierdere a tracțiunii roților din față, acesta transferă automat o anumită putere roților din spate. Acest lucru vă permite să utilizați totată tracțiunea disponibil și poate crește mobilitatea.

Trebuie însă să aveți aceeași atenție la accelerare, virare şi frânare ca la un autovehicul cu tracțiune pe două roți.

Dacă rotiți excesiv toate roțile și supraîncălziți sistemul AWD, veți avea tracțiune doar pe roțile din față. Opriți şi lăsați sistemul să se răcească.

NOTĂ

Nu rotiți continuu anvelopele din față ale vehiculului. Rotirea continuă a anvelopelor din față poate provoca deteriorarea transmisiei sau a diferențialului spate.
Este posibil ca sistemul AWD să nu funcționeze corect dacă anvelopele nu sunt de acelaşi tip și dimensiune. Asigurați-vă că utilizați anvelope de acelaşi tip şi dimensiune, și că sunt umflate la presiunea specificată.

➲ **Înlocuirea anvelopelor şi a roților** P. 371

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de avertizare în caz de dezumflare

În locul măsurării directe a presiunii din fiecare anvelopă, sistemul de avertizare în caz de dezumflare al acestui autovehicul monitorizează şi compară, în timpul deplasării, raza de rulare şi caracteristicile de rotaţie ale fiecărei roţi, şi ale fiecărei anvelope, pentru a stabili dacă una sau mai multe anvelope sunt dezumflate semnificativ. Acest lucru va duce la aprinderea indicatorului de presiune scăzută a anvelopei / sistemului de avertizare în caz de dezumflare, şi la apariţia unui mesaj pe driver information interface.

Sistemul nu monitorizează anvelopele atunci când conduceţi cu viteză mică.

Condiţii, precum temperatura scăzută şi schimbarea de altitudine, pot afecta direct presiunea anvelopelor şi pot declanşa aprinderea indicatorului de presiune scăzută a anvelopelor / sistemului de avertizare în caz de dezumflare.

Anvelopele verificate şi umflate în condiţii de:
• Temperatură ridicată se pot dezumfla la temperatură scăzută.
• Temperatură scăzută pot deveni umflate excesiv la temperatură ridicată.
Indicatorul de presiune scăzută a anvelopelor / sistemului de avertizare în caz de dezumflare nu se aprinde în caz de umflare excesivă.

Este posibil ca sistemul să nu funcţioneze corespunzător dacă anvelopele nu sunt de acelaşi tip şi dimensiune. Asiguraţi-vă că folosiţi anvelope de acelaşi tip şi dimensiune.

➡ **Verificarea şi întreţinerea anvelopelor** P. 369

Indicatorul de presiune scăzută a anvelopelor / sistemului de avertizare în caz de dezumflare se poate aprinde cu întârziere, sau poate să nu se aprindă deloc, atunci când:
• Accelerați, decelerați, sau rotiți rapid volanul.
• Conduceţi pe drumuri înzăpezite sau alunecoase.
• Folosiţi lanţurile de zăpadă.

Indicatorul de presiune scăzută a anvelopelor / sistemului de avertizare în caz de dezumflare se poate aprinde în următoarele situaţii:
• Este folosit o anvelopă de rezervă compactă.
• Este aplicată o sarcină mai grea şi neuniformă pe anvelope, ca de exemplu în situaţia în care tractaţi o remorcă şi care nu exista în momentul calibrării.
• Folosiţi lanţurile de zăpadă.

■ Calibrarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare

Trebuie să porniţi calibrarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare, de fiecare dată când:

- Reglaţi presiunea uneia sau mai multor anvelope.
- Schimbaţi anvelopele între ele.
- Înlocuiţi una sau mai multe anvelope.

Înainte de calibrarea sistemului de avertizare în caz de dezumflare:

- Setaţi presiunea anvelopei la rece, la toate cele patru anvelope.

➡ **Verificarea anvelopelor** P. 369

Asiguraţi-vă că:

- Autovehiculul este complet oprit.

Modele cu transmisie automată

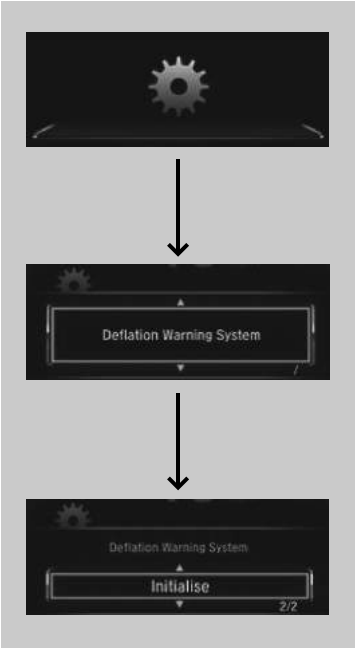
- Transmisia este în poziţia P.

Modele cu transmisie manuală

- Maneta schimbătorului este în poziţia N.

Toate modelele

- Contactul de pornire este în poziţia ON II*1.



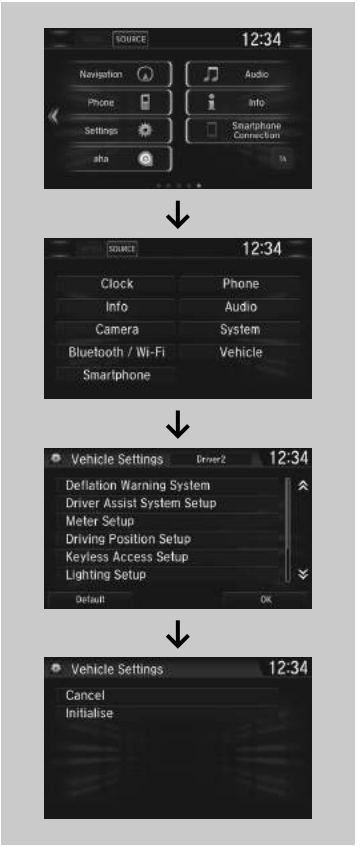
Modele cu sistem audio color

Puteţi calibra sistemul din dotările personalizate de pe driver information interface.

1. Apăsaţi butonul şi apoi ▲/▼ pentru a selecta (**Vehicle Settings**), apoi apăsaţi butonul **ENTER**.
   ▶ Pe ecran se afişează **Deflation Warning System**.
2. Apăsaţi butonul **ENTER**.
   ▶ Afişajul se schimbă în ecran pentru personalizarea dotărilor, unde puteţi selecta **Cancel** sau **Initialise**.
3. Apăsaţi butonul ▲/▼ şi selectaţi **Initialise**, apoi apăsaţi butonul **ENTER**.
   ▶ Se afişează **Completed**, apoi afişajul revine la ecranul meniului pentru personalizări.

- Dacă apare mesajul **Failed**, repetaţi paşii 2-3.
- Procesul de calibrare se termină automat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.



Modele cu Display Audio

Puteți calibra sistemul din dotările personalizate de pe ecranul audio / informații.

1. Rotiți contactul de pornire în poziția ON II *1.
2. Selectați HOME.
3. Selectați **Settings**.
4. Selectați **Vehicle**.
5. Selectați **Deflation Warning System**.
6. Selectați **Cancel** sau **Initialise**.

- Dacă apare mesajul **Failed**, repetați pașii 4-6.
- Procesul de calibrare se termină automat.

- Sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor nu se poate inițializa dacă este montată o anvelopă compactă.
- Procesul de calibrare necesită aproximativ 30 de minute de condus cumulat, cu o viteză între 40-100 km/h (25-62 mph).
- În această perioadă, în cazul în care este pus contactul, iar vehiculul nu începe deplasarea în 45 de secunde, este posibil să se aprindă, pentru scurt timp, indicatorul de presiune scăzută în anvelopă. Acest lucru este normal şi indică faptul că procesul de calibrare nu este încă complet.

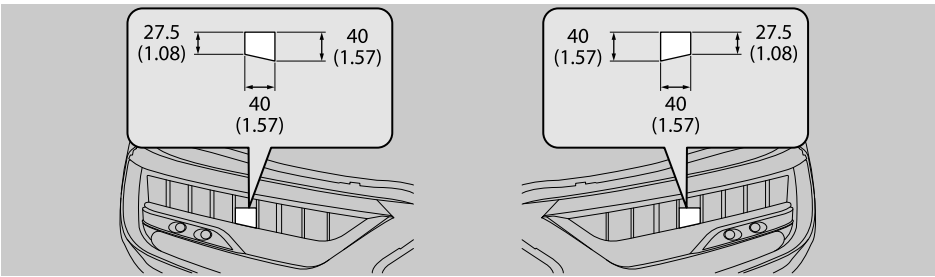
Dacă sunt montate lanțuri de zăpadă, demontați-le înainte de calibrarea sistemului.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului chiar şi atunci când sunt montate anvelope standard, umflate adecvat, consultați reprezentanța.

Vă recomandăm să înlocuiți anvelopele cu unele de aceeaşi marcă, model şi dimensiune precum cele originale. Pentru detalii, consultați reprezentanța.

Reglarea fasciculului luminos al farurilor

Conducerea autovehiculului cu volan pe partea dreaptă în țări cu trafic pe partea dreaptă, sau a autovehiculului cu volan pe partea stângă în țări cu trafic pe partea stângă provoacă luminozitate orbitoare şoferilor vehiculelor care se apropie. Trebuie să modificați distribuția fasciculului luminos al farurilor folosind o bandă de mascare.



1. Pregătiți două bucăți pătrate de bandă de mascare, cu laturile de 40 mm (1,57 in).
   ▶ Utilizați o bandă de mascare opacă, cum ar fi vinilul.
2. Fixați banda pe lentile, așa cum este indicat în imagine.

Aveți grijă să lipiți banda corect. Dacă fasciculul luminos al farurilor nu este distribuit corect, este posibil ca acesta să nu respecte cerințele legale ale țării dvs. Pentru detalii, adresați-vă reprezentanței.

Sistemul de informații despre punctul mort (BSI)*

Acesta este conceput pentru a detecta vehiculele aflate în zonele specifice de alertă adiacente autovehiculului dumneavoastră, în special atunci când se află într-o zonă în care sunt dificil de detectat, aşa-numitul „punct mort”. Când sistemul detectează vehicule care se apropie din spate, din benzile laterale, indicatorul corespunzător se aprinde pentru câteva secunde, oferind asistență atunci când schimbați benzile.

⚠ AVERTIZARE

Este deosebit de important să vă asiguraţi că puteţi schimba banda în condiţii de siguranţă, în caz contrar acest lucru putând duce la un accident şi la rănirea gravă, sau deces.

Atunci când schimbaţi benzile de circulaţie, nu vă bazaţi doar pe sistemul BSI.

Asiguraţi-vă întotdeauna, privind în oglinzi, că nu sunt alte vehicule în spatele dumneavoastră, înainte de a schimba benzile de circulaţie.

Anunț important pentru siguranță

La fel ca toate celelalte sisteme de asistență, sistemul de informații despre punctul mort are limitări de utilizare. Încrederea prea mare în sistemul de informații despre punctul mort poate duce la o coliziune.

Sistemul este destinat numai pentru confortul dvs. Chiar dacă un obiect se află în zona de alertă, pot apărea următoarele situații.

- Indicatorul de avertizare BSI poate să nu se aprindă din cauza obstrucționării (stropi etc.), chiar dacă mesajul apare pe driver information interface.
- Indicatorul de avertizare BSI poate să se aprindă chiar și atunci când mesajul este afişat pe driver information interface.

Opriţi sistemul atunci când tractaţi o remorcă.

Este posibil ca sistemul să nu funcţioneze corect din următoarele motive:

- Încărcătura suplimentară înclină autovehiculul şi schimbă zona de detecţie a senzorului.
- Remorca poate fi detectată de senzorii radar şi acest lucru poate duce la aprinderea indicatorilor de alertă ai BSI.

Indicatorul de alertă al sistemului BSI poate să nu se aprindă în situațiile următoare:

- Un vehicul nu rămâne în zona de alertă mai mult de două secunde.
- Un vehicul este parcat pe o bandă laterală.
- Diferența de viteză între autovehiculul dumneavoastră şi vehiculul pe care îl depăşiţi este mai mare de 10 km/h (6 mph).
- Un obiect care nu este detectat de senzorii radar se apropie sau trece de autovehiculul dumneavoastră.
- Vehiculul care se deplasează pe banda laterală adiacentă este motocicletă sau un alt vehicul de mici dimensiuni.

Modele cu transmisie automată

Sistemul nu funcţionează când schimbătorul este în R.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

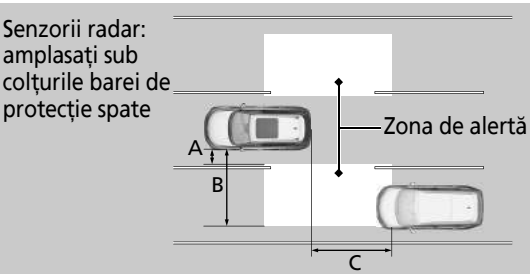
Sistemul de informații despre punctul mort poate fi afectat atunci când:
• Sunt detectate obiecte (balustrade, stâlpi, copaci, vehicule parcate, clădiri, pereți etc.)
• Un obiect care nu reflectă bine undele radio, precum o motocicletă, se află în zona de alertă.
• Conduceți pe un drum în curbă.
• Un vehicul se deplasează de altă bandă pe banda adiacentă.
• Sistemul detectează interferențe electronice externe.
• Bara de protecție din spate sau senzorii au suferit reparații inadecvate, sau bara de protecție a fost deformată.
• A fost schimbată orientarea senzorilor.
• În condiții meteo nefavorabile (ploaie, zăpadă şi ceață).
• Conduceți pe un drum cu denivelări.
• Luați virajele scurte în care autovehiculul se înclină uşor.

Pentru utilizarea corectă a sistemului BSI:
• Mențineți curate colțurile barei de protecție.
• Nu acoperiți colțurile barei de protecție cu etichete sau autocolante.
• Mergeți cu autovehiculul la reprezentanță dacă sunt necesare reparații la colțurile barei de protecție sau la senzorii radar, sau dacă bara de protecție a fost lovită puternic.

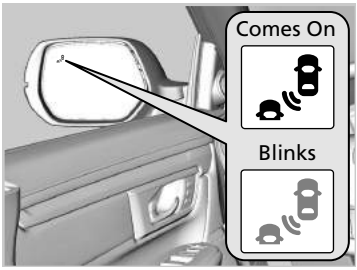
■ Cum funcționează sistemul

• Senzorii radar detectează un vehicul aflat în zona de alertă, atunci când vă deplasați cu o viteză de minim 20 km/h (12 mph).

Raza zonei de alertă
A: Aprox. 0.5 m (1.6 ft.)
B: Aprox. 3 m (10 ft.)
C: Aprox. 3 m (10 ft.)



■ Detectarea unui vehicul



Indicatorul se aprinde atunci când:
• Un vehicul din spate intră în zona de alertă cu intenția de a vă depăşi, şi diferența de viteză a acestuia față de autovehiculul dvs. este de maxim 50 km/h (31 mph).
• Depăşiți un vehicul cu o viteză mai mare de maxim 20 km/h (12 mph), față de acesta.

Clipeşte şi se aude avertizarea sonoră, atunci când:
Semnalizați schimbarea direcției de mers spre direcția vehiculului detectat. Sunteți avertizat sonor de trei ori.

Honda Sensing

Honda Sensing este un sistem de asistență pentru șofer care utilizează două tipuri distincte de senzori: un senzor radar amplasat în interiorul grilei frontale și o cameră cu senzor montată pe partea interioară a parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare.

Honda Sensing are următoarele funcții.

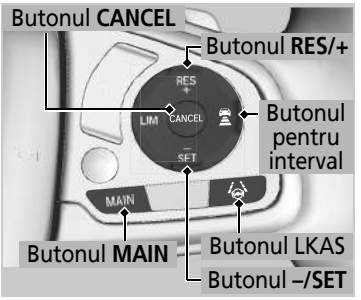
■ Funcții care nu necesită comutatoare de acționare pentru a fi activate

- Sistem de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS) ➔ P. 262
- Sistem de avertizare părăsire carosabil ➔ P. 303
- Sistem de recunoaştere a semnelor de circulație ➔ P. 307

■ Funcții care necesită comutatoare de acționare pentru a fi activate

- Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție low speed follow (LSF)* ➔ P. 271
- Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)* ➔ P. 284
- Sistem de asistență menținere bandă (LKAS) ➔ P. 296

■ Comutatoare de acționare pentru sistemul ACC*/ACC cu LSF/LKAS



■ Butonul MAIN

Apăsați-l pentru a activa modul standby pentru ACC*, ACC cu LSF* şi LKAS. Sau apăsați-l pentru a anula aceste sisteme.

■ Butonul LKAS

Apăsați-l pentru a activa sau a anula LKAS.

■ Butoanele RES/+ şi –/SET

Apăsați butonul **RES/+** pentru a relua funcția ACC*/ACC cu LSF*, sau pentru a creşte viteza autovehiculului. Apăsați butonul **–/SET** pentru a seta funcția ACC*/ACC cu LSF*, sau pentru a reduce viteza autovehiculului.

■ Butonul pentru interval

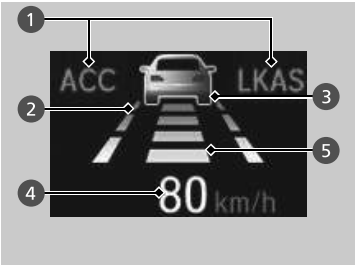
Apăsați butonul (interval) pentru a schimba intervalul de urmărire al funcției ACC*/ACC cu LSF*.

■ Butonul CANCEL

Apăsați-l pentru a anula funcția ACC*/ACC cu LSF*.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Conținutul ecranului driver information interface



Aveți afişat pe ecran starea actuală ale sistemelor ACC*, ACC cu LSF* şi LKAS.

1. Indică faptul că sistemele ACC*, ACC cu LSF* şi LKAS sunt gata pentru a fi activate.
2. Indică faptul că sistemul LKAS este activat indiferent dacă sunt detectate sau nu benzile de circulație.
3. Indică dacă un vehicul este detectat în prealabil sau nu.
4. Afișează viteza setată a vehiculului.
5. Afișează intervalul setat.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS)

Acesta vă poate ajuta atunci când există o posibilitate ca autovehiculul dumneavoastră să intre în coliziune cu un autovehicul, sau un pieton, detectat în fața dumneavoastră. Sistemul CMBS este conceput pentru a vă alerta atunci când este detectată o posibilă coliziune, precum şi pentru a reduce viteza autovehiculului atunci când coliziunea este considerată imposibil de evitat, pentru a ajuta a reducerea gravității impactului.

Anunț important pentru siguranță

Sistemul CMBS este proiectat pentru a reduce gravitatea unui impact imposibil de evitat. Nu previne coliziunea şi nu opreşte autovehiculul automat. Este responsabilitatea dvs. de a acționa pedala de frână şi de a manevra volanul în funcție de condițiile de mers.

Este posibil ca, în anumite condiții, sistemul CMBS să nu se activeze, sau să nu detecteze un vehicul din fața dvs.

➡ **Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului CMBS** P. 267

Puteți consulta informații utile despre camera echipată cu acest sistem.

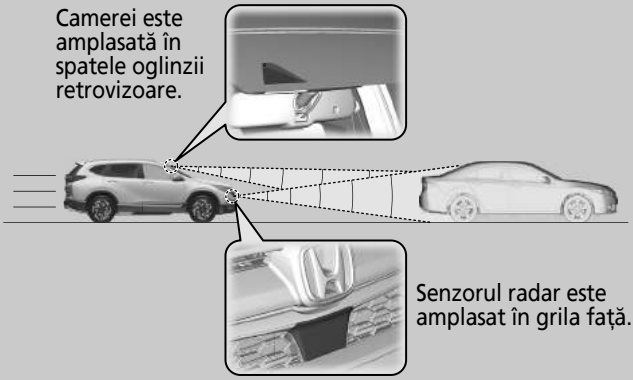
➡ **Camera frontală** P. 311

Consultați informațiile legate de întreținerea senzorului radar.

➡ **Senzorul radar** P. 312

■ Cum funcționează sistemul

Utilizare



Sistemul începe să monitorizeze partea carosabilă din față atunci când viteza vehiculului este de aproximativ 5 km/h (3 mph) și există un vehicul în fața dumneavoastră.

CMBS se activează atunci când:

- Diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și un vehicul, sau un pieton, detectat în fața dvs. devine aproximativ 5 km/h (3 mph), sau mai mare, și există probabilitatea unei coliziuni.
- Viteza vehiculului dumneavoastră este de aproximativ 100 km/h (62 mph), sau mai puțin, și sistemul determină o probabilitate de coliziune cu:

- Vehicule detectate în fața dvs. care sunt oprite, cele din direcție opusă sau cele care se deplasează în aceeași direcție cu dvs.
- Un pieton care este detectat în fața dvs.

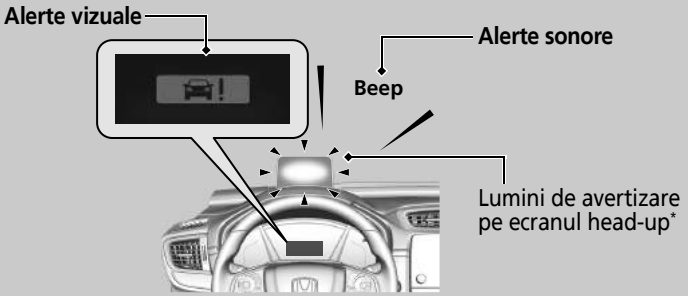
- Viteza autovehiculului dumneavoastră este mai mare de 100 km/h (62 mph), iar sistemul determină o probabilitate de coliziune cu un vehicul detectat în fața dvs. care se deplasează în aceeași direcție.

Când sistemul CMBS se activează, acesta poate aplica automat frâna. Sistemul va fi anulat atunci când vehiculul dvs. se oprește, sau atunci când nu este detectată o posibilă coliziune.

■ **Când sistemul devine activ**

Sistemul alertează vizual şi sonor o posibilă coliziune şi opreşte alertele atunci când coliziunea a fost evitată.

► Luaţi măsurile necesare pentru a evita coliziunea (aplicaţi frânele, schimbaţi benzile etc.)



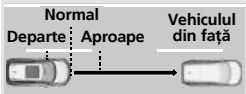
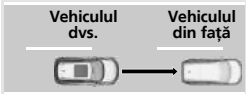
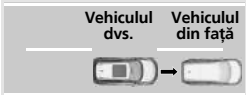
Camera din sistemul CMBS este proiectată şi pentru detectarea pietonilor.
Cu toate acestea, această funcţie de detectare a pietonilor poate să nu se activeze, sau să nu detecteze un pieton aflat în faţa vehiculului dvs., în anumite condiţii.
Consultaţi lista pentru cele care indică limitările de detectare a pietonilor.

➡ **Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului CMBS** P. 267

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Etapele alertelor pentru prevenirea coliziunii

Sistemul are trei etape de alertă pentru o posibilă coliziune. Cu toate acestea, în funcție de circumstanțe, este posibil ca sistemul CMBS să nu treacă prin toate etapele înainte de inițierea ultimei.

	Distanța dintre vehicule	CMBS			
		Senzorul radar detectează un vehicul	Sistemul de pre tensionare	ALERTE sonore şi vizuale	Frânare
Etapa 1		Există un risc de coliziune cu vehiculul din fața dvs.	—	Când este în modul **Far** (departe), alertele vizuale şi sonore apar când distanța față de vehicul este mai mare față de modul **Normal**, iar în modul **Near**, la o distanță mai mică decât în **Normal**.	—
Etapa 2		Riscul de coliziune a crescut, timpul de răspuns a scăzut.	Retractează ușor, de câteva ori, centura de siguranță a șoferului, oferind un avertisment de tip fizic.	Alerte sonore şi vizuale.	Aplicare uşoară
Etapa 3		CMBS determină dacă coliziunea este inevitabilă	Strânge cu forță centurile de siguranță ale șoferului și pasagerului din față.		Aplicare cu forță

■ Pornirea şi oprirea sistemului CMBS

Apăsaţi lung butonul până când auziţi semnalul sonor care semnalează pornirea sau oprirea sistemul.

Când CMBS este oprit:

- Indicatorul CMBS de pe tabloul de bord se aprinde.
- Este afişat un mesaj pe driver information interface pentru a vă reaminti că sistemul este oprit.

Sistemul CMBS este pornit de fiecare dată când porniţi motorul, chiar dacă l-aţi oprit ultima dată când aţi condus autovehiculul.

Când sistemul CMBS este activat, acesta va continua să funcţioneze chiar dacă pedala de accelerație este apăsată parțial. Totuși, acesta va fi anulat dacă pedala de accelerație este apăsată complet.

■ Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului CMBS

În anumite condiţii, sistemul se poate opri automat și se va aprinde indicatorul CMBS. Câteva exemple ale acestor condiţii sunt enumerate mai jos. Alte condiţii pot limita unele dintre funcţiile CMBS.

➔ **Camera frontală** P. 311

■ Condiţii meteo

- Conduceţi în condiţii meteo nefavorabile (ploaie, ceaţă, ninsoare etc.).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, cum ar fi la intrarea sau ieşirea dintr-un tunel.
- Contrastul dintre obiecte şi fundal este mic.
- Vă deplasaţi în condiţii de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Pe carosabil se reflectă o lumină puternică.
- Conduceţi în umbra copacilor, a clădirilor etc.
- Obiecte sau anumite structuri sunt interpretate greşit ca fiind vehicule sau pietoni.
- Reflecţii pe interiorul parbrizului.
- Vă deplasaţi pe timp de noapte, sau printr-un tunel.

■ Condiţii de drum

- Conduceţi pe carosabil înzăpezit sau umed (marcajul benzii nu se vede, există urme ale autovehiculelor, lumini reflectate, contrast ridicat).
- Conduceţi pe drumuri şerpuite sau văluroase.
- Drumul este deluros, sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.

■ Condiţii ale autovehiculului

- Lentilele farurilor sunt murdare, sau farurile nu sunt corect reglate.
- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Anvelope improprii sau probleme la roţi (dimensiuni greşite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Când sunt montate lanţuri pentru anvelope.
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Conducerea cu frâna de parcare activă.
- Când senzorul radar amplasat în grila faţă este murdar.

■ **Limitări ale detectării**

- Un vehicul sau un pieton apare brusc în fața dumneavoastră.
- Distanța dintre autovehiculul dvs. şi un vehicul sau pieton din fața dvs. este prea mică.
- Un vehicul care se deplasează cu viteză redusă vă taie calea şi frânează brusc.
- Când accelerați rapid şi vă aproapiați cu viteză mare de vehiculul sau pietonul din fața dumneavoastră.
- Vehiculul din fața dumneavoastră este o motocicletă, bicicletă, scuter, sau alt vehicul mic.
- Când apar animale mici în fața autovehiculului dumneavoastră.
- Când conduceți pe un drum şerpuit sau văluros, fapt ce face dificilă detectarea corectă de către senzor a unui vehicul în fața dumneavoastră.
- Distanța dintre autovehiculul dumneavoastră şi un vehicul sau pieton din fața dumneavoastră este semnificativ de mare.
- Un alt vehicul apare brusc în fața dumneavoastră într-o intersecție etc.
- Un vehicul din sens opus apare brusc în fața dumneavoastră.
- Autovehiculul dumneavoastră taie brusc calea unui vehicul care se apropie.
- Când conduceți pe un pod de fier îngust.
- Când vehiculul din față încetineşte brusc.

Limitări de detectare aplicabile doar pietonilor

- Atunci când există în fața vehiculului dumneavoastră un grup de persoane care se deplasează unul lângă altul.
- Condițiile de mediu sau obiectele personale ale pietonilor modifică forma acestora, împiedicând sistemul să recunoască faptul că persoana respectivă este un pieton.
- Când pietonul este mai scund de aprox. 1 metru sau mai înalt de aprox. 2 metri.
- Când un pieton nu se deosebeşte de fundal.
- Când un pieton stă aplecat sau ghemuit, când are mâinile ridicate, sau când aleargă.
- Când mai mulți pietoni se deplasează grupat.
- Când camera nu poate identifica corect prezența unui pieton din cauza unei forme neobișnuite (cară bagaje, poziția sau mărimea corpului).

■ **Oprirea automată**

Sistemul CMBS se poate opri automat, şi indicatorul CMBS se aprinde şi rămâne aprins, atunci când:

- Temperatura sistemului devine prea mare.
- Conduceți pe o distanță mare pe un drum de munte, neasfaltat, şerpuit.
- Este detectată o stare anormală a unei anvelope (dimensiune greșită, pană de cauciuc etc.).
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare, sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdăreşte.

Odată cu eliminarea condiției care a cauzat oprirea automată a sistemului CMBS (de ex. curățare), acesta reporneşte.

Verificați autovehiculul la reprezentanță dacă observați un comportament neobișnuit al sistemului (de ex. mesajul de avertizare apare prea des).

■ Când riscul de coliziune este mic

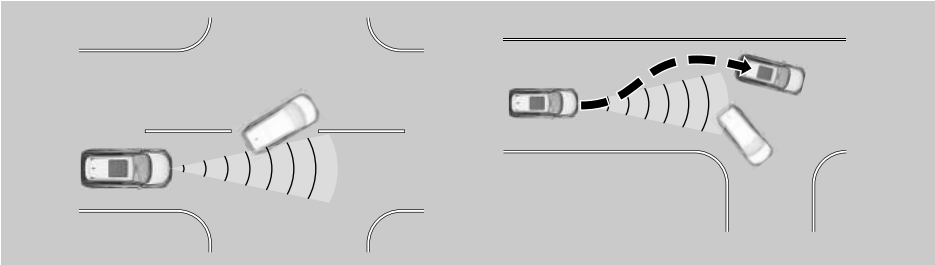
CMBS se poate activa chiar și atunci când dvs. observați un vehicul în fața, sau atunci când nu există nici un vehicul în față. Câteva exemple:

■ Când depășiți

Autovehiculul dvs. se apropie de un alt vehicul din față și schimbați banda pentru a-l depăşi.

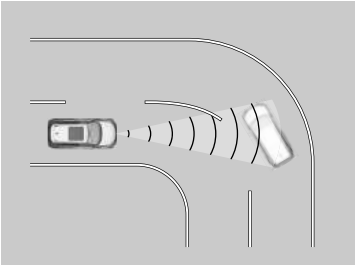
■ Într-o intersecție

Vehiculul dvs. se apropie sau depăşeşte un alt vehicul care virează la stânga, sau la dreapta.



■ Într-o curbă

Atunci când conduceți într-o curbă, autovehiculul dvs. ajunge într-un punct în care un vehicul din sens opus apare chiar în fața dvs.

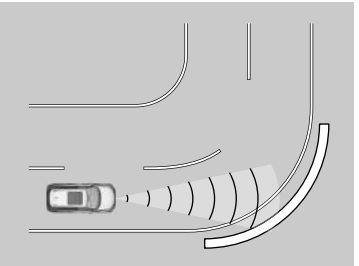


■ Cu viteză mare, pe sub un pod de nivel mic

Conduceți cu viteză mare pe sub un pod de nivel mic, sau pe unul îngust.

■ **Opritoare de viteză, lucrări pe șosea, şine de tren, obiecte de pe șosea etc.**

Treceți peste opritoare de viteză, plăci din oțel etc., sau autovehiculul dvs. se apropie într-o curbă de şine de tren, sau de obiecte de pe margine (cum ar fi un semn de circulație, sau un gard de protecție) sau, atunci când parcați, vă apropiați de vehicule oprite și pereți.

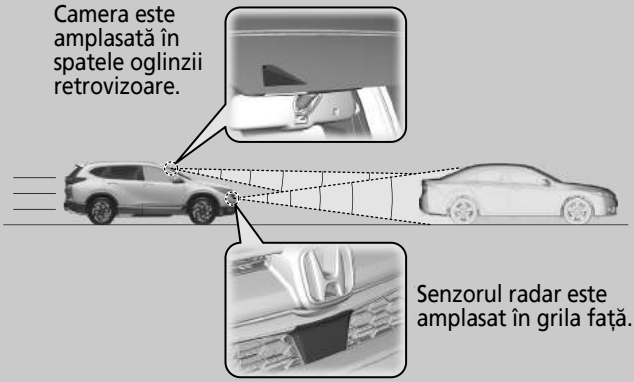


Modele cu transmisie automată

Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu LSF

Sistemul menține viteza constantă a vehiculului și distanța de urmărire setată (intervalul) față de vehiculul detectat în fața dvs. și, dacă autovehiculul detectat se oprește, poate încetini și opri autovehiculul, fără a fi nevoie să apăsați pedala de frână, sau pe cea de accelerație. Atunci când ACC cu LSF încetinește vehiculul prin aplicarea frânelor, se vor aprinde luminile de frână ale autovehiculului.

Când se utilizează



- Viteza autovehiculului pentru ACC cu LSF: **Un vehicul este detectat în față în raza de acțiune a ACC cu LFS** - ACC cu LSF funcționează la viteze de până la 180 km/h (112 mph). **Nu este detectat niciun vehicul în raza de acțiune a ACC cu LFS** - ACC cu LSF funcționează la viteze egale sau mai mari de 30 km/h (18 mph).
- Pozițiile schimbătorului de viteze pentru ACC cu LSF: D sau S.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a ACC cu LSF poate duce la un accident.

Utilizați ACC cu LSF numai atunci când conduceți pe autostradă și în condiții meteo bune.

⚠ AVERTIZARE

ACC cu LSF are o capacitate limitată de frânare și este posibil să nu poată opri vehiculul dvs. la timp pentru a evita o coliziune cu un vehicul care oprește brusc în fața dumneavoastră.

Fiți întotdeauna pregătit să aplicați pedala de frână dacă condițiile o cer.

Memento important

Ca în cazul oricărui sistem, există limite de funcționare ale ACC cu LSF. Acționați pedala de frână ori de câte ori este necesar și păstrați întotdeauna o distanță sigură între vehiculul dumneavoastră și alte vehicule.

Când este apăsat butonul **MAIN**, ACC cu LSF și sistemul de asistență menținere bandă de circulație (LKAS) sunt activate sau dezactivate.

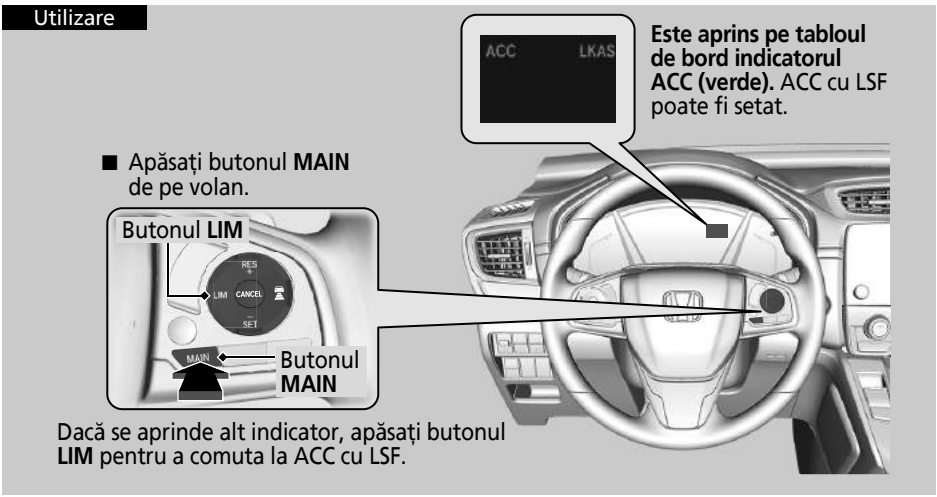
ACC cu LSF poate să nu funcționeze corect în anumite condiții.

➡ **Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului ACC cu LSF** P. 277

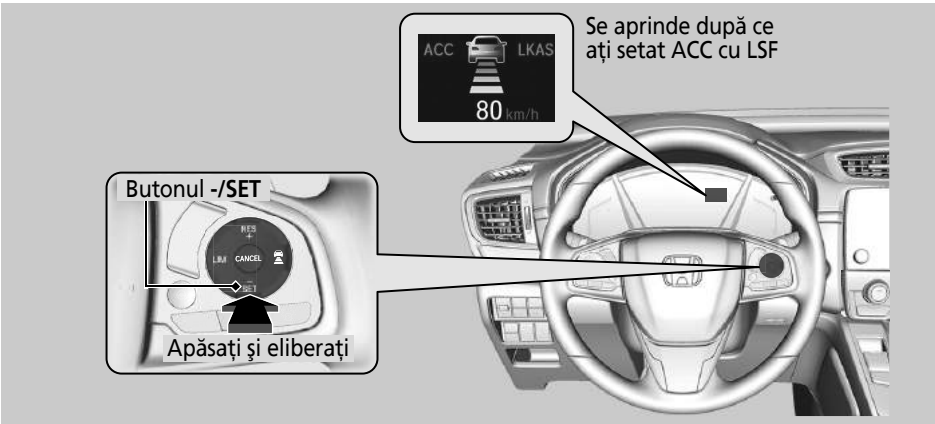
Când nu utilizați ACC cu LSF: Dezactivați viteza de croazieră apăsând butonul **MAIN**. Acest lucru va dezactiva, de asemenea, sistemul de asistență pentru menținerea benzilor de circulație (LKAS).

Nu utilizați ACC cu LSF în următoarele condiții:
- Pe drumurile cu trafic intens sau blocat.
- Pe drumurile cu viraje abrupte.
- Pe drumurile cu pante abrupte, deoarece viteza setată a vehiculului poate fi depășită la coborâre. În astfel de cazuri, ACC cu LSF nu va aplica frânele pentru a menține viteza setată.
- Pe drumurile cu puncte de colectare a taxelor, pe cele cu separatoare între benzile de circulație, în zonele de parcare sau în zonele cu acces limitat.

■ **Activarea sistemului**



■ Setarea vitezei autovehiculului



Când conduceți cu viteze egale, sau mai mari de 30 km/h (18 mph): Luați piciorul de pe pedala de accelerație şi apăsați butonul **-/SET** când atingeți viteza dorită.
Viteza setată este memorată în momentul în care eliberați butonul **-/SET** şi începe rularea în regimul ACC cu LSF.
Când conduceți cu viteze mai mici de 30 km/h (18 mph): Dacă autovehiculul este în mișcare și pedala de frână nu este apăsată, apăsarea butonului fixează viteza setată la aproximativ 30 km/h (18 mph), indiferent de viteza curentă a autovehiculului.
Dacă autovehiculul este în staționare, puteți seta viteza vehiculului chiar și cu pedala de frână apăsată.

Când rulați în modul ACC cu LSF, pictograma vehiculului, barele de interval și viteza setată sunt afişate pe driver information interface.

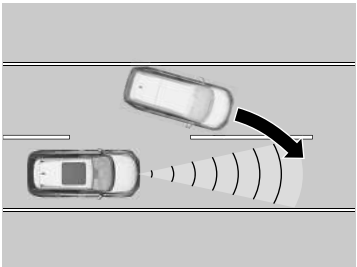
În timpul funcționării ACC cu LSF este activată funcția Straight Driving Assist (o funcție a sistemului electric de direcție). Această funcție de control ajută la reducerea efortului de menținere a direcției autovehiculului pe drum drept.

Puteți comuta între unitățile de măsură afişate (km/h sau mph) pe driver information interface sau pe ecranul audio/informații.

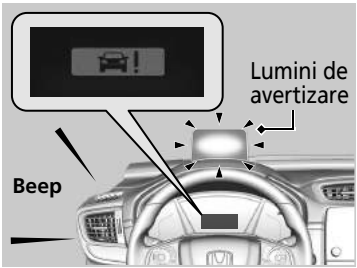
➡ **Vitezometrul** P. 96

■ În timpul funcționării

Dacă vehiculul din fața dvs. încetinește brusc, sau dacă un alt vehicul taie banda în fața dvs., sunteți averizat sonor, este afişat un mesaj pe driver information interface şi clipesc luminile de pe ecranul head-up*.



Apăsați pedala de frână și păstrați o distanță adecvată față de vehicul din fața dvs.



Chiar dacă distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul detectat este mică, ACC cu LSF poate începe să accelereze autovehiculul dvs. în următoarele situații:

- Vehiculul din fața dvs. se deplasează cu aceeaşi viteză sau mai repede decât vehiculul dvs.
- Un vehicul trece în fața dvs., deplasându-se mai repede, mărind astfel treptat distanța dintre vehicule.

Limitări de funcționare

Poate fi necesar să utilizați frâna pentru a menține o distanță sigură atunci când utilizați ACC cu LSF. În plus, ACC cu LSF poate să nu funcționeze corect în anumite condiții.

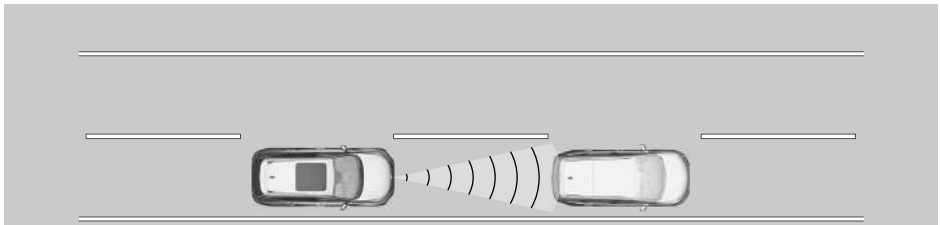
➡ **Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului ACC cu LSF** P. 277

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ **În față este un vehicul**

ACC cu LSF monitorizează dacă un vehicul din față intră în raza de acțiune a sistemului. Dacă se întâmplă acest lucru, sistemul ACC cu LSF menține sau reduce viteza setată a autovehiculului dvs. pentru a menține distanța setată de urmărire față de vehiculul din față.

➡ **Setarea sau schimbarea distanței de urmărire** P. 279



Raza de acțiune ACC cu LSF: 120 m

Pe driver information interface apare o pictogramă cu un vehicul

Când un vehicul detectat se deplasează cu viteză mai mică decât viteza setată a vehiculului dvs., vehiculul dvs. începe să încetinească.

■ **În fața nu este niciun vehicul**

Pe driver information interface apare o pictogramă cu un vehicul al cărui contur este punctat

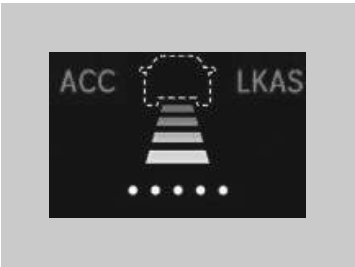
Vehiculul dvs. menține viteza setată fără să fiți nevoiți să acționați pedala de frână, sau cea de accelerație. Dacă anterior a fost detectat un vehicul, fapt ce a împiedicat vehiculul dvs. să nu se poată deplasa cu viteza setată, ACC cu LSF accelerează vehiculul la viteza setată, și apoi o menține.

■ **Când apăsați pedala de accelerație**

Puteți crește temporar viteza vehiculului. În acest caz, nu veți fi alertat sonor sau vizual, chiar dacă un vehicul se află în raza de acțiune a ACC cu LSF.

ACC cu LSF rămâne activ dacă nu îl anulați. Odată ce eliberați pedala de accelerație, atât timp cât un vehicul din față se află în raza ACC cu LSF, sistemul revine la o viteză adecvată pentru a menține distanța de urmărire.

■ **Un vehicul detectat în față şi aflat în raza ACC cu LSF încetinește până la oprire**



Vehiculul dvs. se oprește, de asemenea, automat. Mesajul ••••• apare pe driver information interface. Când vehiculul din fața dvs. pornește din nou, pictograma vehiculului de pe driver information interface va clipi. Dacă apăsați butonul **RES/+** sau **–/SET**, sau apăsați pedala de accelerație, ACC cu LSF funcționează din nou, la viteza setată anterior.

Dacă în față nu se află niciun autovehicul înainte de a vă relua deplasarea, apăsați pedala de accelerație şi ACC cu LSF va funcționa din nou, la viteza setată anterior.

⚠ AVERTIZARE

Ieșirea dintr-un vehicul oprit, în timp ce sistemul ACC cu LSF este activ, poate duce la deplasarea vehiculului fără comanda şoferului.

Un vehicul care se deplasează fără comanda şoferului poate provoca un accident, ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

Nu părăsiți niciodată un vehicul când acesta a fost oprit de ACC cu LSF.

■ Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului ACC cu LSF

Sistemul se poate opri automat și indicatorul **ACC** se va aprinde în anumite condiţii. Câteva exemple ale acestor condiţii sunt enumerate mai jos. Alte condiţii pot reduce unele dintre funcţiile ACC.

➲ **Camera frontală** P. 311

Pentru instrucţiuni de întreţinere ale senzorului radar, consultaţi pagina următoare.

➲ **Senzorul radar** P. 312

Pentru instrucţiuni de întreţinere ale camerei frontale, consultaţi pagina următoare.

➲ **Camera frontală** P. 311

Dacă senzorul radar necesită să fie reparat sau îndepărtat, sau dacă capacul senzorului radar este lovit puternic, opriţi sistemul prin apăsarea butonului **MAIN** și mergeţi cu vehiculul la reprezentanţă.

Verificaţi autovehiculul la reprezentanţă dacă observaţi un comportament neobișnuit al sistemului (de exemplu, mesajul de avertizare apare prea des).

■ Condiţii meteo

Conducerea în condiţii meteorologice nefavorabile (ploaie, ceaţă, ninsoare etc.).

■ Condiţii de drum

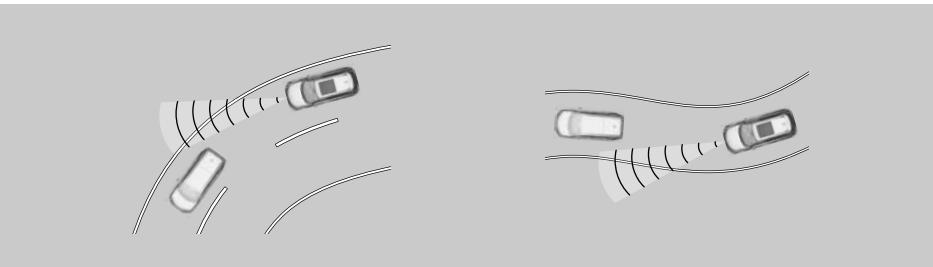
Conducerea pe un carosabil înzăpezit sau umed (marcaj acoperit, urme lăsate de autovehicule, lumini reflectate, pulverizări, contrast ridicat).

■ Condiţii ale autovehiculului

- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Anvelope improprii sau probleme la roţi (dimensiuni greșite, mărimi sau de fabricaţie variată, umflate necorespunzător, anvelopă de rezervă compactă etc.).
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Frâna de parcare este activă.
- Grila frontală este murdară.
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.
- Sunt montate lanţuri pentru anvelope.

■ **Limitări la detectare**

- Un vehicul vă taie calea brusc.
- Distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul din fața dvs. este prea mică.
- Un vehicul taie banda în fața dvs. cu o viteză mai mică și frânează brusc.
- Când accelerați rapid și vă apropiați cu viteză mare de vehiculul din fața dvs.
- Vehiculul din fața dvs. este o motocicletă, o bicicletă, un scuter, sau alt vehicul mic.
- Când apar animale în fața vehiculului.
- Când conduceți pe un drum şerpuit sau denivelat, fapt ce face dificilă detectarea corectă a unui vehicul din față.



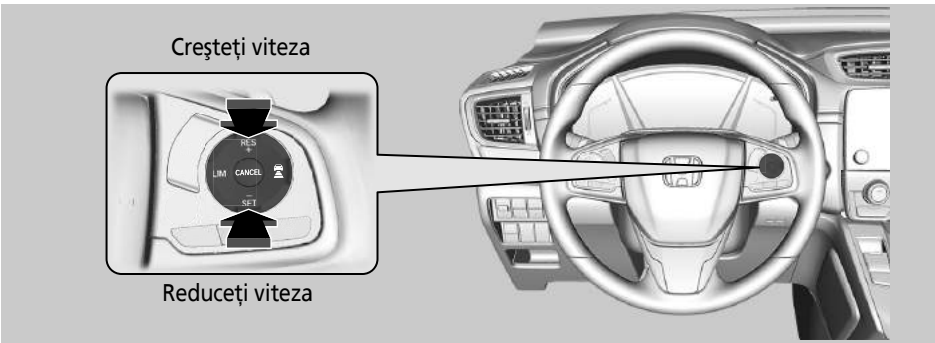
- Diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și vehiculul din față este semnificativ de mare.
- Un vehicul apare brusc în fața dvs.
- Vehiculul dvs. trece brusc în fața unui vehicul care se apropie.
- Când conduceți pe un pod îngust de fier.

- Când vehiculul din față frânează brusc.
- Când vehiculul din față are o formă atipică.

- Când autovehiculul dvs. sau vehiculul din față conduce pe marginea bandei.

■ Reglarea vitezei autovehiculului

Creşteţi sau reduceţi viteza autovehiculului apăsând butoanele de pe volan **RES/+** sau **–/SET**.

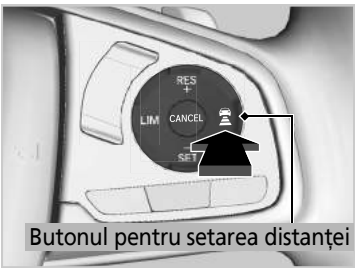


- La fiecare apăsare a butonului **RES/+** sau **–/SET**, viteza creşte, respectiv scade, cu aprox. 1 km/h, sau 1 mph.
- Dacă apăsaţi lung butonul **RES/+**, sau **–/SET**, viteza autovehiculului creşte, respectiv scade, cu aprox. 10 km/h, sau 10 mph.

Dacă un vehicul detectat în faţă se deplasează cu o viteză mai mică decât viteza setată de dvs., ACC cu LSF poate să nu accelereze vehiculul. Sistemul se comportă astfel pentru a menţine intervalul stabilit dintre autovehiculul dvs. şi vehiculul din faţă.

Puteţi seta viteza autovehiculului atunci când apăsaţi pedala de accelerație şi apoi apăsaţi scurt butonul **–/SET**.

■ Setarea sau schimbarea distanţei (intervalului) de urmărire



Apăsaţi butonul (interval) pentru a schimba distanţa de urmărire a ACC cu LSF.
De fiecare dată când apăsaţi butonul, distanţa de urmărire (distanţa până la un vehicul detectat în faţă) se schimbă în intervale de urmărire mici, medii, lungi şi foarte lungi.

Determinaţi cea mai potrivită setare a distanţei de urmărire în funcţie de condiţiile de deplasare specifice. Asiguraţi-vă că respectaţi toate cerinţele distanţelor legale stabilite de reglementările locale.

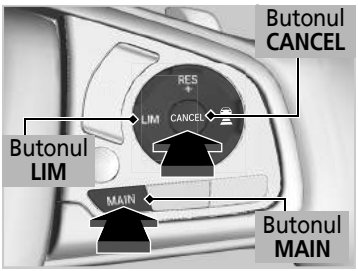
Cu cât setați viteza de urmărire mai mare, cu atât distanța de urmărire devine mai mică, medie, lungă sau foarte lungă. Consultați tabelul pentru referință.

Intervalul de urmărire		Când viteza setată este:	
		80 km/h (50 mph)	104 km/h (65 mph)
Scurt		24.7 metri 81 picioare 1.1 sec	31.5 metri 103.3 picioare 1.1 sec
Mediu		34.2 metri 112.2 picioare 1.5 sec	43.4 metri 142.4 picioare 1.5 sec
Lung		46.8 metri 153.5 picioare 2.1 sec	60.8 metri 199.4 picioare 2.1 sec
Foarte lung		63.5 metri 208.3 picioare 2.9 sec	83.4 metri 273.6 picioare 2.9 sec

Când autovehiculul dvs. este oprit automat pentru că un vehicul detectat în față s-a oprit, distanța dintre cele două vehicule va varia în funcție de setarea intervalului ACC cu LSF.

În toate cazurile, șoferul trebuie să păstreze o distanță față de vehiculul din față suficientă pentru frânare și să fie informat despre distanțele legale dintre vehicule, furnizate de dispozițiile Codului rutier aplicabil la nivel local, și că este responsabilitatea șoferului de a respecta aceste legi.

■ Anularea sistemului



Pentru a anula ACC cu LSF:

- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul **MAIN**.
  ▶ Indicatorul ACC cu LSF (verde) se stinge.
- Apăsați butonul **LIM**.
- Apăsați pedala de frână.
  ▶ Când funcția LSF a oprit autovehiculul, nu puteți dezactiva ACC cu LSF prin apăsarea pedalei de frână.

Reluarea vitezei setate anterior: După ce ați anulat ACC cu LSF, puteți relua viteza setată anterior în timp ce este încă afișată. Apăsați butonul **RES/+**.

Viteza stabilită nu mai poate fi setată sau reluată atunci când ACC cu LSF a fost oprit prin apăsarea butonului **MAIN**. Apăsați butonul **MAIN** pentru a activa sistemul, apoi setați viteza dorită.

■ Dezactivarea automată

Sunteți avertizat sonor şi apare un mesaj pe driver information interface atunci când ACC cu LSF este dezactivat automat. Oricare dintre aceste condiții poate cauza dezactivarea automată a ACC cu LSF:

- Condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.)
- Când senzorul radar din grila frontală se murdărește.
- Vehiculul din fața dvs. nu poate fi detectat.
- Este detectată o stare anormală a anvelopelor, sau când acestea derapează.
- Conducerea pe un drum de munte sau neasfaltat pe perioade lungi de timp.
- Acționarea bruscă a volanului.
- Când sistemele ABS, VSA sau CMBS sunt activate.
- Când se aprind indicatoarele sistemelor ABS sau VSA.
- Când autovehiculul este oprit pe o pantă foarte abruptă.
- Când aplicați manual frâna de parcare.
- Când autovehiculul detectat în raza ACC cu LSF este prea aproape de dumneavoastră.
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare, sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdărește.
- Când limita maximă de încărcare este depășită.
- Când treceți printr-un spațiu acoperit, cum ar fi un tunel.

Dezactivarea automată a ACC cu LSF poate fi declanșată şi din următoarele cauze. În aceste cazuri, frâna de parcare va fi aplicată automat.
- Centura de siguranță a șoferului este decuplată când autovehiculul este în staționare.
- Vehiculul staționează mai mult de 10 minute.
- Motorul este oprit.

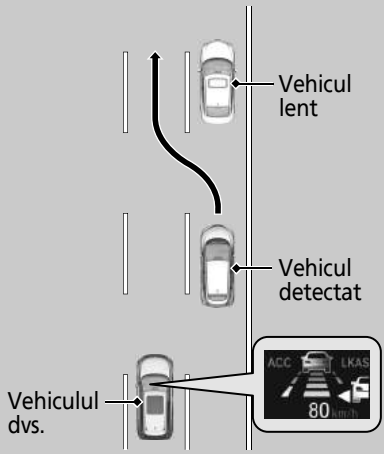
Chiar dacă ACC cu LSF a fost dezactivat automat, puteți relua în continuare viteza setată anterior. Așteptați până când cauza ce a dus la dezactivarea ACC cu LSF dispare, apoi apăsați butonul **–/SET**.

■ Funcția de control inteligent al vitezei adaptive de croazieră

Oferă din timp o predicție pentru o situație de tăierea bruscă a benzii de circulație.
În timpul funcționării ACC cu LSF, sistemul detectează un vehicul ce rulează pe banda adiacentă mai lentă şi are intenția de schimba brusc banda în fața dvs., și reglează în avans viteza vehiculului dvs.
Atunci când vă deplasați într-o țară în care traficul se schimbă de la cel pe partea dreaptă la cel pe partea stângă, conducerea pe un drum în care există trafic din sens opus pe o anumită distanță, sistemul comută automat banda care trebuie detectată, de la dreapta la stânga.

Sistemul poate să nu se activeze în următoarele condiții:
- Când diferența de viteză dintre vehiculul care taie banda și vehiculul din fața acestuia, în banda adiacentă, este mică
- Când diferența de viteză dintre vehiculul care taie banda și vehiculul dumneavoastră este mică (atunci când nu este necesară ajustarea vitezei)
- Când un autovehicul taie pur și simplu banda în fața dvs., fără ca acesta să aibă un vehicul în față pe banda adiacentă
- Când un vehicul de pe o banda mai rapidă taie banda în fața dvs.

■ **Funcționarea sistemului**



Este afişat modelul cu volan pe partea stângă.

Senzorul radar amplasat în grila frontală detectează vehiculele din fața dvs., inclusiv cele din banda adiacentă, iar camera din spatele oglinzii retrovizoare detectează marcajele benzilor de circulație.

Acest sistem îmbunătățește funcția de urmărire/detectare a ACC; reglează în avans viteza vehiculului, prevăzând o situație în care un vehicul care rulează în banda adiacentă mai lentă ajunge din urmă un vehicul mai lent în fața acestuia și schimbă banda în fața dvs.

Atunci când se prevede o astfel de situație, viteza vehiculului dvs. scade puțin. Când este detectat, viteza autovehiculului scade în funcție de autovehiculul care taie banda în fața dumneavoastră.

Pe măsură ce viteza este reglată de sistem, pictograma vehiculului care taie banda apare pe driver information interface pentru a indica faptul că sistemul este activat.

■ **Activarea sistemului**

Atunci când un vehicul care taie banda în fața dvs. se deplasează mai repede decât vehiculul din fața acestuia, și autovehiculul dvs. se deplasează mai repede decât vehiculul care taie banda (ex. atunci când dvs. trebuie să încetiniți), ACC prezice situația și reglează viteza vehiculului dvs.

Sistemul se activează atunci când sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

- Când este activat ACC.
- Când conduceți pe un drum cu mai multe benzi.
- Când viteza autovehiculului dvs. este cuprinsă între aprox. 80 km/h (50 mph) și aprox. 180 km/h (112 mph).
- Autovehiculul se află pe un drum drept sau ușor curbat.
- Luminile de semnalizare sunt dezactivate.
- Pedala de frână nu este apăsată.
- Când un vehicul aflat pe o bandă mai lentă trece în fața dvs. .

■ **Pornirea şi oprirea funcției**

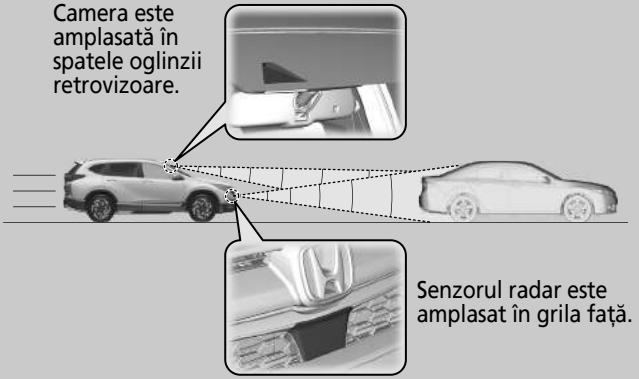
Puteți porni sau opri sistemul utilizând ecranul driver information interface.

Modele cu transmisie manuală

Control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)

Sistemul menține constante viteza și distanța de urmărire setată (intervalul) față de vehiculul detectat în fața dvs., fără a fi nevoie să apăsați pedale de frână sau de accelerație. Atunci când ACC încetinește vehiculul prin aplicarea frânelor, se vor aprinde luminile de frână.

Când se utilizează



- Viteza autovehiculului pentru ACC: Mai mare de aprox. 30 km/h (18 mph).
- Poziția schimbătorului pentru ACC: În treapta 2 sau superioară.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a ACC poate duce la un accident.

Utilizați ACC numai atunci când conduceți pe autostradă și în condiții meteo bune.

⚠ AVERTIZARE

ACC are o capacitate limitată de frânare. Când viteza autovehiculului dvs. scade sub 25 km/h (15 mph), ACC se va dezactiva automat şi nu va mai aplica frânele.

Fiți întotdeauna pregătit să aplicați pedala de frână dacă condițiile o cer.

Memento important

Ca în cazul oricărui sistem, există limite de funcționare ale ACC. Acționați pedala de frână ori de câte ori este necesar și păstrați întotdeauna o distanță sigură între vehiculul dumneavoastră și alte vehicule.

Când turația motorului scade, încercați să schimbați într-o treaptă inferioară.
Când turația motorului crește, încercați să schimbați într-o treaptă superioară.
Puteți menține viteza setată dacă schimbați viteza în maxim cinci secunde.

ACC cu LSF poate să nu funcționeze corect în anumite condiții.
➡ **Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului ACC** P. 289

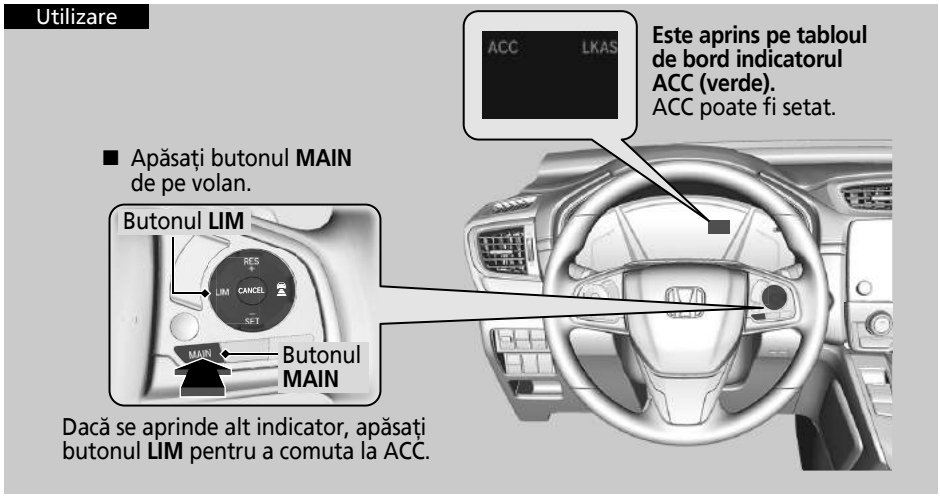
Când nu utilizați sistemul ACC: Dezactivați viteza de croazieră apăsând butonul **MAIN**. Acest lucru va dezactiva sistemul de asistență menținere bandă de circulație (LKAS).

Când este apăsat butonul **MAIN**, ACC și sistemul de asistență menținere bandă de circulație (LKAS) sunt activate sau dezactivate.

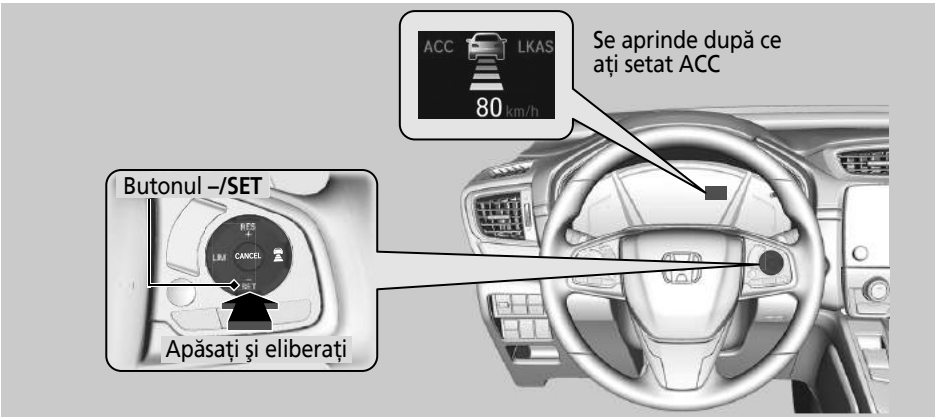
Nu utilizați ACC cu LSF în următoarele condiții:
- Pe drumurile cu trafic intens sau blocat.
- Pe drumurile cu viraje abrupte.
- Pe drumurile cu pante abrupte, deoarece viteza setată a vehiculului poate fi depășită la coborâre. În astfel de cazuri, ACC nu va aplica frânele pentru a menține viteza setată.
- Pe drumurile cu puncte de colectare a taxelor, pe cele cu separatoare între benzile de circulație, în zonele de parcare, sau în zonele cu acces limitat.

Nu puteți utiliza în acelaşi timp sistemul ACC şi limitatorul reglabil de viteză sau limitatorul inteligent de viteză.

■ Activarea sistemului



■ Setarea vitezei autovehiculului



Când atingeți viteza dorită, luați piciorul de pe pedala de accelerație și apăsați butonul **–/SET**.

În momentul în care eliberați butonul **–/SET**, viteza este setată și rulați în modul ACC.

Când rulați în modul ACC, pictograma vehiculului, barele de interval și viteza setată sunt afișate pe driver information interface.

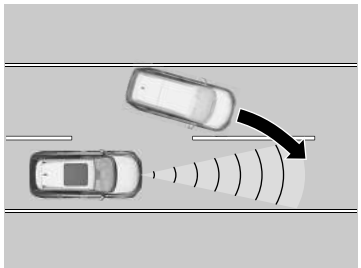
În timpul funcționării ACC este activată funcția Straight Driving Assist (o funcție a sistemului electric de direcție). Această funcție de control ajută la reducerea efortului de menținere a direcției autovehiculului pe drum drept.

Puteți comuta între unitățile de măsură afișate (km/h sau mph) pe driver information interface sau pe ecranul audio/informații.

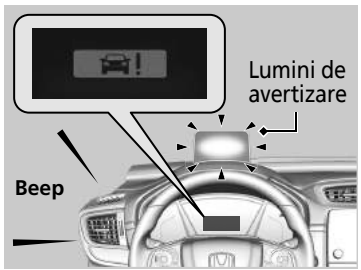
➡ **Vitezometrul** P. 96

■ În timpul funcționării

Dacă vehiculul din fața dvs. încetinește brusc, sau dacă un alt vehicul taie banda în fața dvs., sunteți averizat sonor, este afişat un mesaj pe driver information interface şi clipesc luminile de pe ecranul head-up*.



Apăsați pedala de frână și păstrați o distanță adecvată față de vehicul din fața dvs.



Chiar dacă distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul detectat este mică, ACC poate începe să accelereze autovehiculul dvs. în următoarele situații:

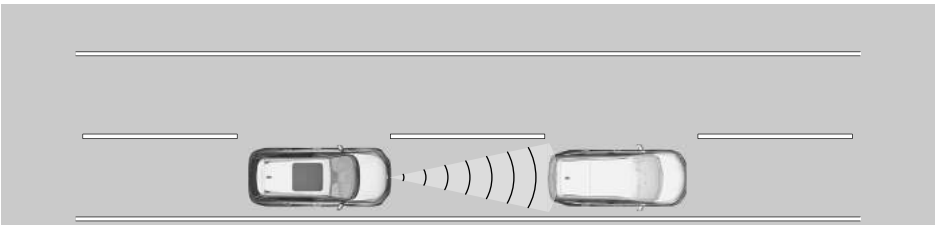
- Vehiculul din fața dvs. se deplasează cu aceeaşi viteză sau mai repede decât vehiculul dvs.
- Un vehicul trece în fața dvs., deplasându-se mai repede, mărind astfel treptat distanța dintre vehicule.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ **În față este un vehicul**

ACC monitorizează dacă un vehicul din față intră în raza de acțiune a sistemului. Dacă se întâmplă acest lucru, sistemul ACC menține sau reduce viteza setată a autovehiculului dvs. pentru a menține distanța de urmărire setată față de vehiculul din față.

➡ **Setarea sau schimbarea distanței de urmărire** P. 291



Raza de acțiune ACC: 120 m (394 ft.)

Pe driver information interface apare o pictogramă cu un vehicul

Când un vehicul detectat se deplasează cu viteză mai mică decât viteza setată a vehiculului dvs., vehiculul dvs. începe să încetinească.

■ **În fața nu este niciun vehicul**

Pe driver information interface apare o pictogramă cu un vehicul al cărui contur este punctat

Vehiculul dvs. menține viteza setată fără să fiți nevoiți să acționați pedala de frână, sau cea de accelerație. Dacă anterior a fost detectat un vehicul, fapt ce a împiedicat vehiculul dvs. să nu se poată deplasa cu viteza setată, ACC accelerează vehiculul la viteza setată, și apoi o menține.

■ **Când apăsați pedala de accelerație**

Puteți crește temporar viteza vehiculului. În acest caz, nu veți fi alertat sonor sau vizual, chiar dacă un vehicul se află în raza de acțiune a ACC.

ACC rămâne activ dacă nu îl anulați. Odată ce eliberați pedala de accelerație, atât timp cât un vehicul din față se află în raza ACC, sistemul revine la o viteză adecvată pentru a menține distanța de urmărire.

■ Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului ACC cu LSF

Sistemul se poate opri automat și indicatorul **ACC** se va aprinde în anumite condiţii. Câteva exemple ale acestor condiţii sunt enumerate mai jos. Alte condiţii pot reduce unele dintre funcţiile ACC.

➲ **Camera frontală** P. 311

Pentru instrucţiuni de întreţinere ale senzorului radar, consultaţi pagina următoare.

➲ **Senzorul radar** P. 312

Pentru instrucţiuni de întreţinere ale camerei frontale, consultaţi pagina următoare.

➲ **Camera frontală** P. 311

Dacă senzorul radar necesită să fie reparat sau demontat, sau dacă capacul senzorului radar este lovit puternic, opriţi sistemul prin apăsarea butonului **MAIN** și mergeţi cu vehiculul la reprezentanţă.

■ Condiţii meteo

Conducerea în condiţii meteorologice nefavorabile (ploaie, ceaţă, ninsoare etc.).

■ Condiţii de drum

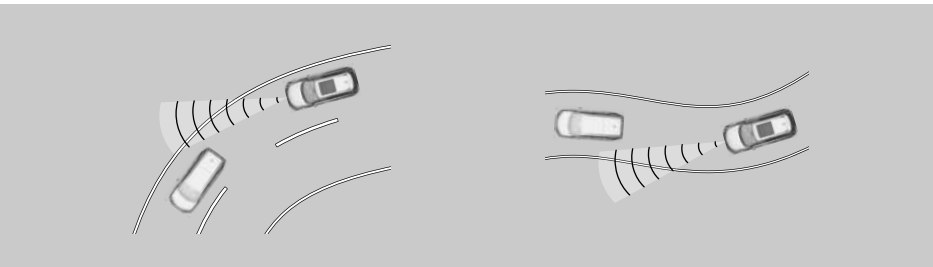
Conducerea pe un carosabil înzăpezit sau umed (marcaj acoperit, urme lăsate de autovehicule, lumini reflectate, pulverizări, contrast ridicat).

■ Condiţii ale autovehiculului

- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Anvelope improprii sau probleme la roţi (dimensiuni greșite, mărimi sau de fabricaţie variată, umflate necorespunzător, anvelopă de rezervă compactă etc.).
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Frâna de parcare este activă.
- Grila frontală este murdară.
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.
- Sunt montate lanţuri pentru anvelope.

■ **Limitări la detectare**

- Un vehicul vă taie calea brusc.
- Distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul din fața dvs. este prea mică.
- Un vehicul taie banda în fața dvs. cu o viteză mai mică și frânează brusc.
- Când accelerați rapid și vă apropiați cu viteză mare de vehiculul din fața dvs.
- Vehiculul din fața dvs. este o motocicletă, o bicicletă, un scuter, sau alt vehicul mic.
- Când apar animale în fața vehiculului.
- Când conduceți pe un drum şerpuit sau denivelat, fapt ce face dificilă detectarea corectă a unui vehicul din față.



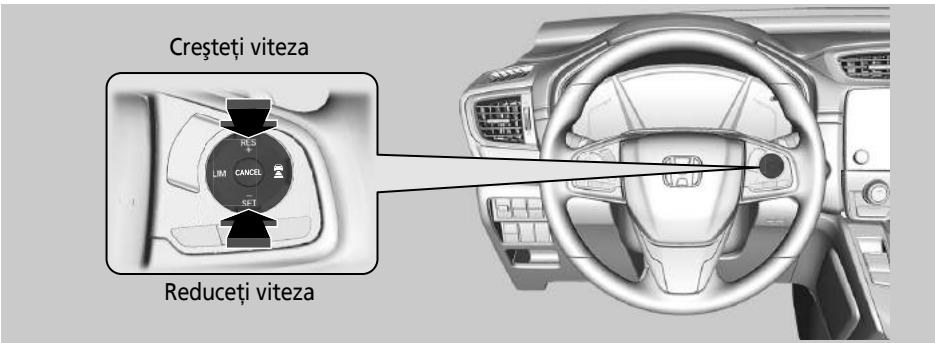
- Diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și vehiculul din față este semnificativ de mare.
- Un vehicul apare brusc în fața dvs.
- Vehiculul dvs. trece brusc în fața unui vehicul care se apropie.
- Când conduceți pe un pod îngust de fier.

- Când vehiculul din față frânează brusc.
- Când vehiculul din față are o formă atipică.

- Când autovehiculul dvs. sau vehiculul din față conduce pe marginea bandei.

■ Reglarea vitezei autovehiculului

Creşteţi sau reduceţi viteza autovehiculului apăsând butoanele de pe volan **RES/+** sau **–/SET**.

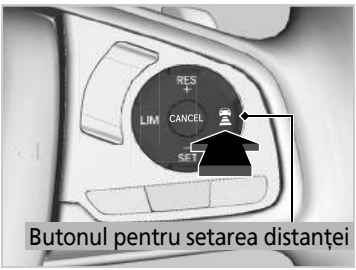


- La fiecare apăsare a butonului **RES/+** sau **–/SET**, viteza creşte, respectiv scade, cu aprox. 1 km/h, sau 1 mph.
- Dacă apăsaţi lung butonul **RES/+**, sau **–/SET**, viteza autovehiculului creşte, respectiv scade, cu aprox. 10 km/h, sau 10 mph.

Dacă un vehicul detectat în faţă se deplasează cu o viteză mai mică decât viteza setată de dvs., ACC poate să nu accelereze vehiculul. Sistemul se comportă astfel pentru a menţine intervalul stabilit dintre autovehiculul dvs. şi vehiculul din faţă.

Puteţi seta viteza autovehiculului atunci când apăsaţi pedala de accelerație şi apoi apăsaţi scurt butonul **–/SET**.

■ Setarea sau schimbarea distanţei (intervalului) de urmărire



Apăsaţi butonul (interval) pentru a schimba distanţa de urmărire a ACC.
De fiecare dată când apăsaţi butonul, distanţa de urmărire (distanţa până la un vehicul detectat în faţă) se schimbă în intervale de urmărire mici, medii, lungi şi foarte lungi.

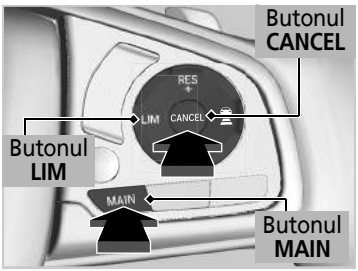
Determinaţi cea mai potrivită setare a distanţei de urmărire în funcţie de condiţiile de deplasare specifice. Asiguraţi-vă că respectaţi toate cerinţele distanţelor legale stabilite de reglementările locale.

Cu cât setați viteza de urmărire mai mare, cu atât distanța de urmărire devine mai mică, medie, lungă sau foarte lungă. Consultați tabelul pentru referință.

Intervalul de urmărire		Când viteza setată este:	
		80 km/h (50 mph)	104 km/h (65 mph)
Scurt		25.4 metri 83.3 picioare 1.1 sec	30.6 metri 100.4 picioare 1.1 sec
Mediu		33.4 metri 109.6 picioare 1.5 sec	41.9 metri 137.4 picioare 1.5 sec
Lung		46.9 metri 153.8 picioare 2.1 sec	60.9 metri 199.8 picioare 2.1 sec
Foarte lung		65.1 metri 213.5 picioare 2.9 sec	86.2 metri 282.7 picioare 2.9 sec

În toate cazurile, șoferul trebuie să păstreze o distanță față de vehiculul din față suficientă pentru frânare și să fie informat despre distanțele legale dintre vehicule furnizate de dispozițiile Codului rutier aplicabil la nivel local, și că este responsabilitatea șoferului de a respecta aceste legi.

■ Anularea sistemului



Pentru a anula ACC:

- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul **MAIN**.
  ▶ Indicatorul ACC (verde) se stinge.
- Apăsați butonul **LIM**.
- Apăsați pedala de frână.
  ▶ Apăsați mai mult de cinci secunde pedala de accelerație.

Reluarea vitezei setate anterior: După ce ați anulat ACC, puteți relua viteza setată anterior în timp ce este încă afișată. Apăsați butonul **RES/+** când conduceți cu viteză de cel puțin 30 km/h (18 mph).

Viteza stabilită nu mai poate fi setată sau reluată atunci când ACC a fost oprit prin apăsarea butonului **MAIN**. Apăsați butonul **MAIN** pentru a activa sistemul, apoi setați viteza dorită.

■ Dezactivarea automată

Sunteți avertizat sonor şi apare un mesaj pe driver information interface atunci când ACC este dezactivat automat. Oricare dintre aceste condiții poate cauza dezactivarea automată a ACC:

- Condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.)
- Când senzorul radar din grila frontală se murdărește.
- Vehiculul din fața dvs. nu poate fi detectat.
- Este detectată o stare anormală a anvelopelor, sau când acestea derapează.
- Conducerea pe un drum de munte sau neasfaltat pe perioade lungi de timp.
- Acționarea bruscă a volanului.
- Când sistemele ABS, VSA sau CMBS sunt activate.
- Când se aprind indicatoarele sistemelor ABS sau VSA.
- Când aplicați manual frâna de parcare.
- Când autovehiculul detectat în raza ACC este prea aproape de dumneavoastră.
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare, sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdărește.
- Când limita maximă de încărcare este depășită.
- Când treceți printr-un spațiu acoperit, cum ar fi un tunel.
- Ignorarea indicatorului de schimbare într-o treaptă inferioară va dezactiva ACC după 10 secunde.
- Rotația motorului ajunge în zona roşie a tahometrului.
- Rotația motorului este mai mică de 1.000 rpm.
- Scoateți schimbătorul din viteză.

Chiar dacă ACC a fost dezactivat automat, puteți relua în continuare viteza setată anterior. Așteptați până când cauza ce a dus la dezactivarea ACC dispare, apoi apăsați butonul **–/SET**.

■ Funcția de control inteligent al vitezei adaptive de croazieră

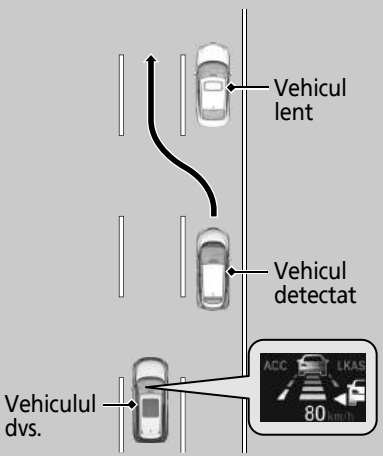
Oferă din timp o predicție pentru o situație de tăierea bruscă a benzii de circulație. În timpul funcționării ACC, sistemul detectează un vehicul ce rulează pe banda adiacentă mai lentă şi are intenția de schimba brusc banda în fața dvs., și reglează în avans viteza vehiculului dvs.

Atunci când vă deplasați într-o țară în care traficul se schimbă de la cel pe partea dreaptă la cel pe partea stângă, conducerea pe un drum în care există trafic din sens opus pe o anumită distanță, sistemul comută automat banda care trebuie detectată, de la dreapta la stânga.

Sistemul poate să nu se activeze în următoarele condiții:

- Când diferența de viteză dintre vehiculul care taie banda și vehiculul din fața acestuia, în banda adiacentă este mică
- Când diferența de viteză dintre vehiculul care taie banda și vehiculul dumneavoastră este mică (atunci când nu este necesară ajustarea vitezei)
- Când un autovehicul taie pur și simplu banda în fața dvs., fără ca acesta să aibă un vehicul în față pe banda adiacentă
- Când un vehicul de pe o banda mai rapidă taie banda în fața dvs.

■ Funcționarea sistemului



Este afişat modelul cu volan pe partea stângă.

Senzorul radar amplasat în grila frontală detectează vehiculele din fața dvs., inclusiv cele din banda adiacentă, iar camera din spatele oglinzii retrovizoare detectează marcajele benzilor de circulație.

Acest sistem îmbunătățește funcția de urmărire/detectare a ACC; reglează în avans viteza vehiculului, prevăzând o situație în care un vehicul care rulează în banda adiacentă mai lentă ajunge din urmă un vehicul mai lent în fața acestuia și schimbă banda în fața dvs.

Atunci când se prevede o astfel de situație, viteza vehiculului dvs. scade puțin. Când este detectat, viteza autovehiculului scade în funcție de autovehiculul care taie banda în fața dumneavoastră.

Pe măsură ce viteza este reglată de sistem, pictograma vehiculului care taie banda apare pe driver information interface pentru a indica faptul că sistemul este activat.

■ **Activarea sistemului**

Atunci când un vehicul care taie banda în fața dvs. se deplasează mai repede decât vehiculul din fața acestuia, și autovehiculul dvs. se deplasează mai repede decât vehiculul care taie banda (ex. atunci când dvs. trebuie să încetiniți), ACC prezice situația și reglează viteza vehiculului dvs.

Sistemul se activează atunci când sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

- Când este activat ACC.
- Când conduceți pe un drum cu mai multe benzi.
- Când viteza autovehiculului dvs. este cuprinsă între aprox. 80 km/h (50 mph) și aprox. 180 km/h (112 mph).
- Autovehiculul se află pe un drum drept sau ușor curbat.
- Luminile de semnalizare sunt dezactivate.
- Pedala de frână nu este apăsată.
- Când un vehicul aflat pe o bandă mai lentă trece în fața dvs. .

■ **Pornirea şi oprirea funcției**

Puteți porni sau opri sistemul utilizând ecranul driver information interface.

Sistemul de asistență menținere bandă (LKAS)

Oferă asistență la direcție pentru a menține vehiculul în mijlocul unei benzi detectate și avertizează sonor şi vizual în cazul în care vehiculul deviază de pe bandă.

■ Asistarea direcției
Sistemul aplică o forță volanului pentru a menține vehiculul între marcajele stânga şi dreapta ale benzii. Forța aplicată devine mai mare dacă vehiculul se apropie şi mai mult de oricare din marcaje.

Când folosiți luminile de semnalizare pentru a arăta intenția de a schimba banda, sistemul este suspendat şi se reia după ce semnalizatorul este oprit.
Dacă schimbați o bandă fără să semnalizați, se activează alerta LKAS şi se aplică forța asupra volanului.

Avertizări importante pentru siguranță
Sistemul LKAS este proiectat doar pentru comoditate. Nu este un înlocuitor pentru controlul vehiculului. Sistemul nu funcționează dacă luați mâinile de pe volan sau nu reuşiți să virați.

➡ **Mesaje de informare şi avertizare pe driver information interface** P. 77

LKAS vă avertizează numai când devierea de la trasă este detectată fără ca semnalizatorul să fie utilizat. LKAS poate să nu detecteze toate marcajele benzilor sau devierile de pe benzile de circulație; precizia sa variază în funcție de vreme, viteză și starea marcajului benzii.
Este întotdeauna responsabilitatea dvs. de a conduce în siguranță vehiculul și de a evita coliziunile.
LKAS poate să nu funcționeze corespunzător sau să funcționeze în mod necorespunzător în anumite condiții:

➡ **Condiţii şi limitări de funcționare ale sistemului LKAS** P. 301

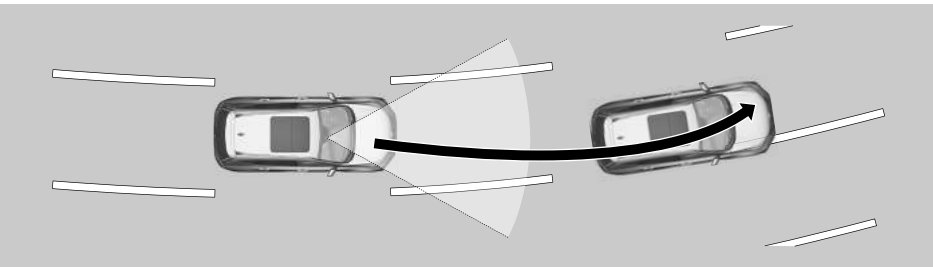
Pentru instrucțiuni de întreținere ale camerei frontale, consultați pagina următoare.

➡ **Camera frontală** P. 311

Când nu reuşeşte detectarea unei benzi, sistemul se dezactivează temporar. Când banda este detectată, sistemul se reactivează automat.

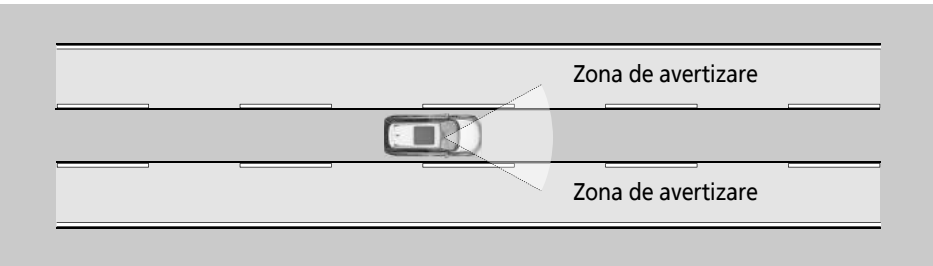
■ Funcția Lane Keep Support (menținere trasă)

Oferă asistență pentru menținerea vehiculului în centrul benzii, iar atunci când vehiculul se apropie de o linie albă sau galbenă, forța de virare a servodirecției devine mai puternică.



■ Funcția Lane Departure Warning (avertizare părăsire bandă)

Când autovehiculul intră în zona de avertizare, sistemul LKAS vă alertează printr-o vibrare uşoară a volanului şi prin afişarea unor alerte sonore şi vizuale.



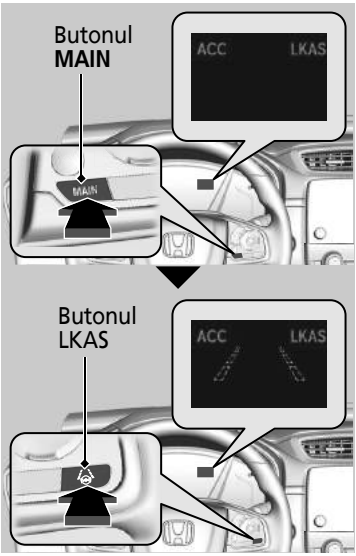
■ Utilizarea sistemului

Sistemul poate fi utilizat când sunt întrunite toate condițiile de mai jos:

- Banda pe care conduceți are marcaje detectabile pe ambele părți, iar autovehiculul dvs. se află pe centrul benzii.
- Viteza vehiculului este între 72 și 185 km/h (45 și 115 mph).
- Conduceți pe un drum drept sau ușor curbat.
- Nu sunt aprinse luminile de semnalizare .
- Nu este apăsată pedala de frână.
- Viteza de funcționare a ştergătoarelor nu este mare.

Dacă autovehiculul deviază spre marcajele din stânga sau din dreapta din cauza aplicării de către sistem a forței de virare, opriți sistemul LKAS şi verificați autovehiculul la reprezentanță.

■ Activarea sistemului

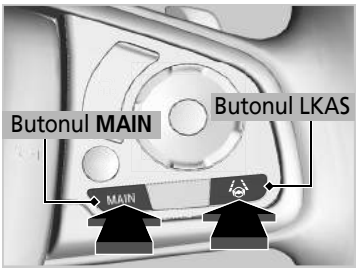


1. Apăsați butonul **MAIN**.
   ▶ Indicatorul LKAS este aprins pe driver information interface.
   Sistemul este gata de utilizare.

2. Apăsați butonul LKAS.
   ▶ Pe driver information interface sunt afişate conturul marcajelor.
   Sistemul este activat.

3. Când conduceți, mențineți autovehiculul pe centrul benzii.
   ▶ Odată ce sistemul începe să funcționeze după detectarea marcajelor din stânga și din dreapta, conturul punctat se schimbă în marcaje pline.

■ Anularea



Pentru a anula LKAS:
Apăsați butonul **MAIN** sau butonul LKAS.

Sistemul LKAS este dezactivat de fiecare dată când opriți motorul, chiar dacă l-ați activat ultima dată când ați condus.

Modele cu ACC cu LSF

Apăsarea butonului **MAIN** porneşte sau opreşte, de asemenea, ACC cu LSF.

Modele cu ACC

Apăsarea butonului **MAIN** porneşte sau opreşte, de asemenea, ACC.

Când sistemul LKAS este suspendat, marcajele benzii de pe driver information interface se schimbă în contururi punctate şi sunteți avertizat sonor (dacă este activat).

■ Funcționarea sistemului este suspendată dacă:

- Setați ştergătoarele pe modul **HI**.
  ▶ Sistemul LKAS se va relua la oprirea sau setarea ştergătoarele pe modul **LO**.

Modele cu ştergătoare intermitente automate

- Setați ştergătoarele pe modul **AUTO**, iar acestea funcționează pe viteză ridicată.
  ▶ Sistemul LKAS se va relua la oprirea sau funcționarea ştergătoarele pe viteză mică.

Toate modelele

- Reduceți viteza autovehiculului la 64 km/h (40 mph) sau mai puțin.
  ▶ Sistemul LKAS se va relua după creşterea vitezei la 72 km/h (45 mph) sau mai mult.
- Apăsați pedala de frână.
  ▶ LKAS se va relua şi va detecta din nou marcajele benzii atunci când eliberați pedala de frână.

■ LKAS se poate suspenda automat dacă:

- Sistemul nu reuşeşte să detecteze marcajele benzii.
- Volanul este manevrat rapid.
- Nu reuşiți să manevrați volanul.
- Conduceți în viraj abrupt.
- Conduceți cu peste 185 km/h (115 mph).
- Este activ sistemul de avertizare părăsire carosabil.

Funcționarea sistemului LKAS se reia automat atunci când aceste condiții nu mai există.

■ **LKAS se poate anula automat dacă:**
- Temperatura camerei devine prea ridicată, sau prea scăzută.
- Camera din spatele oglinzii retrovizoare sau zona din jurul camerei, inclusiv parbrizul, se murdăreşte.
- Se activează sistemele ABS sau VSA.

Sunteți avertizat sonor dacă LKAS este anulat automat.

■ Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului LKAS

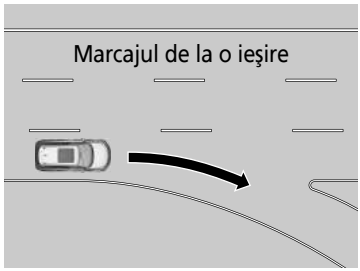
Este posibil ca, în anumite condiții, cum ar fi următoarele, sistemul să nu recunoască marcajele benzii şi, astfel, să nu mențină autovehiculul pe centrul benzii:

■ **Condiții meteo**
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau ieşirea dintr-un tunel.
- Contrastul dintre marcaje şi carosabil este prea mic.
- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Pe carosabil este reflectată lumina puternică.
- Conduceți în umbra copacilor, a clădirilor etc.
- Umbre ale obiectelor adiacente sunt paralele cu marcajele benzii.
- Obiecte sau structuri de pe carosabil sunt interpretate greşit ca fiind marcaje de bandă.
- Reflecții pe interiorul parbrizului.
- Vă deplasați pe timp de noapte, sau printr-un tunel.

■ **Condiții de drum**
- Conduceți pe carosabil înzăpezit sau umed (marcajul benzii nu se vede, există urme ale autovehiculelor, lumini reflectate, contrast ridicat).
- Conduceți pe un drum cu marcaje temporare.
- Pe carosabil sunt vizibile marcaje de bandă întrerupte, neclare sau variate din cauza reparațiilor rutiere sau a marcajelor vechi.

- Drumul are marcaje suprapuse, despărțite sau în diagonală (de ex. într-o intersecție sau trecere de pietoni).
- Marcajele sunt extrem de înguste, depărtate sau schimbătoare.

- Vehiculul din fața voastră se deplasează în apropierea marcajelor de bandă.
- Drumul este deluros, sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.
- Conducerea pe drumuri accidentate sau neasfaltate, sau pe suprafețe cu denivelări.
- Atunci când obiectele de pe șosea (bordură, gard de protecție, stâlpi etc.) sunt recunoscute ca linii albe (sau linii galbene).
- Conducerea pe drumuri cu marcaje duble.



■ **Condiții ale autovehiculului**

- Lentilele farurilor sunt murdare, sau farurile nu sunt corect reglate.
- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.
- Vehiculul tractează o remorcă.

Sistemul de avertizare părăsire carosabil

Vă avertizează şi vă asistă atunci când sistemul detectează posibilitatea ca autovehiculul dvs. să treacă neintenţionat peste marcajele de bandă detectate, sau peste marginea trotuarului, sau să părăsească total carosabilul.

Avertizare importantă pentru siguranţă
Ca în cazul tuturor sistemelor de asistenţă, sistemul de avertizare părăsire carosabil are limitări de funcţionare. Încrederea excesivă în sistem poate duce la o coliziune. Este întotdeauna responsabilitatea dvs. pentru a menţine vehiculul pe banda sa de circulaţie.

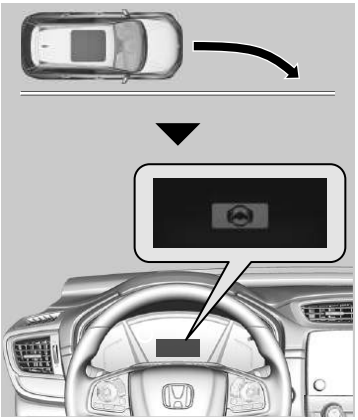
Pentru instrucţiuni de întreţinere ale camerei frontale, consultaţi pagina următoare.
➡ **Camera frontală** P. 311

Sistemul poate să nu funcţioneze corespunzător, sau să funcţioneze în mod necorespunzător, în anumite condiţii:
➡ **Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului** P. 306

Există momente în care este posibil să nu observaţi funcţiile sistemului datorită acţiunilor dvs. asupra autovehiculului sau ale condiţiilor de rulare.

Dacă LKAS este oprit şi aţi selectat opţiunile Normal sau Narrow folosind driver information interface, mesajul de mai jos va apărea dacă sistemul a stabilit că există posibilitatea ca vehiculul dvs. să treacă peste marcajele de bandă detectate sau peste marginea exterioară a unui trotuar (în zona cu iarbă sau pietriş). Dacă aţi selectat Wide, mesajul va apărea numai dacă vehiculul este pe cale să treacă peste marginea exterioară a trotuarului.

■ Funcționarea sistemului



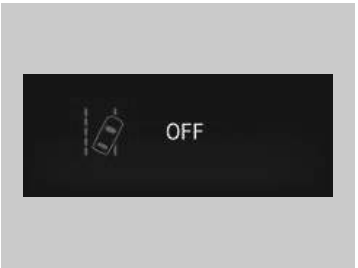
Camera frontală din spatele oglinzii retrovizoare monitorizează marcajele benzii stânga și dreaptă (în alb sau galben) și marginea exterioară a trotuarului (marginită de iarbă sau pietriș). Dacă vehiculul dvs. se apropie prea mult de marcajele de bandă detectate sau de marginea exterioară a trotuarului (marginită de iarbă sau de pietriș) fără activarea semnalizatorului, sistemul, în afară de o alertă vizuală, aplică cuplul de direcție și vă alertează prin vibrații rapide ale volanului, pentru a vă ajuta să rămâneți pe banda detectată.
Dacă sistemul determină că vehiculul este pe punctul de a ieși de pe marginea trotuarului, acesta va avertiza conducătorul auto printr-un semnal sonor în locul vibrațiilor volanului.

Alerta vizuală reprezintă mesajul , afişat pe driver information interface.

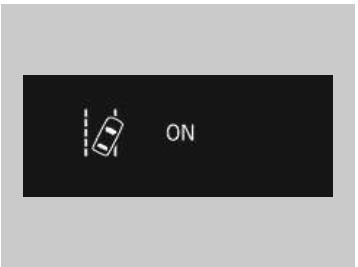
Dacă sistemul determină că forța aplicată volanului este insuficientă pentru a menține autovehiculul pe carosabil, poate aplica frânele.

▶Sunt aplicate frânele numai atunci când marcajele benzii sunt linii continue.

Sistemul anulează operațiile de asistență atunci când rotiți volanul pentru a evita trecerea peste marcajele de bandă detectate.



Dacă sistemul acționează de mai multe ori fără a detecta răspunsul șoferului, sistemul emite un semnal sonor pentru a vă avertiza. După aceasta, se afișează avertizarea de virare spre stânga, iar sistemul este dezactivat parțial.



După câteva minute, se afișează mesajul de virare spre stânga și se restabilește complet sistemul de avertizare părăsire carosabil.

■ Activarea sistemului

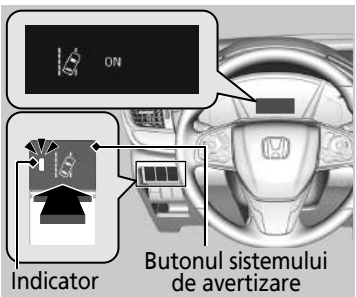
Sistemul este gata să înceapă detectarea marcajelor benzilor atunci când sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

- Vehiculul se deplasează cu viteza între 72 și 180 km/h (45 și 112 mph).
- Autovehiculul se află pe un drum drept sau ușor curbat.
- Luminile de semnalizare sunt dezactivate.
- Pedala de frână nu este apăsată.
- Ștergătoarele nu funcționează în mod continuu.
- Vehiculul nu accelerează sau nu frânează, iar volanul nu este rotit.
- Sistemul determină faptul că șoferul nu accelerează în mod activ, nu frânează sau nu virează.

Funcția sistemului poate fi afectată atunci când vehiculul:

- Nu este condus pe o banda de circulație cu marcaje.
- Este condus pe marginea interioară a unei curbe, sau în afara unei benzi.
- Este condus pe o bandă cu marcaje înguste.

■ Pornirea şi oprirea sistemului



Apăsați butonul sistemului de avertizare părăsire carosabil pentru a porni sau opri sistemul.

▶Când sistemul este pornit, indicatorul din buton se aprinde şi este afişat un mesaj pe driver information interface.

Dacă ați selectat **Warning Only** din meniul cu funcții personalizate prin intermediul driver information interface sau al ecranului audio/informații, sistemul nu va acționa volanul sau frânele.

■ Condiţii şi limitări de funcţionare ale sistemului

Este posibil ca, în anumite condiţii, sistemul să nu detecteze corect marcajele benzii şi poziţia autovehiculului. Mai jos regăsiţi cîteva dintre aceste condiţii.

■ Condiţii meteo

- Conduceţi în condiţii meteo nefavorabile (ploaie, ceaţă, ninsoare etc.).
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau ieşirea dintr-un tunel.
- Contrastul dintre marcaje şi carosabil este prea mic.
- Vă deplasaţi în condiţii de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Pe carosabil este reflectată lumina puternică.
- Conduceţi în umbra copacilor, a clădirilor etc.
- Umbre ale obiectelor adiacente sunt paralele cu marcajele benzii.
- Obiecte sau structuri de pe carosabil sunt interpretate greşit ca fiind marcaje de bandă.
- Reflecţii pe interiorul parbrizului.
- Vă deplasaţi pe timp de noapte, sau printr-un tunel.
- Pe marginea exterioară a trotuarului sunt obiecte, materiale etc., altele decât iarbă sau pietriş.

■ Condiţii de drum

- Conduceţi pe carosabil înzăpezit sau umed (marcajul benzii nu se vede, există urme ale autovehiculelor, lumini reflectate, contrast ridicat).
- Conduceţi pe un drum cu marcaje temporare.
- Pe carosabil sunt vizibile marcaje de bandă întrerupte, neclare sau variate din cauza reparaţiilor rutiere sau a marcajelor vechi.
- Drumul are marcaje suprapuse, despărţite sau în diagonală (de ex. într-o intersecţie sau trecere de pietoni).
- Marcajele sunt extrem de înguste, depărtate sau schimbătoare.
- Vehiculul din faţa voastră se deplasează în apropierea marcajelor de bandă.
- Drumul este deluros, sau vehiculul se apropie de creasta unui deal.
- Conducerea pe drumuri accidentate sau neasfaltate, sau pe suprafeţe cu denivelări.
- Atunci când obiectele de pe şosea (bordură, gard de protecţie, stâlpi etc.) sunt recunoscute ca linii albe (sau linii galbene).
- Conducerea pe drumuri cu marcaje duble.

■ Condiţii ale autovehiculului

- Lentilele farurilor sunt murdare, sau farurile nu sunt corect reglate.
- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Temperatura camerei devine prea ridicată.
- Anvelope improprii sau probleme la roţi (dimensiuni greşite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.
- Sunt montate lanţuri pentru anvelope.
- Vehiculul tractează o remorcă.

Sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație

Acesta vă indică informații referitoare la semnele rutiere pe lângă care autovehiculul tocmai a trecut, cum ar limita de viteză curentă sau depăşirea interzisă, indicându-le pe driver information interface şi pe ecranul head-up display*.

Sistemul este proiectat astfel încât să detecteze semnele care respectă standardele Convenției de la Viena. Poate să nu afişeje toate semnele, însă nu trebuie ignorat niciun semn de circulație aflat pe marginea drumului. Sistemul nu detectează semnele rutiere desemnate în toate țările în care conduceți, nici în toate situațiile.
Nu trebuie să vă bazați excesiv pe acest sistem. Conduceți întotdeauna cu o viteză adecvată pentru condițiile de drum.

Dacă vehiculul dvs. depășește limita de viteză detectată, pe ecran va clipi o pictogramă care reprezintă semnul limită de viteză pentru zona curentă.

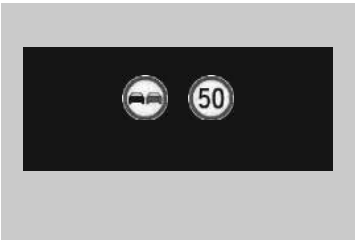
Abilitatea sistemului de a notifica cu precizie conducătorul asupra limitei de viteză depinde de anumite condiții, cum ar fi unitățile afișate pe semnul de circulație, precum și viteza și direcția de deplasare a vehiculului. În unele cazuri, sistemul poate afișa avertismente false sau alte informații inexacte.

Unitatea de măsură pentru limitele de viteză (mph sau km/h) variază de la o țară la alta. Dacă vă deplasați într-o țară a cărei unitate de măsură diferă de cea a țării din care ați venit, utilizați tabloul de bord pentru a schimba unitatea, altfel sistemul nu va funcționa corect.

➡ **Vitezometrul** P. 96

■ Funcționarea sistemului

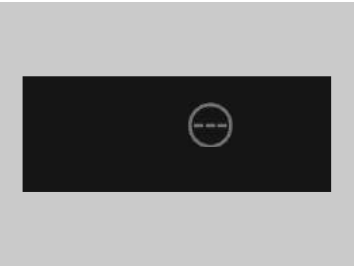
Atunci când camera dispusă în spatele oglinzii retrovizoare detectează semne de circulație în timpul deplasării, sistemul le afişează pe cele recunoscute ca fiind destinate autovehiculul dumneavoastră. Pictograma cu semnul va fi afişată până când autovehiculul atinge un timp şi o viteză prestabilite.



De asemenea, pictograma semnului de circulație se poate schimba cu alta, sau poate dispărea atunci când:
- Este detectat sfârşitul limitei de viteză sau al altei limite desemnate.
- Autovehiculul intră/iese de pe o autostradă sau drum național.
- Virați într-o intersecție cu luminile de semnalizare aprinse.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

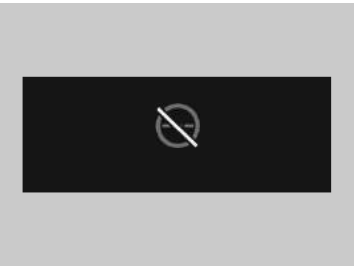
Dacă sistemul nu detectează niciun semn de circulație în timpul deplasării, este posibil să apară imaginea de mai jos.



■ Condiții şi limitări de funcționare ale sistemului

În situațiile următoare, este posibil ca sistemul să nu recunoască semnele de circulație.

Când sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație nu funcționează corect, pe driver information interface apare . Dacă acest mesaj nu dispare, mergeți cu autovehiculul la reprezentanță.



■ Condiții ale autovehiculului

- Lentilele farurilor sunt murdare, sau farurile nu sunt corect reglate.
- Parbrizul este acoperit de murdărie, noroi, frunze, zăpadă umedă etc.
- Interiorul parbrizului este aburit.
- Rămân zone necurățate.
- Anvelope improprii sau probleme la roți (dimensiuni greșite, mărimi variate, umflate necorespunzător etc.).
- Vehiculul este înclinat din cauza încărcăturii sau modificărilor la suspensii.

■ **Condiții meteo**

- Vă deplasați în condiții de lumină scăzută (ex. la răsărit, sau la apus).
- Pe carosabil este reflectată lumina puternică.
- Are loc o schimbare bruscă de luminozitate, de exemplu la intrarea sau ieşirea dintr-un tunel.
- Conduceți în umbra copacilor, a clădirilor etc.
- Vă deplasați pe timp de noapte, sau printr-un tunel.
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Vehiculul din față împrăştie stropi de apă sau zăpadă.

■ **Poziția sau starea semnului de circulație**

- Un semn este greu de detectat deoarece este amplasat într-o zonă complicată.
- Un semn este situat prea departe de autovehiculul dvs.
- Un semn este amplasat acolo unde fasciculul farului nu ajunge.
- Un semn se amplasat pe colț sau este înclinat asupra drumului.
- Semne decolorate sau îndoite.
- Semne răsucite sau deteriorate.
- Un semn este acoperit cu noroi, zăpadă sau gheață.
- O parte a semnului este ascunsă de copaci, sau semnul în sine este ascuns de un vehicul, sau de altele.
- Lumina (o lumină stradală) sau o umbră se reflectă pe suprafața semnului.
- Un semn este prea luminos sau prea întunecat (un semn electric).
- Un semn de dimensiuni mici.

■ **Alte condiții**

- Când conduceți cu viteză mare.

În următoarele cazuri, este posibil ca sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație să nu funcționeze corect, cum ar fi afișarea unui semn care nu respectă codul rutier actual pentru acel drum, sau unul care nu există.

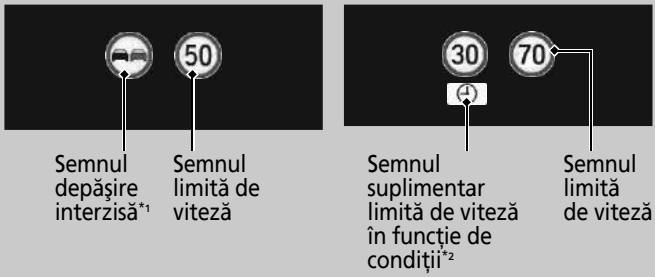
► Poate fi afişată o limită de viteză mai mare sau mai mică decât cea indicată de semn.

- Există un semn suplimentar cu informații ulterioare, cum ar fi vremea, timpul, tipul de vehicul etc.
- Cifrele de pe semn sunt greu de citit (semn electric, numerele de pe semn sunt neclare).
- Un semn care nu se referă la banda pe care circulați este amplasat în vecinătatea acesteia (semnul limită de viteză situat la intersecția dintre drumul lateral și drumul principal etc.).
- Există obiecte care arată similar cu forma sau culorea semnului recunoscut (semn similar, semn electric, panou, structură etc.).
- Un camion sau alte vehicule mari din fața dvs. au lipite pe spate un autocolant cu semnul de limită de viteză.

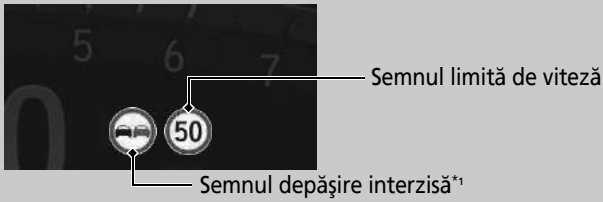
■ Semnele afişate pe driver information interface

Atunci când sunt detectate, pot fi afişate simultan două semne rutiere alăturate. Pictograma semnului limită de viteză este afişată în jumătatea dreaptă a ecranului. Pictograma semnului depăşire interzisă este afişată în stânga. Orice alt semn care indică limită de viteză în funcție de vreme (ninsoare etc.), sau perioada de timp specificată, poate apărea în oricare dintre cele două jumătăți.

■ Când este selectat modul principal



■ Când nu este selectat modul principal

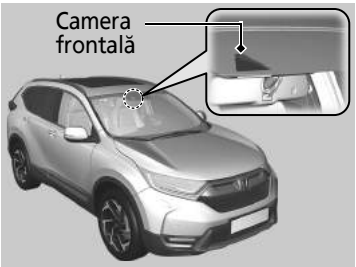


În funcție de situație, *1 poate fi înlocuit cu *2, sau *2 poate apărea în partea dreaptă.

Camera frontală

Camera, utilizată de sisteme precum asistența la menținerea trasei (LKAS), avertizare părăsire carosabil, viteză de croazieră adaptivă (ACC) cu Low Speed Follow (LSF)*, viteză de croazieră adaptivă (ACC), sistemul de recunoaştere a semnelor de circulație, sistemul de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS), este concepută pentru a detecta un obiect care declanşează pornirea funcțiilor oricăruia dintre aceste sisteme

■ Amplasarea camerei și sfaturi de utilizare



Această cameră este situată în spatele oglinzii retrovizoare.

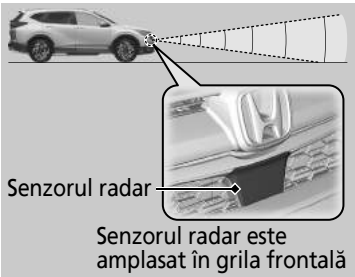
Pentru a reduce probabilitatea ca temperaturile interioare ridicate să provoace oprirea sistemului de detectare al camerei, atunci când parcați, găsiți o zonă umbrită, sau nu aşezați vehiculul cu fața spre soare. Dacă utilizați un parasolar reflectorizant, nu lăsați-l să acopere carcasa camerei. Acoperirea camerei poate focaliza căldura asupra acesteia.

Nu aplicați folie şi nu prindeți de parbriz, de capotă sau de grilajul frontal obiecte care ar putea obtura câmpul vizual al camerei şi ar putea duce la funcționarea necorespunzătoare a sistemului.
Zgârieturile, crăpăturile şi alte avarii la parbriz, aflate în câmpul vizual al camerei, pot duce la funcționarea anormală a sistemului. În această situație vă recomandăm să înlocuiți parbrizul cu un altul original Honda. Reparațiile, chiar şi cele minore, efectuate în câmpul vizual al camerei, sau instalarea unui parbriz, altul decât Honda, poate, de asemenea, să cauzeze funcționarea anormală a sistemului.
După înlocuirea parbrizului, solicitați la reprezentanță recalibrarea camerei.
Calibrarea adecvată a camerei este necesară pentru ca sistemul să funcționeze în mod corespunzător.

Nu puneți niciun obiect pe partea superioară a tabloului de bord. Acesta se poate reflecta în parbriz, împiedicând sistemul să detecteze în mod corespunzător liniile benzilor.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Senzorul radar



Senzorul radar este amplasat în grila frontală.

Evitați loviturile puternice asupra capacului senzorului.

Pentru ca sistemul CMBS să funcționeze corect:
- Păstrați întotdeauna curat capacul senzorului radar.
- Nu folosiți niciodată solvenți chimici sau praf de lustruit pentru curățarea capacului senzorului. Curățați-l cu apă sau cu un detergent slab.
- Nu lipiți un autocolant pe capacul senzorului radar şi nu înlocuiți capacul senzorului radar.

Dacă aveți nevoie să reparați, sau să demontați, senzorul radar, sau dacă capacul senzorului radar a fost lovit puternic, opriți sistemul folosind butonul CMBS OFF și duceți autovehiculul la reprezentanță.

➡ **Pornirea şi oprirea sistemului CMBS** P. 266

Dacă vehiculul a fost implicat în oricare dintre următoarele situații, este posibil ca senzorul radar să nu funcționeze corect. Verificați autovehiculul la reprezentanță:
- Vehiculul dvs. a fost implicat într-o coliziune frontală.
- Vehiculul dvs. a fost condus prin apă adâncă, sau a fost scufundat.
- Autovehiculul dvs. a lovit puternic o denivelare, o bordură, sau un dig, fapt care ar fi putut disloca senzorul radar.

Frânarea

Sistemul de frânare

Când apăsaţi pedala de frână, este posibil să auziţi un zgomot din compartimentul motorului. Acest lucru este normal şi se datorează faptului că sistemul de frânare este în funcţiune.

■ Frâna de parcare

Folosiţi frâna de parcare pentru a menţine autovehiculul staţionar după ce aţi parcat. Când frâna de parcare este aplicată, o puteţi elibera manual sau automat.

Este posibil să auziţi zgomotul produs de funcţionarea motorului sistemului frânei electrice de parcare, în zona roţii din spate, atunci când aplicaţi sau eliberaţi frâna de parcare. Este ceva normal.
Pedala de frână se poate mişca uşor datorită funcţionării sistemului frânei electrice de parcare atunci când aplicaţi sau eliberaţi frâna de parcare. Este ceva normal.

Nu puteţi aplica sau elibera frâna de parcare dacă bateria este consumată.

➲ **Pornirea motorului cu o baterie auxiliară** P. 395

Dacă trageţi şi ţineţi comutatorul frânei electrice de parcare în timpul conducerii, sunt aplicate frânele pe cele patru roţi de către sistemul VSA, până când autovehiculul se opreşte. Apoi se aplică frâna electrică de parcare şi comutatorul trebuie eliberat.

Modele cu transmisie manuală

Motorul porneşte numai dacă frâna electrică de parcare este cuplată. Dacă vehiculul se opreşte pe o pantă, sistemul electric al frânei de parcare se poate activa automat. Dacă nu se întâmplă acest lucru, activaţi-l manual, apoi porniţi din nou motorul.

În următoarele situaţii, frâna de parcare funcţionează automat.

- Când autovehiculul este oprit, iar sistemul de aplicare automată a frânei este activ mai mult de 10 minute.
- Când centura de siguranţă a şoferului este decuplată în timp ce autovehiculul este oprit şi sistemul de aplicare automată a frânei este activ.
- Când motorul este oprit în timpul funcţionării sistemului de aplicare automată a frânei.
- Când există o problemă cu sistemul de aplicare automată a frânei în timp aplicarea automată a frânei este activă.

Modele cu transmisie manuală

- Dacă există o problemă la comutatorul frânei electrice de parcare, după ce rotiţi contactul în poziţia LOCK 0 *1.

Modele cu ACC cu LSF

- Când vehiculul este oprit mai mult de 10 minute în timp ce ACC cu LSF este activat.
- Când centura de siguranţă a şoferului este decuplată în timp ce autovehiculul este oprit automat de către ACC cu LSF.
- Când motorul este oprit în timp ce ACC cu LSF este activat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Dacă frâna de parcare nu poate fi eliberată automat, eliberați-o manual.

Când autovehiculul se deplasează pe o pantă, este posibil ca pedala de accelerație să fie apăsată mai tare pentru a elibera automat frâna electrică de parcare.

Frâna de parcare nu poate fi eliberată automat în timp ce sunt aprinse următoarele indicatoare:
• Martorul indicării unei defecțiuni
• Indicatorul sistemului de transmisie

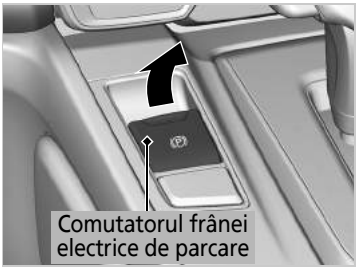
Este posibil ca frâna de parcare să nu se elibereze automat în timp ce sunt aprinse următoarele indicatoare:
• Indicator sistemului de frânare
• Indicator sistemului VSA
• Indicatorul **ABS**
• Indicatorul sistemului suplimentar de reținere

Modele cu transmisie automată

Frâna de parcare este acționată în timp ce autovehiculul se deplasează şi comutatorul frânei electrice de parcare este tras.

Modele cu transmisie manuală

Pedala de ambreiaj este apăsată complet înainte de a apăsa ușor pedala de accelerație și eliberați pedala de ambreiaj.



■ **Aplicarea manuală**

Frâna electrică de parcare se poate acționa ori de câte ori vehiculul are acumulator, indiferent de poziția în care se află contactul de pornire*1.

Trageți în sus, ușor și sigur, comutatorul frânei electrice de parcare.

▶ Se aprinde indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare (roşu) .

■ **Eliberarea manuală**

Pentru a elibera frâna electrică de parcare, contactul trebuie să fie în modul ON II *1.

1. Apăsați pedala de frână.
2. Apăsaţi comutatorul frânei electrice.
   ▶ Se stinge indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare (roşu) .

Eliberarea manuală a frânei de mână folosind comutatorul ajută autovehiculul să pornească încet și fără probleme atunci când acesta se află în pantă pe un drum deluros.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu transmisie automată

■ **Funcția de acționare automată a frânei de parcare**

Dacă a fost activată funcția de acționare automată a frânei de parcare:

- Frâna de parcare este aplicată automat, după ce rotiți contactul în poziția LOCK 0 *1.
- Pentru a confirma aplicarea frânei de parcare, verificați dacă indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare este aprins.

➲ **Activarea şi dezactivarea funcției de aplicare automată a frânei de parcare** P. 316

■ **Eliberarea automată**

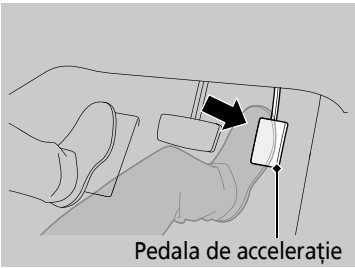
Utilizați pedala de accelerație pentru a elibera frâna de parcare atunci când porniți autovehiculul într-o pantă sau într-un blocaj în trafic.

Modele cu transmisie automată

Apăsarea pedalei de accelerație va elibera frâna de parcare.

Modele cu transmisie manuală

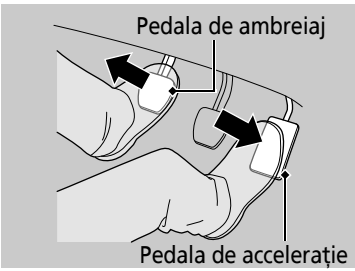
Apăsarea pedalei de accelerație în timp ce eliberați pedala de ambreiaj va elibera frâna de parcare.



Modele cu transmisie automată

Apăsați uşor pedala de accelerație.
Dacă vă aflați pe o pantă, poate necesita o apăsare mai puternică pentru a o elibera.

▶ Se stinge indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare (roşu) .



Modele cu transmisie manuală

Apăsați uşor pedala de accelerație în timp ce eliberați pedala de ambreiaj.

▶ Se stinge indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare (roşu) .

Frâna de parcare se va elibera automat după ce apăsați pedala de accelerație atunci când:

- Şoferul are cuplată centura de siguranță.
- Este pornit motorul.

Modele cu transmisie automată

- Transmisia nu este în poziția P sau N.

Modele cu transmisie manuală

- Transmisia nu este în poziția N.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Modele cu transmisie automată

■ **Activarea şi dezactivarea funcției de aplicare automată a frânei de parcare**

Având contactul de pornire în poziția II *1, urmați următorii paşi pentru a activa sau dezactiva funcția de aplicare automată a frânei.

1. Cuplați schimbătorul în poziția P.
2. Fără să apăsați pedala de frână, trageți comutatorul frânei electrice de parcare şi țineți-l.
   ▶ Verificați dacă se aprinde indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare.
3. Trageți şi mențineți comutatorul frânei de parcare. După ce auziți un semnal sonor, eliberați comutatorul şi în maxim trei secunde trageți şi mențineți comutatorul iar.
4. După ce auziți sunetul ce indică finalizarea procedurii, eliberați comutatorul.
   ▶ Două semnale sonore indică faptul că funcția s-a activat.
   ▶ Un semnal sonor indică faptul că funcția a fost dezactivată.
   ▶ După ce ați terminat procedura de activare, frâna de parcare va rămâne aplicată după ce opriți motorul.
   ▶ Pentru a verifica că frâna de parcare este aplicată, verificați dacă este aprins indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare.

Dacă trebuie să dezactivați temporar funcția pentru situația când intrați cu maşina într-o spălătorie tip tunel sau atunci când remorcați autovehiculul, puteți urma procedura explicată mai jos.

1. Apăsați pedala de frână şi opriți autovehiculul.
2. Rotiți contactul în poziția LOCK 0 *1 şi în maxim două secunde apăsați comutatorul frânei electrice de parcare.
   ▶ Nu vor fi afectate setările referitoare la activarea sau dezactivarea funcției.
   ▶ Înainte de a dezactiva temporar funcția, opriți sistemele de ACC cu LSF şi cel de menținere automată a frânei.
   ▶ Pentru a verifica că frâna de parcare este aplicată, verificați dacă este aprins indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Frâna de serviciu

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu frâne pe disc la toate cele patru roți.

Dacă auziți permanent un sunet metalic de frecare atunci când frânați, este necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Autovehiculul trebuie să fie verificat la reprezentanță.

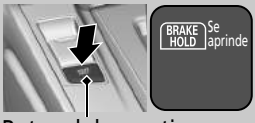
Ori de câte ori frânele sunt activate de CMBS sau de un alt sistem care controlează automat frânarea, pedala de frână este apăsată și eliberată în funcție de funcția de frânare.

■ Menținerea automată a frânei

Modele cu transmisie automată

Menține frâna aplicată după eliberarea pedalei de frână până când este apăsată pedala de accelerație. Puteți utiliza acest sistem în timp ce autovehiculul este oprit temporar, cum ar fi la semafoare şi în trafic intens.

■ Pornirea sistemului

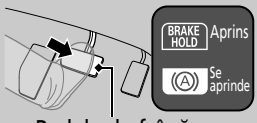


Butonul de menținere automată a frânei

Cuplați corect centura de siguranță și porniți motorul. Apăsați butonul de menținere automată a frânei.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se aprinde. Sistemul este pornit.

■ Activarea sistemului

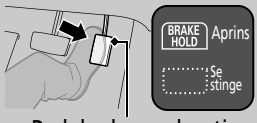


Pedala de frână

Apăsați pedala de frână până opriți autovehiculul. Schimbătorul de viteze nu trebuie să fie în P sau R.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se aprinde. Frâna este menținută timp de 10 minute.
- Eliberați pedala de frână după ce indicatorul se aprinde.

■ Anularea sistemului



Pedala de accelerație

Apăsați pedala de accelerație cu schimbătorul de viteze în altă poziție decât P sau N. Menținerea frânei este dezactivată și autovehiculul începe deplasarea.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se stinge. Sistemul eliberează frâna automat.

Modele cu transmisie manuală

Menține frâna aplicată după eliberarea pedalei de frână până când schimbați viteza în altă poziție decât N şi:

- Eliberați pedala de ambreiaj când sunteți pe un drum drept sau în coborâre.
- Eliberați pedala de ambreiaj şi apăsați pedala de accelerație când sunteți pe un drum în urcare.

Puteți utiliza acest sistem atunci când autovehiculul este oprit temporar, cum ar fi semafoare şi trafic intens.

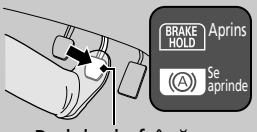
■ Pornirea sistemului

Butonul de menținere automată a frânei

Cuplați corect centura de siguranță şi porniți motorul. Apăsați butonul de menținere automată a frânei.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se aprinde. Sistemul este pornit.

■ Activarea sistemului

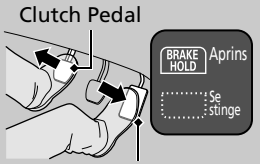


Pedala de frână

Apăsați pedala de frână până opriți autovehiculul.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se aprinde. Frâna este menținută timp de 10 minute.
- Eliberați pedala de frână după ce indicatorul se aprinde.

■ Anularea sistemului



Pedala de accelerație

Schimbați treapta în altă poziție decât N.

- Eliberați pedala de ambreiaj când sunteți pe un drum drept sau în coborâre.
- Eliberați pedala de ambreiaj şi apăsați pedala de frână când sunteți pe un drum în urcare.

Sistemul este anulat şi vehiculul începe deplasarea.

- Indicatorul sistemului de menținere automată a frânei se stinge. Sistemul continuă să fie activ.

⚠ AVERTIZARE

Acționarea sistemului de menținere automată a frânei pe dealuri abrupte sau pe drumuri alunecoase poate să nu împiedice deplasarea vehiculului dacă luați piciorul de pe pedala de frână.

Dacă un vehicul se deplasează în mod neașteptat, acesta poate provoca un accident care duce la vătămări grave sau la deces.

Nu activați niciodată sistemul automat de menținere a frânei, sau nu vă bazați exclusiv pe acesta, pentru a menține vehiculul oprit atunci când acesta se află pe un deal abrupt sau pe un drum alunecos.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea sistemului menținere automată a frânei pentru parcarea vehiculului poate duce la deplasarea neașteptată a autovehiculului.

Dacă un vehicul se mișcă în mod neașteptat, poate provoca un accident care duce la vătămări grave sau la deces.

Nu părăsiți niciodată autovehiculul atunci când frâna este acționată temporar de sistemul automat de menținere a frânei și parcați întotdeauna vehiculul comutând transmisia în poziția P și acționând frâna de parcare.

■ Sistemul se anulează automat atunci când:

- Aplicați frâna de parcare.

Modele cu transmisie automată

- Apăsați pedala de frână şi cuplați schimbătorul de viteze în P sau R .

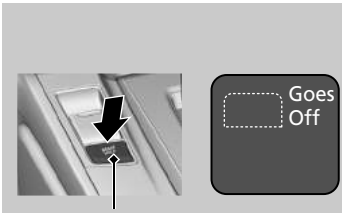
■ Sistemul se anulează automat şi este aplicată frâna de parcare atunci când:

- Frâna este menținută mai mult de 10 minute.
- Centura de siguranță a şoferului este de decuplată.
- Este oprit motorul.
- A apărut o problemă la sistemul de menținere automată a frânei.

Modele cu transmisie manuală

- Se opreşte motorul.

■ Oprirea sistemului de menținere automată a frânei



Butonul de menținere automată a frânei

În timp ce sistemul este pornit, apăsați din nou butonul de menținere automată a frânei.

▶ Indicatorul de menținere automată a frânei se stinge.

Dacă doriți să opriți menținerea automată a frânei în timp ce sistemul este în funcțiune, cu pedala de frână apăsată, apăsați butonul de menținere automată a frânei.

În timp ce sistemul este activat, puteți opri motorul sau puteți parca vehiculul prin aceeași procedură ca și în mod normal.

➡ **Când opriți** P. 323

Dacă sistemul este pornit, sau dacă este activat, menținerea automată a frânei se oprește odată cu oprirea motorului.

Modele cu transmisie manuală

Sistemul se oprește dacă motorul se oprește în timp ce menținerea automată a frânei este activă, sau sistemul este pornit.

Asigurați-vă că opriți sistemul de menținere automată a frânei înainte de a intra într-o spălătorie automată de maşini.

Este posibil să auziți un zgomot de funcționare dacă vehiculul se deplasează în timp ce sistemul de menținere automată a frânei este în funcțiune.

ABS (Sistemul de frânare antiblocare)

■ ABS

Sistemul previne blocarea roților şi vă ajută să păstrați controlul asupra direcției prin apăsarea şi eliberarea frânelor cu o frecvență mai mare decât ar putea-o face şoferul.

Nu acționați niciodată în mod repetat pedala de frână. Lăsați sistemul ABS să lucreze în locul dumneavoastră, aplicând o apăsare fermă şi constantă asupra pedalei de frână. Această metodă este uneori numită „apasă şi ține direcția".

■ Funcționarea ABS

Pedala de frână poate vibra uşor în cazul intervenției ABS. Mențineți o apăsare fermă a pedalei. Pe asfalt uscat, apăsarea frânei trebuie să fie foarte puternică pentru a se activa ABS. Totuşi, veți simți că sistemul ABS se activează imediat atunci când veți încerca să opriți pe zăpadă sau gheață.

NOTĂ

ABS poate să nu funcționeze corect dacă utilizați anvelope de dimensiuni şi tipuri incorecte.

Dacă în timpul conducerii se aprinde indicatorul **ABS**, este posibil să fi apărut o defecțiune la sistem. Chiar dacă frânele continuă să funcționeze în mod normal, este posibil ca sistemul ABS să nu funcționeze. Autovehiculul trebuie să fie verificat imediat la reprezentanță.

Sistemul ABS nu este proiecat pentru a reduce timpul sau distanța necesară pentru ca un autovehicul să se oprească: este proiectat să limiteze blocarea frânelor fapt ce ar duce la derapare şi la pierderea controlului.

În următoarele cazuri, autovehiculul dvs. poate avea nevoie de o distanță mai mare ca să se oprească decât cea a unui autovehicul fără ABS:

- La conducerea pe suprafețe de drum deteriorate, inclusiv pe suprafețe neuniforme, precum pietriş sau zăpadă.
- Când sunt montate lanțuri de zăpadă.

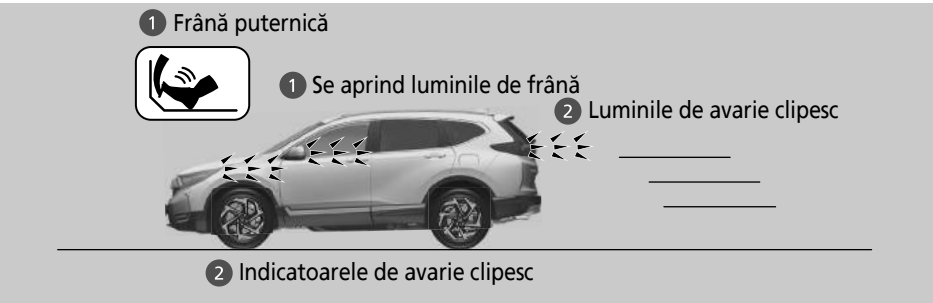
Sistemul de asistență la frânare

Este proiectat să asiste şoferul în timpul unei frânări de urgență prin generarea unei forțe mai mari de frânare la apăsarea puternică a pedalei de frână.

Când sistemul funcționează, pedala poate vibra uşor şi se poate auzi un zgomot de funcționare. Acest lucru este normal. Continuați să apăsați pedala de frână cu fermitate.

Semnalul de oprire în caz de urgență

Acesta se activează atunci când conduceți cu minim 60 km/h (37 mph) şi frânați puternic avertizându-i pe şoferii din spatele dumneavoastră prin clipirea rapidă a luminilor de avarie. Acest lucru vă poate ajuta să îi alertați pe şoferii din spatele dumneavoastră să ia măsurile necesare pentru a evita o posibilă coliziune cu autovehiculul dumneavoastră.



Luminile de avarie se opresc atunci când:
- Eliberați pedala de frână.
- Sistemul ABS este dezactivat.
- Viteza de decelerare a autovehiculului devine moderată.
- Apăsați butonul de avarie.

Semnalul de oprire în caz de urgență nu este un sistem care poate preveni o posibilă coliziune din spate ca urmare a frânării puternice. Acesta aprinde luminile de avarie în momentul în care frânați puternic. Se recomandă în permanență evitarea frânării puternice exceptând cazul în care acest lucru este absolut necesar.

Parcarea autovehiculului

Modele cu transmisie automată

⚠ AVERTIZARE

Vehiculul se poate deplasa necontrolat dacă este lăsat nesupravegheat fără ca modul de parcare să fie activat.

Un vehicul care se deplasează necontrolat poate provoca un accident care duce la vătămări grave sau la deces.

Țineți întotdeauna piciorul pe pedala de frână până când vă asigurați că P este afișat pe indicatorul de poziție a schimbătorului.

Nu parcați autovehiculul lângă obiecte inflamabile precum iarbă uscată, benzină sau cherestea. Căldura provenită de la țeava de eşapament poate provoca un incendiu.

Modele cu transmisie automată

NOTĂ

Transmisia poate fi avariată în următoarele situații:

- Apăsarea simultană a pedalelor de accelerație şi frână.
- Menținerea staționară a autovehiculului în rampă prin apăsarea pedalei de accelerație.
- Cuplarea schimbătorului de viteze în poziția P înainte de oprirea completă a autovehiculului.

La temperaturi extrem de scăzute, dacă este aplicată, frâna de parcare poate îngheța. Dacă sunt aşteaptate astfel de temperaturi, nu aplicați frâna de parcare, iar dacă parcați pe o pantă, fie rotiți roțile din față, astfel încât acestea să aplice o forță de frânare în cazul în care vehiculul alunecă pe pantă, fie blocați roțile pentru a evita deplasarea autovehiculului. Dacă nu luați nici o măsură de precauție, vehiculul se poate deplasa în mod neaşteptat, ceea ce poate duce la un accident.

În staționare

1. Apăsați ferm pedala de frână.
2. Cu pedala de frână apăsată, trageți uşor, până sus, comutatorul frânei electrice de parcare.

Modele cu transmisie automată

3. Cuplați schimbătorul de viteze în poziția P .

Modele cu transmisie manuală

3. Mutați schimbătorul de viteze în poziția R sau 1.

Toate modelele

4. Opriți motorul.
   ▶ Indicatorul frânei de parcare şi al sistemului de frânare (roşu) se stinge în aprox. 15 secunde.

Verificați întotdeauna dacă este aplicată frâna electrică de parcare, mai ales atunci când ați parcat pe o suprafață înclinată.

Sistemul de senzori de parcare*

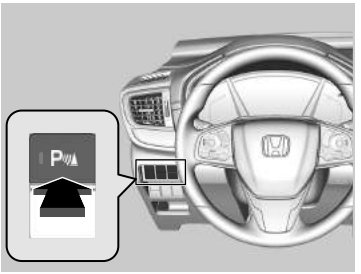
Senzorii aplasați în colțuri şi cei centrali monitorizează obstacolele din spatele autovehiculului, iar alerta sonoră şi ecranul audio/informații vă indică distanța aproximativă între autovehiculul dumneavoastră şi obstacol.

Chiar şi atunci când sistemul este activ, atunci când parcați verificați întotdeauna să nu existe niciun obstacol în apropierea autovehiculului.

Sistemul poate să funcționeze necorespunzător atunci când:
- Senzorii sunt acoperiți de zăpadă, gheață, noroi etc.
- Autovehiculul se deplasează pe o suprafață neuniformă, cum ar fi iarbă, denivelări sau în pantă.
- Autovehiculul a fost lăsat în căldură sau în frig.
- Sistemul este afectat de anumite dispozitive care generează unde ultrasonice.
- În condiții meteo nefavorabile.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze:
- Obiecte subțiri sau joase.
- Materiale fonoabsorbante cum ar fi zăpada, bumbacul sau buretele.
- Obiectele aflate sub bara de protecție.

■ Activarea şi dezactivarea senzorilor de parcare



Când contactul de pornire este în poziția ON II*1, apăsați butonul sistemului de senzori de parcare pentru activare şi dezactivare. Când sistemul este activ, indicatorul din buton se aprinde.

Senzorii din colțurile față, centrali spate şi cei din colțurile spate încep să detecteze un obstacol când schimbătorul de viteze este în poziția R, iar viteza autovehiculului este sub 8 km/h (5 mph).

Senzorii din colțurile față, centrali spate şi cei din colțurile spate încep să detecteze un obstacol atunci când schimbătorul de viteze este în altă poziție decât P sau R, iar viteza autovehiculului este sub 8 km/h (5 mph).

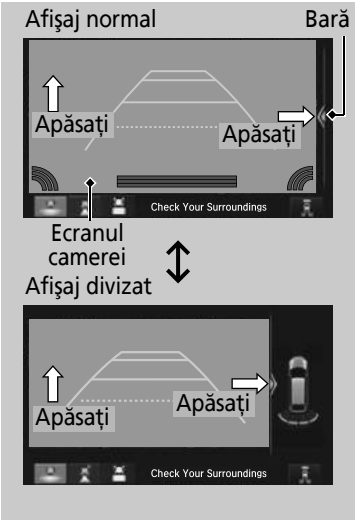
Modele cu transmisie manuală

Este necesar, de asemenea, să eliberați frâna de parcare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

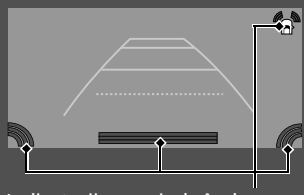
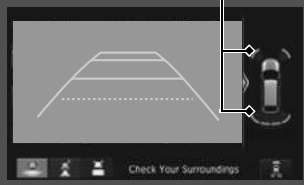
* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ **Acționarea comenzilor de pe ecran**



Puteți comuta ecranul pe modul de afișaj normal sau pe cel de afișaj divizat prin apăsarea barei de pe marginea ecranului sau pe ecranul camerei.

■ **Când se reduce distanța dintre autovehicul şi obstacolele din spate**

Durata semnalului sonor intermitent	Distanța între bara de protecție şi obstacol		Indicator	Driver information interface/ Ecranul audio/informații
	Senzorii din colțuri	Senzorii din colțuri		
Moderat	—	Față: aprox. 100-60 cm Spate: aprox. 110-60 cm	Clipeşte galben*1	 Indicatorii se aprind când senzorul detectează un obstacol.
Scurt	Față: aprox. 60-45 cm Spate: aprox. 70-45 cm	Aprox. 60-50 cm	Clipeşte portocaliu	
Foarte scurt	Aprox. 45-35 cm	Aprox. 50-40 cm		
Continuu	Aprox. 35 cm sau mai puțin	Aprox. 40 cm sau mai puțin	Clipeşte roşu	Indicatorii se aprind când senzorul detectează un obstacol.

*1: În această etapă, doar senzorii centrali detectează obstacole.

■ Dezactivarea senzorilor din spate

1. Asiguraţi-vă că sistemul senzorilor de parcare nu este activat. Rotiţi contactul de pornire în poziţia LOCK [0] *1.
2. Apăsaţi lung butonul sistemului senzorilor de parcare şi rotiţi contactul în poziţia ON.
3. Ţineţi butonul apăsat timp de 10 secunde. Eliberaţi butonul când indicatorul din buton începe să clipească.
4. Apăsaţi butonul din nou. Indicatorul din buton se stinge.
   ▶ Se aude de două ori semnalul sonor. Senzorii spate sunt dezactivaţi.

Pentru a reactiva senzorii, urmaţi procedura de mai sus. Semnalul sonor se va auzi de trei ori atunci când senzorii spate sunt reactivaţi.

Atunci când cuplaţi în poziţia [R] , indicatorul din butonul sistemului senzorilor de parcare clipeşte pentru a vă reaminti că senzorii spate au fost dezactivaţi.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Monitorul Cross Traffic*

În timpul deplasării cu spatele, monitorizează zonele colțurilor din spate utilizând senzorii radar şi vă alertează atunci când este detectat un autovehicul care se apropie dintr-un colț din spate.

Sistemul este util în special atunci când ieşiți cu spatele dintr-un loc de parcare.

⚠ AVERTIZARE

Monitorul Cross Traffic nu poate detecta toate autovehiculele care se apropie, şi poate să nu detecteze deloc un autovehicul care se apropie.

Este deosebit de important să vă asiguraţi vizual că puteţi conduce autovehiculul în marşarier în condiții de siguranță, în caz contrar acest lucru putând duce la o coliziune.

Nu vă bazaţi exclusiv pe sistem atunci când mergeţi în marşarier; folosiți-vă întotdeauna de oglinzi, şi priviţi în spate şi în părțile laterale ale autovehiculului, înainte de a merge în marşarier.

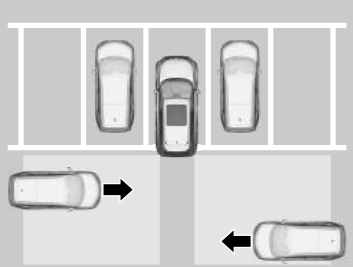
În următoarele situații, este posibil ca monitorul Cross Traffic să nu detecteze, sau să detecteze cu întârziere, un autovehicul care se apropie, sau poate anunța detectarea chiar dacă nu există niciun autovehicul care se apropie:

- Un obstacol, cum ar fi un alt autovehicul şi un perete, aflat în apropierea barei de protecție a autovehiculului dumneavoastră, blochează raza de acțiune a senzorului radar.
- Autovehiculul dvs. se deplasează cu o viteză de aprox. 5 km/h (3 mph) sau mai mare.
- Un autovehicul se apropie la o viteză care nu se află în intervalul de 10 km/h (6 mph) şi 25 km/h (16 mph).
- Sistemul detectează interferențe externe, precum alți senzori radar, de la un alt autovehicul, sau unde radio puternice transmise de la o unitate din apropiere.
- Fiecare colț al barei de protecție din spate este acoperit cu zăpadă, gheață, noroi sau mizerie.
- Atunci când vremea este nefavorabilă.
- Autovehiculul dumneavoastră este înclinat.
- Autovehiculul dumneavoastră este înclinat din cauza unei sarcini grele în partea din spate.
- Autovehiculul dumneavoastră se deplasează în marşarier înspre un perete, un stâlp sau un autovehicul, ş.a.m.d.
- Bara de protecție din spate sau senzorii au fost reparați în mod necorespunzător, sau bara de protecție din spate a fost deformată.
  ▶ Duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificare.

Pentru o funcționarea corespunzătoare, păstrați în permanență curată zona din colțurile barei de protecție din spate.
Nu acoperiți zona din colțurile barei de protecție cu etichete sau autocolante de niciun tip.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Funcționarea sistemului



Senzorii radar:
Amplasați sub colțurile barei de protecție din spate

Sistemul se activează atunci când:

- Rotiți contactul de pornire în ON II*1.
- Monitorul Cross Traffic este pornit.
  ➡ **Pornirea şi oprirea monitorului Cross Traffic** P. 330
- Tranmisia este în R.
- Autovehiculul dvs. se deplasează cu 5 km/h (3 mph) sau mai puțin.

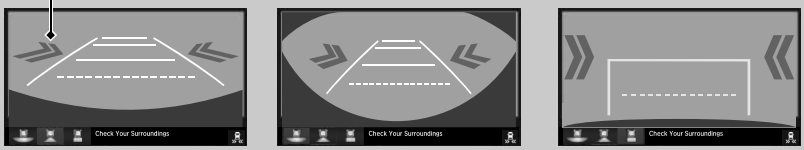
Atunci când se apropie un autovehicul dintr-un colț din spate, monitorul Cross Traffic vă anunță printr-un semnal sonor şi prin afişarea unei avertizări.

Sistemul nu va detecta autovehiculul care se apropie direct din spatele autovehiculului dumneavoastră şi nu va furniza alerte privind autovehiculul detectat, dacă acesta se mişcă direct din spatele autovehiculului dumneavoastră.

Sistemul nu detectează şi nu furnizează alerte pentru un autovehicul care se îndepărtează de autovehiculul dumneavoastră şi poate detecta sau furniza alerte pentru pietoni, biciclete sau obiecte staționare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Detectarea unui autovehicul



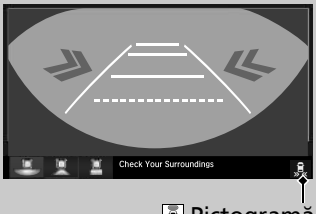
Vizualizare largă | Vizualizare normală | Vizualizare de sus

Pe ecranul audio/informații apare o pictogramă de săgeată pe partea în care se apropie un autovehicul.

Dacă din colțul dreapta jos se schimbă în de culoare portocalie, când transmisia este în poziția R, atunci este posibil ca zona de lângă senzor să fie acoperită cu noroi, zăpadă, gheață etc. Sistemul este oprit temporar. Verificați şi eliminați mizeria din zona colțurilor barei de protecție spate.

Dacă se aprinde când transmisia este în poziția R, este posibil să existe o problemă la sistem. Nu utilizați sistemul şi verificați autovehiculul la reprezentanță.

■ Pornirea şi oprirea monitorului Cross Traffic



Apăsați pentru a porni sau a opri sistemul. Indicatorul (verde) se aprinde când porniți sistemul.

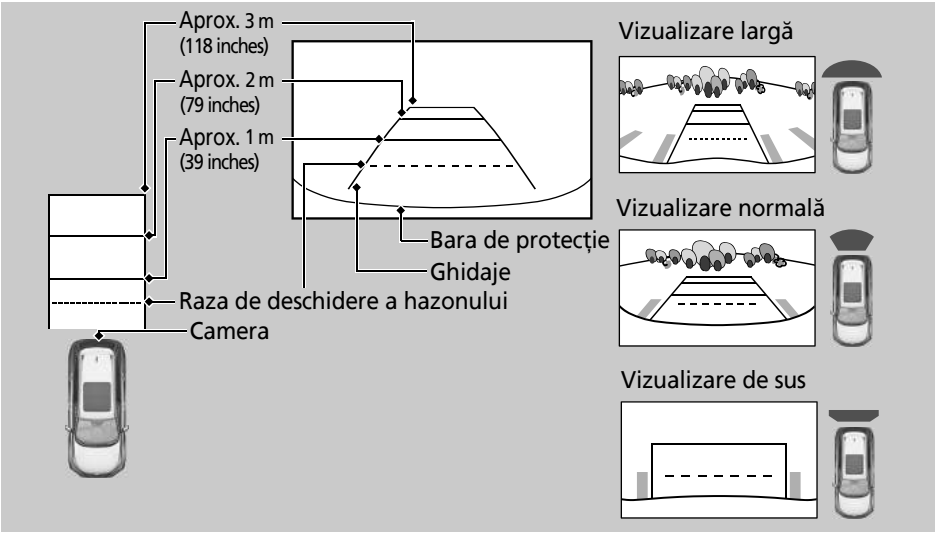
Informații despre camera retrovizoare

Ecranul audio/informații poate afişa zona din spatele autovehiculului. Afişajul se comută automat pe imaginea spate atunci când schimbătorul de viteze este cuplat în poziția R.

Zona acoperită de camera retrovizoare este limitată. Nu aveți vizibilitate la colțuri şi sub bara de protecție. În plus, lentila poate crea iluzia de apropiere sau depărtare a unui obiect față de poziția acestuia reală.

Verificați vizual dacă puteți conduce în marşarier înainte de a porni. În anumite condiții (vreme, nivel de lumină şi temperaturi ridicate), vizibilitatea spate poate fi restricționată. Nu vă bazați pe afişajul zonei din spate, deoarece nu vă oferă informații complete despre condițiile din spatele autovehiculului.

■ Zona acoperită de camera retrovizoare



Puteți vizualiza pe afișajul zonei spate trei moduri diferite ale camerei.

Atingeți pictograma corespunzătoare pentru a schimba modul.
: Vizualizare largă
: Vizualizare normală
: Vizualizare de sus

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Informații despre combustibil

■ **Combustibil recomandat**

Benzină Premium fără plumb, cifră octanică RON 95 sau superioară

Autovehiculul dumneavoastră este proiectat pentru a funcționa cu benzină Premium fără plumb, cu cifra octanică minimum RON 95.
Dacă această benzină nu este disponibilă, poate fi utilizată temporar benzină regular fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91.
Utilizarea benzinei regular fără plumb poate provoca zgomote metalice în interiorul motorului şi scăderea performanțelor acestuia. Utilizarea pe termen lung a benzinei regular poate conduce la deteriorarea motorului.

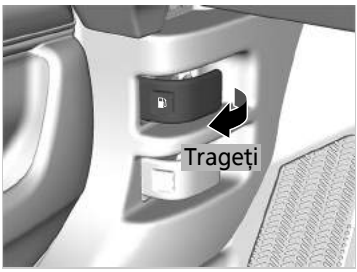
NOTĂ

Utilizarea benzinei care conține plumb prezintă următoarele riscuri:
- Deteriorarea sistemului de evacuare, inclusiv a convertorului catalitic
- Deteriorarea motorului şi a sistemului de alimentare cu combustibil
- Efecte negative asupra motorului şi a altor sisteme

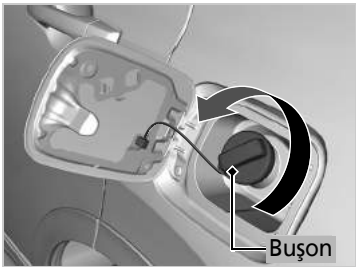
Combustibili oxigenați

Combustibilii oxigenați sunt amestecați cu benzină şi etanol sau alți compuşi.
Autovehiculul dumneavoastră este proiectat, de asemenea, să funcționeze şi cu combustibili oxigenați conținând etanol de maximum 10% în volum şi de maximum 22% ETBE în volum, conform standardului EN 228. Pentru informații suplimentare, contactați reprezentanța.

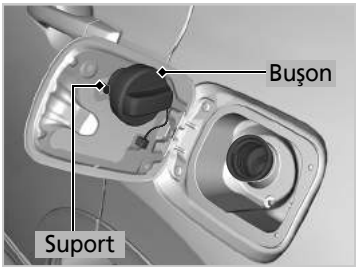
Modul de realimentare



1. Opriţi autovehiculul la staţia de realimentare astfel încât pompa de combustibil să fie pe partea stânga spate.
2. Opriţi motorul.
3. Trageţi maneta de eliberare a clapetei rezervorului amplasată pe partea şoferului, sun colţul tabloului.
   ▶ Clapeta rezervorului se va deschide



4. Deşurubaţi încet buşonul rezervorului. Dacă auziţi un zgomot de aer eliberat cu presiune, aşteptaţi până când se opreşte, apoi rotiţi buşonul încet şi deschideţi-l.



5. Aşezaţi buşonul pe suportul din clapetă.
6. Introduceţi pompa de combustibil până la capăt.
   ▶ Când rezervorul este plin, pompa se opreşte automat. Astfel, este lăsat spaţiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.
7. După realimentare, reînşurubaţi buşonul până când auziţi cel puţin un clic.
   ▶ Închideţi clapeta rezervorului cu mâna.

⚠ AVERTIZARE

Benzina este foarte inflamabilă şi explozivă. Vă puteţi arde sau accidenta grav atunci când manipulaţi combustibilul.

- Opriţi motorul şi îndepărtaţi orice sursă de căldură, scântei, sau foc deschid.
- Manipulaţi combustibilul numai în aer liber.
- Îndepărtaţi imediat combustibilul scurs accidental.

Economia de combustibil şi emisiile de CO_2

Creşterea economiei de combustibil şi reducerea emisiilor de CO_2

Economia de combustibil şi reducerea emisiilor de CO_2 depinde, printre altele, de condițiile de drum, gradul de încărcare, mersul la ralanti, stilul de condus şi starea tehnică a autovehiculului. În funcție de acestea şi de alți factori, puteți sau nu să atingeți valorile de consum omologate pentru autovehiculul dumneavoastră.

Autovehicul cu motor turbo

Precauții de utilizare

Turbocompresorul este un dispozitiv de înaltă precizie utilizat pentru a obține o putere mai mare prin livrarea în motor a unui volum mare de aer comprimat folosind o turbină acționată de presiunea gazului de evacuare al motorului.

- Când motorul este rece, imediat după pornire, evitați turarea motorului sau accelerarea bruscă.

6 Întreținerea

Acest capitol prezintă operațiunile de întreținere de bază.

Operațiuni prealabile întreținerii

Verificare şi întreținere

Pentru siguranța dumneavoastră, efectuați toate verificările şi operațiunile de întreținere enumerate, astfel încât să păstrați autovehiculul în stare corespunzătoare. Dacă identificați aspecte anormale (zgomot, miros, lichid de frână insuficient, reziduuri de ulei pe sol etc.), autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat la reprezentanță. Consultați planul de întreținere din prezentul manual pentru informații detaliate de întreținere şi verificare.

➔ **Planul de întreținere*** P. 345

■ Tipuri de verificări şi întrețineri

■ Verificări zilnice

Efectuați verificări înainte de călătorii pe distanțe lungi, când spălați autovehiculul sau când realimentați.

■ Verificări periodice

- Verificați lunar nivelul lichidului de frână/ambreiaj*.
  ➔ **Lichidul de frână/ambreiaj*** P. 361
- Verificați lunar presiunea în anvelope. Examinați banda de rulare pentru a verifica uzura sau existența unor obiecte străine.
  ➔ **Verificarea şi întreținerea anvelopelor** P. 369
- Verificați lunar funcționarea luminilor exterioare.
  ➔ **Înlocuirea becurilor** P. 363
- Verificați starea lamelelor ştergătoarelor cel puțin o dată la şase luni.
  ➔ **Verificarea şi întreținerea lamelelor ştergătoarelor** P. 369

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere

Aici sunt indicate câteva dintre cele mai importante măsuri de precauție.
Totuşi, nu vă putem avertiza cu privire la toate pericolele care pot apărea în timpul efectuării operațiunilor de întreținere. Numai dumneavoastră puteți decide dacă puteți sau nu să efectuați o anumită operațiune de întreținere.

⚠ AVERTIZARE

Întreținerea necorespunzătoare a automobilului sau remedierea incorectă a unei probleme înainte de a pleca la drum poate provoca accidente având drept consecință rănirea gravă sau pierderea vieții.

Respectați întotdeauna verificările, operațiunile de întreținere şi planurile recomandate în acest manual/carnet de garanție.

⚠ AVERTIZARE

Nerespectarea cu stricteţe a instrucțiunilor şi măsurilor de precauție pentru operațiunile de întreținere poate duce la accidentare gravă sau deces.

Respectați întotdeauna procedurile şi măsurile de precauție cuprinse în acest manual.

■ Siguranța la efectuarea operațiunilor de întreținere

- Pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie, feriți bateria şi componentele care au legătură cu combustibilul de țigări, scântei şi foc deschis.
- Nu lăsați niciodată sub capotă cârpe, prosoape sau alte obiecte inflamabile.
  ▶ Încălzirea motorului și evacuarea le pot aprinde, provocând un incendiu.
- Nu folosiți benzină pentru curățarea componentelor, ci doar agenți degresanți sau de curățare disponibili în comerț.
- Folosiți ochelari şi echipament de protecție în timpul lucrului la baterie sau la folosirea aerului comprimat.
- Gazele de eşapament conțin monoxid de carbon, care este otrăvitor şi poate fi letal.
  ▶ Porniți motorul doar dacă spațiul în care vă aflați este suficient de ventilat.

■ Siguranța autovehiculului

- Autovehiculul trebuie să fie staționat.
  ▶ Asigurați-vă că automobilul e parcat pe un loc drept, cu frâna de parcare activată şi cu motorul oprit.
- Componente fierbinți vă pot provoca arsuri.
  ▶ Asigurați-vă că motorul şi sistemul de evacuare s-au răcit complet înainte de a atinge componente ale autovehiculului.
- Părțile în mişcare vă pot accidenta.
  ▶ Nu porniți motorul dacă nu aveți permisiunea şi feriți-vă mâinile şi corpul de părțile în mişcare.

  Modele cu funcție de oprire automată a motorului

  ▶ Nu deschideți capota în timp ce funcția de oprire automată a motorului este activă.

Informații despre intervențiile de service

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistem de informații service, veți fi informat pe driver information interface de apropierea intervalelor de service. Consultați carnetul de service al autovehiculului pentru explicarea codurilor de service care apar pe afişaj.

➲ **Sistemul de informații service*** P. 339

Dacă autovehiculul nu este dotat cu sistem de informații service, respectați planul de întreținere anexat carnetului de service al autovehiculului.

Dacă autovehiculul dumneavoastră nu are un carnet de service, respectați planul de întreținere din prezentul manual.

➲ **Planul de întreținere*** P. 345

Modele cu sistem de informații service

Dacă intenționați să conduceți autovehiculul în afara țărilor în care se aplică sistemul de informații service, consultați o reprezentanță pentru informații despre modul de înregistrare a datelor de service şi planificați intervențiile de service conform prevederilor din țările respective.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de informații service*

Oferă informații privind intervențiile de service care urmează a fi efectuate. Intervențiile de service sunt reprezentate de un cod şi o pictogramă. Sistemul vă informează câte zile au rămas până când trebuie să merceți cu autovehiculul la reprezentanță pentru întreținеri.

Când se apropie următoarea intervenție de service, este iminentă, sau a trecut, pe driver information interface apare o pictogramă de avertisment, de fiecare dată când rotiți cheia de contact în poziția ON II *1.

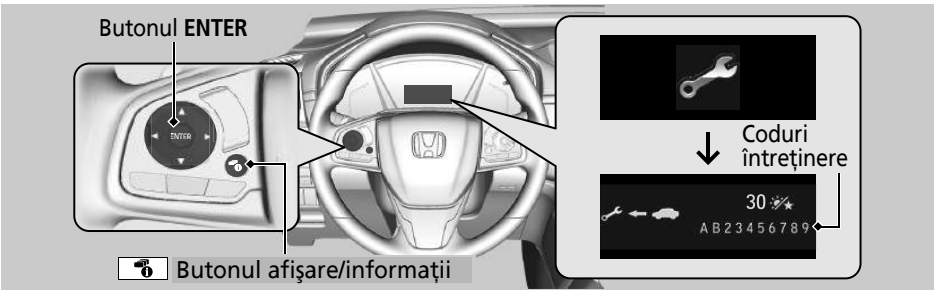
Puteți opta de pe driver information interface pentru afişarea unui mesaj de avertizare împreună cu pictograma de avertizare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Afişarea informaţiilor pentru service

1. Rotiţi contactul de pornire în poziţia ON [II]*1.
2. Apăsaţi butonul [ ] (afişare/informaţii) de câteva ori până se afişează .
3. Apăsaţi butonul **ENTER** pentru a accesa ecranul cu informaţii despre întreţinere. Intervenţiile de întreţinere apar pe driver information interface.



Indicatorul pentru mesaje de sistem (ⓘ) se aprinde în acelaşi timp cu afişarea informaţiilor pentru service.

În funcţie de condiţiile de funcţionare ale motorului şi de starea uleiului de motor, sistemul calculează zilele rămase până la efectuarea următoarei operaţiuni de service.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Intervențiile de service afişate

Intervențiile de service afişate pe driver information interface sunt prezentate sub formă de cod şi pictogramă. Pentru descrierea codurilor şi pictogramelor acestor intervenții, consultați carnetul de service al autovehiculului.

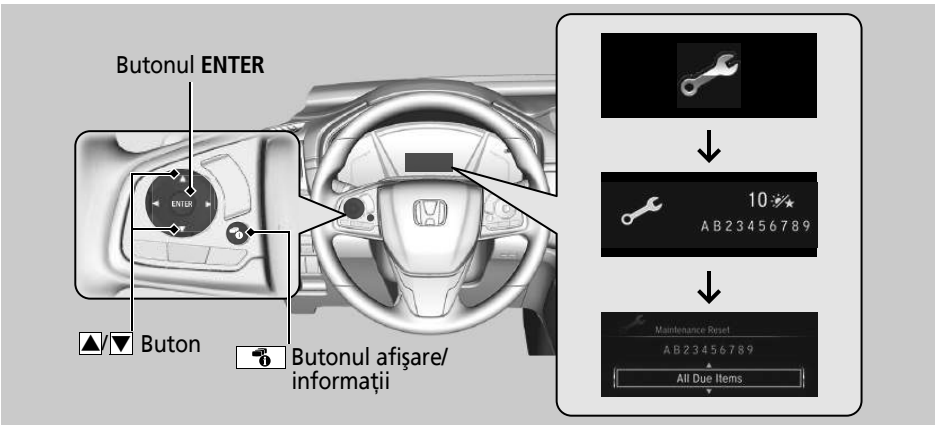
■ Disponibilitatea sistemului de informații service

Chiar dacă informațiile pentru service apar pe driver information interface la apăsarea butonului (afişare/informații), acest sistem nu este disponibil în unele țări. Consultați carnetul de service al autovehiculului sau întrebați reprezentanța dacă puteți utiliza sistemul de informații pentru service.

Dacă intenționați să conduceți autovehiculul în afara țărilor în care se aplică sistemul de informații service, consultați o reprezentanță pentru informații despre modul de înregistrare a datelor de service şi planificați intervențiile de service conform prevederilor din țările respective.

■ Resetarea afişajului

Resetaţi informaţiile pentru service afişate dacă aţi efectuat întreţinerea periodică.



1. Rotiţi contactul de pornire în poziţia ON [II] *1.
2. Apăsaţi butonul [ ] (afişare/informaţii) de câteva ori până se afişează 🔧.
3. Apăsaţi butonul **ENTER**.
4. Apăsaţi butonul **ENTER** timp de aprox. 10 secunde pentru a intra în modul de resetare.
5. Apăsaţi ▲/▼ pentru a selecta elementul care urmează a fi resetat, sau pentru a selecta toate elementele - **All Due Items** (Puteţi selecta şi **Cancel**, pentru a anula).
6. Apăsaţi butonul **ENTER** pentru a reseta elementul selectat.
7. Repetaţi de la pasul 4 pentru a reseta alte elemente dorite.

NOTĂ

Neresetarea informaţiilor service după o întreţinere periodică va conduce la afişarea de către sistem a unor intervale de service incorecte, ceea ce poate conduce la grave probleme mecanice.

După efectuarea operaţiunilor de service necesare, personalul tehnic de la reprezentanţă va reseta afişajul. Dacă operaţiunea de service este efectuată în altă parte decât la reprezentanţă, resetaţi personal informaţiile service.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

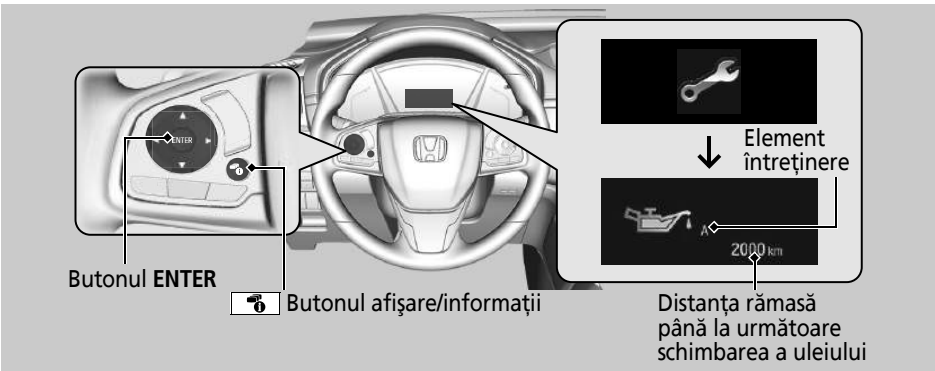
Sistemul de monitorizare a uleiului de motor*

Modele fără sistem de informații service

Indicatorul sistemului vă avertizează când să schimbați uleiul de motor, sau când să mergeți cu autovehiculul la reprezentanță pentru serviciile de întreținere indicate.

Afişarea informațiilor sistemului

Anumite elemente ce urmează a fi supuse operațiunilor de service, precum şi durata de viață estimată a uleiului, apar pe driver information interface. Puteți să le vizualizați oricând pe ecranul informațiilor sistemului de monitorizare a uleiului.



1. Rotiți contactul de pornire în poziția ON II *1.
2. Apăsați butonul (afişare/informații) de câteva ori până se afişează .
3. Apăsați butonul **ENTER** pentru a comuta la ecranul informațiilor sistemului de monitorizare a uleiului. Elementul şi distanța rămasă apar pe driver information interface împreună cu elemente ce urmează a fi supuse operațiunilor de service în curând.

Indicatorul pentru mesaje de sistem (ⓘ) rămâne aprins pe tabloul de bord după ce a fost atinsă perioada limită pentru efectuarea întreținerii periodice. Efectuați imediat întreținerea periodică indicată la reprezentanță.

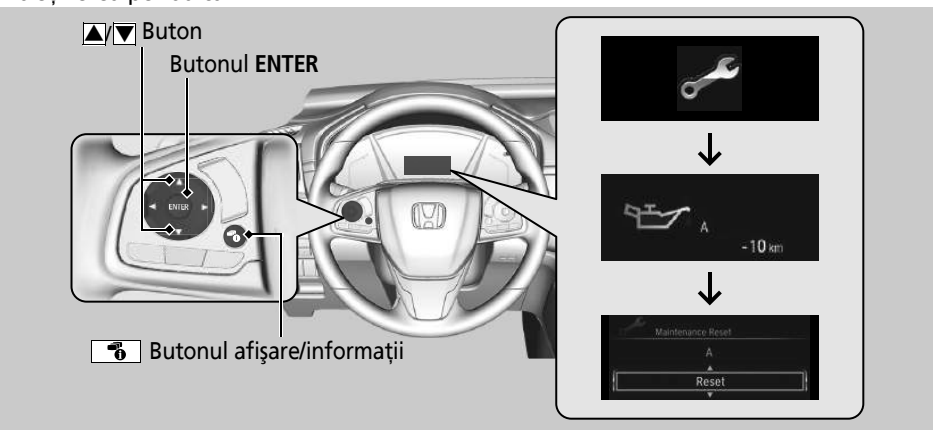
Independent de informațiile sistemului de monitorizare a uleiului, efectuați întreținerea periodică după 1 an de la ultima schimbare a uleiului.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Resetarea afişajului

Resetaţi informaţiile sistemului de monitorizare a uleiului de motor dacă aţi efectuat întreţinerea periodică.



1. Rotiţi contactul de pornire în poziţia ON II *1.
2. Apăsaţi butonul (afişare/informaţii) de câteva ori până se afişează .
3. Apăsaţi butonul **ENTER** pentru a comuta la ecranul sistemului de monitoritare a uleiului.
4. Apăsaţi butonul **ENTER** timp de aprox. 10 secunde pentru a intra în modul de resetare.
5. Apăsaţi ▲/▼ pentru a selecta **Reset**.
   (Puteţi selecta şi **Cancel**, pentru a anula).
6. Apăsaţi butonul **ENTER** pentru a reseta elementul selectat.

NOTĂ

Neresetarea informaţiei despre durata de viaţă a uleiului de motor după o întreţinere periodică va conduce la afişarea de către sistem a unor intervale de service incorecte, ceea ce poate conduce la grave probleme mecanice.

După efectuarea operaţiunilor de service necesare, personalul tehnic de la reprezentanţă va reseta afişajul. Dacă operaţiunea de service este efectuată în altă parte decât la reprezentanţă, resetaţi personal informaţia despre durata de viaţă a uleiului de motor.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Planul de întreţinere*

Dacă autovehiculul dumneavoastră are carnet de service, planul de întreţinere este disponibil în acesta. În cazul autovehiculelor fără carnet de service, consultaţi următorul plan de întreţinere.

Planul de întreţinere specifică operaţiunile minime de întreţinere pe care trebuie să le efectuaţi pentru a asigura funcţionarea fără probleme a autovehiculului. Din cauza diferenţelor regionale şi climatice, este posibil să fie necesare unele operaţiuni suplimentare. Consultaţi carnetul de garanţie pentru o descriere mai detaliată.

Lucrările de întreţinere trebuie să fie efectuate de tehnicieni pregătiţi şi echipaţi corespunzător. Reprezentanţa dumneavoastră autorizată întruneşte toate aceste condiţii.

Cu excepţia modelelor europene şi celor destinate Ucrainei

Service la distanţa sau perioada indicată - care intervine mai repede											
km x 1,000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
mile x 1,000	12.5	25.0	37.5	50.0	62.5	75.0	87.5	100.0	112.5	125.0
luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Schimbare ulei de motor*1	Când se aprinde indicatorul sau la 1 an									
Înlocuire filtru de ulei*1	Când se aprinde indicatorul sau la 2 ani									
Adăugare agent curăţare injectoare*2	La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 1 an									
Înlocuire filtru de aer	La fiecare 30.000 km (18.500 mile)									
Verificare supape	La fiecare 120.000 km (75.000 mile)*3									
Înlocuire filtru de combustibil*5 – Normal	La fiecare 180.000 km (75.000 mile)									
Înlocuire filtru de combustibil*5 – Sever	La fiecare 110.000 km (68.500 mile)*4									
Înlocuire bujii	La fiecare 100.000 km (62.500 mile)									
Verificare centuri de siguranţă		•		•		•		•		•
Înlocuire lichid de răcire motor	La fiecare 200.000 km (125.000 mile) sau la 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km (62.500 mile) sau la 5 ani									

*1: În unele ţări este necesar doar planul pentru regimul sever: consultaţi carnetul de garanţie local.
*2: Utilizarea regulată a agentului de curăţare a injectoarelor poate fi necesară pentru modelele destinate ţărilor următoare, aceasta depinzând de calitatea combustibilului utilizat. Consultaţi reprezentanţa pentru detalii: Reunion, Melilla, Ceuta, Insulele Canare.
*3: Metoda senzorială
Reglaţi supapele după 120.000 km (75.000 mile), dacă acestea sunt zgomotoase.
*4: Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil dacă combustibilul utilizat a fost contaminat cu praf etc., deoarece filtrul se poate înfunda mai repede.
*5: Consultaţi pagina 362 pentru informaţiile legate de înlocuirea în funcţie de regimul de conducere.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede	km x 1,000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	mile x 1,000	12.5	25.0	37.5	50.0	62.5	75.0	87.5	100.0	112.5	125.0
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Schimbare lichid de transmisie	MT Normal	La fiecare 120.000 km (75.000 mile) sau la 6 ani									
	Sever			•			•			•	
	CVT		•		•		•		•		•
Schimbare lichid diferențial spate	AWD	•				•				•	
Verificare frâne față/spate		La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 6 luni									
Schimbare lichid de frână		La fiecare 3 ani									
Înlocuire filtru praf şi polen		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Interschimbare anvelope (Verificați presiunea şi starea anvelopelor cel puțin o dată pe lună)		La fiecare 10.000 km (6.000 mile)									
Verificați vizual următoarele elemente:											
Capete bară direcție, casetă direcție şi manşoane Componente suspensie Manşoane coloană de direcție		La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau la 6 luni									
Furtune şi conducte sistem frânare (inclusiv ABS) Nivelul şi starea tuturor lichidelor Sistemul de evacuare Conductele şi racordurile pentru combustibil		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Modele destinate Ucrainei

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede														
	km x 1,000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Schimbare ulei de motor		Când se aprinde indicatorul sau la 1 an												
Înlocuire filtru de ulei		Când se aprinde indicatorul sau la 2 ani												
Înlocuire filtru de aer		La fiecare 30.000 km												
Verificare supape*1		La fiecare 120.000 km												
Înlocuire filtru de combustibil*3	Normal	La fiecare 180.000 km												
	Sever	La fiecare 105.000 km*2												
Înlocuire bujii		La fiecare 120.000 km (Verificare: 15.000 km)												
Verificare centuri de siguranță		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Înlocuire lichid de răcire motor		La fiecare 200.000 km sau la 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km sau la 5 ani												

*1: Metoda senzorială
Reglați supapele după 120.000 km, dacă acestea sunt zgomotoase.
*2: Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil dacă combustibilul utilizat a fost contaminat cu praf etc., deoarece filtrul se poate înfunda mai repede.
*3: Consultați pagina 362 pentru informațiile legate de înlocuirea în funcție de regimul de conducere.

Service la distanța sau perioada indicată - care intervine mai repede	km x 1,000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Schimbare lichid de transmisie	MT				•				•				•	
	CVT			•			•			•			•	
Schimbare lichid diferențial spate	AWD		•						•					
Verificare frâne față/spate		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Schimbare lichid de frână		La fiecare 3 ani												
Înlocuire filtru praf şi polen		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare lumini		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Test drive (zgomot, stabilitate, funcționarea tabloului de bord)		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Interschimbare anvelope (Verificați presiunea şi starea cel puțin o dată pe lună)		La fiecare 15.000 km												
Verificați vizual următoarele elemente:														
Capete bară direcție, casetă direcție şi manşoane Componente suspensie Manşoane coloană de direcție Furtune şi conducte sistem frânare (inclusiv ABS) Nivelul şi starea tuturor lichidelor Sistemul de evacuare Conductele şi racordurile pentru combustibil		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Dacă conduceţi automobilul în condiţii severe, următoarele elemente vor fi verificate şi înlocuite conform planului indicat ca „Sever”.

Element	Condiţie
Ulei de motor şi filtru de ulei	A, B, C, D şi E
Lichid de transmisie	B şi D

Condiţiile sunt considerate severe în următoarele cazuri de conducere:

A: Deplasări pe distanţe mai scurte de 8 km (5 mile), sau mai scurte de 16 km (10 mile) la temperaturi sub limita de îngheţ.

B: Exploatarea la temperaturi deosebit de ridicate, de peste 35°C.

C: Rulare timp îndelungat la ralanti, sau pe perioade lungi de deplasare cu opriri şi porniri frecvente.

D: Tractare remorci, rulare cu portbagajul de pe acoperiş încărcat, sau pe drumuri montane.

E: Rulare pe drumuri cu noroi, praf sau polei.

Evidența operațiunilor de întreținere (la autovehicule fără carnet de service)

Solicitați mecanicului să înscrie toate operațiunile de întreținere efectuate în tabelul de mai jos. Păstrați chitanțele pentru toate lucrările efectuate la autovehicul.

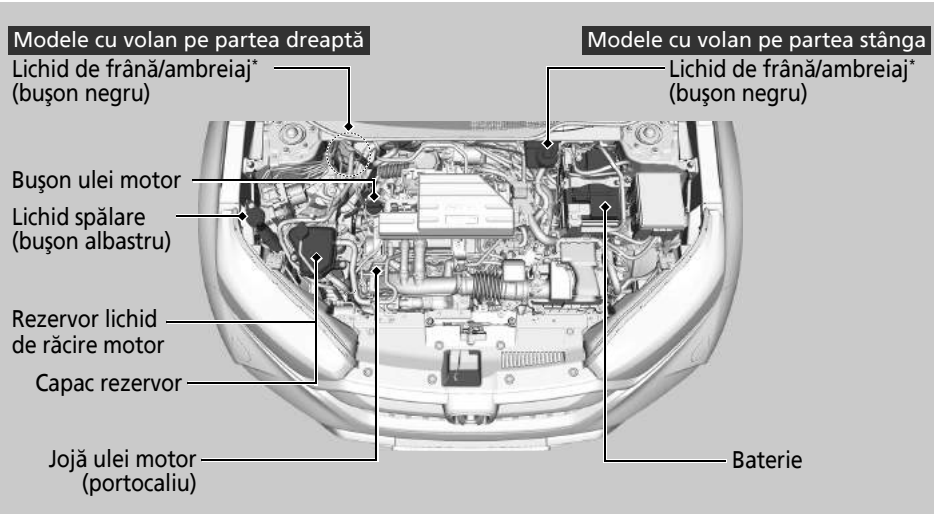
Cu excepția modelelor europene şi celor destinate Ucrainei

	Km sau Luni	Data	Semnătura/ştampila
20,000 km 12,500 Mi. (sau 12 luni)			
40,000 km 25,000 Mi. (sau 24 luni)			
60,000 km 37,500 Mi. (sau 36 luni)			
80,000 km 50,000 Mi. (sau 48 luni)			
100,000 km 62,500 Mi. (sau 60 luni)			
120,000 km 75,000 Mi. (sau 72 luni)			
140,000 km 87,500 Mi. (sau 84 luni)			
160,000 km 100,000 Mi. (sau 96 luni)			
180,000 km 112,500 Mi. (sau 108 luni)			
200,000 km 125,000 Mi. (sau 120 luni)			

Modele destinate Ucrainei

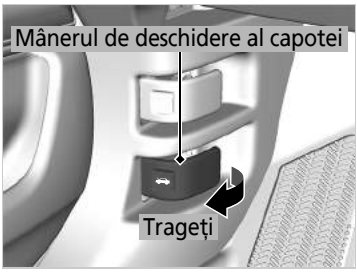
	Km sau Luni	Data	Semnătura/ştampila
15,000 km (sau 12 luni)			
30,000 km (sau 24 luni)			
45,000 km (sau 36 luni)			
60,000 km (sau 48 luni)			
75,000 km (sau 60 luni)			
90,000 km (sau 72 luni)			
105,000 km (sau 84 luni)			
120,000 km (sau 96 luni)			
135,000 km (sau 108 luni)			
150,000 km (sau 120 luni)			
165,000 km (sau 132 luni)			
180,000 km (sau 144 luni)			
195,000 km (sau 156 luni)			

Elemente de întreţinere compartiment motor

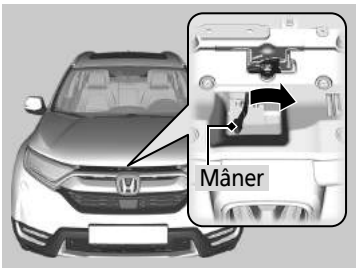


* Nu este disponibil pentru toate modelele

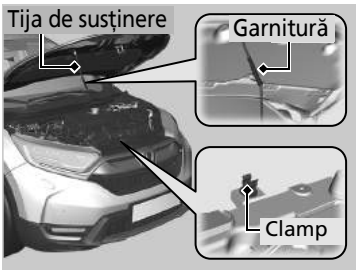
Deschiderea capotei



1. Parcați autovehiculul pe o suprafață dreaptă şi aplicați frâna de parcare.
2. Trageți maneta de deschidere a capotei, amplasată lângă şofer, spre exteriorul colțului bordului.
   ▶ Capota se va ridica puțin.



3. Trageți maneta de blocare (de sub marginea centrală a capotei) şi ridicați capota. După ce ați ridicat puțin capota, puteți elibera maneta.



4. Scoateți tija de susținere din suport utilizând garnitura de prindere. Introduceți tija de susținere în capotă.

La închidere, scoateți tija de susținere şi fixați-o în suport, apoi coborâți uşor capota. Scoateți mâna la o înălțime de aprox. 30 cm (12 inci) şi lăsați capota să se închidă.

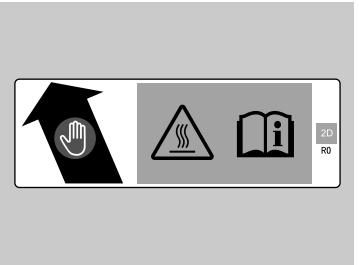
⚠ AVERTIZARE

Tija de susținere a capotei poate fi foarte fierbinte din cauza căldurii provenite de la motor.

Pentru a preveni eventualele arsuri, nu atingeți partea de metal a tijei: folosiți garnitura de prindere.

NOTĂ

Nu deschideți capota atunci când brațele ștergătoarelor sunt ridicate. Capota va lovi ștergătoarele, ducând la deteriorarea capotei și/sau a ștergătoarelor.



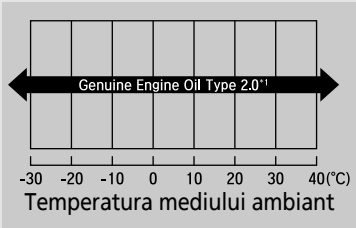
- Apucați de zona cu spumă.
- Tija de susținere devine foarte fierbinte.
- Consultați manualul de utilizare.

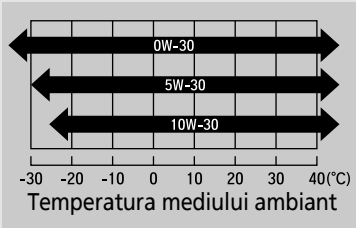
Uleiul de motor recomandat

Folosiți ulei de motor original Honda sau un ulei comercial de tip şi vâscozitate adecvată (temperaturii mediului ambiant), conform figurii următoare.
Uleiul este un element de importanță majoră pentru asigurarea performanțelor şi longevității motorului. Atunci când conduceți autovehiculul cu ulei insuficient sau uzat, motorul se poate gripa sau avaria.

Modele europene şi cele destinate Ucrainei

Ulei de motor original	Ulei de motor comercial
• Genuine Honda Engine Oil Type 2.0*1	• ACEA C2/C3

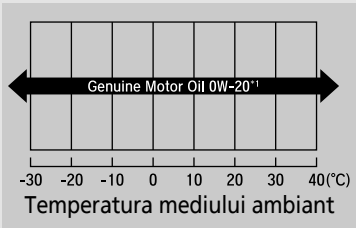


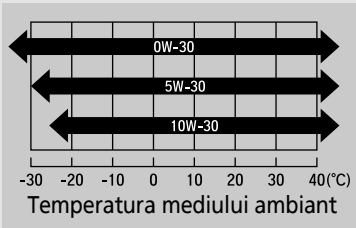


*1: Special pentru a îmbunătăți economia de combustibil.

Cu excepția modelelor europene şi celor destinate Ucrainei

Ulei de motor original	Ulei de motor comercial
• Genuine Honda Motor Oil*1	• ACEA C2/C3



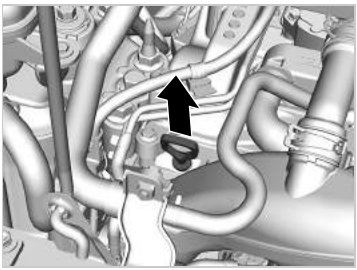


*1: Special pentru a îmbunătăți economia de combustibil.

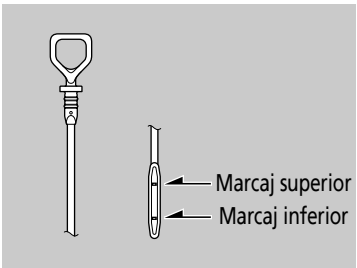
Aditivi pentru ulei
Nu folosiți aditivi pentru ulei

Verificarea nivelului uleiului

Vă recomandăm să verificați nivelul uleiului de fiecare dată când realimentați.
Parcați autovehiculul pe o suprafață plană.
Opriți motorul şi aşteptați 3 minute înainte de a verifica nivelul uleiului.



1. Scoateți joja (portocaliu).
2. Ștergeți joja cu o cârpă curată sau cu un prosop de hârtie.
3. Introduceți joja până la capăt în tub.

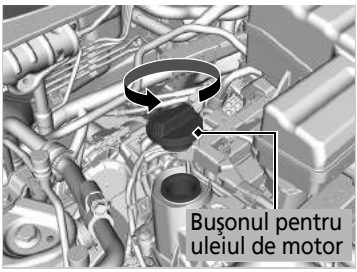


4. Scoateți din nou joja și verificați nivelul.
   Ar trebui să fie între marcajele superior și inferior.
   Adăugați ulei dacă este necesar.

Dacă nivelul este aproape de marcajul inferior sau sub acesta, adăugați încet ulei, având grijă să nu umpleți excesiv.

Cantitatea de ulei consumat depinde de modul de exploatare a automobilului şi de condițiile de drum, şi cele climatice, întâmpinate. Consumul de ulei poate fi de până la 1 litru la 1000 km/625 mile.
De regulă, consumul este mai mare când motorul este nou.

Completarea uleiului de motor



1. Deşurubaţi şi scoateţi buşonul pentru uleiul de motor.
2. Turnaţi încet ulei.
3. Puneţi la loc buşonul uleiului de motor şi strângeţi-l bine.
4. Aşteptaţi 3 minute, apoi verificaţi nivelul uleiului folosind joja.

NOTĂ

Nu umpleţi cu ulei peste marcajul superior. Umplerea excesivă poate provoca scurgeri şi poate deteriora motorul.

Curăţaţi imediat orice urmă de ulei scurs. Uleiul scurs poate deteriora componentele din compartimentul motor.

Lichidul de răcire a motorului

Lichid de răcire specificat: antigel/lichid de răcire Honda All Season tip 2

Acest lichid de răcire este un amestec de 50% antigel şi 50% apă. Nu adăugați niciodată antigel pur, sau doar apă.

Vă recomandăm să verificați nivelul lichidului de răcire a motorului de fiecare dată când realimentați. Verificați rezervorul. Adăugați corespunzător lichid de răcire.

Dacă antigelul/lichidul de răcire Honda nu este disponibil, puteți utiliza temporar un alt lichid de răcire fără silicați produs de una din companiile mari din acest domeniu. Verificați dacă acest lichid este de calitate superioară şi este recomandat pentru motoarele din aluminiu. Utilizarea continuă a unui lichid de răcire non-Honda poate conduce la coroziune, provocând defectarea sau avarierea sistemului de răcire. Sistemul de răcire trebuie să fie purjat şi umplut cu antigel/lichid de răcire Honda cât mai repede posibil.

⚠ AVERTIZARE

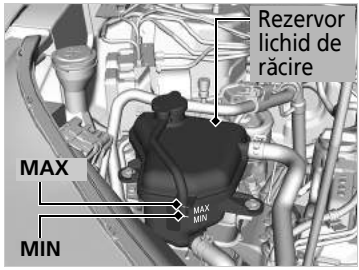
Dacă scoateți buşonul rezervorului când motorul este cald, lichidul de răcire poate țâşni, provocându-vă arsuri.

Lăsați întotdeauna motorul şi radiatorul să se răcească înainte de a scoate buşonul rezervorului.

NOTĂ

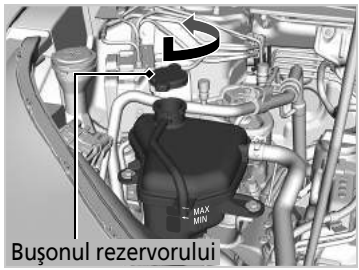
Dacă se așteaptă temperaturi de sub -30° C, amestecul de răcire trebuie schimbat cu unul de concentrație mai mare. Consultați reprezentanța Honda pentru detalii despre un amestec adecvat de lichid de răcire.

■ Verificarea lichidului de răcire



1. **Asiguraţi-vă ca motorul şi radiatorul s-au răcit.**
2. Verificaţi cantitatea de lichid de răcire din rezervor.
   ▶ Dacă nivelul lichidului de răcire este sub marcajul **MIN**, adăugaţi lichid de răcire până când acesta ajunge la marcajul **MAX**.
3. Verificaţi dacă sistemul de răcire prezintă scurgeri.

■ Adăugarea lichidului de răcire



1. **Asiguraţi-vă ca motorul şi radiatorul s-au răcit.**
2. Rotiţi buşonul rezervorului 1/8 în sens invers acelor de ceas pentru a elibera presiunea din sistemul de răcire.
3. Scoateţi buşonul rezervorului apăsându-l în jos şi rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
4. Turnaţi lichid de răcire în vasul de expansiune până la atingerea marcajului **MAX**.
5. Puneţi buşonul vasului de expansiune la loc şi strângeţi-l până la capăt.

NOTĂ

Turnaţi lichidul încet şi cu grijă să nu-l vărsaţi. Îndepărtaţi imediat orice urmă de lichid scurs, întrucât ar putea deteriora componentele din compartimentul motor.

■ Buşonul rezervorului lichidului de răcire

- Nu deschideţi niciodată când este fierbinte.
- Lichidul de răcire fierbinte vă produce arsuri.
- Supapa de presiune începe să se deschidă la 108 kPa.

Lichidul de transmisie

■ Lichidul de transmisie automată

Lichid specificat: Lichid de transmisie Honda HCF-2

➡ **Planul de întreținere*** P. 345

Nu încercați să verificați sau să înlocuiți singur lichidul de transmisie automată.

NOTĂ

Nu amestecați lichidul de transmisie Honda HCF-2 cu alte lichide de transmisie.
Utilizarea unui lichid de transmisie altul decât Honda HCF-2 poate avea efecte negative asupra funcționării şi fiabilității transmisiei autovehiculului dumneavoastră şi poate deteriora transmisia.
Orice avarii provocate de un lichid de transmisie care nu este echivalent cu lichidul Honda HCF-2 nu sunt acoperite de garanția Honda pentru autovehicule noi.

■ Lichidul de transmisie manuală

Lichid specificat: Lichid de transmisie manuală Honda (MTF)

➡ **Planul de întreținere*** P. 345

Nu încercați să verificați sau să înlocuiți singur lichidul de transmisie manuală.

NOTĂ

Dacă nu este disponibil lichidul Honda MTF, puteți folosi temporar uleiul de motor API certificat SAE cu vâscozitate 0W-20 sau 5W-20.
Înlocuiți cu lichidul MTF cât mai repede posibil. Uleiul de motor nu conține aditivii corespunzători pentru transmisie, iar utilizarea continuă poate duce la o schimbare mai rigidă a vitezelor şi la avarierea transmisiei.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

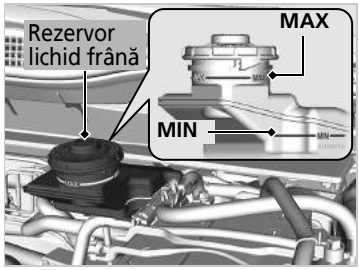
Lichidul de frână/ambreiaj*

Lichid specificat: Lichid de frână cu DOT 3 sau DOT 4

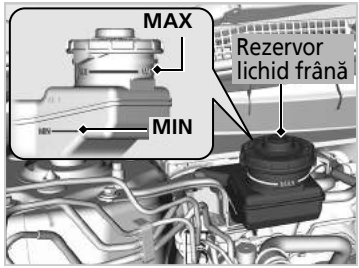
Folosiți același lichid pentru frâne și pentru ambreiaj*.

■ Verificarea lichidului de frână

Modele cu volan pe partea stângă



Modele cu volan pe partea dreaptă



Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcajele **MIN** și **MAX** de pe pereții rezervorului.

Rezervorul lichidului de frână este utilizat de asemenea și pentru lichidul de ambreiaj al autovehiculului dvs. Atât timp cât mențineți nivelul lichidului de frână conform instrucțiunilor de mai sus, nu este nevoie să verificați nivelul lichidului de ambreiaj.

NOTĂ

Lichidul de frână marcat cu DOT 5 nu este compatibil cu sistemul de frânare al automobilului dumneavoastră și poate provoca avarii grave.

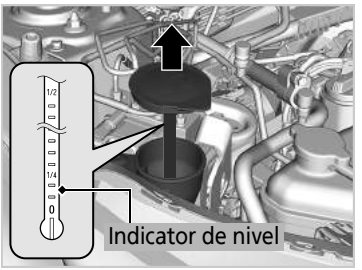
Recomandăm utilizarea unui produs original.

Dacă nivelul lichidului de frână este sub marcajul **MIN**, duceți automobilul la service pentru a verifica dacă există scurgeri și pentru verificarea uzurii plăcuțelor de frână.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Completarea lichidului pentru spălat parbrizul

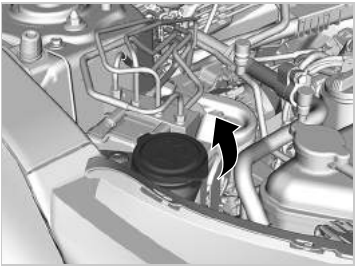
Modele cu indicator al nivelului



Verificaţi cantitatea de lichid de spălare a parbrizului folosind indicatorul nivelului lichidului de pe capac.

Dacă nivelul este redus, umpleţi rezervorul.

Modele fără indicator al nivelului



Dacă nivelul lichidului de spălare este redus, pe driver information interface se va afişa un simbol.

Toate modelele

Turnaţi lichidul de spălare cu atenţie. Nu depăşiţi nivelul de preaplin.

NOTĂ

Nu puneţi antigel sau soluţie de oţet/apă în rezervorul spălătorului de parbriz. Antigelul poate ataca vopseaua caroseriei, în timp ce soluţia de oţet/apă poate deteriora pompa spălătorului de parbriz.
Utilizaţi numai lichid de spălare a parbrizului disponibil în comerţ.
Evitaţi utilizarea prelungită a apei dure pentru a preveni acumularea de calcar.

Filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil trebuie să fie înlocuit la intervalele şi distanţele recomandate în planul de întreţinere.

Solicitaţi schimbarea filtrului unui mecanic calificat. Combustibilul se poate împrăştia, generând un potenţial pericol, dacă racordurile conductei de combustibil nu sunt manevrate corect.

Modele cu sistem de informaţii service

Filtrul de combustibil trebuie să fie înlocuit în conformitate cu indicaţiile sistemului de informaţii service.

Înlocuirea becurilor

Faruri

Farurile sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

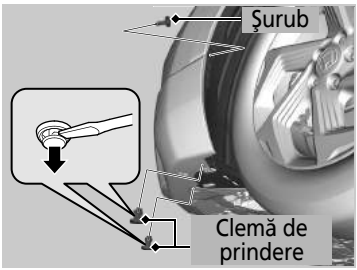
Fasciculul luminos al farurilor este setat din fabrică și nu necesită reglări. Cu toate acestea, dacă transportați în mod regulat obiecte grele în zona de bagaje sau tractați o remorcă, reglați fasciculul la reprezentanță, sau de către un tehnician calificat.

Becurile proiectoarelor de ceață*

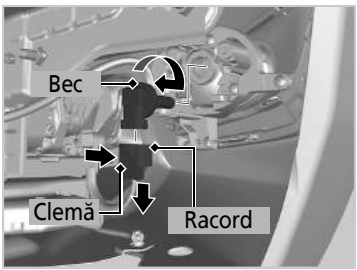
Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri.

Proiector ceață: 35 W (becuri cu halogen tip H8)*
Proiector ceață: de tip LED*

Modele cu proiectoare de ceață cu halogen



1. Scoateți şuruburile folosind o şurubelniță de tip stea, apoi scoateți clemele de prindere folosind o şurubelniță cu capăt plat.
2. Scoateți apărătoarea.

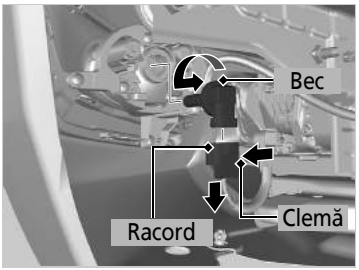


3. Împingeți clema pentru a scoate racordul.

Partea dreaptă

4. Rotiți becul spre dreapta pentru a-l scoate.
5. Introduceți un bec nou în ansamblul proiectorului de ceață și rotiți-l spre stânga.
6. Introduceți racordul în conectorul becului.

* Nu este disponibil pentru toate modelele



Partea stângă

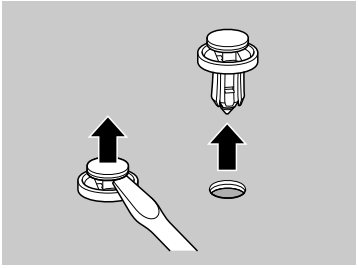
4. Rotiți becul spre stânga pentru a-l scoate.
5. Introduceți un bec nou în ansamblul proiectorului de ceață și rotiți-l spre dreapta.
6. Introduceți racordul în conectorul becului.

Modele cu proiectoare de ceață cu halogen

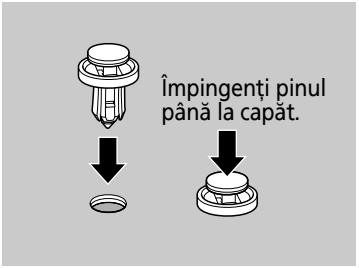
NOTĂ

Becurile cu halogen se încălzesc foarte tare atunci când sunt aprinse. Prezența urmelor de ulei sau transpirație, sau a unei zgârieturi pe partea de sticlă, poate cauza supraîncălzirea şi spargerea becului.

Când schimbați un bec cu halogen, țineți becul nou de carcasa de plastic, ferind sticla de contactul cu pielea sau cu obiecte dure. Dacă ați atins partea de sticlă, curățați-o cu alcool denaturat şi cu o cârpă curată.



Introduceți o şurubelniță cu capăt plat, ridicați şi scoateți pinul central pentru a scoate clema de prindere.



Introduceți clema de prindere cu pinul central în poziție ridicată, apoi împingeți pinul.

Modele cu proiectoare de ceață cu LED

Proiectoarele de ceață sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini pentru poziții/de conducere pe timp de zi

Becurile pentru poziții/de conducere pe timp de zi sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini active pentru viraje*

Luminile active pentru viraje sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini de semnalizare față

Luminile de semnalizare față sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini de semnalizare laterale / Lumini de urgență

Luminile de semnalizare laterale de pe uşi sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumini de frână/hayon şi lumini de semnalizare spate

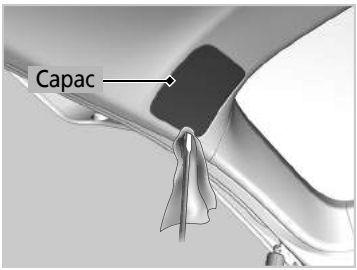
Luminile de frână/hayon şi luminile de semnalizare spate sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

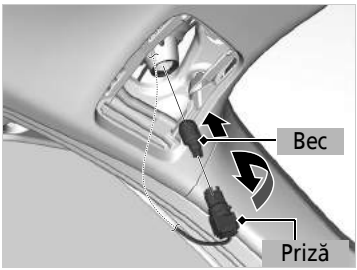
Becurile pentru lumini hayon şi marşarier

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri.

Bec hayon: LED
Bec lumină marşarier: 16 W



1. Scoateți capacul folosind o şurubelniță cu capăt plat.
   ▶ Înveliți şurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârieturile.



2. Rotiți priza spre stânga pentru a o scoate. Scoateți becul vechi.
3. Introduceți un bec nou.

Luminile hayonului sunt de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumină plăcuță de înmatriculare spate

Lumina plăcuței de înmatriculare spate este de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

Lumină de frână spate superioară

Lumina pentru frâna spate superioară este de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

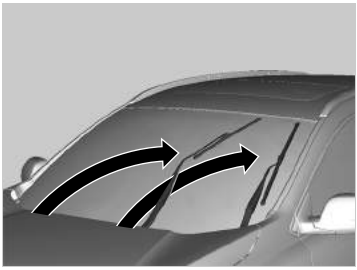
Lumină ceață spate

Lumina de ceață spate este de tip LED. Verificați şi înlocuiți ansamblul luminos la reprezentanță.

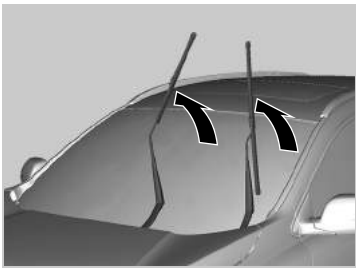
Verificarea lamelelor ştergătoarelor

Dacă s-a deteriorat partea de cauciuc a lamelei ştergătorului, aceasta va lăsa urme iar părţile tari ale lamelei pot zgâria suprafaţa geamului.

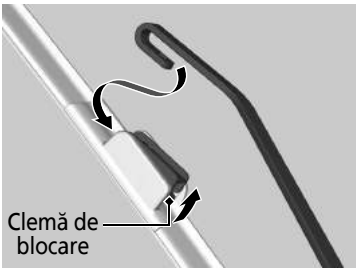
Înlocuirea părţii de cauciuc a lamelei faţă



1. Rotiţi contactul de pornire în LOCK 0 *1.
2. În timp ce ţineţi comutatorul ştergătorului în poziţia **MIST**, rotiţi contactul în poziţia ON II *1, apoi în LOCK 0 *1.
   ▶ Ambele braţe ale ştergătoarelor sunt fixate în poziţia de întreţinere, aşa cum se arată în imagine.

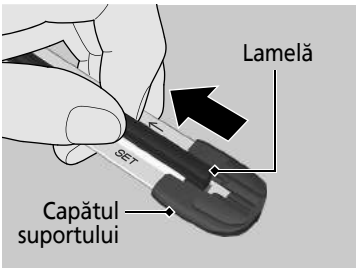


3. Ridicaţi ambele braţe ale ştergătoarelor.

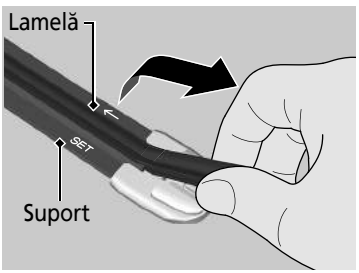


4. Apăsaţi şi ţineţi apăsat clema de blocare, apoi glisaţi lamela de pe braţul ştergătorului.

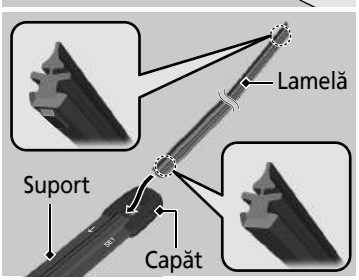
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.



5. Trageţi de capătul lamelei ştergătorului în direcţia indicată de săgeată în imagine până când iese din capătul suportului.



6. Trageţi lamela ştergătorului în direcţia opusă pentru a aluneca din suport.



7. Introduceţi partea plată a noii lamele pe partea inferioară a suportului. Introduceţi lamela până la capăt.
8. Puneţi capătul lamelei în capătul suportului.
9. Glisaţi suportul pe braţ până când se blochează.
10. Coborâţi ambele braţe ale ştergătoarelor.
11. Rotiţi contactul de pornire în ON II *1 şi ţineţi comutatorul ştergătorului în poziţia **MIST** până când ambele ştergătoare revin în poziţia standard.

NOTĂ

Evitaţi căderea cu putere a braţului ştergătorului; aceast lucru poate deteriora braţul ştergătorului şi/sau parbrizul.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Verificarea anvelopelor

Pentru exploatarea automobilului în condiţii de siguranţă, anvelopele trebuie să fie de tipul şi dimensiunile corespunzătoare, în bună stare, cu o cale de rulare adecvată şi corect umflate.

⚠ AVERTIZARE

Folosirea de anvelope cu un grad excesiv de uzură sau umflate necorespunzător poate cauza accidente soldate cu rănirea gravă sau deces.

Respectaţi toate instrucţiunile din manualul de utilizare privind umflarea şi întreţinerea anvelopelor.

Verificaţi presiunea când anvelopele sunt reci. Adică după ce automobilul a staţionat minimum trei ore, sau dacă a fost condus mai puţin de 1,6 km (1 milă). Dacă este necesar, introduceţi sau eliberaţi aerul pentru a ajunge la presiunea specificată.

Dacă verificaţi presiunea când anvelopele sunt calde, veţi obţine valori cu 30 – 40 kPa (0,3 – 0,4 kgf/cm2, 4 – 6 psi) mai mari decât cele măsurate la rece.

Duceţi autovehiculul la reprezentanţă pentru verificarea anvelopelor în cazul în care simţiţi o vibraţie constantă în timp ce conduceţi. Anvelopele noi şi cele demontate şi remontate trebuie să fie echilibrate corespunzător.

■ Instrucţiuni referitoare la umflarea anvelopelor

Anvelopele corect umflate asigură combinaţia optimă de manevrabilitate, rezistenţă a căii de rulare, şi confort în deplasare. Presiunile specificate sunt marcate pe eticheta de pe tocul uşii şoferului.

Anvelopele umflate prea puţin se uzează neuniform, afectează manevrabilitatea şi consumul de combustibil, şi cedează mai uşor în caz de supraîncălzire.

Anvelopele umflate excesiv amortizează mai puţin şocurile, se deteriorează mai uşor din cauza denivelărilor drumului, şi se uzează neuniform.

Inspectaţi vizual anvelopele în fiecare zi, înainte de a vă urca la volan. Dacă o anvelopă pare dezumflată, verificaţi presiunea cu un manometru.

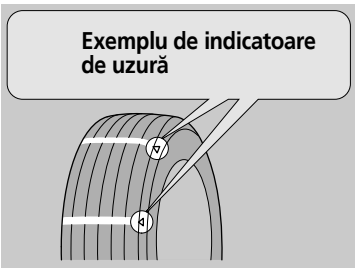
Măsuraţi presiunea fiecărei anvelope folosind manometrul, cel puţin o dată pe lună sau înainte de călătoriile lungi. Chiar şi anvelopele în stare bună pot pierde 10 – 20 kPa (0,1 – 0,2 bari, 1 – 2 psi) pe lună.

■ **Instrucțiuni referitoare la verificarea anvelopelor**

Atunci când verificați presiunea, verificați, de asemenea, şi anvelopele şi valvele. Căutați după:

- Deformări sau umflături ale căii de rulare, sau pe părțile laterale. Înlocuiți anvelopa dacă găsiți tăieturi, desprinderi sau crăpături pe fețele laterale. Dacă sunt vizibile materialul textil sau sârmele de armare, înlocuiți anvelopa.
- Îndepărtați toate obiectele străine şi căutați eventuale orificii.
- Uzură neuniformă a căii de rulare. Verificați geometria roților la reprezentanță.
- Uzură excesivă a căii de rulare.
  ➔ **Indicatoarele de uzură** P. 656
- Crăpături sau alte deteriorări în jurul valvelor.

Indicatoarele de uzură



Canelura indicatorului de uzură are o adâncime de 1,6 mm (1/16 inci) față de suprafața anvelopei. Înlocuiți anvelopa atunci când calea de rulare este suficient de uzată pentru a expune indicatorul.

Anvelopele uzate au o aderență foarte scăzută pe suprafețe de rulare umede.

Durata de viață a anvelopei

Durata de viață a anvelopelor depinde de mai mulți factori, printre care se numără stilul de conducere, condițiile de drum, încărcarea autovehiculului, presiunea, istoricul de întreținere, viteză şi condițiile de mediu (chiar şi atunci când anvelopele nu sunt folosite).

Pe lângă verificări regulate şi menținerea presiunii în anvelope, se recomandă verificarea anuală a anvelopelor mai vechi de cinci ani. Toate anvelopele, inclusiv rezerva, trebuie să fie scoase din uz după 10 ani de la data fabricației, indiferent de starea şi gradul lor de uzură.

Înlocuirea anvelopelor şi a roților

Înlocuiți anvelopele cu unele radiale de aceeaşi mărime, indice de greutate, indice de viteză şi indice de presiune maximă la rece (după cum se indică pe bordura laterală a anvelopei). Folosirea de anvelope de mărimi sau construcție diferită poate duce la funcționarea incorectă a sistemelor ABS şi VSA (sistemul de asistență la stabilitatea autovehiculului).

Se recomandă înlocuirea simultană a tuturor celor patru anvelope. În cazul în care acest lucru nu este posibil, înlocuiți, în pereche, anvelopele din față şi cele din spate.

Asigurați-vă că specificațiile noii roți se potrivesc cu cele ale roții originale.

⚠ AVERTIZARE

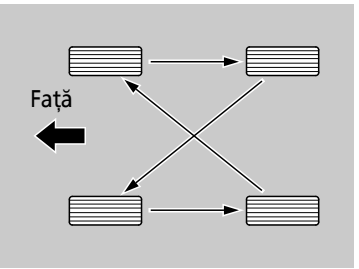
Montarea de anvelope necorespunzătoare poate afecta manevrarea şi stabilitatea autovehiculului. Acest fapt poate provoca accidente, în urma cărora se pot produce răniri grave sau decese.

Folosiți întotdeauna anvelope de aceleaşi mărimi şi tipuri cu cele recomandate pe eticheta cu informații despre anvelope a avutovehiculului dumneavoastră.

Permutarea anvelopelor

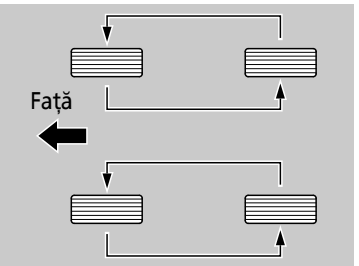
Permutarea (interschimbarea) anvelopelor în conformitate cu planul de întreținere ajută la distribuirea uniformă a uzurii şi la creşterea duratei de viață a anvelopei.

■ Anvelope fără marcaj de permutare



Permutați anvelopele conform ilustrației.

■ Anvelope cu marcaj de permutare



Permutați anvelopele conform ilustrației.

Dispozitive de tracțiune pe zăpadă

Atunci când conduceți pe drumuri înzăpezite sau înghețate, montați anvelope de iarnă sau lanțuri; reduceți viteza; mențineți o distanță suficientă față de autovehiculul din față.

Acționați direcția şi frânele cu deosebită prudență, astfel încât să evitați deraparea.

Folosiți lanțuri, anvelope de iarnă sau anvelope all-season, în funcție de necesități şi conform prevederilor legale.

Înainte de montaj, consultați următoarele indicații.

Pentru anvelopele de iarnă:
- Alegeți anvelope cu aceeaşi dimensiune şi indice de greutate ca al celor originale.
- Montați anvelopele pe toate roțile.

În cazul lanțurilor:
- Consultați reprezentanța înainte de a achiziționa orice tip de lanțuri pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Instalați lanțurile numai pe anvelopele din față.
- Deoarece spațiul dintre anvelope şi autovehicul este limitat, recomandăm utilizarea următoarelor lanțuri:

Dimensiunea anvelopei*1	Tip de lanț
235/65R17 104H	**RUD-matic classic 4716134**
235/60R18 103H	**RUD-matic classic 4716134**
235/55R19 101Y	**RUD-matic classic V 19642**

*1: Dimensiunea standard a anvelopei este menționată pe eticheta de pe tocul uşii şoferului.

- Respectați instrucțiunile de montaj ale producătorului. Montați lanțurile cât mai strâns posibil.
- Verificați ca lanțurile să nu atingă circuitul de frânare sau suspensia.
- Conduceți cu viteză moderată.

⚠ AVERTIZARE

Folosirea unor lanțuri neadecvate, sau instalarea incorectă a lanțurilor, poate provoca avarierea circuitului de frânare, fapt ce poate duce la un accident care se poate solda cu răniri grave sau deces.

Respectați toate instrucțiunile din prezentul manual privind alegerea şi utilizarea lanțurilor.

NOTĂ

Dispozitivele de tracțiune cu dimensiuni neadecvate sau montate incorect pot deteriora circuitul de frânare, suspensia, caroseria şi roțile autovehiculului. Opriți-vă din condus dacă acestea lovesc părți ale autovehiculului.

În cazul în care viteza maximă proiectată a autovehiculului este mai mare decât viteza maximă permisă a anvelopei, conform Directivei CEE privind anvelopele, la utilizarea anvelopelor de iarnă, este necesară lipirea unui autocolant în câmpul vizual al şoferului cu viteza maximă permisă pentru anvelopele de iarnă respective. Autocolantul se poate obține de la magazinul de la care cumpărați anvelopele. Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă reprezentanței.

Dacă ați montat lanțuri, respectați instrucțiunile producătorului lanțurilor privind limitele de exploatare ale autovehiculului.

Folosiți lanțuri numai în caz de urgență, sau dacă sunt prevăzute de lege pentru deplasarea într-o anumită zonă.

Cand aveți instalate lanțuri, conduceți cu atenție sporită pe gheață sau zăpadă. Autovehiculul poate avea o manevrabilitate redusă comparativ cu situația când aveți montate anvelope de iarnă de calitate, fără lanțuri montate.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu anvelope de vară, aveți în vedere că aceste anvelope nu sunt proiectate pentru condiții de conducere în timpul iernii. Pentru mai multe informații, contactați o reprezentanță.

Bateria (acumulatorul)

Verificarea bateriei

⚠ AVERTIZARE

Bateria emană hidrogen exploziv în timpul funcționării normale.

O scânteie sau o flacără deschisă poate provoca explozia bateriei cu o forță îndeajuns de mare pentru a vă răni grav sau a provoca decesul.

Țineți scânteile, flăcările deschise şi materialele care emană fum departe de baterie.

Purtați echipament de protecție şi mască atunci când lucrați la baterie, sau adresați-vă unui mecanic priceput pentru manevrarea bateriei.

⚠ AVERTIZARE

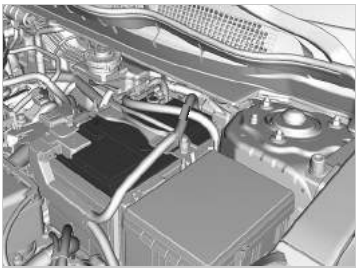
Bateria conține acid sulfuric (electrolit), care este extrem de corosiv şi otrăvitor.

În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu ochii sau pielea dumneavoastră, acesta vă poate provoca arsuri severe. Purtați echipament de protecție pentru corp şi ochi atunci când lucrați la baterie, sau pe lângă aceasta.

Dacă nu se acționează imediat, înghițirea de electrolit poate cauza otrăvirea mortală.

A NU SE ȚINE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR

Proceduri de urgență
Ochii: clătiți cu apă turnată dintr-un pahar, sau dintr-un alt recipient, timp de cel puțin 15 minute. (Jetul de apă cu presiune poate răni ochiul). Consultați imediat un medic.
Pielea: scoateți hainele contaminate. Clătiți pielea cu multă apă. Consultați imediat un medic.
Înghițirea: beți apă sau lapte. Consultați imediat un medic.



Starea bateriei este monitorizată de senzorul amplasat pe borna negativă. În cazul unei defecțiuni a senzorului, pe driver information interface apare un mesaj de avertizare. Autovehiculul trebuie să fie verificat la reprezentanță.

Verificați lunar dacă bornele bateriei prezintă urme de coroziune.

Încărcarea bateriei

Deconectați ambele cabluri ale bateriei pentru a preveni avarierea sistemului electric al autovehiculului. Deconectați întotdeauna cablul negativ (–) primul şi reconectați-l ultimul.

Atunci când o înlocuiți, bateria nouă trebuie să aibă specificații identice.
Vă rugăm să consultați reprezentanța pentru informații suplimentare.

Modele cu funcție de oprire automată a motorului

Autovehiculul este dotat cu o baterie, special proiectată pentru funcționarea în regimul de oprire automată a motorului. Utilizarea unei alte baterii decât tipul specificat poate scurta durata de viață a bateriei și poate împiedica activarea funcției de oprire automată a motorului. Atunci când o înlocuiți, bateria nouă trebuie să aibă specificații identice. Vă rugăm să consultați reprezentanța pentru informații suplimentare.

După ce ați reconectat bateria, indicatorii sistemelor ACC*, ACC cu LSF*, avertizare părăsire carosabil, VSA, VSA OFF, CMBS, avertizare presiunea scăzută/dezumflare anvelopă şi cel al sistemului frânei de parcare şi sistemului de frânare (portocaliu) se pot aprinde când rotiți contactul în poziția ON II *1. Poate fi afişat şi un mesaj pe driver information interface.

Conduceți o distanță scurtă la peste 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

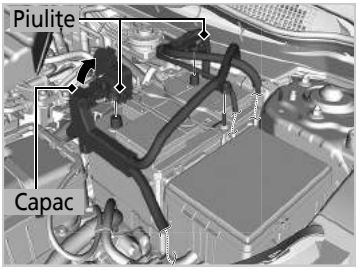
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

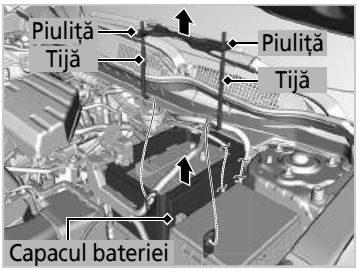
Înlocuirea bateriei

Atunci când demontați şi înlocuiți bateria, pentru a preveni posibilele accidente, respectați întotdeauna avertizările şi recomandările de siguranță privind întreținerea şi verificarea.

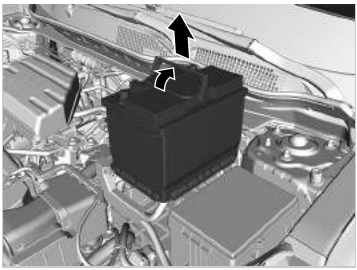
➡ **Siguranța în timpul operațiunilor de întreținere** P. 337
➡ **Verificarea bateriei** P. 375



1. Rotiți contactul în poziția LOCK 0 *1. Deschideți capota.
2. Deşurubați piulița de la cablul negativ al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna negativă (–).
3. Deschideți capacul bornei pozitive a bateriei. Deşurubați piulița de la cablul pozitiv al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna pozitivă (+).



4. Folosind o cheie, slăbiți piulițele de pe fiecare parte a bateriei.
5. Trageți capătul inferior al fiecărei tije a bateriei din orificiul de pe soclul bateriei, apoi demontați consola şi tijele bateriei.
6. Scoateți capacul bateriei.

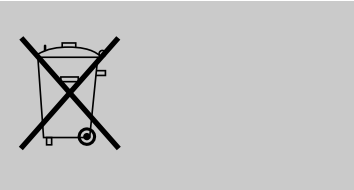


7. Scoateți cu grijă bateria.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

NOTĂ

Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător şi sănătatea oamenilor. Verificaţi întotdeauna reglementările locale pentru bateriile uzate.



Acest simbol de pe baterie semnifică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deşeu menajer.

Pentru montarea unei noi baterii, urmaţi procedura inversă.

Deconectaţi întotdeauna cablul negativ (–) primul, şi reconectaţi-l ultimul.

Eticheta bateriei

Exemplu

PERICOL

- Protejaţi bateria împotriva flăcărilor şi scânteilor. Bateria emană gaze inflamabile care pot provoca explozii.
- Purtaţi ochelari de protecţie şi mănuşi din cauciuc atunci când manipulaţi bateria; în caz contrar, vă puteţi arde sau pierde vederea ca urmare a contactului cu electrolitul din baterie.
- Sub nicio formă, nu permiteţi copiilor să atingă bateria. Asiguraţi-vă că oricine manevrează bateria cunoaşte foarte bine modul corect de manipulare şi riscurile caracteristice bateriilor.
- Manipulaţi electrolitul din baterie cu deosebită atenţie, deoarece conţine acid sulfuric diluat. Contactul cu pielea sau ochii poate provoca arsuri sau pierderea vederii.
- Citiţi cu atenţie şi înţelegeţi acest manual înainte de a manipula bateria. Neglijarea instrucţiunilor poate provoca rănire persoanelor şi avarierea autovehiculului.
- Nu folosiţi o baterie a cărei electrolit este la nivelul minim, sau sub acesta. Aceasta poate exploda şi provoca răni grave.

Înlocuirea bateriei

Dacă indicatorul nu se aprinde la apăsarea butonului, înlocuiți bateria.

⚠⚠ AVERTIZARE

PERICOL DE ARSURĂ CHIMICĂ

Bateria telecomenzii poate provoca arsuri interne grave și chiar poate duce la deces dacă este înghițită.

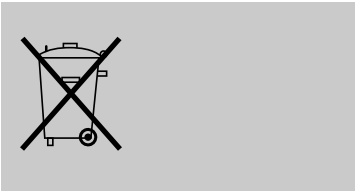
Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii.

Dacă bănuiți că un copil a înghițit bateria, solicitați imediat asistență medicală.

Un semn de avertizare este amplasat adiacent butonului*.

NOTĂ

Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător. Verificați întotdeauna reglementările locale pentru bateriile uzate.



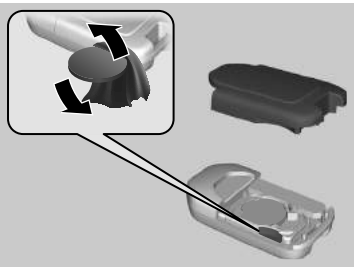
Acest simbol de pe baterie semnifică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deşeu menajer.

Bateriile de rezervă sunt disponibile în comerț sau la reprezentanță.

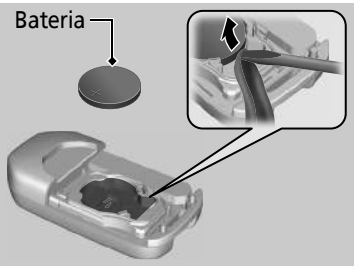
* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Cheia retractabilă*

Tipul bateriei: CR2032



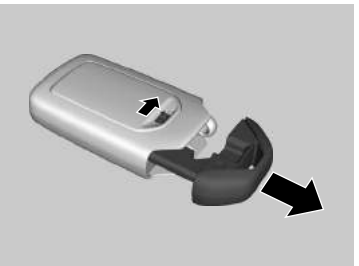
1. Demontați jumătatea superioară ridicând cu atenție marginea cu ajutorul unei monede.
   ▶ Folosiți o monedă învelită în pânză pentru a evita zgârierea cheii retractabile.



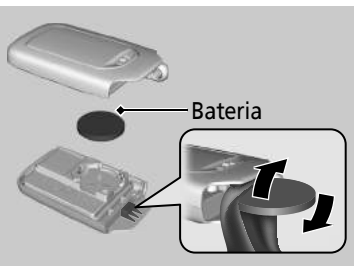
2. Scoateți bateria cu ajutorul unei şurubelnițe mici cu cap plat.
3. Asigurați-vă că înlocuiți bateria respectând polaritatea.

■ Telecomanda fără cheie*

Tipul bateriei: CR2032



1. Scoateți cheia incorporată.



2. Demontați jumătatea superioară ridicând cu atenție marginea cu ajutorul unei monede.
   ▶ Aveți grijă să nu pierdeți butoanele.
   ▶ Folosiți o monedă învelită în pânză pentru a evita zgârierea cheii retractabile.
3. Asigurați-vă că înlocuiți bateria respectând polaritatea.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Aerul condiționat

Pentru funcționarea corectă și sigură a sistemului de climatizare, sistemul de refrigerare trebuie întreținut numai de un tehnician calificat.

Nu reparați şi nu înlocuiți vaporizatorul aerului condiționat (bobina de răcire) cu unul demontat dintr-un vehicul utilizat sau dezmembrat.

NOTĂ

Agentul de răcire ventilat este dăunător pentru mediul înconjurător. Pentru a evita pierderea agentului de răcire, nu înlocuiți niciodată vaporizatorul cu unul demontat dintr-un vehicul utilizat sau dezmembrat.
Agentul de răcire din sistemul de aer condiționat al autovehiculului este inflamabil și se poate aprinde în timpul operației de întreținere, dacă nu se respectă procedurile corespunzătoare.
Eticheta aerului condiționat se găsește sub capotă:

: Atenție

: Agent frigorific inflamabil

: Necesită un tehnician calificat pentru service

: Sistemul de aer condiționat

Etichete pentru siguranță P. 55
Specificații P. 412

Curățarea

Curățarea interiorului

Nu folosiți spray-uri pe bază de silicon pe echipamentele electrice precum dispozitivele audio şi comutatoarele. În caz contrar, puteți provoca defectarea dispozitivului, sau puteți provoca un incendiu în interiorul autovehiculului. Dacă pe aparatele electrice se utilizează în mod necorespunzător un spray pe bază de silicon, consultați reprezentanța.

■ Curățarea geamurilor

Ştergeți-le folosind produse dedicate sticlei.

Pe interiorul lunetei sunt montate fire.
Ștergeți cu o cârpă moale în aceeași direcție cu firele, pentru a nu le deteriora.

Curățarea exteriorului

■ Aplicarea de ceară

NOTĂ

Solvenții chimicii şi agenții puternici de curățare pot distruge vopseaua, metalul şi plasticul de pe autovehicul. Ştergeți imediat lichidele vărsate.

■ Curățarea geamurilor

Ştergeți-le folosind produse dedicate sticlei.

Accesorii şi modificări

⚠ AVERTIZARE

Accesoriile sau modificările necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea şi performanţele automobilului, provocând accidente în care puteţi fi rănit sau ucis.

Respectaţi toate instrucţiunile din manualul de utilizare privind accesoriile şi modificările.

Dacă sunt instalate corect, telefoanele mobile, alarmele, aparatele de radiocomunicaţii, antenele radio şi sistemele audio de mică putere nu trebuie să genereze interferenţe cu sistemele computerizate ale automobilului, cum ar fi airbagurile şi frânele antiblocare.

Pentru o funcţionare corectă a autovehiculului dumneavoastră, recomandăm folosirea accesoriilor originale Honda.

Accesorii

Atunci când montaţi accesorii, verificaţi următoarele:

- Nu moontaţi accesorii pe parbriz. Acestea vă pot obstrucţiona vizibilitatea şi întârzia reacţia la condiţiile de deplasare.
- Nu montaţi accesorii pe zonele marcate SRS Airbag, pe lateralele sau spatele scaunelor, pe stâlpii frontali sau laterali sau aproape de geamurile laterale. Accesoriile montate în aceste zone pot împiedica buna funcţionare a airbagurilor autovehiculului sau pot fi propulsate în dumneavoastră sau în alt pasager dacă airbagurile sunt activate.
- Înainte de montarea oricărui accesoriu electronic, aveţi grijă ca tehnicianul să contacteze reprezentanţa pentru asistenţă. Dacă este posibil, efectuaţi o verificare finală a instalării la reprezentanţă.

Modificări

Nu modificaţi autovehiculul şi nu utilizaţi componente care nu sunt produse de Honda şi care pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea şi fiabilitatea.

Chiar modificări minore pot afecta performanţele generale ale autovehiculului. Asiguraţi-vă întotdeauna că toate echipamentele sunt corect instalate şi întreţinute, şi că acestea îndeplinesc reglementările naţionale şi locale.

Portul de diagnosticare (conectorul OBD-II/SAE J1962) instalat pe acest autovehicul este destinat pentru a fi utilizat cu dispozitive de diagnosticare ale sistemului automobilului sau cu alte dispozitive aprobate de Honda. Utilizarea oricărui alt tip de dispozitiv poate afecta în mod negativ sistemele electronice ale vehiculului sau să permită compromiterea acestora, ceea ce ar putea duce la o defecţiune a sistemului, la descărcarea bateriei sau la alte probleme neaşteptate.

Nu modificaţi şi nu încercaţi să reparaţi nicio componentă electrică.

7 Situații neprevăzute

Acest capitol explică modul de gestionare a problemelor neaşteptate.

Dacă aveți pană de cauciuc

Schimbarea unei roți dezumflate

În cazul dezumflării unei anvelope în timpul condusului, țineți bine volanul şi frânați progresiv pentru a reduce viteza. Apoi, opriți într-un loc sigur. Înlocuiți roata dezumflată cu roata de rezervă compactă. Mergeți la o reprezentanță cât mai curând posibil pentru a repara sau înlocui anvelopa standard.

1. Parcați autovehiculul pe teren tare, drept şi nealunecos şi cuplați frâna de parcare.

Modele cu transmisie automată

2. Puneți schimbătorul de viteză în poziția P.

Modele cu transmisie manuală

2. Cuplați schimbătorul de viteză în poziția R.

Toate modelele

3. Aplicați frâna de parcare.
4. Aprindeți luminile de avarie şi rotiți contactul de pornire în poziția LOCK 0*1.

Respectați măsurile de prevedere privind rezerva compactă:
Verificați periodic presiunea anvelopei de rezervă compacte. Acesta trebuie să aibă presiunea indicată. Presiunea indicată: 420 kPa (4,2 kgf/cm2, 60 psi)

Atunci când conduceți având montată roata de rezervă compactă, mențineți viteza autovehiculului sub 80 km/h (50 mph). Înlocuiți-o cu una standard cât mai curând posibil.

Anvelopa şi roata de rezervă compactă din autovehiculul dvs. sunt create special pentru acest model. Nu le utilizați pentru un alt autovehicul. Nu utilizați un alt tip de anvelopă sau roată de rezervă pentru autovehiculul dvs.

Nu montați lanțuri pe anvelopa de rezervă compactă.
În cazul în care aveți pană la o anvelopă din față pe care s-au montat lanțuri, demontați o roată din spate şi înlocuiți-o cu cea de rezervă compactă. Demontați roata dezumflată din față şi înlocuiți-o cu cea standard, demontată din spate.
Montați lanțurile pe anvelopa din față.

Roata de rezervă compactă face ca deplasarea să fie mai dificilă şi tracțiunea mai scăzută pe anumite suprafețe ale drumului. Aveți grijă deosebită atunci când conduceți.

Nu utilizați simultan mai mult de o roată de rezervă compactă.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Roata de rezervă compactă este mai mică decât cea standard. Garda la sol a autovehiculului dvs. se reduce atunci când se montează o roată de rezervă compactă. În cazul în care conduceți peste denivelări sau pe teren accidentat, partea inferioară a autovehiculului dvs. poate fi avariată.

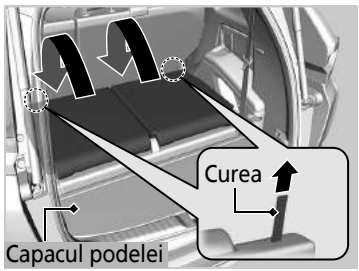
Asigurați-vă că toate obiectele din portbagaj şi cele care ajung pe rândul trei de scaune* sunt prinse bine. Obiectele lăsate libere pot fi propulsate în față în timpul unei frânări bruşte.

AVERTIZARE: Cricul poate fi utilizat doar pentru ajutor de urgență în cazul defectării autovehiculului, şi nu pentru a schimba anvelopa sezonieră standard, sau pentru orice altă operație normală de întreținere sau de reparație.

NOTĂ

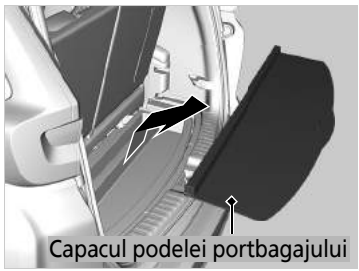
Nu utilizați cricul dacă acesta nu funcționează corespunzător. Sunați reprezentanța sau un serviciu specializat de tractare.
Nu utilizați roata de rezervă compactă atunci când tractați o remorcă.

■ Pregătiri pentru schimbarea roții dezumflate

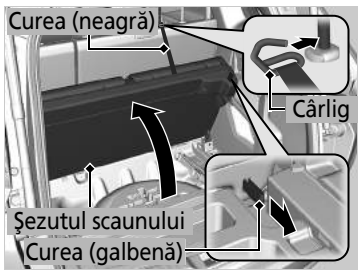


Modele cu al treilea rând de scaune

1. Coborâți tetierele de pe rândul trei de scaune în poziția cea mai joasă.
   Deblocați spătarul trăgând de curea.
   Rabatați spătarul în față.
2. Scoateți capacul podelei.

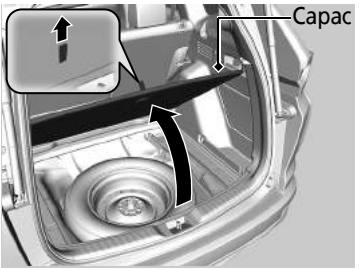


3. Scoateți capacul podelei portbagajului.



4. Deblocați şezutul scaunelor trăgând de curea (galbenă).
   Împingeți şezutul în față, apoi agățați cureaua (neagră) de tetieră.

* Nu este disponibil pentru toate modelele



Modele fără al treilea rând de scaune

5. Deschideți capacul podelei portbagajului.

Modele cu al treilea rând de scaune

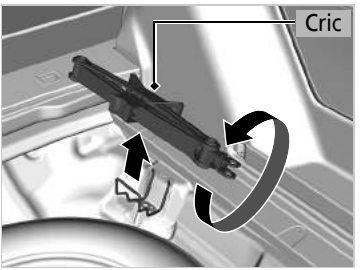
Models with third row seat

6. Scoateți trusa de scule din portbagaj.
   Scoateți coarba şi mânerul cricului din trusa de scule.

Modele fără al treilea rând de scaune

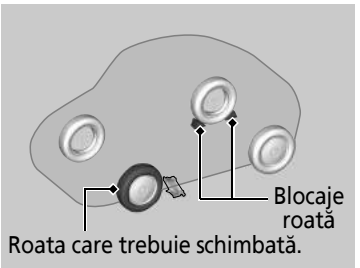
Modele fără al treilea rând de scaune

6. Scoateți trusa de scule din portbagaj.
   Scoateți cheia pentru piulițele roții şi mânerul cricului din trusa de scule.



Toate modelele

7. Scoateți cricul din zona anvelopei de rezervă.
8. Deșurubați șurubul și scoateți conul distanțator. Apoi, scoateți roata de rezervă.



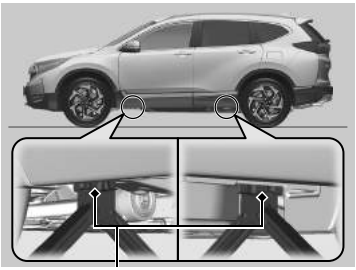
9. Puneți blocaje pentru roată sau pietre în fața şi în spatele roții aflată în diagonală față de roata dezumflată.

10. Aşezaţi roata de rezervă (cu faţa în sus) sub caroserie, aproape de roata care trebuie înlocuită.

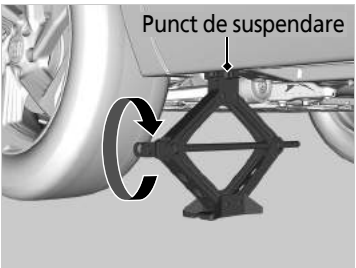
11. Slăbiţi fiecare piuliţă a roţii cu aproximativ o rotire a coarbei.

Aveţi grijă să nu vă răniţi atunci când scoateţi sau depozitaţi roata de rezervă.

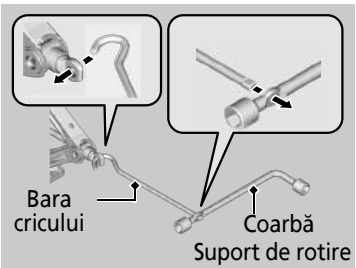
■ Montarea cricului



1. Plasați cricul sub punctul de suspendare aflat cel mai aproape de anvelopa care va fi schimbată.



2. Rotiți inelul din capăt în sensul acelor de ceasornic până când marginea de sus a cricului atinge punctul de suspendare.
   ▶ Asigurați-vă că partea superioară a cricului este fixată în zona de suspendare.



3. Ridicați autovehiculul utilizând bara cricului și coarba, până când roata este ridicată de la sol.

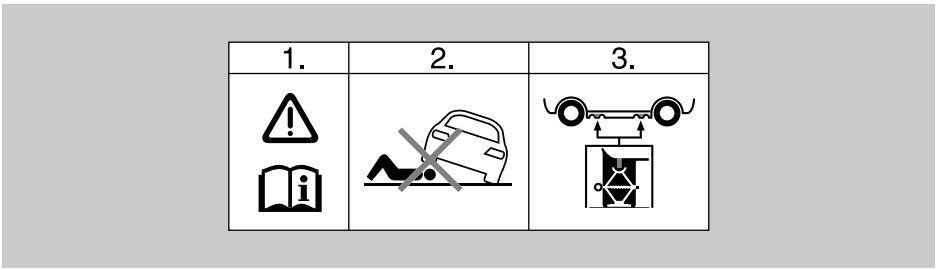
⚠ AVERTIZARE

Autovehiculul poate aluneca foarte ușor de pe cric, rănind grav pe oricine s-ar afla dedesubt.

Urmați cu exactitate îndrumările pentru schimbarea roții și nu lăsați pe nimeni sub autovehicul dacă acesta se sprijină pe cric.

AVERTIZARE: Cricul trebuie utilizat doar pe o suprafață plană și stabilă, și să fie la același nivel cu autovehiculul parcat.

Cricul care v-a fost furnizat împreună cu autovehiculul are eticheta de mai jos.



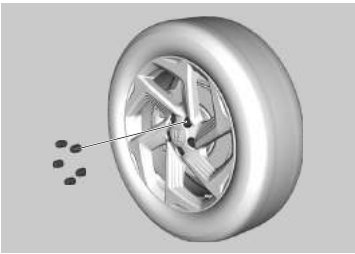
1. A se consulta cartea tehnică.
2. Nu vă aşezaţi niciodată sub autovehicul atunci când acesta se sprijină pe cric.
3. Plasaţi cricul sub punctele întărite.

Nu utilizaţi cricul atunci când în autovehicul se află persoane sau bagaje.

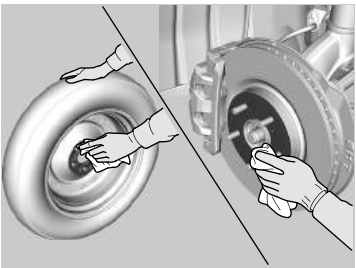
Utilizaţi cricul cu care este dotat autovehiculul dumneavoastră. Este posibil ca alte cricuri să nu poată susţine greutatea („încărcătura”), sau să nu se potrivească în punctele de suspendare.

Pentru o utilizare sigură a cricului, urmaţi instrucţiunile de mai jos.
- Nu-l utilizaţi în timp ce motorul este pornit.
- Utilizaţi-l doar în locurile unde terenul este tare şi drept.
- Fixaţi-l doar în cadrul punctelor de suspendare.
- Nu intraţi în autovehicul în timp ce utilizaţi cricul.
- Nu plasaţi obiecte pe cric sau sub acesta.

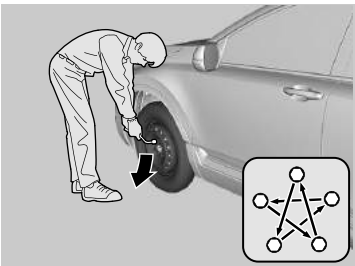
■ Înlocuirea roții dezumflate



1. Scoateți piulițele şi roata dezumflată.



2. Ştergeți suprafețele de montare ale roții cu o cârpă curată.
3. Montați roata de rezervă.
4. Înfiletați piulițele până ating marginile găurilor de montare, apoi opriți înfiletarea.

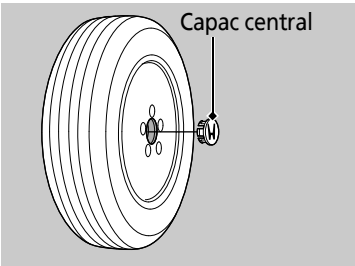


5. Coborâți autovehiculul şi scoateți cricul. Strângeți piulițele în ordinea ilustrată în imagine. Strângeți piulițele în sens circular, de două sau de trei ori în această ordine.

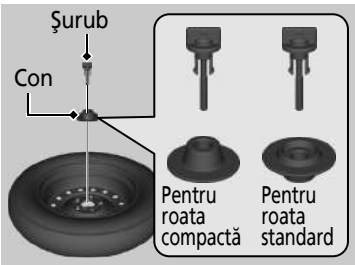
   Cuplu de strângere a piulițelor:
   108 N.m (11 kgf.m, 80 lbf.ft)

Nu strângeți în exces piulițele prin aplicarea unui cuplu de strângere suplimentar folosind piciorul sau o țeavă.

■ Depozitarea roții dezumflate



1. Scoateți capacul central.



2. Așezați roata cu fața în jos în locul roții de rezervă.
3. Scoateți conul distanțator din șurub, răsturnați-l și introduceți-l înapoi pe șurub. Fixați roata dezumflată utilizând șurubul.
4. Puneți coarba şi bara cricului înapoi în gaenta* sau trusa pentru unelte*. Depozitați geanta în portbagaj.
5. Aşezați cricul la locul său. Rotiți inelul cricului pentru a-l bloca.

⚠ AVERTIZARE

Obiectele care nu sunt bine prinse pot zbura în interior în cazul unui accident, rănindu-i grav pe ocupanții autovehiculului.

Asigurați-vă că roata, cricul şi uneltele sunt prinse bine înainte de a porni la drum.

■ Sistemul de avertizare dezumflare şi roata de rezervă

Dacă înlocuiți o roată dezumflată cu una de rezervă, indicatorul (!) se va aprinde în timp ce conduceți. După ce ați parcurs câțiva kilometri, indicatorul va începe să clipească pentru o perioadă scurtă de timp și apoi va rămâne aprins. Pe driver information interface apare (!) , dar acest lucru este unul normal.
Calibrați sistemul de avertizare dezumflare când înlocuiți roata cu o una standard.

➲ **Inițializarea sistemului de avertizare dezumflare** P. 255

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Nu porneşte motorul

Verificarea motorului

Dacă motorul nu porneşte, verificaţi demarorul (electromotorul).

Starea demarorului	Listă de verificări
Demarorul nu se roteşte sau se roteşte foarte încet. Este posibil ca bateria să fie descărcată. Verificaţi fiecare dintre elementele din partea dreaptă şi acţionaţi corespunzător.	Modele cu sistem de acces fără cheie **Verificaţi mesajul de pe driver information interface.** • Dacă apare . ➡ **Dacă este descărcată bateria telecomenzii** P. 393 ▶ Asiguraţi-vă că telecomnda este în raza de operare.
	Verificaţi luminozitatea luminilor interioare. Aprindeţi luminile interioare şi verificaţi luminozitatea. • Dacă luminile sunt slabe sau nu se aprind. ➡ **Bateria** P. 375 • Dacă luminile se aprind normal. ➡ **Siguranţe** P. 400
Demarorul se roteşte în mod normal normal, dar motorul nu porneşte. Este posibil să fie o problemă cu o siguranţă. Verificaţi fiecare dintre elementele din partea dreaptă şi acţionaţi corespunzător.	**Analizaţi procedura de pornire a motorului.** Urmaţi instrucţiunile şi încercaţi să porniţi din nou motorul. ➡ **Pornirea motorului** P. 225, 228
	Verificaţi indicatorul sistemului de imobilizare. Când indicatorul sistemului de imobilizare clipeşte, motorul nu poate fi pornit. ➡ **Sistemul de imobilizare** P. 122
	Verificaţi nivelul de combustibil. Ar trebui să existe suficient combustibil în rezervor. ➡ **Nivelul de combustibil** P. 96
	Verificaţi siguranţele. Verificaţi toate siguranţele sau mergeţi la reprezentanţă pentru verificare. ➡ **Verificarea şi schimbarea siguranţelor** P. 405
	Dacă problema persistă: ➡ **Remorcarea de urgenţă** P. 406

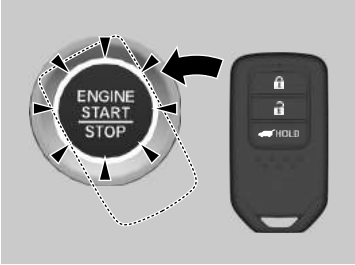
Dacă trebuie să porniţi motorul imediat, folosiţi-vă de un alt autovehicul sau de o baterie auxiliară pentru a porni motorul.

➡ **Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare** P. 395

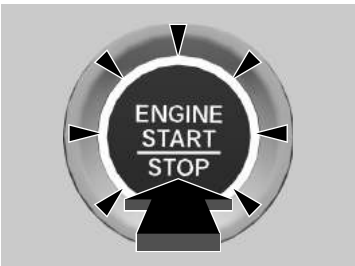
Modele cu sistem de acces fără cheie

Dacă este descărcată bateria telecomenzii

Dacă se aude un semnal sonor şi pe driver information interface apare , şi indicatorul butonului **ENGINE START/STOP** clipeşte, iar motorul nu porneşte, porniţi-l după cum urmează.



1. Atingeţi centrul butonului **ENGINE START/STOP** cu logo-ul **H** de pe telecomandă, în timp ce butonul **ENGINE START/STOP** clipeşte. Butoanele telecomenzii ar trebui să fie îndreptate către dvs.
   ▶ Indicatorul butonului **ENGINE START/STOP** clipeşte timp de aproximativ 30 de secunde.



2. Apăsaţi pedala de frână şi apăsaţi butonul **ENGINE START/STOP** în termen de 10 secunde din momentul declanşării semnalului sonor şi indicatorul se schimbă din clipit la aprins.
   ▶ Dacă nu apăsaţi pedala, modul se va schimba în ACCESSORY.

Modele cu sistem de acces fără cheie

Oprirea de urgență a motorului

Într-o situație de urgență, chiar dacă conduceți, puteți opri motorul prin apăsarea butonului **ENGINE START/STOP**. Dacă trebuie să opriți motorul, efectuați oricare dintre următoarele operațiuni:

- Apăsați şi mențineți butonul **ENGINE START/STOP** timp de două secunde.
- Apăsați ferm butonul **ENGINE START/STOP** de trei ori.

Volanul nu se va bloca.

Modele cu transmisie automată

Atunci când motorul este pornit, modul de funcționare este în ACCESSORY.
Pentru a schimba modul în VEHICLE OFF, după ce autovehiculul se opreşte complet, mutați schimbătorul de viteze în poziția P. Apoi apăsați de două ori butonul **ENGINE START/STOP** fără a apăsa pedala de frână.

Modele cu transmisie manuală

Modul de funcționare se schimbă în VEHICLE OFF.

Apăsați butonul în timp ce conduceți numai dacă este absolut necesar să opriți motorul.

Pornirea motorului cu ajutorul unei baterii auxiliare

⚠ AVERTIZARE

O baterie poate exploda în cazul în care nu urmați procedura corectă, provocând rănirea gravă a persoanelor din apropiere.

Aveţi grijă să nu ajungă lângă baterie nicio scânteie, flacără deschisă sau material din care iese fum.

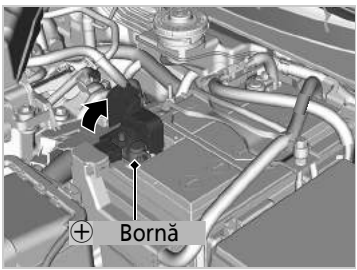
NOTĂ

În cazul în care bateria este ținută la temperaturi extrem de joase, electrolitul din interior poate îngheța. Încercarea de a porni motorul cu ajutorul unei baterii înghețate poate provoca deteriorarea bateriei.

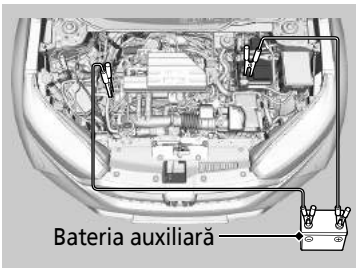
Fixați clemele cablurilor astfel încât să nu se desprindă din cauza vibrației motorului. De asemenea, aveți grijă să nu se încurce cablurile, sau să se atingă capetele acestora unul de celălalt, în timp ce le ataşaţi sau le deconectaţi.
În condiții de temperaturi mici, performanțele bateriei scad şi pot împiedica pornirea motorului.

■ Procedura de pornire cu ajutorul unei baterii auxiliare

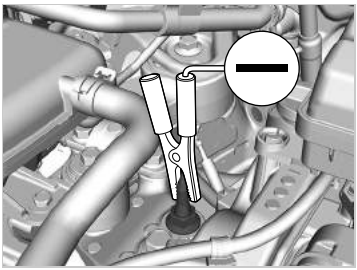
Opriţi alimentarea dispozitivelor electrice, cum ar fi cele audio şi luminile. Opriţi motorul, apoi ridicaţi capota.



1. Deschideţi capacul terminalului de pe borna pozitivă ⊕ a bateriei.



2. Conectaţi primul cablu la borna ⊕ a bateriei autovehiculului.
3. Conectaţi celălalt capăt al primului cablu la borna ⊕ a bateriei auxiliare.
   ▶ Utilizaţi numai o baterie auxiliară de 12 volţi.
   ▶ Când utilizaţi un redresor pentru baterii auto pentru a încărca bateria dvs. de 12 volţi, selectaţi o tensiune de încărcare mai mică de 15 volţi. Verificaţi manualul redresorului pentru setarea corectă.
4. Conectaţi al doilea cablu la borna ⊖ a bateriei auxiliare.



5. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu la suportul motorului, conform ilustrației. Nu conectați acest cablu la nicio altă parte.
6. În cazul în care autovehiculul dvs. este conectat la un alt autovehicul, porniți motorul vehiculului de asistență şi turați-l încet.
7. Încercați să porniți motorul autovehiculului dvs. În cazul în care porneşte greu, verificați contactul cablurilor de asistență.

■ Ce trebuie făcut după ce motorul porneşte

Odată ce motorul autovehiculului dumneavoastră a pornit, deconectați cablurile în ordinea următoare.

1. Deconectați cablul de la împământare.
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna ⊖ a bateriei auxiliare.
3. Deconectați cablul de la borna ⊕ a bateriei autovehiculului dumneavoastră.
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna ⊕ a bateriei auxiliare.

Autovehiculul trebuie verificat la o stație service din apropiere sau la reprezentanță.

După ce ați reconectat bateria, indicatorii sistemelor ACC*, ACC cu LSF*, avertizare părăsire carosabil, VSA, VSA OFF, CMBS, avertizare presiunea scăzută/dezumflare anvelopă şi cel al sistemului frânei de parcare şi sistemului de frânare (portocaliu) se pot aprinde când rotiți contactul în poziția ON II *1. Poate fi afişat şi un mesaj pe driver information interface.

Conduceți o distanță scurtă la peste 20 km/h (12 mph). Indicatorul ar trebui să se stingă. Dacă nu se stinge, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

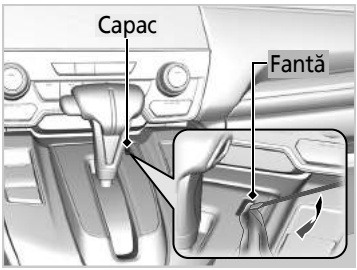
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

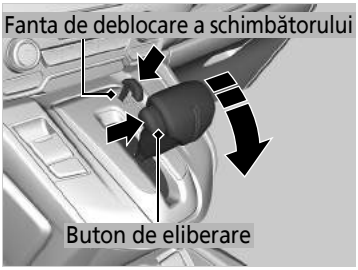
* Nu este disponibil pentru toate modelele

Schimbătorul de viteze este blocat*

Urmați procedura de mai jos dacă nu puteți muta schimbătorul de viteze din poziția P.

■ Deblocarea





1. Aplicați frâna de parcare.

Modele fără sistem de acces fără cheie

2. Scoateți cheia din contact.

Modele cu sistem de acces fără cheie

2. Scoateți cheia încorporată din telecomandă.

Toate modele

3. Înveliți cu o cârpă vârful unei şurubelnițe mici cu capăt plat. Introduceți vârful şurubelniței în fantă şi scoateți capacul conform ilustrației.
4. Introduceți cheia în fanta de deblocare a schimbătorului.
5. În timp ce împingeți cheia, apăsați butonul de eliberare a schimbătorului şi deplasați maneta în poziția N.
   ▶ Schimbătorul este acum deblocat. Verificați-l la reprezentanță cât mai curând.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

În caz de supraîncălzire

Semnele de supraîncălzire sunt următoarele:
- Acul indicatorului de temperatură este la nivelul de sus, sau motorul pierde brusc din putere.
- Ies aburi din compartimentul motorului.

⚠ AVERTIZARE

Aburul şi jetul de aer cald de la un motor supraîncălzit vă pot provoca arsuri grave.

Nu deschideţi capota dacă ies aburi din motor.

NOTĂ

Condusul autovehiculului cu acul indicatorului de temperatură aflat la nivelul de sus poate cauza avarii la motor.

⚠ AVERTIZARE

Scoaterea buşonului rezervorului lichidului de răcire când motorul este fierbinte poate cauza producerea unui jet, care vă poate produce arsuri grave.

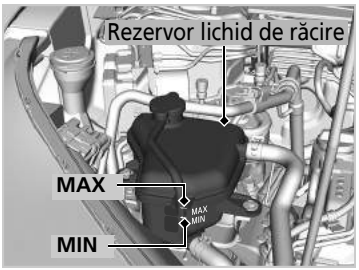
Lăsaţi întotdeauna motorul şi radiatorul să se răcească înainte de a scoate buşonul rezervorului lichidului de răcire.

Completaţi cu apă doar ca măsură temporară/de urgenţă. Adresaţi-vă cât mai repede unei reprezentanţe pentru a purja sistemul cu antigel adecvat.

■ Primele măsuri

1. Parcaţi imediat autovehiculul într-un loc sigur.
2. Opriţi toate accesoriile şi aprindeţi indicatoarele de avarie.
   ▶ **Nu ies aburi:** Lăsaţi motorul pornit şi deschideţi capota.
   ▶ **Ies aburi:** Opriţi motorul şi aşteptaţi să se risipească aburul, apoi deschideţi capota.

■ **Următoarele măsuri**



1. Verificați dacă ventilatorul funcționează şi opriți motorul după ce acul de indicare a temperaturii coboară.
   ▶ Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți imediat motorul.
2. După ce motorul s-a răcit, controlați nivelul lichidului de răcire şi verificați dacă există scurgeri la componentele sistemului de răcire.
   ▶ Dacă nivelul lichidului de răcire din rezervor este scăzut sau dacă nu există lichid de răcire, verificați dacă radiatorul este rece. Acoperiți buşonul radiatorului cu o cârpă groasă şi deschideți-l. Adăugați lichid de răcire până când atinge nivelul **MAX** şi reînşurubați buşonul.

■ **La sfârşit**

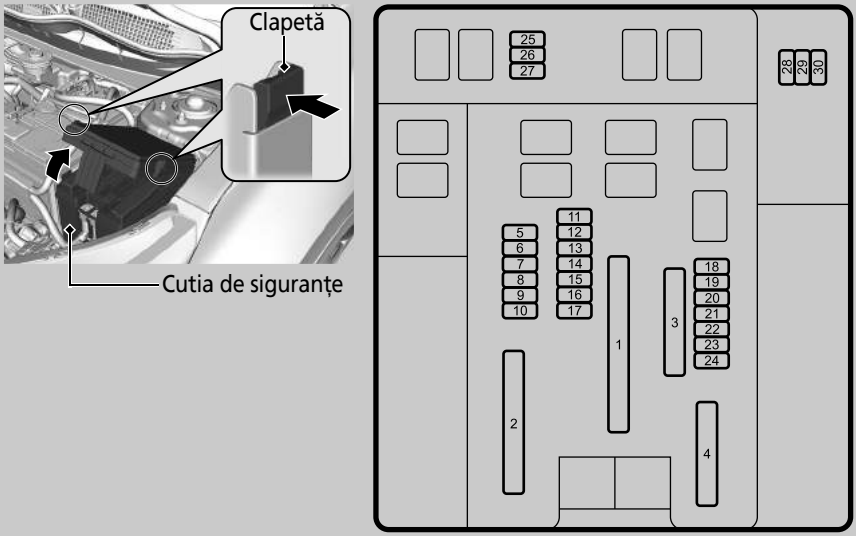
După ce motorul s-a răcit suficient, reporniți-l şi verificați indicatorul de temperatură. Dacă acul indicatorului a coborât, reluați deplasarea. În caz contrar, contactați o reprezentanță pentru reparații.

Amplasarea siguranțelor

În cazul în care un dispozitiv electric nu funcționează, rotiți contactul de pornire în poziția LOCK 0 *1 şi verificați dacă este arsă siguranța corespunzătoare.

■ Cutia de siguranțe din compartimentul motorului

Se află lângă baterie. Apăsați clapetele pentru a deschide cutia.
Amplasarea siguranțelor este indicată în imaginea de mai jos.
Localizați siguranța respectivă pe baza numărului din imagine şi din tabel.



*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Circuitul protejat şi intensitatea siguranțelor

	Circuitul protejat	Amperi
1	DCDC1*	30 A
	EBB	40 A
	MAIN FAN	30 A
	R/MOD1	30 A
	IG MAIN 2*	30 A
	R/MOD2	30 A
	MAIN FUSE	125 A
2	EPS	70 A
	IG MAIN	30 A*1 50 A*2
	FUSE BOX OPTION	40 A
	FUSE BOX MAIN	60 A
	WIPER	30 A
	SUB FAN	30 A
3	REAR DEFROSTER	40 A
	STARTER MOTOR	30 A
	FUSE BOX MAIN2	40 A
	ABS/VSA MOTOR	40 A
	ABS/VSA FSR	40 A
	BLOWER MOTOR	40 A
4	OP BLOCK 1*	40 A
	OP BLOCK 2	40 A
	DCDC2*	30 A
	POWER TAIL GATE*	40 A
5	VB ACT	7.5 A
6	WASHER	15 A

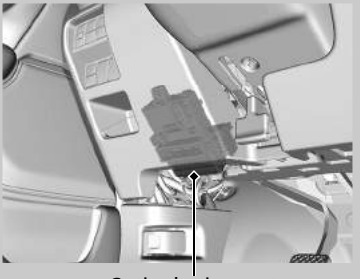
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie
*2: Modelele fără sistem de acces fără cheie

	Circuitul protejat	Amperi
7	IGP	15 A
8	FI SUB	15 A
9	STOP LIGHTS	10 A
10	INJECTOR	20 A
11	IGPS (LAF)	7.5 A
12	BACKUP FI ECU	10 A
13	FR R DEICER*	15 A
14	HAZARD	10 A
15	IG COIL	15 A
16	TCU*	15 A
17	HEADLIGHT WASHER*	30 A
18	BACK UP	10 A
19	AUDIO*	15 A
20	AWD*	20 A
21	REAR SEAT HEATER*	20 A
22	FR FOG*	15 A
23	VMP	10 A
24	HORN	10 A
25	IGP2 (SUB)	7.5 A
26	–	–
27	BACKUP2*	30 A
28	STARTER MOTOR*	7.5 A
29	STARTER MOTOR*	–
30	STARTER MOTOR*	–

* Nu este disponibil pentru toate modelele

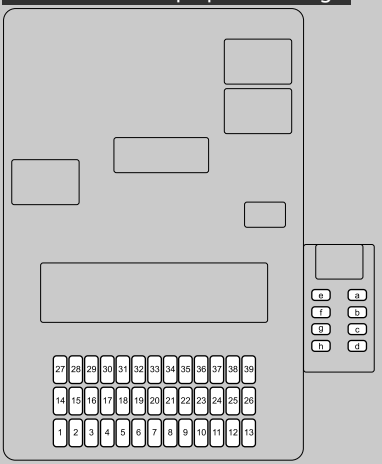
■ Cutia de siguranțe din interior

Este amplasată sub bord.
Amplasarea siguranțelor este indicată în imaginea de mai jos.
Localizați siguranța respectivă pe baza numărului din imagine şi din tabel.

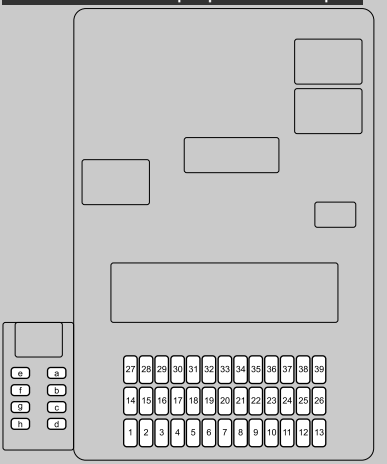


Cutia de siguranțe

Modele cu volan pe partea stângă



Modele cu volan pe partea dreaptă



■ Circuitul protejat şi intensitatea siguranțelor

	Circuitul protejat	Amperi
1	ACCESSORY	10 A
2	ACC KEY LOCK	5 A
3	IG1 OPTION 3	10 A
4	IG1 OPTION 2*1 IG1 TCU*2, *3	5 A 10 A
5	IG1 OPTION	10 A
6	IG1 SRS 2	10 A
7	IG1 METER	10 A
8	IG1 FUEL PUMP	15 A
9	IG2 A/C	10 A
10	CTR ACCESSORY SOCKET	20 A
11	IG1 MONITOR	5 A
12	R SIDE DOOR LOCK	10 A
13	L SIDE DOOR UNLOCK	10 A
14	P/W RR L	20 A
15	P/W AS	20 A
16	DOOR LOCK	20 A
17	IG1 TCU*1, *3 –*1, *4 IG1 OPTION 2*2	10 A – 5 A
18	DR POWER LUMBAR*	10 A
19	PANORAMIC GLASS ROOF*	20 A
20	IG1 STARTER	10 A
21	IG1 ACG	10 A
22	IG2 DAYTIME LIGHT	10 A
23	REAR FOG LIGHT	10 A

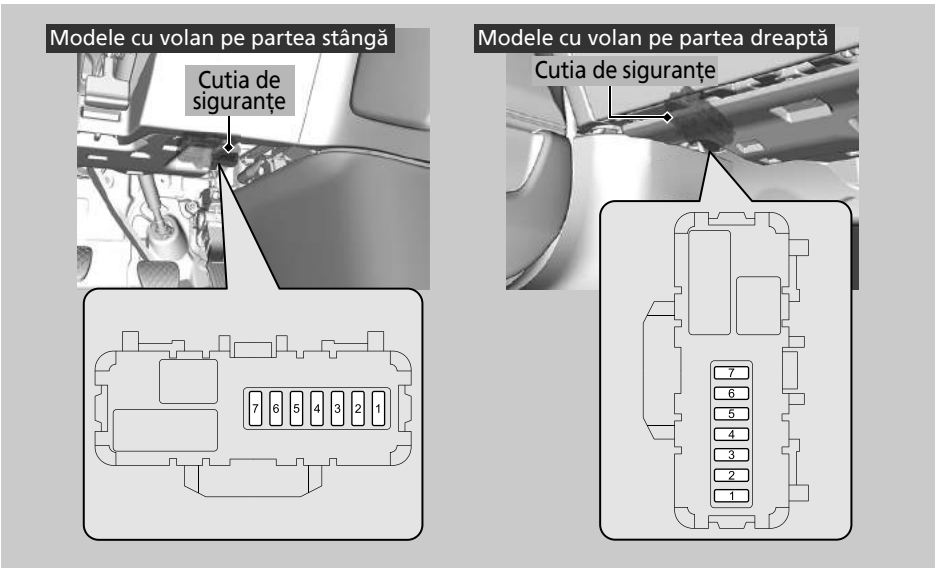
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie
*2: Modelele fără sistem de acces fără cheie
*3: Modelele cu transmisie automată
*4: Modelele cu transmisie manuală

	Circuitul protejat	Amperi
24	+B OPTION	5 A
25	DR DOOR LOCK	10 A
26	R SIDE DOOR UNLOCK	10 A
27	P/W RR R	20 A
28	P/W DR	20 A
29	FR ACCESSORY SOCKET	20 A
30	SMART*1 STS*2	10 A 5 A
31	DR P/SEAT RECLINE*	20 A
32	FR HEATED SEAT*	20 A
33	DR P/SEAT SLIDE*	20 A
34	IG1 ABS/VSA	10 A
35	IG1 SRS	10 A
36	HAC OPTION	20 A
37	+B TRAILER	15 A
38	L SIDE DOOR LOCK	10 A
39	DR DOOR UNLOCK	10 A
a	PTG*	20 A
b	AUDIO AMP*	20 A
c	SUPER LOCKING*	15 A
d	SUNSHADE*	20 A
e	–	–
f	EPT L	20 A
g	EPT R	20 A
h	ACCESSORY SOCKET (CARGO)	20 A

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele cu sistem de oprire automată a motorului

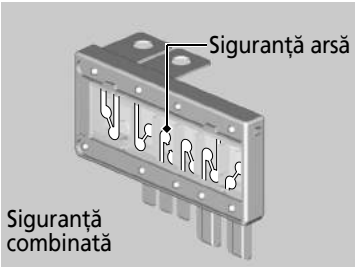
Este amplasată sub bord.
Amplasarea siguranțelor este indicată în imaginea de mai jos.
Localizați siguranța respectivă pe baza numărului din imagine şi din tabel.



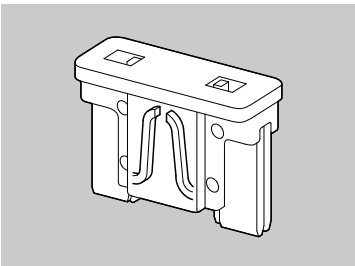
■ **Circuitul protejat şi intensitatea siguranțelor**

	Circuitul protejat	Amperi
1	VST ACC1	5 A
2	BACKUP2 MAIN	15 A
3	EOP	7.5 A
4	VSA	5 A
5	VSA1	7.5 A
6	METER VST	5 A
7	VSA2	7.5 A

Verificarea şi înlocuirea siguranțelor



1. Rotiți contactul de pornire în poziția LOCK 0 *1. Stingeți farurile şi opriți accesoriile.
2. Scoateți capacul cutiei de siguranțe.
3. Verificați siguranța mare din compartimentul motor.
   ▶ Dacă siguranța este arsă, folosiți o şurubelniță în cruce pentru a scoate şurubul şi apoi înlocuiți-o cu una nouă.



4. Verificați siguranțele mici din compartimentul motorului şi din interiorul autovehiculului.
   ▶ Dacă există o siguranță arsă, scoateți-o şi înlocuiți-o cu una nouă.

NOTĂ

Înlocuirea unei siguranței cu una de o intensitate mai mare creşte riscul avarierii sistemului electric.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Remorcarea de urgență

Dacă trebuie să remorcați autovehiculul, adresați-vă unui serviciu de remorcare profesionist.

NOTĂ

Dacă încercați să ridicați sau să tractați autovehiculul de barele de protecție, acest lucru va cauza avarii grave. Barele de protecție nu sunt proiectate pentru a susține greutatea autovehiculului.

NOTĂ

Remorcarea incorectă, cum ar fi tractarea de către o rulota poate avaria transmisia.

Nu tractați niciodată autovehiculul doar cu o funie sau cu un lanț. Este foarte periculos, deoarece funiile şi lanțurile pot aluneca dintr-o parte în alta, sau se pot rupe.

Modele cu volan pe partea dreaptă

Înainte de remorcarea autovehiculului, dezactivați sistemul senzorului de înclinare.

Modele cu volan pe partea dreaptă

■ **Platformă**

Operatorul ridică autovehiculul pe un camion-platformă.
Aceasta este cea mai bună metodă de transport a autovehiculului.

Modele 2WD

■ **Remorcare prin ridicarea roților**

Camionul de remorcare foloseşte două brațe pivotante care se amplasează sub roțile față şi le ridică de pe sol. Roțile spate rămân pe sol. **Aceasta este o metodă acceptabilă de remorcare a autovehiculului.**

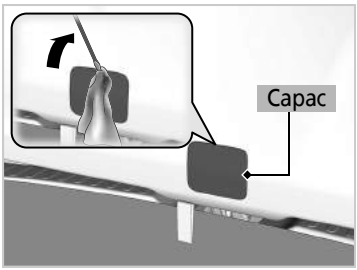
Dacă nu puteți deschide hayonul

După efectuarea acestor pași, contactați o reprezentanță pentru a verifica autovehiculul.

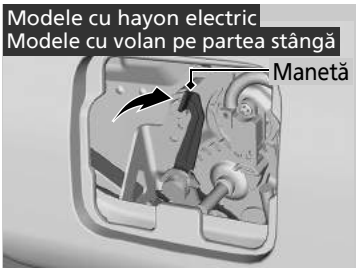
Atunci când deschideți hayonul, asigurați-vă că în jurul acestuia este spațiu suficient, şi că nu loveşte persoane sau obiecte.

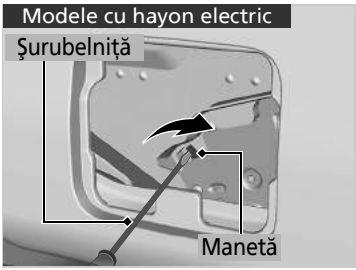
■ Măsuri pentru a deschide hayonul

Dacă nu puteți deschide hayonul, urmați procedura următoare.



1. Folosiți o şurubelniță cu capăt plat pentru a scoate capacul de pe interiorul hayonului.
   ► Înfăşurați şurubelnița cu o pânză pentru a evita zgârieturile.





2. Pentru a deschide hayonul, împingeți-l în timp ce trageți maneta spre dreapta.

Q

Modele fără sistem de acces fără cheie

Contactul de pornire nu se roteşte din 0 în I. De ce?

Modele cu sistem de acces fără cheie

Modul de funcționare nu se schimbă din VEHICLE OFF (LOCK) în ACCESSORY. De ce?

A

- Poate fi blocat volanul.

Modele fără sistem de acces fără cheie

- În timp ce rotiți contactul, încercați să rotiți volanul în stânga şi în dreapta.

Modele cu sistem de acces fără cheie

- După ce ați apăsat butonul **ENGINE START/STOP**, rotiți volanul în stânga şi în dreapta.

Q

Modele cu transmisie automată şi fără sistem de acces fără cheie

Contactul de pornire nu se roteşte din I în 0 şi nu se poate scoate cheia. De ce?

Modele cu transmisie automată şi sistem de acces fără cheie

Modul de funcționare nu se schimbă din ACCESSORY în VEHICLE OFF (LOCK). De ce?

A

Modele cu transmisie automată

Schimbătorul de viteze trebuie cuplat în P.

Q

De ce vibrează uşor pedala de frână atunci când sunt aplicate frânele?

A

Acest lucru se poate întâmpla când se activează sistemul ABS și nu indică o problemă. Aplicați o presiune fermă și constantă pe pedala de frână. Nu pompați niciodată pedala de frână. ➔ **Sistemul ABS** P. 321

Q

Uşa din spate nu poate fi deschisă din interiorul autovehiculului. De ce?

A

Verificați dacă comutatorul încuietorii pentru copii este în poziția de blocare. Dacă da, deschideți ușa din spate folosind mânerul ușii exterioare. Pentru a anula această funcție, glisați comutatorul în poziția de deblocare.

Q **De ce se încuie uşile după ce le-aţi descuiat?**

A Dacă nu deschideţi uşile în 30 de secunde, din motive de siguranţă acestea se încuie automat.

Q **De se aude semnalul sonor când deschideţi uşa şoferului?**

A Semnalul sonor se aude atunci când:
- Luminile exterioare sunt lăsate aprinse.
- Funcţia de oprire automată a motorului* este în funcţiune.

Modele cu sistem de acces fără cheie
- Modul de funcţionare este în ACCESSORY.

Q **De se aude semnalul sonor când începeţi să conduceţi?**

A Semnalul sonor se aude atunci când șoferul și/sau pasagerii nu poartă centurile de siguranță.

Q **Apăsarea comutatorului frânei de parcare nu eliberează frâna de parcare. De ce?**

A Apăsaţi comutatorul frânei de parcare cu pedala de frână apăsată.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Q **Apăsarea pedalei de accelerație nu eliberează automat frâna de parcare. De ce?**

A
- Fixați centura de siguranță a șoferului.
- Verificați dacă transmisia este în poziția P* sau N. Dacă da, selectați orice altă poziție.

Q **De ce aud un sunet metalic atunci când aplic pedala de frână?**

A Poate fi necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Verificați autovehiculul la reprezentanță.

Q **Văd un indicator portocaliu al unei anvelope cu un semn de exclamare. Ce semnifică acest lucru?**

A Sistemul de avertizare dezumflare necesită atenție. Dacă ați umflat sau ați schimbat o anvelopă recent, trebuie să recalibrați sistemul.

➔ **Sistemul de avertizare dezumflare** P. 254

Q **Este posibil să folosiți benzină fără plumb cu un număr octanic (RON) de 91, sau mai mult?**

A Vehiculul dvs. este proiectat să funcționeze cu benzină premium fără plumb cu cifră octanică de 95 sau mai mare. Dacă acest grad octanic nu este disponibil, poate fi utilizat temporar benzină fără plumb cu cifră octanică 91 sau mai mare. Utilizarea benzinei fără plumb obișnuite poate provoca zgomote metalice în motor și va duce la scăderea performanțelor motorului. Folosirea pe termen lung a benzinei obișnuite poate duce la deteriorarea motorului.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

9 Informații

Acest capitol indică specificațiile autovehiculului, amplasarea numerelor de identificare şi alte informații prevăzute de lege.

Specificații

■ Specificații autovehicul

Model	CR-V
Greutate la gol	1,501-1,523 kg (3,309-3,358 lbs)*1
	1,598-1,705 kg (3,523-3,759 lbs)*2,*3
	1,573-1,680 kg (3,468-3,704 lbs)*2, *4
Greutate maximă autorizată	Consultați eticheta de pe stâlpul şoferului*5 Consultați eticheta de pe stâlpul pasagerului*6
Greutate maximă autorizată pe ax	Consultați eticheta de pe stâlpul şoferului*5 Consultați eticheta de pe stâlpul pasagerului*6

*1: Modelele 2WD
*2: Modelele AWD
*3: Modelele cu transmisie automată
*4: Modelele cu transmisie manuală
*5: Modelele cu volan pe partea stângă
*6: Modelele cu volan pe partea dreaptă

■ Specificații motor

Tip	4V/DOHC/TURBO
Alezaj x Cursă	73.0 x 89.5 mm (2.87 x 3.52 in)
Cilindree	1,498 cm^3 (91.4 cu-in)
Raport de compresie	10.3 : 1
Bujii cu scânteie	NGK ILZKAR8J8SY

■ Combustibil

Tip	Standardul EN 228 benzină/gaz Benzină premium/benzină fără plumb până la E10 (benzină 90% și etanol 10%), cifră octanică >/=95
Capacitate rezervor	57 L (12.5 Imp gal)

■ Baterie

Capacitate	48AH(5)/60AH(20)

Oprirea automată a motorului:
Bateria instalată în acest autovehicul este proiectată special pentru un model cu oprire automată a motorului. Dacă trebuie să înlocuiți bateria, asigurați-vă că ați selectat tipul specificat (LN2). Adresați-vă unei reprezentanțe pentru mai multe detalii.

■ Lichid de spălare

Capacitate rezervor	2.5 L (2.2 Imp qt)*1 4.5 L (4.0 Imp qt)*2

*1: Modelele cu volan pe partea dreaptă
*2: Modelele cu volan pe partea stângă

■ Becuri

Faruri (de întâlnire/de drum)	LED
Proiectoare de ceață*	LED* 35 W (H8)*
Lumini de semnalizare față	LED
Lumini de zi/de poziție	LED
Lumini active la viraje*	LED
Lumini de semnalizare laterale (amplasate pe oglinzile uşilor)	LED
Lumini hayon	LED
Lumini de frână	LED
Lumini de semnalizare spate	LED
Lumini de marşalier	16 W
Lumină stop ceață	LED
Lumină superioară de frână	LED
Lumină plăcuță înmatriculare	LED
Lumini de interior	
Lumină de lectură față	LED
Lumină de lectură spate	LED
Lumini portbagaj	5 W
Lumini oglinzi parasolar*	2.0 W
Lumină torpedou*	3.4 W
Lumină compartiment consolă	LED
Lumini inferioare podea	LED
Lumini mânere uşi interioare*	LED

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Lichid de frână/ambreiaj*

Specificat	Lichid de frână cu DOT 3 sau DOT 4

■ Lichid de transmisie automată*

Specificat	Lichid de transmisie Honda HCF-2	
Capacitate	Schimbare	4.3 L (3.8 Imp qt)

■ Lichid de transmisie manuală*

Specificat	Lichid Honda de transmisie manuală MTF	
Capacitate	Schimbare	1.9 L (1.7 Imp qt)*1 2.2 L (1.9 Imp qt)*2

*1: Modelele 2WD
*2: Modelele AWD

■ Ulei de motor

Recomandat	Modele europene şi cele destinate Ucrainei Genuine Honda Engine Oil Type 2.0 ACEA C2/C3 0W-30, 5W-30, 10W-30 Cu excepţia modelelor europene şi Ucraina Genuine Honda Motor Oil 0W-20 ACEA C2/C3 0W-30, 5W-30, 10W-30	
Capacitate	Schimbare	3.2 L (2.8 Imp qt)
	Schimbare inclusiv filtru	3.5 L (3.1 Imp qt)

■ Lichid pentru diferenţial spate*

Specificat	Honda DPSF II	
Capacitate	Schimbare	1.2 L (1.1 Imp qt)

■ Lichid de răcire motor

Specificat	Antigel/lichid de răcire Honda All Season tip 2
Raport	50/50 cu apă distilată
Capacitate	6.21 L (1.37 Imp gal)*1 6.19 L (1.36 Imp gal)*2, *3 6.18 L (1.36 Imp gal)*4 (schimbarea include şi cei 0.75 L (0.17 Imp gal) rămaşi în rezervor)

*1: Modelele cu volan pe partea stângă şi transmisie automată
*2: Modelele cu volan pe partea dreaptă şi transmisie automată
*3: Modelele cu volan pe partea stângă şi transmisie manuală
*4: Modelele cu volan pe partea dreaptă şi transmisie manuală

■ Anvelope

Standard	Dimensiune*1	235/55R19 101Y 235/60R18 103H 235/65R17 104H
	Presiune	See the label on driver's doorjamb.
Compactă	Dimensiune	T155/90D17 112M
	Presiune kPa (bar [psi])	420 (4.2 [60])
Jantă	Standard	17 x 7 1/2J*2 18 x 7 1/2J*3 19 x 7 1/2J*4
	Compactă	17 x 4T

*1: Dimensiunea anvelopei standard este menţionată pe eticheta de pe stâlpul uşii şoferului
*2: Modelele cu 235/65R17
*3: Modelele cu 235/60R18
*4: Modelele cu 235/55R19

■ Frâne

Tip	Asistate
Faţă	Disc ventilat
Spate	Disc
Parcare	Frână de parcare electrică

■ Aer condiţionat

Agent refrigerant	HFO-1234yf (R-1234yf)
Capacitate încărcare	435 - 485 g

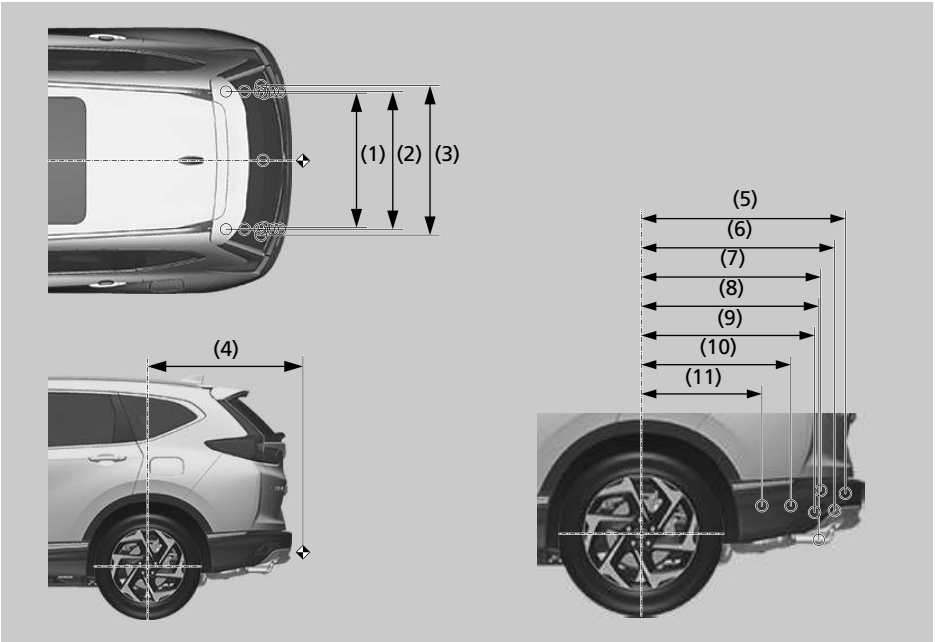
■ Dimensiuni autovehicul

Lungime		4,600 mm (181.1 in)
Lăţime		1,855 mm (73.0 in)
Înălţime		1,657 mm (65.2 in)*1
		1,667 mm (65.6 in)*2
Ampatamentul		2,663 mm (104.8 in)*1
		2,662 mm (104.8 in)*2
Ecartament	Faţă	1,602 mm (63.1 in)*1
		1,601 mm (63.0 in)*2
	Spate	1,630 mm (64.2 in)*1
		1,629 mm (64.1 in)*2

*1: Modelele 2WD
*2: Modelele AWD

* Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Punct de fixare/suspendare în spate a dispozitivului de cuplare



NOTĂ:
1. ◯ indică punctele de fixare ale barei de remorcare.
2. ✦ indică punctul de cuplare a barei de remorcare.

No.	Dimensions
(1)	958 mm (37.7 in)
(2)	963 mm (37.9 in)
(3)	1,042 mm (41.0 in)
(4)	1,116 mm (43.9 in)
(5)	925 mm (36.4 in)*1 926 mm (36.5 in)*2
(6)	876 mm (34.5 in)*1 877 mm (34.5 in)*2
(7)	813 mm (32.0 in)*1 814 mm (32.0 in)*2
(8)	807 mm (31.8 in)*1 808 mm (31.8 in)*2
(9)	784 mm (30.9 in)*1 785 mm (30.9 in)*1 785 mm (30.9 in)*2 786 mm (30.9 in)*2
(10)	677 mm (26.7 in)*1 678 mm (26.7 in)*2
(11)	547 mm (21.5 in)*1 548 mm (21.6 in)*2

*1: Modelele 2WD
*2: Modelele AWD

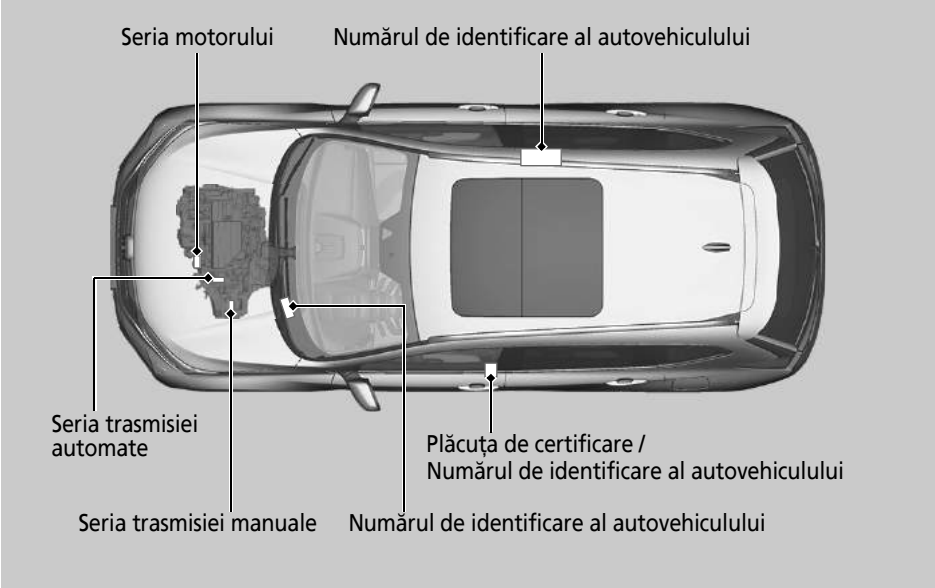
■ Greutatea maximă de tractare

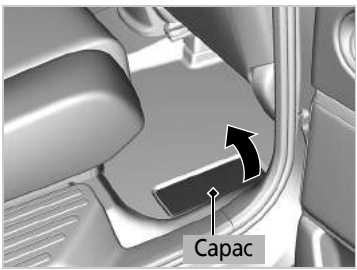
Remorcă cu frâne	Modele cu transmisie manuală	2,000 kg (4,409 lbs)*1 1,800 kg (3,968 lbs)*2
	Modele cu transmisie automată	1,500 kg (3,307 lbs)
Remorcă fără frâne	Modele cu transmisie manuală	600 kg (1,323 lbs)
	Modele cu transmisie automată	600 kg (1,323 lbs)
Greutatea verticală maximă admisă pe dispozitivul de cuplare		100 kg (220 lbs)

*1: Modelele fără al treilea rând de scaune
*2: Modelele cu al treilea rând de scaune

Numărul de identificare al autovehiculului (VIN), seria motorului şi seria transmisiei

Autovehiculul dumneavoastră are un număr de identificare format din 17 cifre (VIN), folosit pentru înregistrarea în scopuri de garanție, înmatriculare şi asigurare.
Locurile de amplasare ale VIN, seriei motorului şi seriei transmisiei sunt prezentate în ilustrația următoare.





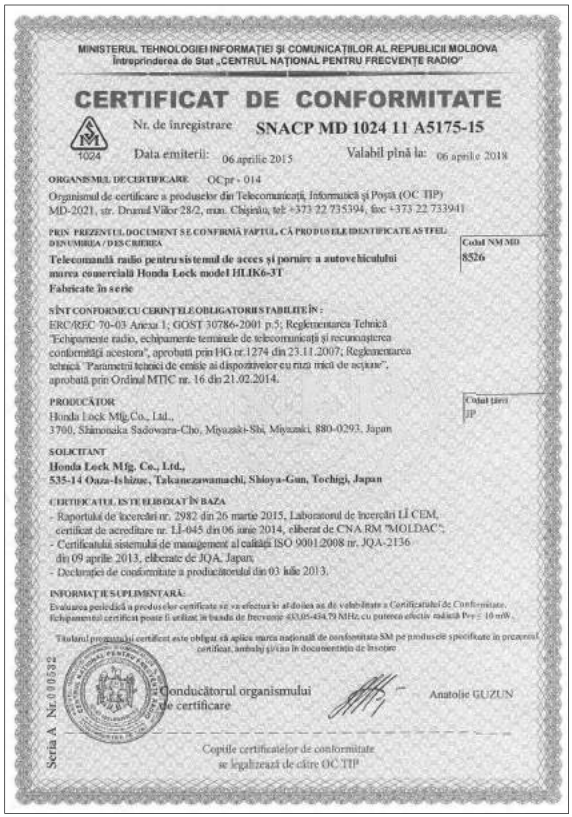
Numărul de identificare al autovehiculului (VIN) din interior este amplasat sub capac.

Dispozitive care emit unde radio

Atunci când funcţionează, următoarele produse şi sisteme emit unde radio.

Modele destinate Moldovei

Telecomanda*
1024
ERC/REC 70-03 Annex 1 Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acţiune
echipamentul este destinat să fie utilizat în Republica Moldova



MINISTERUL TEHNOLOGIEI INFORMAŢIEI ŞI COMUNICAŢIILOR AL REPUBLICII MOLDOVA
Întreprinderea de Stat „CENTRUL NAŢIONAL PENTRU FRECVENŢE RADIO"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

1024

Nr. de înregistrare SNACP MD 1024 11 A5175-15

Data emiterii: 06 aprilie 2015 Valabil pînă la: 06 aprilie 2018

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OC pr - 014
Organismul de certificare a produselor din Telecomunicaţii, Informatică şi Poştă (OC TIP)
MD-2021, str. Drumul Viilor 28/2, mun. Chişinău, tel: +373 22 735394, fax: +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL, DENUMIREA / DESCRIEREA

Codul NM MD 8526

Telecomandă radio pentru sistemul de acces şi pornire a autovehiculului marca comercială Honda Lock model HLIK6-3T
Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINŢELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
ERC/REC 70-03 Anexa 1; GOST 30786-2001 p.5; Reglementarea Tehnică "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicaţii şi recunoaşterea conformităţii acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; Reglementarea tehnică "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acţiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR
Honda Lock Mfg.Co., Ltd.,
3700, Shimoaka Sadowara-Cho, Miyazaki-Shi, Miyazaki, 880-0293, Japan

Codul ţării JP

SOLICITANT
Honda Lock Mfg. Co., Ltd.,
535-14 Oaza-Ishizue, Takanezawamachi, Shioya-Gun, Tochigi, Japan

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA
- Raportului de încercări nr. 2982 din 26 martie 2015, Laboratorul de Încercări LÎ CEM, certificat de acreditare nr. LÎ-045 din 06 iunie 2014, eliberat de CNA RM "MOLDAC";
- Certificatului sistemului de management al calităţii ISO 9001:2008 nr. JQA-2136 din 09 aprilie 2013, eliberate de JQA, Japan;
- Declaraţiei de conformitate a producătorului din 03 iulie 2013.

INFORMAŢIE SUPLIMENTARĂ:
Evaluarea periodică a produselor certificate se va efectua în baza de validitate a Certificatului de Conformitate.
Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvenţe 433,05-434,79 MHz cu puterea efectivă radiată Pef = 10 mW.

Titularul prezentului certificat este obligat să aplice marca naţională de conformitate SM pe produsele specificate în prezentul certificat, ambalaj şi/sau în documentaţia de însoţire.

Conducătorul organismului de certificare — Anatolie GUZUN

Seria A Nr. 000832

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Moldovei

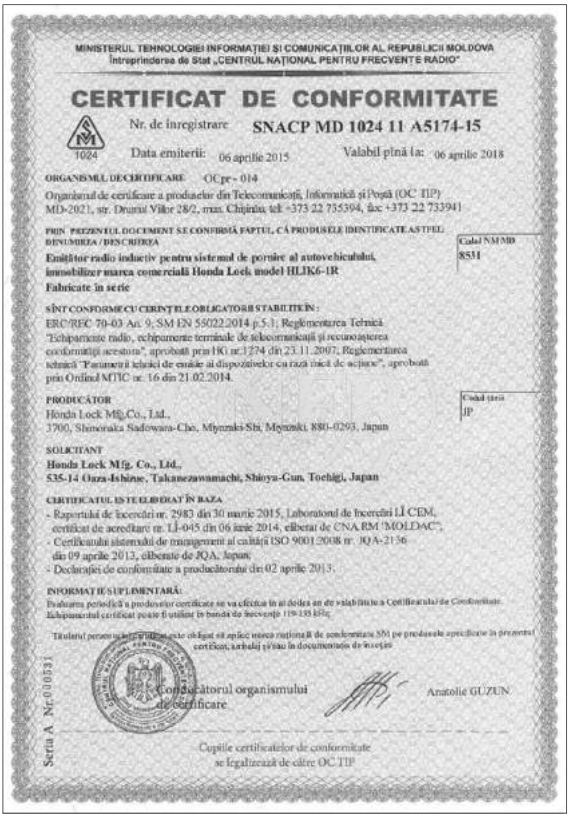
Sistem de imobilizare*

1024

ERC/REC 70-03 Annex 9

Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acţiune

echipamentul este destinat să fie utilizat în Republica Moldova



MINISTERUL TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI ȘI COMUNICAȚIILOR AL REPUBLICII MOLDOVA
Întreprinderea de Stat „CENTRUL NAȚIONAL PENTRU FRECVENȚE RADIO"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

1024 Nr. de înregistrare **SNACP MD 1024 11 A5174-15**

Data emiterii: 06 aprilie 2015 Valabil pînă la: 06 aprilie 2018

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 014

Organismul de certificare a produselor din Telecomunicații, Informatică și Poștă (OC TIP)
MD-2021, str. Drumul Viilor 28/2, mun. Chișinău, tel: +373 22 755394, fax: +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIREA / DESCRIEREA

Emițător radio inductiv pentru sistemul de pornire al autovehiculului, immobilizer marca comercială Honda Lock model HLJK6-1R
Fabricate în serie

Codul NMMD **8531**

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:

ERC/REC 70-03 Ax. 9; SM EN 55022:2014 p.5.1; Reglementarea Tehnică "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; Reglementarea tehnică "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR

Honda Lock Mfg.Co., Ltd.,
3700, Shimoraka Sadowara-Cho, Miyazaki-Shi, Miyazaki, 880-0293, Japan

Codul țării JP

SOLICITANT

Honda Lock Mfg. Co., Ltd.,
535-14 Oaza-Ishizue, Takanezawamachi, Shioya-Gun, Tochigi, Japan

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

- Raportului de încercări nr. 2983 din 30 martie 2015, Laboratorul de Încercări LÎ CEM, certificat de acreditare nr. LÎ-045 din 06 iunie 2014, eliberat de CNA RM "MOLDAC";
- Certificatului sistemului de management al calității ISO 9001:2008 nr. JQA-2156 din 09 aprilie 2013, eliberate de JQA, Japan;
- Declarației de conformitate a producătorului din 02 aprilie 2013.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Evaluarea periodică a produselor certificate se va efectua în al doilea an de valabilitate a Certificatului de Conformitate.
Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvențe 119-135 kHz.

Titularul prezentului certificat este obligat să aplice marca naațională de conformitate SM pe produsele specificate în prezentul certificat, urmînd și viza în documentele de însoțire.

Conducătorul organismului de certificare Anatolie GUZUN

Seria A Nr.000531

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP

9 Informații

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Moldovei

Sistemul de acces fără cheie*

024

European REC 70-03
Gost 30786-2001

Acest dispozitiv este destinat pentru a fi utilizat în Republica Moldova

Declarație de conformitate

Noi, Continental Automotive GmbH, Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany
(denumirea și adresa producătorului și, dacă este cazul, ale reprezentantului său autorizat care redactează declarația)
declarăm pe propria noastră răspundere că produsul:
marca Continental
denumire comercială –
tip sau model V4x
la care se referă această declarație este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi aplicabile ale Reglementăriitehnice "Echipamente radio, echipamente terminale de elecomunicații și recunoașterea conformității acestora", aprobată prin Hotărîrea Guvernului nr. 2 din 09.01.2014 .
Produsul este în conformitate cu următoarele standarde și/sau documente normative:
Protecția sănătății [pct.7 lit.a)] EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
EN 62369:2009
Siguranța utilizatorului [pct.7 lit.a)] EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
EN 62369:2009
Compatibilitatea electromagnetică [pct.7 lit.b)] EN 301 489-1 V1.1.1 (2008-04)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Spectrul radio [pct.8] EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02)
EN 300220-2 V2.4.1 (2010-02)

Declarația de conformitate este emisă în baza
Certificat de conformitate, 11 aprilie 2013

Organismul de evaluare a conformității antrenat SNACP MD 1025
Dosarul tehnic al echipamentului este disponibil la Continental Automotive GmbH.
Locul și data emiterii declarației Regensburg, 12.07.16
Numele (complet) al producătorului sau al persoanei autorizate Continental Automotive GmbH
Funcția (titlul) producătorului sau a persoanei autorizate Thomas Heseberger
Semnătura producătorului sau a persoanei autorizate T. Hes

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Moldovei

Sistemul de acces fără cheie*

1024

European REC 70-03
Gost 30786-2001

Acest dispozitiv este destinat pentru a fi utilizat în Republica Moldova

Declarație de conformitate

Noi, Continental Automotive GmbH, Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany
(denumirea și adresa producătorului și, dacă este cazul, ale reprezentantului său autorizat care redactează declarația)
declarăm pe propria noastră răspundere că produsul:
marca Continental
denumire comercială –
tip sau model 40737300
la care se referă această declarație este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi aplicabile ale Reglementării tehnice "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora", aprobată prin Hotărîrea Guvernului nr. 2 din 09.01.2014 .
Produsul este în conformitate cu următoarele standarde și/sau documente normative:
Protecția sănătății [pct.7 lit.a)] EN 60950-1:2005 (2nd Edition);
Am 1:2009 + Am 2:2013
Siguranța utilizatorului [pct.7 lt.a)] EN 60950-1:2005 (2nd Edition);
Am 1:2009 + Am 2:2013
Compatibilitatea electromagnetică [pct.7 lit.b)] EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
EN 301 489-3 V1.6.1 (2013-08)
Spectrul radio [pct.8] EN 300 330-1 V1.7.1 (2010-02)
EN 300 330-2 V1.5.1 (2010-02)

Declarația de conformitate este emisă în baza
Certificat de conformitate, 18 August 2015

Organismul de evaluare a conformității antrenat MD OC TJO 024
Dosarul tehnic al echipamentului este disponibil la Continental Automotive GmbH.
Locul și data emiterii declarației Regensburg, 12.07.16
Numele (complet) al producătorului sau al persoanei autorizate Continental Automotive GmbH
Funcția (titlul) producătorului sau a persoanei autorizate Thomas Heselberger
Semnătura producătorului sau a persoanei autorizate

T. Hes

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul hands-free pentru telefon

024

Acest dispozitiv este destinat pentru a fi utilizat în Republica Moldova

MINISTERUL ECONOMIEI ŞI INFRASTRUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA
Instituţia Publică „SERVICIUL NAŢIONAL DE MANAGEMENT AL FRECVENŢELOR RADIO ŞI SECURITĂŢI CIBERNETICE"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **MD OC TIP 024 A6065-18**

Data emiterii: 29 martie 2018 Valabil până la: 29 martie 2021

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicaţii, Informatică şi Poştă (OC TIP)
MD-2021, str. Drumul Viişor 28/2, mun. Chişinău, tel.+373 22 735394, fax: +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA

Codul NM MD: 8525

Descriere: **Sistem multimedia pentru autovehicole cu modul Bluetooth şi WLAN integrat**
Marca comercială: **MITSUBISHI**
Model: **NR-000**
Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINŢELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 300 328 V1.7.1:2011; SM EN 301 893 V1.7.1:2014; SM SR EN 60950-1:2010,
RT "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicaţii şi recunoaşterea conformităţii acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; RT "Parametrii tehnici de emisie şi dispozitivelor cu rază mică de acţiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR

Codul ţării: JP

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works,
2-3-33 Miwa, Sanda-City, Hyogo, 669-1513, Japonia
la uzina producătoare: Mitsubishi Electric Thai Auto-parts Co., Ltd.,
Siam Eastern Industrial Park, 60/16 Moon 3,
T. Mabyangporn, A. Pluakdaeng, Rayong - 21140 - Thailand

SOLICITANT

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works,
2-3-33 Miwa, Sanda-City, Hyogo, 669-1513, Japonia

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

- Raportului de încercări nr. 3828 din 29 martie 2018, eliberat de LÎ CEM - acreditat CNA RM "MOLDAC", certificat nr. LÎ-045 din 21 martie 2016, modificat din 18.12.2017.
- Rapoartelor de încercări nr. 107069941-H din 18.06.2015, nr. 107069941-F, nr. 107069941-E, nr. 107069941-D, nr. 107069941-C, nr. 107069941-B, nr. 107069941-A, nr. 107069941-O din 24.06.2015, eliberate de LÎ "UL Japan, Inc., Ise EMC Lab" Japan, acreditat de NVLAP - nr. 200572-0.
- Certificatul sistemului de management al calităţii ISO/TS 16949:2009 nr. JPN-16812-TS (IATF nr. 0224494) din 19 noiembrie 2015 şi nr. THA-17506/TS (IATF nr. 240942) din 15 iunie 2016, eliberat de Bureau Veritas Certification, France.
- Declaraţiei de conformitate a producătorului din 29 iunie 2015.
- Raportului de evaluare final nr. 64/18 din 29 martie 2018.

INFORMAŢIE SUPLIMENTARĂ:
Echipamentul certificat poate fi utilizat în benzile de frecvenţe 2400-2483,5 MHz (WLAN 2.4GHz), 5150-5350/5470-5725 MHz (WLAN 5GHz) cu puterea maximă de emisie 100 mW (WLAN), 200 mW (WLAN 5150-5350 MHz), 1W (WLAN 5470-5725 MHz) Setarea dispozitivului: Mod tip (F).

Conducătorul organismului de certificare Anatolie GUZUN

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 001469

Telefon hands-free

024

Acest dispozitiv este destinat pentru a fi utilizat în Republica Moldova

MINISTERUL ECONOMIEI ȘI INFRASTRUCTURII AL REPUBLICII MOLDOVA
Instituția Publică „SERVICIUL NAȚIONAL DE MANAGEMENT AL FREQVENȚELOR RADIO ȘI SECURITĂȚII CIBERNETICE"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **MD OC TIP 024 A6013-18**

Data emiterii: 16 ianuarie 2018 Valabil până la: 16 ianuarie 2021

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OC pr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicații, Informatică și Poștă (OC TIP)
MD-2021, str. Drumul Viilor 28/2, mun. Chișinău, tel: +373 22 735394, fax: +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIREA / DIS CRIEREA — Codul NM MD: 8525

Descriere: **Sistem multimedia pentru autovehicule cu modul Bluetooth integrat**
Marca comercială: **HONDA**
Model: **AVH-6968ZH**
Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 300 328 V1.7.1:2013; SM EN 60065:2015; RT "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; RT "Parametrii tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR — Codul țării: JP
Pioneer Corporation Car Electronics Business Group,
25-1 Azi-Nishiuchi, Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan

SOLICITANT
Pioneer Corporation,
25-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, Japan

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA
- Raportului de încercări nr. 3782 din 02 ianuarie 2018, LÎ CEM - acreditat CNA RM "MOLDAC", certificat nr. LÎ-045 din 21 martie 2016.
- Rapoartelor de încercări nr. 119331638-A și nr. 119331639S-B din 05.12.2017; nr. 119331678 din 04.12.2017, eliberate de LÎ "UL Japan Inc.", Japan, acreditat de "JAB" Japan - nr. RTL02610.
- Certificatului sistemului de management al calității - ISO 9001:2008 nr. 20002350 QM08 din 13 mai 2015, eliberat de "UL DQS Inc." USA acreditat de ANAB.
- Declarației de conformitate a producătorului nr. ACE17-025 din 06 decembrie 2017.
- Raportului de evaluare final nr. 236/17 din 12 ianuarie 2018.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:
Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvențe 2400-2483,5 MHz cu puterea maximă de emisie 100 mW.
Schema de certificare: Modulul F1.

Conducătorul organismului de certificare — Anatolie GUZUN

Certificatele de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 001415

Modele destinate Moldovei

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)*/ Sistem de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS)

1024

SM EN301 091-1 V1.3.3
SM EN301 091-2 V1.3.2
SM EN301 489-1 V1.9.2
SM EN301 489-3 V1.6.1
SM EN55022:2014 p.5
SM SR EN 60950-1:2010

Prin prezenta, noi, *ROBERT BOSCH GmbH*, declarăm că eșantionul prezentat **MMRevo14F** pentru identificare și teste de laborator este un eșantion reprezentativ de produse fabricate în serie. Mai mult, confirmăm că acesta va fi ulterior importat și introdus pe piață în Moldova.

MINISTERUL TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI ȘI COMUNICAȚIILOR AL REPUBLICII MOLDOVA
Întreprinderea de Stat „CENTRUL NAȚIONAL PENTRU FRECVENȚE RADIO"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare MD OC TIP 024 A5958-17

Data emiterii: 18 octombrie 2017 Valabil până la: 18 octombrie 2020

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicații, Informatică și Poștă (OC TIP)
MD- 2021, str. Drumul Viilor 28/2, mun. Chișinău, tel: +373 22 735394, fax: +373 22 733941

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIREA / DESCRIEREA		Codul NM MD
Descriere:	Senzor radio de detecție a mișcării	8526
Marca comercială:	BOSCH	
Model:	MRRevo14F	

Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN :
SM EN 301 091-1 V1.3.3, SM EN 301 091-2 V.1.3.2, SM EN 301 489-1 V1.9.2,
SM EN 301 489-3 V1.6.1, SM EN 55022:2014 p.5; SM SR EN 60950-1:2010; RT "Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și recunoașterea conformității acestora", aprobată prin HG nr.1214 din 23.11.2007; Reglementarea tehnică "Parametri tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune", aprobată prin Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR — Codul țării: DE
1. Robert Bosch GmbH, Markvicserstrasse 46, 72770 Reutlingen, Germany
2. Robert Bosch Elektronika Kft., Robert Bosch út 1, 3000 Hatvan, Hungary

SOLICITANT
Robert Bosch GmbH,
Daimlerstr.6, Gebäude 107/1 71229 Leonberg, Germany

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA
- Raportului de încercări nr. 2793 din 10 septembrie 2014, eliberat de LÎ CEM - acreditat UNA RM "MOLDAC", certificat nr. LÎ -045 din 21 martie 2016.
- Rapoartelor de încercări nr. 1-6938/13-01-03-A din 17.02.2014, nr. 1-6938/13-01-02 și nr. 1-6938/13-01-06 din 09.12.2013, eliberat de LÎ "CETECOM ICT Services GmbH", Germany, acreditat DAkkS, Germany nr. D-PL-12076-01-01.
- Certificat de conformitate IECEE CB SCHEME nr. DE 2-017370 din 20.01.2014 eliberat de "TÜV Rheinland LGA Products GmbH, " Germany și Raportului de încercări nr. 21208925 001 (CETECOM: 1-6938/13-01-05) din 25.11.2013, eliberate de LÎ "CETECOM ICT Services GmbH " Germany.
- Certificatelor de Conformitate nr: E8170268-EO și nr: E8170268-CC din 27.01.2014, emis de Organismul Notificat "CETECOM ICT Services GmbH" Germany nr. - 0682.
- Certificatelor sistemului de management al calității ISO/TS 16949:2009 nr. GER-16-02/14-TS (IATF 234597) din 18 martie 2016, eliberat de "Bureau Veritas Certification", France și nr. 0'0070 TS09 (IATF nr. 0273110) din 07.09.2017, eliberate de DQS GmbH, Germany.
- Declarația de conformitate a producătorului din 26 februarie 2014.
- Raportului de evaluare final nr. 193/17 din 17octombrie 2017.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE:
Echipamentul certificat poate fi utilizat în banda de frecvențe 76-77 GHz. Schema de certificare: Modulul F1.

Conducătorul organismului de certificare — Anatolie GUZUN

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 011331

9 Informații

* Nu este disponibil pentru toate modelele

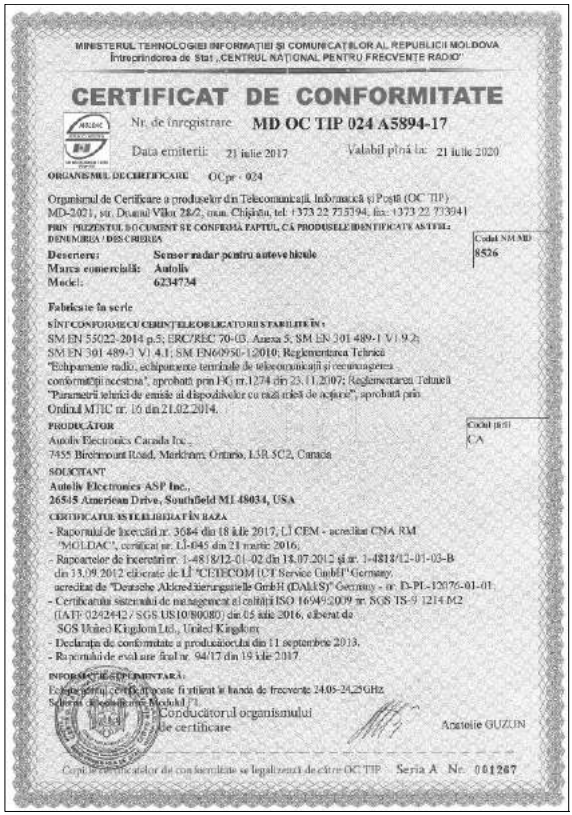
Modele destinate Moldovei

Sistem de informații punct mort*/Monitorul Cross Traffic*

024

MD OC TIP 024 A5894-17

Acest dispozitiv este destinat pentru a fi utilizat în Republica Moldova



MINISTERUL TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI ȘI COMUNICATIILOR AL REPUBLICII MOLDOVA
Întreprinderea de Stat „CENTRUL NAȚIONAL PENTRU FRECVENȚE RADIO"

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **MD OC TIP 024 A5894-17**

Data emiterii: 21 iulie 2017 Valabil pînă la: 21 iulie 2020

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OC pr - 024

Organismul de Certificare a produselor din Telecomunicații, Informatică și Poștă (OC TIP)
MD-2021, str. Ducaul Vlădu 28/2, mun. Chișinău, tel: +373 22 773594, fax: +373 22 773594

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL: DENUMIREA / DESCRIERE

Codul NM MD 8526

Descriere: **Senzor radar pentru autovehicule**
Marca comercială: **Autoliv**
Model: **6234734**

Fabricate în serie

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM EN 55022-2014 p.5; ERC/REC 70-03, Anexa 5; SM EN 301 489-1 V1.9.2;
SM EN 301 489-3 V1.4.1; SM EN60950-12010; Reglementarea Tehnică
"Echipamente radio, echipamente terminale de telecomunicații și ceeinmagerea
conformității acestora", aprobată prin HG nr.1274 din 23.11.2007; Reglementarea Tehnică
"Parametri tehnici de emisie ai dispozitivelor cu rază mică de acțiune", aprobată prin
Ordinul MTIC nr. 16 din 21.02.2014.

PRODUCĂTOR Codul țării CA
Autoliv Electronics Canada Inc.,
7455 Birchmount Road, Markham, Ontario, L3R 5C2, Canada

SOLICITANT
Autoliv Electronics ASP Inc.,
26545 American Drive, Southfield MI 48034, USA

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA
- Raportului de Incercări nr. 3684 din 18 iulie 2017, LÎ CEM - acreditat CNA RM "MOLDAC", certificat nr. LÎ-045 din 21 martie 2016;
- Rapoartelor de Incercări nr. 1-4818/12-01-02 din 18.07.2012 și nr. 1-4818/12-01-03-B din 13.09.2012 eliberate de LÎ "CETECOM (CT Service GmbH" Germany, acreditat de "Deutsche Akkreditierungstelle GmbH (DAkkS)" Germany - nr. D-PL-12076-01-01;
- Certificatul sistemului de management al calității ISO 16949:2009 nr. SOS TS-9 1214 M2 (IATF 0242442 / SGS US10/80080) din 05 iulie 2016, eliberat de SOS United Kingdom Ltd., United Kingdom;
- Declarația de conformitate a producătorului din 11 septembrie 2013;
- Raportul de evaluare final nr. 94/17 din 19 iulie 2017.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE:
Echipament certificat poate fi utilizat în banda de frecvențe 24.05-24.25 GHz
Sistem de localizare Modul 17.

Conducătorul organismului de certificare

Anatolie GUZUN

Copiile certificatelor de conformitate se legalizează de către OC TIP Seria A Nr. 061267

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Serbiei

Telecomanda*

KVALITET

Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RiTTo **Broj:** P1617162800
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No.*

Podnosilac zahteva: *Applicant:* DELTA AUTOMOTO D.O.O.
11070 NOVI BEOGRAD
OMLADINSKIH BRIGADA 33A

Vrsta opreme: *Equipment category:* KLJUČ ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU

Oznaka tipa/modela: *Equipment type/model:* HLIK6-3T

Robna marka: *Equipment trademark:* Honda Lock

Proizvođač: *Manufacturer:* Honda Lock Mfg. Co., Ltd.
Japan

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Laboratorija/ ispitni izveštaj: *Laboratory/ Test report:*
Bezbednost/Safety: UL Japan, Inc. Head Office EMC Lab.:
100083188, 01.07.2013. /
100082365-C, 24.08.2013. /
EMK/EMC: UL Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:
100082365-B, 21.08.2013. /
RiTTo/R&TTE: UL Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:
100082365-A, 21.08.2013. /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve 'Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi' (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the 'Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Prvo izdavanje Potvrde za navedenu opremu: 06.11.2014. Broj Potvrde: P1614118300

Mesto i datum izdavanja: *Place and date:* Niš, 02.11.2017.

Važi do: *Valid until:* 01.11.2020.

MP. Seal

Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Sveteg Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-638, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Serbiei

Sistem de imobilizare*

KVALITET

Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RiTTo **Broj:** P1617162800
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No.*

Podnosilac zahteva: *Applicant:* DELTA AUTOMOTO D.O.O.
11070 NOVI BEOGRAD
OMLADINSKIH BRIGADA 33A

Vrsta opreme: *Equipment category:* KLJUČ ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU

Oznaka tipa/modela: *Equipment type/model:* HLIK6-3T

Robna marka: *Equipment trademark:* Honda Lock

Proizvođač: *Manufacturer:* Honda Lock Mfg. Co., Ltd.
Japan

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Laboratorija/ ispitni izveštaj: *Laboratory/ Test report:*
Bezbednost/Safety: UL Japan, Inc. Head Office EMC Lab.:
100083188, 01.07.2013. /
100082365-C, 24.08.2013. /
EMK/EMC: UL Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:
100082365-B, 21.08.2013. /
RiTTo/R&TTE: UL Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:
100082365-A, 21.08.2013. /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve 'Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi' (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the 'Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Prvo izdavanje Potvrde za navedenu opremu: 06.11.2014. Broj Potvrde: P1614118300

Mesto i datum izdavanja: *Place and date:* Niš, 02.11.2017.

Važi do: *Valid until:* 01.11.2020.

MP. Seal

Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Sveteg Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-638, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de acces fără cheie*

KVALITET

Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

R 005 14

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTo Broj: P1614053800
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No.*

Podnosilac zahteva: RTTE CONSULTING DOO
Applicant: 11000 BEOGRAD
MARIŠKA 28/29

Vrsta opreme: KLJUČ ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU
Equipment category:

Oznaka tipa/modela: V2x/V4x
Equipment type/model:

Robna marka: Continental
Equipment trademark:

Proizvodjač: Continental Automotive GmbH
Manufacturer: Germany

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Laboratorija/ ispitni izveštaj: Bezbednost/Safety: M.Dudde Hochfrequenz-Technik.:
12008045, 02.11.2012./
12008046, 02.11.2012./
Laboratory/ Test report: EMK/EMC: M.Dudde Hochfrequenz-Technik.:
12008044, 02.11.2012./
RITTo/R&TTE: M.Dudde Hochfrequenz-Technik.:
12008042, 02.11.2012./
12008043, 02.11.2012./

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđjeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve "Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi" (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the circuit, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Niš, 16.05.2014.
Place and date:

Važi do: 16.05.2017.
Valid until:

M.P.
Pečat

Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-058
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Serbiei

Telefon hands-free

KVALITET

Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RiTTo Broj: **P1615096100**
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No*

Podnosilac zahteva: RTTE CONSULTING DOO
Applicant: 11000 BEOGRAD
MARIČKA 28/29

Vrsta opreme: AUDIO UREĐAJ ZA AUTOMOBIL
Equipment category:

Oznaka tipa/modela: NR-000
Equipment type/model:

Robna marka: MITSUBISHI
Equipment trademark:

Proizvođač: Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works
Manufacturer: JAPAN

Laboratorija/ispitni izveštaj: *Laboratory/Test report:*

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Bezbednost/Safety: UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.:
107069944H-H, 18.06.2015. /
EMK/EMC: UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.:
107069944H-G, 24.06.2015. /
RiTTo/R&TTE: UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.:
107069944H-C, 24.06.2015. /
107069944H-E, 24.06.2015. /
107069944H-A, 24.06.2015. /
107069944H-B, 24.06.2015. /
107069944H-D, 24.06.2015. /
107069944H-F, 24.06.2015. /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve "Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi" (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the "Rulebook on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: *Place and date:* Niš, 11.08.2015.

Važi do: *Valid until:* 11.08.2018.

Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Telefon hands-free

KVALITET

Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš

H 005 17

POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTo **Broj:** **P1617192700**
CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE *No.*

Podnosilac zahteva: RTTE CONSULTING DOO
Applicant: 11090 BEOGRAD-RAKOVICA
KNEZA VIŠESLAVA 63/2.7

Vrsta opreme: AUDIO UREĐAJ ZA AUTOMOBIL
Equipment category:

Oznaka tipa/modela: AVH-6968ZH
Equipment type/model:

Robna marka: HONDA
Equipment trademark:

Proizvođač: PIONEER CORPORATION
Manufacturer: JAPAN

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Laboratorija/ ispitni izveštaj: Bezbednost/Safety: UL Japan, Inc.:
119331675, 04.12.2017./
EMK/EMC: UL Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:
119331635-B, 05.12.2017./
RITTo/R&TTE: UL Japan, Inc. SHONAN EMC Lab.:
119331635-A, 05.12.2017./
Laboratory/ Test report:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahteve 'Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi' (Sl. glasnik RS, 11/2012).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfils the requirements of the 'Rulebook on Radio-Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components, electrical characteristics of the equipment which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Niš, 19.12.2017.
Place and date:

Važi do: 18.12.2020.
Valid until:

M.P.

Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 52-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Modele destinate Serbiei

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)*/ Sistem de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS)

РАТЕЛ

Број: 1-01-34540-317/17-3
Датум: 27.04.2017.
Београд

ПОТВРДА О УСАГЛАШЕНОСТИ
Certificate of conformity

Број: 34540-317/17-3
No:

Подносилац захтева: *Applicant:* **FIN-LEKS d.o.o. Beograd** 11000 Београд, Милешевска 51/29

Врста опреме: *Equipment category:* **Детектор кретања за примене у друмском транспорту и телематици у саобраћају** *Motion Detector for RTTT application*

Ознака марке/типа/модела: *Equipment brand/type/model designation:* **BOSCH / MRRevo14F**

Произвођач опреме: *Equipment manufacturer:* **ROBERT BOSCH GmbH** Daimlerstrasse 6, 71229 Leonberg, Germany

Достављена документација: *Submitted documentation:*

Стандарди: *Standards:*	**Тестни извештај, број и датум:** *Test Report no. and date:*	**Назив лабораторије:** *Test laboratory:*
SRPS EN 62479:2011 SRPS EN 60950-1:2010 + A11:2010 + A1:2010 + A12:2011	1-6938/13-01-02, 09.12.2013. 21208925 001 (1-6938/13-01-05), 22.01.2014.	CETECOM ICT Services GmbH TÜV Rheinland LGA Product GmbH (CETECOM ICT Services GmbH)
SRPS EN 301 489-1 V1.9.2:2012 SRPS EN 301 489-3 V1.6.1:2013	1-6938/13-01-06, 09.12.2013.	CETECOM ICT Services GmbH
SRPS EN 301 091-2 V1.3.2:2012	1-6938/13-01-02, 09.12.2013.	CETECOM ICT Services GmbH

Прегледом достављене, горе наведене документације, утврђено је да је усаглашеност горе наведене опреме са битним захтевима из члана 4. Правилника о радио опреми и телекомуникационој терминалној опреми („Службени гласник РС“, број 11/12) правилно доказана. Пуну одговорност за горе наведену достављену документацију преузима подносилац захтева. Ова потврда важи три године од дана издавања.

Having considered the above mentioned submitted documentation, it has been determined that the conformity of the above mentioned equipment with the essential requirements referred to in Art. 4 of Rules on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette of RS, no. 11/12) had been duly proved. The full responsibility for the above mentioned submitted documentation shall be assumed by the applicant. The certificate shall be valid three years from the date of issuance.

Број прилога: -
Appendix number:

Важи од: 30.04.2017.
Valid from:

Важи до: 30.04.2020.
Valid until:

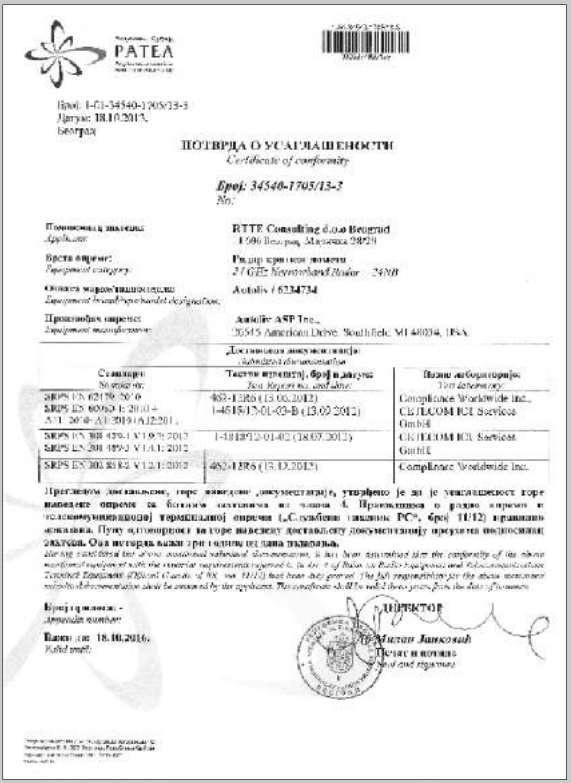
ДИРЕКТОР СЕКТОРА ЕЛЕКТРОНСКЕ КОМУНИКАЦИЈЕ
Владраг Ненковић, дипл. инж.
Печат и потпис
Seal and signature

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistem de informații punct mort*/Monitorul Cross Traffic*

И011 13

Acest produs este în conformitate cu reglementările tehnice din Serbia



PATEA

Број: 1-01-34540-1705/13-3
Датум: 18.10.2013.
Београд

ПОТВРДА О УСАГЛАШЕНОСТИ
Certificate of conformity

Број: 34540-1705/13-3
No.:

Подносилац захтева: *Applicant:*	RTTE Consulting d.o.o Beograd 11000 Београд, Мирочка 28/29
Врста опреме: *Equipment category:*	Радио крајњи апарати *24 GHz Nearrearland Radar 24NB*
Назив марке/типа опреме: *Equipment brand/type/model designation:*	Autoliv / 6234734
Произвођач опреме: *Equipment manufacturer:*	Autoliv ASP Inc., 20545 American Drive, South Bele, MI 48014, USA

Достављена документација
Submitted documentation

Стандарди: *Standards:*	Тестни извештаји, број и датум: *Test Reports no. and date:*	Назив лабораторије: *Test laboratory:*
SRPS EN 62479:2010 SRPS EN 60950-1:2010 + A11:2010+A1:2010+A12:2011	482-1EB6 (13.03.2012) 1-4518/12-01-03-B (13.03.2012)	Compliance Worldwide Inc., CETECOM ICT Services GmbH
SRPS EN 300 440-1 V1.9.1:2010 SRPS EN 301 489-1 V1.4.1:2012	1-4518/12-01-02 (18.03.2012)	CETECOM ICT Services GmbH
SRPS EN 300 328-2 V1.2.1:2012	482-1EB6 (13.03.2012)	Compliance Worldwide Inc.

Прегледом достављене горе наведене документације, утврђено је да је усаглашеност горе наведене опреме са битним захтевима из члана 6. Правилника о радио опреми и телекомуникационој терминалној опреми („Службени гласник РС", бр. 11/12) правилно декларисана. Ову потврду чини три године од дана издавања.

After the examination of the submitted technical documentation, it has been established that the conformity of the above mentioned equipment with the essential requirements referred to in Art. 6 of Rules on Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment (Official Gazette of RS, no. 11/12) has been duly granted. The full responsibility for the above mentioned related documentation shall be assumed by the applicant. This certificate shall be valid three years from the date of issuance.

Број у прилогу: -
Attached number:

Важи до: 18.10.2016.
Valid until:

ДИРЕКТОР
Милан Јанковић
Потпис и печат
Seal and signature

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Apel de urgență (eCall)

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU. Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступам је на следећој интернет адреси:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Република Србија
РАТЕЛ
Регулаторна агенција за електронске комуникације и поштанске услуге

1-01-34540-1292/17-3
80002492018

Број: 1-01-34540-1292/17-3
Датум: 17.01.2018.
Београд

ПОТВРДА О УСАГЛАШЕНОСТИ
Certificate of conformity

Број: 34540-1292/17-3
No:

Подносилац захтева:
Applicant:
SINIŠA ŠKRBIĆ PR, INŽENJERSKE DELATNOSTI I TEHNIČKO SAVETOVANJE IN TECH, BORČA
11211 Борча, Београд, Пут за Овчу 44

Врста опреме:
Equipment category:
GSM 900/DCS1800/ UMTS 900/2100/GPS уређај за упућивање хитних позива у возилу
GSM 900/DCS1800/ UMTS 900/2100/GPS Unit Assy Ecall

Ознака марке/типа/модела:
Equipment brand/type/model designation:
DENSO / OGEV02

Произвођач опреме:
Equipment manufacturer:
Denso Corporation
1-1 Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Достављена документација:
Submitted documentation:

Стандард: *Standards:*	**Тестни извештај, број и датум:** *Test Report no. and date:*	**Назив лабораторије:** *Test laboratory:*
SRPS EN 62311:2009	RF exposure calculation of OGEY02, 13.12.2017.	Denso Corporation
SRPS EN 60950-1:2010 + A11:2010 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2014	11926140H-A, 07.11.2017.	UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.
SRPS EN 301 489-1 V2.1.1:2017 Draft EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03) Draft EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11)	11926139H-C, 29.11.2017.	UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.
SRPS EN 301 511 V9.0.2:2012	ODE MJP_ KYOCE_1702_02, 13.06.2017.	7 layers GmbH
SRPS EN 301 908-1 V11.1.1:20 7	RE170502C14A, 09.06.2017.	Bureau Veritas Consumer Product Services (H.K.) Ltd., Taoyuan Branch
SRPS EN 301 908-2 V11.1.1:20 7	ODE MJP_ KYOCE_1702_03, 16.06.2017.	7 layers GmbH
EN 303 413 V1.1.1 (2017-06)	11926139H-B, 10.11.2017.	UL Japan, Inc. Ise EMC Lab.

Регулаторна агенција за електронске комуникације и поштанске услуге
Палмотићева 2, 11103 Београд, ПАК 105305, Република Србија
Контакт центар: фикс: 011 3340-013
www.ratel.rs

1 / 2

Apel de urgență (eCall)

Прегледом достављене, горе наведене доументације, утврђен је да је усглашеност горе наведене опреме са битним захтевима из члана 4. Правилника о радио опреми и телекомуникационој терминалној опреми („Службени гласник РС“, број 11/12) правилно доказана. Пуну одговорност за горе наведену достављену документацију преузима подносилац захтева. Ова потврда важи три године од дана издавања.

Having considered the above mentioned submitted documentation, it has been determined that the conformity of the above mentioned equipment with the essential requirements referred to in Art. 4 of Rules on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette of RS, no. 11/12) had been duly proved. The full responsibility for the above mentioned submitted documentation shall be assumed by the applicant. The certificate shall be valid three years from the date of issuance.

Број прилога: -
Appendix number:

Важи од: 17.01.2018.
Valid from:

Важи до: 17.01.2021.
Valid until:

ДИРЕКТОР СЕКТОРА
ЕЛЕКТРОНСКЕ КОМУНИКАЦИЈЕ

Маја Ивковић, дипл. инж.

Печат и потпис
Seal and signature

Регулаторна агенција за електронске комуникације и поштанске услуге
Палмотићева 2, 11103 Београд, ПФА 1064388, Република Србија
Контакт центар и факс: 011 3242-613
www.ratel.rs

2 / 2

Modele destinate Ucrainei

Telecomanda*

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

ТОВ «Хонда Україна» (Україна, 08132, Київська область, м. Вишневе, вул. Лесі Українки, 73, код ЄДРПОУ 34288537)
(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи – резидента України, або платника, його адреса, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності)

в особі Директора Таку Касахара
(посада, прізвище, ім'я та по-батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що **радіообладнання системи доступу до автомобіля торговельної марки Honda Lock моделі HLIK6-3T (Keyless transmitter)**
(назва нашої пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за Технічною специфікацією виробника
(назва та позначення технічної документації, номер серії та/або серійні номери для ідентифікації)

на **"Honda Lock Mfg. Co., Ltd."** (3700 Oaza Shimonaka, Sadowara-Cho, Miyazaki-Shi, Miyazaki Pref. 880-0293, Japan / Японія) на підприємстві **"Honda Lock (GuangDong) Co.,Ltd."** (8.GuangTian Road XiaoLan ZhongShan GuangDong, China, 528415 / Китай)
(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції, для вітчизняного виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документу	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ IEC 60065:2009; ДСТУ EN 50371:2006	ВП ДП ВП "Омега" (атестат акредитації №20339 від 18.08.14)	№ 14/915 від 21.10.2014
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008; ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009		№ 14/915 від 21.10.2014
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ETSI EN 300 220-2 V2.3.1		№ 14/915 від 21.10.2014
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	—		—

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності) **ВИСНОВОК від 21.10.2014 № УЧН-14/D.302, Сертифікат дослідження конструкції від 21.10.2014 № UA.TR.052.252 -14**
(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації,

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м.Київ, пр-т Перемоги, 15 км, тел. (44) 422-85-44, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 03.12.2012 №1381
найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою **дослідження конструкції.**
Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника/уповноваженої особи/постачальника (необхідне підкреслити)

Директор (посада) (підпис) Таку Касахара (ініціали та прізвище)

МП "21" жовтня 2014 р.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Telecomanda*

Декларація взята **ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД**

на облік *03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 15 кс. тел. (44) 422-85-31,*
реєстраційний номер ООВ - UA.TR.052
(назва правоохоронного органу, адреса, ідентифікаційний код реєстру правоохоронних ООВ)

Обліковий номер № UA.TR.052.202-14 Дата обліку 10.02.2015
(якщо для позначки про реєстрацію декларації про відповідність)

Керівник ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД *О. І. Лисенко*
(підпис)

М.П.

Чинність Декларації про відповідність можна перевірити в базі даних органів з оцінки відповідності, що розміщена на http://os.uczf.gov.ua.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de imobilizare*

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

ТОВ «Хонда Україна» (Україна, 08132, Київська область, м. Вишневе, вул. Лесі Українки, 73, код ЄДРПОУ 34288537)
(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи – резидента України, або постачальника, його адреса, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності))

в особі Директора Таку Касахара
(посада, прізвище, ім'я та по батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що **радіообладнання системи доступу до автомобіля торговельної марки Honda Lock моделі HLIK6-1R (Integrate Immobilizer System with RKE)**
(назва виду пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за Технічною специфікацією виробника
(назва та позначення технічної документації, номер партії та/або серійні номери для ідентифікації)

за **"Honda Lock Mfg. Co., Ltd."** (3700 Oaza Shimonaka, Sadowara-Cho, Miyazaki-Shi, Miyazaki Pref. 880-0293, Japan / Японія) на підприємстві **"Honda Lock (GuangDong) Co.,Ltd."** (8,GuangTian Road XiaoLan ZhongShan GuangDong, China, 528415 / Китай)
(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції, для вітчизняного виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документу	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ IEC 60065:2009; ДСТУ EN 50371:2006	ВЦ ДП ВЦ "Омега" (атестат акредитації №201339 від 18.05.14)	№ 14/914 від 21.10.2014
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008; ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009		№ 14/914 від 21.10.2014
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ETSI EN 300 220-2 V2.3.1; ETSI EN 300 330-2 V1.5.1		№ 14/914 від 21.10.2014
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	—		—

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності) **ВИСНОВОК від 21.10.2014 № УЧН-14/D.301, Сертифікат дослідження конструкції від 21.10.2014 № UA.TR.052.251 -14**
(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації)

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м.Київ, пр-т Перемоги, 15 км, тел. (44) 422-85-44, регстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 03.12.2012 №1381
(найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою **дослідження конструкції.**

Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника/уповноваженої особи/постачальника (необхідне підкреслити)

Директор — Таку Касахара
(посада) (підпис) (ініціали та прізвище)

МП «21» жовтня 2014 р.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de imobilizare*

Декларація взята **ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД.**

на облік *93179, м. Київ, пр-т Перемоги, 15 км: тел. (44) 422-83-31,*
реєстраційний номер ООВ - UA.TR.052.
(назва призначеного органу, адреса, ідентифікаційний код реєстру призначених ООВ

Обліковий номер № UA.TR.052.304-14 Дата обліку 10.01.2015
(місце для нотаток про реєстрацію декларації про відповідність)

Керівник ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД *О. І. Лисенко*
(підпис)

М.П.

Чинність Декларації про відповідність можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності, що розміщена на http://co.uscrf.gov.ua.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de acces fără cheie*

ДЕКЛАРАЦІЯ № CONTINENTAL UKR 679-4/15

про відповідність

"Continental Automotive GmbH", Німеччина,

(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи - резидента України, або постачальника,

Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany

його адреса згідно з ЄДРПОУ (за наявності)

в особі Manager Dagmar Kolar

(посада, прізвище, ім'я та по-батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що Приймопередавач радіочастотний торговельної марки Continental моделі 40737300 системи дистанційного керування запуском двигуна та доступом до автомобіля

(повна назва пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за Continental 40737300 Technical Specification

(назва та позначення технічної документації,

з

номер партії та/або серійні номери для ідентифікації)

на "Continental Automotive GmbH", Німеччина (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) на підприємстві "Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.", 744 01 Frenstat pod Radhostem, Kopanska1713, Czech Republic, Чеська Республіка

(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції для вітчизняного виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ 4467-1:2005	ВІЦ РіТ УНДІРТ, м. Одеса, ДН227 від 01.12.2014	4700 від 25.03.2015
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)		
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ETSI EN 300 336-2 V1.5.1		
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-		

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de acces fără cheie*

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності)
Сертифікат дослідження конструкції № 193.46-СДК від 10.04.2015;

Сертифікат відповідності № 10094.02716-15 від 10.04.2015, термін дії до 09.04.2016
(назва документа, його номер, дата, строк дії (за наявності)

Призначений орган з оцінки відповідності ДП «Українській науково-дослідний інститут радіо і телебачення» (№ UA.TR. 028), вул. Буніна, 31, м. Одеса 65006, Україна (наказ Мінекономрозвитку України № 890 від 02.08.2013).
найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкції"
(назвами модулів або

процедури "дослідження конструкції" відповідно до Технічного регламенту

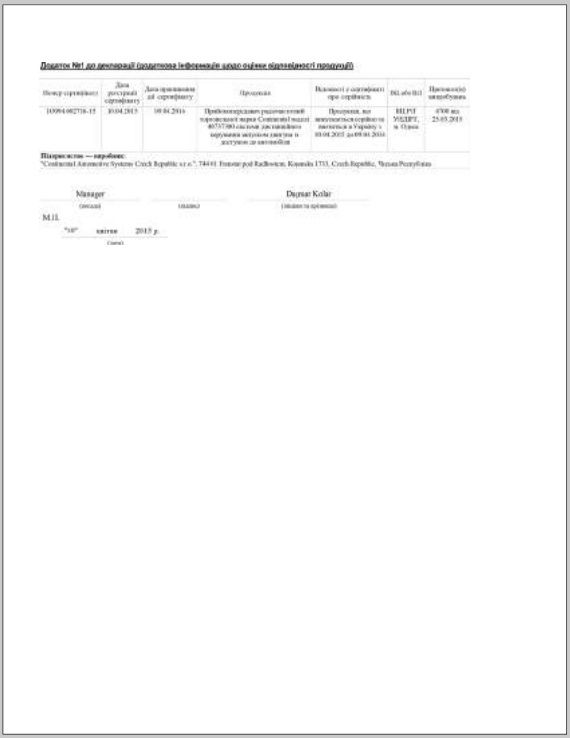
Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника / уповноваженої особи - постачальника (необхідне підкреслити)

RF Homologation — (посада)
(підпис)
Dagmar Kolar — (ініціали та прізвище)

М.П.
"10" квітня 2015 р.
(дата)

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de acces fără cheie*



Додаток №1 до декларації (додаткова інформація щодо оцінки відповідності продукції)

Номер сертифіката	Дата реєстрації сертифіката	Дата закінчення дії сертифіката	Продукція	Відомості у сертифікаті про сертифікацію	Бл.або бл.	Протокол(и) випробування
1009/4/002718-15	10.04.2015	10.04.2016	Приймач передавач радіочастотний торговельної марки Continental моделі 4657/7/00 системи дистанційного керування запуском двигуна з доступом до автомобіля	Продукція, що випускається сертифікат є дійсним в Україні з 10.04.2015 до 09.04.2016	НДРТ УЕДРТ, м. Одеса	4700 від 23.03.2015

Підприємство — виробник:
"Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.", 74441 Frenstat pod Radhostem, Kopanina 1733, Czech Republic, Чехия/Республика

Manager — (посада) — (підпис) — Dagmar Kolar (ініціали та прізвище)

М.П.

"10" квітня 2015 р.
(дата)

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de acces fără cheie*

ДЕКЛАРАЦІЯ № CONTINENTAL.UKR.679-3/14

про відповідність

"Continental Automotive GmbH", Німеччина,

(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи - резидента України, або іностранника,

Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany

його адрес, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності))

в особі Manager Dagmar Kolar

(посада, прізвище, ім'я та по-батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що Радіопристрій (імобілайзер) моделей V2x та V4x

(назва вовя пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за Continental V2x, V4x Technical Specification

(назва та позначення технічної документа[1]).

-

номер партії и/або серійн номери для ідентифікації)

на "Continental Automotive GmbH", Німеччина (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) на підприємстві "Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.", 744 01 Frenstat pod Radhostem, Kopanska 1713, Czech Republic, Чеська Республіка

(назва найменування виробника, його адреса за місцем виробництва продукції,

для вітчизняного виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (акту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ 4467-1:2005	ВПРІТ УНДІРТ, м. Одеса, ЗП227 від 01.12.2011	4130 від 12.05.2014
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)		
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012, ETSI EN 300 220-2 V2.3.1		
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-		

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de acces fără cheie*

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності)
Сертифікат дослідження конструкції № 193.37-СДК від 13.05.2014;

Сертифікат відповідності № 10094.001961-14 від 13.05.2014, термін дії до 12.05.2015

(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації)

Призначений орган з оцінки відповідності ДП «Український науково-дослідний інститут радіо і телебачення» (№ UA.TR. 028), вул. Буніна, 31, м. Одеса 65026, Україна (наказ Мінекономрозвитку України № 890 від 02.08.2013).

найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкції"

(позначити модуль або

процедури "дослідження конструкції" відповідно до Технічного регламенту)

Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника / уповноваженої особи / постачальника (необхідне підкреслити)

Dagmar Kolar

Manager (посада) (підпис) Dagmar Kolar (ініціали та прізвище)

М.П.

"13" травня 2014 р.
(дата)

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul de acces fără cheie*

Додаток №1 до декларації (додаткова інформація щодо оцінки відповідності продукції)

Номер сертифікату	Дата реєстрації сертифікату	Дата припинення дії сертифікату	Продукція	Відомості у сертифікаті про серійність	ВЦ або ВЛ	Протоколи випробувань
1C094.001961-14	13.05.2014	12.05.2015	Радіопристрій (мобільний) моделей V2x та V4x	Продукція, що випускається серійно та ввозиться в Україну з 13.05.2014 до 12.05.20155	ВЦУТ УНДРТ, м. Одеса	4130 від 12.05.2014

Підприємство — виробник:
"Continental Automotive Systems Czech Republic sr.o.", 744 01 Fimstat pod Radhostem, Koprasika 1713, Czech Republic, Чеська Республіка

Manager — Dagmar Kolar
(посада) (підпис) (ініціали та прізвище)

М.П.

"13" травня 2014 р.
(дата)

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistemul hands-free pentru telefon

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

ТОВ "Нормакон-Україна" (Україна, 72319, Запорізька обл., м. Мелітополь, вул. Кірова, 139, офіс 314, код ЄДРПОУ 37463168)

(назва найменування виробника або уповноваженої ним особи - резидента України, або постачальника, його адреса, код згідно з ЄДРПОУ (за наявності))

в особі **Директор Шелегін О.В.**

(посада, прізвище, ім'я та по батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що **Комплекси автомобільні мультимедійні торговельної марки «Mitsubishi» моделі NR-000 (UNIT ASSY,AUDIO) з обладнанням радіодоступу (в тому числі з інтерфейсом передачі даних Bluetooth) та GPS приймачем** з технічними характеристиками, що наведені у Додатку

(назва типу пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за **Технічною специфікацією виробника**

(назва та позначення технічних документації, номер партії технічних умов, номер для ідентифікації)

на **«Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works» (2-3-13, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513, Japan /Японія) на підприємстві «Mitsubishi Electric Thai Auto-parts Co.,Ltd.» (Siam Eastern Industrial Park, 60/16 Moo 3 T.Mabyangporn, A.Pluakdaeng-21140-Rayong-Thailand / Таїланд)**

(назва найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції, для встановлення виробника код згідно з ЄДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ 4467-1:2005; ДСТУ Ел 50385:2007;	ВЦ ДП ВЦ"Омега" (атестат акредитації №2Н039 від 18.05.14)	№15/80 від 03.04.2015
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008; ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009; ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008;	ВЦ ДП ВЦ"Омега" (атестат акредитації №2Н039 від 18.05.14)	№15/80 від 03.04.2015
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008; ДСТУ 7115:2009; ETSI EN 306 440-2 V1.4.1.	ВЦ ДП ВЦ"Омега" (атестат акредитації №2Н039 від 18.05.14)	№15/80 від 03.04.2015
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-	-	-

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності) Сертифікат № UA.TR.109.0076-15 від 20.11.2015 видний ООВ «Випробувальний Центр «ОМЕГА» (03186, м. Київ, вул. Антонова, 3, офіс 714, тел. +38 044 594 5083), реєстр. номер № UA.TR.109, за наказом Мінекономрозвитку від 16.03.2015 № 267. Атестат про акредитацію НААУ №10283

(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації, найменування та адреса органу, що видав документ)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкції"

(посилання модуля або процедури "дослідження конструкції" відповідно до Технічного регламенту)

Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника / уповноваженої особи / постачальника (непотрібне викреслити).

Шелегін О.В.

(ініціали та прізвище)

10 листопада 2015 р.

(дата)

ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДЕНО ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» Запис в реєстрі від 26.11.2015 р. № UA.109.04.

Sistemul hands-free pentru telefon

Додаток до декларації про відповідність

Технічні характеристики
обладнання радіодоступу у складі комплексів автомобільних мультимедійних торговельної марки «Mitsuishi» моделі NR-000 (UNIT ASSY,AUDIO):

Назва характеристики	Значення або позначення	
	стандарти IEEE 802.11a/b/g/n	стандарт IEEE 802.15.1
Служба радіозв'язку	ФІКСОВАНА	Малопотужні застосування
Радіотехнологія	Широкосмуговий радіодоступ	Широкосмуговий радіодоступ
Смуги радіочастот	2400...2483,5 МГц 5150...5250 МГц 5250...5350 МГц 5470...5670 МГц 5725...5850 МГц	2400...2483,5 МГц
Сітка (центральних) частот	5 МГц	1 МГц
Тип модуляції/клас випромінювання	22M0G1W 22M0D1W 40M0G1W 40M0D1W	1M00FXW, 1M00GXW
Метод радіодоступу	CSMA-CA SSMA/TDD	CSMA-CA/TDD
Еквівалентна ізотропна випромінювана потужність, не більше	20 дБм (100 мВт)	2,5 мВт
Тип антени/ коефіцієнт підсилення	Інтегрована / до 6 дБі	Інтегрована / до 6 дБі

Дзержинський
«НОРМАЛЬ УКРАЇНА»
Вх. 274819

(підпис)

20 листопада 2011 р.
(дата)

Шелегін О.В.
(ініціали та прізвище)

«ОМЕГА»
ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕЛИ
ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА»
Запис в реєстрі від 21.11.2011
№ СА.109.ОЕ.0016.131

186

Sistemul hands-free pentru telefon

10283

109

ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ «ОМЕГА»

CONFORMITY ASSESSMENT BODY «OMEGA»

СЕРТИФІКАТ ДОСЛІДЖЕННЯ КОНСТРУКЦІЇ

RESEARCH OF DESING CERTIFICATE

№ 0043 **Серія СД**

Зареєстровано в реєстрі ООВ за № *Registered at the Record of CAB under №*	**UA.TR.109.0076-15**
Термін дії з *Term of validity is from*	20 листопада 2015 р.
Сертифікат видано *Certificate is issued on*	«Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works», (2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513, Japan /Японія)
Продукція *Production*	Комплекси автомобільні мультимедійні торговельної марки «Mitsubishi» моделі NR-000 (UNIT ASSY, AUDIO) з обладнанням радіодоступу (в тому числі з інтерфейсом передачі даних Bluetooth) та GPS приймачем з технічними характеристиками згідно з Додатком **8527** *код УКТЗЕД*
Відповідає вимогам *Comply with the requirements*	- Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання; - Узагальнених умов застосування PI 24-1-1,PI 24-1-2,PI 24-1-3, PI 24-1-4, PI 24-2-1, PI 24-2-2, PI 24-2-3, PI 24-2-4, PI 24-3 (схвалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 №18); - Нормативних документів наведених у Додатку
Виробник *Manufacturer*	«Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works», (2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513, Japan /Японія)
Місце виробництва *Place of production*	«Mitsubishi Electric Thai Auto-parts Co.,Ltd.», (Siam Eastern Industrial Park, 60/16 Moo 3 T. Mabyangporn, A.Pluakdaeng-21140-Rayong-Thailand / Таїланд)
Орган з оцінки віповідності *Conformity assessment body*	«ОМЕГА», ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» № UA.TR.109, за наказом Мінекономрозвитку від 16.03.2015 № 267 Атестат про акредитацію НААУ № 10283 03186, м. Київ, вул. Антонова, 5, офіс 714, тел.: +38 044 594 5083
Підстава *The grounds*	Висновок ООВ № 0076-15 від 20.11.2015 р. щодо відповідності продукції вимогам Технічного регламенту
Додаткова інформація *Additional information*	Оцінка відповідності проведена за процедурою дослідження конструкції (п. 26 Технічного регламенту)

Керівник органу з оцінки відповідності
Head of the conformity assessment body

М.П. *(печатка)* *(підпис)* *(ініціали)*

В.О. Мітусов
(ініціали, прізвище)
(initials, family name)

Термін дії сертифіката можна перевірити в Державному органі з оцінки відповідності
Validity of the certificate can be checked in the State Conformity Assessment Body

Sistemul hands-free pentru telefon

ДОДАТОК
до сертифікату дослідження конструкції
ANNEX TO RESEARCH OF DESING CERTIFICATE

№ 0043 Серія ДД

До сертифікату № UA.TR.109.0076-15
To certificate №

Застосовані вимоги Applying requirements	Нормативні документи Normative documents	Номер і дата протоколу випробувань (звіту про випробування) Reports (test reports)
Підпункт 1 пункту 9 Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання - захист здоров'я і забезпечення безпеки споживачів	ДСТУ 4467-1:2005, ДСТУ EN 50385:2007	Протоколи випробувань №15/80 від 03.04.2015 ВЦ ДП «ВЦ «Омега» (атестат акредитації №2Н339 від 18.05.14)
Підпункт 2 пункту 9 Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання - забезпечення електромагнітної сумісності	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008	Протоколи випробувань №15/80 від 03.04.2015 ВЦ ДП «ВЦ «Омега» (атестат акредитації №2Н339 від 18.05.14)
Підпункт 3 пункту 9 Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання - ефективне використання радіочастотного ресурсу	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008, ДСТУ 7115:2009, ETSI EN 300 440-2 V1.4.1, Узагальнені умови РІ 24-1-1, РІ 24-1-2, РІ 24-1-3, РІ 24-1-4, РІ 24-2-1, РІ 24-2-2, РІ 24-2-3, РІ 24-2-4, РІ 24-3 (скавалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 №18)	Протоколи випробувань №15/80 від 03.04.2015 ВЦ ДП «ВЦ «Омега» (атестат акредитації №2Н339 від 18.05.14)
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-	-

Склад обладнання: Integrated parts of Equipment	- комплекси автомобільні мультимедійні торговельної марки «Mitsubishi» моделі NR-000 (UNIT ASSY, AUDIO) з обладнанням радіодоступу (в тому числі з інтерфейсом передачі даних Bluetooth) та GPS приймачем

Основні технічні характеристики моделі:
Specifications

Найменування параметру	Опис параметру, значення або позначення
Технічні характеристики в режимі IEEE 802.11 a/b/g/n	
Служба радіозв'язку:	Фіксована
Радіотехнологія:	Широкосмуговий радіодоступ
Смуга радіочастот, МГц:	2400 - 2483,5; 5150 - 5250; 5250 - 5350; 5470 - 5670; 5725 - 5850
Сітка (центральних) частот, МГц:	5
Класи випромінювання:	22M0G1W, 22M0D1W, 40M0G1W, 40M0D1W
Максимальна потужність передавача, мВт:	100
Тип антени/Ga, дБі:	Інтегрована / до 6
Технічні характеристики в режимі IEEE 802.15.1:	
Служба радіозв'язку:	Малопотужні застосування
Радіотехнологія:	Широкосмуговий радіодоступ
Смуга радіочастот, МГц:	2400-2483,5
Сітка (центральних) частот, МГц:	1
Класи випромінювання:	1M00FXW, 1M00GXW
ЕІВП, не більше, мВт:	2,5
Тип антени/Ga, дБі:	Інтегрована / до 6

Керівник органу з оцінки відповідності
Head of the conformity assessment body

В.О. Мітусов
(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)

Sistemul hands-free pentru telefon

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 1О094.005837-18
Registered at the Record of conformity assessment body under No

Чинний від[1] **09.03.2018** — **8527**
The date certification is granted[1] — код УКТЗЕД / TARIC code

Продукція *Production*: **Комплекс житомобільний мультимедійний торговельної марки HONDA моделі AVH-6968ZH з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)**
(назва, модель, тип, вид, марка, торгова марка (товарний знак) / (common product name, type, kind, model, mechanolor (mark trademark))

Відповідає вимогам *Comply with the requirement*: **ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 50385:2017, ДСТУ ETSI EN 300 328:2008, ДСТУ EN 301 489-1:2014 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)**
(назва та позначення нормативних документів) / (name and denotation of normative documents)

Виробник продукції та місце виробництва *Producer and place of production*: **"Pioneer Corporation", Японія (Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan) та відрисмстві "Pioneer Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.", Rojana Industrial Park, 1/31 Moo 5, Tambol Kanham, Amphur U-Thai, Prazahorzsriayutthaya 13210, Thailand, Таїланд**
(найменування, адреса, код СДРПОУ виробника) / (name, address of manufacturer)

Сертифікат видано *Certificate is issued to*: **"Pioneer Corporation", Японія Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan**
(найменування, адреса, код СДРПОУ організації, якій видано Сертифікат) / (name, address of organization to which the certificate was issued)

Додаткова інформація *Additional information*: **Продукція, що випускається серійно з 09.03.2018 і реалізується з урахуванням гарантійного терміну зберігання. Умови експлуатації згідно з Додатком. Наглядання здійснюється один раз на рік з**

Сертифікат видано органом з оцінки відповідності *Certificate is issued by the conformity assessment body*: **ДП "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІРТ)**
Атестат акредитації № 1О094
65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31; тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29;
факс (48) 722 45 83; e-mail arkodi@gmail.com

На підставі *On the grounds of*:
- **акту експертизи документації № 2089-АЕ/ДП від 06.10.2017;**
- **випробувань, що проведені акредитованими ЗЛ(АВЛ)**

Назва АВЛ	Номер протоколу	Реєстраційний номер АВЛ
ВБПРТ УНДІРТ, м. Одеса	6885 від 14.12.2017	2Б227 від 01.12.2014

Керівник органу з оцінки відповідності *Director of the conformity assessment body*: **М. Ю. Шкваруд**
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, surname)

[1] Закінчення чинності сертифікату мультимедіа (дата — СВ), який був виданий за результатами сертифікації продукції за схемою 3 "Сертифікація продукції, що випускається серійно, без перевірки виробництва". Без щорічного оформлення Додатка до СВ підтверджена через 1 рік з дати надання чинності СВ або Додатку до СВ. Додатки до СВ оформлюють на підставі результатів щорічного нагляду та з дати прострочення стає невід'ємною частиною СВ відповідно до програми нагляду.

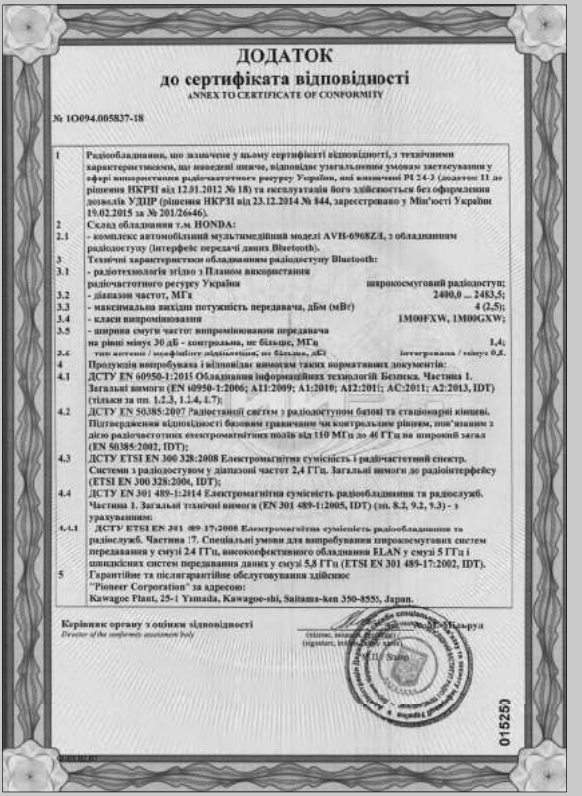
[1] Validity certificate mandatory mark expires a few years 2008, not promulgated in this set-up.

[1] The expiry date of the Certificate of Conformity (hereinafter - CoC) which was issued by the products certification results according to the Scheme 3 "Certification of serial products, without factory inspection" without annual drawing up of Annex to the CoC, is valid after 1 year from the date of putting the CoC or Annex to the CoC into effect. The Annex to the CoC is to be drawn up by the positive results of annual surveillance, and, according to the surveillance program, is an inseparable part of the CoC from the date of its signing.

The validity of the CoC can be checked in the database of the Conformity Assessment Body (hereinafter - CAB) (100094) on its website.

015249

Sistemul hands-free pentru telefon



ДОДАТОК
до сертифіката відповідності
ANNEX TO CERTIFICATE OF CONFORMITY

№ 1O094.005837-18

1	Радіообладнання, що зазначене у цьому сертифікаті відповідності, з технічними характеристиками, що наведені нижче, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РД 24-3 (додатоі 11 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДІР (рішення НКРЗІ від 23.12.2014 № 844, зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26446).
2	Склад обладнання т.м HONDA:
2.1	- комплекс автомобільний мультимедійний моделі AVH-6968ZL з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth).
3	Технічні характеристики обладнання радіодоступу Bluetooth:
3.1	- радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України — широкосмуговий радіодоступ;
3.2	- діапазон частот, МГц — 2400,0 ... 2483,5;
3.3	- максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт) — 4 (2,5);
3.4	- клас випромінювання — 1M00FXW, 1M00GXW;
3.5	- ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц — 1,4;
3.6	- тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі — інтегрована / мінус 0,8.
4	Продукція випробувана і відповідає вимогам таких нормативних документів:
4.1	ДСТУ EN 60950-1:2015 Обладнання інформаційних технологій Безпека. Частина 1. Загальні вимоги (EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010; A12:2011; AC:2011; A2:2013, IDT) (тільки за пп. 1.2.3, 1.1.4, 1.7);
4.2	ДСТУ EN 50385:2007 Радіостанції світ з радіодоступом базові та стаціонарні кінцеві. Підтвердження відповідності базовим граничним чи контрольним рішенням, пов'язаним з дією радіочастотних електромагнітних полів від 110 МГц до 40 ГГц на широкий загал (EN 50385:2002, IDT);
4.3	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008 Електромагнітна сумісність і радіочастотний спектр. Системи з радіодоступом у діапазоні частот 2,4 ГГц. Загальні вимоги до радіоінтерфейсу (ETSI EN 300 328:2006, IDT);
4.4	ДСТУ EN 301 489-1:2014 Електромагнітна сумісність радіообладнання та радіослужб. Частина 1. Загальні технічні вимоги (EN 301 489-1:2005, IDT) (пп. 8.2, 9.2, 9.3) - з урахуванням:
4.4.1	ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 Електромагнітна сумісність радіообладнання та радіослужб. Частина 17. Спеціальні умови для випробування широкосмугових систем передавання у смузі 2,4 ГГц, високоефективного обладнання ELAN у смузі 5 ГГц і швидкісних систем передавання даних у смузі 5,8 ГГц (ETSI EN 301 489-17:2002, IDT).
5	Гарантійне та післягарантійне обслуговування здійснює "Pioneer Corporation" за адресою: Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, surname)

015255)

Sistemul hands-free pentru telefon

СЕРТИФІКАТ № 2089.2-СДК
ДОСЛІДЖЕННЯ КОНСТРУКЦІЇ

Сертифікат видано	ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна 03115, м.Київ, вул. Львівська, 22-а, кв 135	Код ЄДРПОУ 39205151
Продукція	Комплекс автомобільний мультимедійний торговельної мірки HONDA моделі AVH-6968ZH з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)	
Виробник	"Pioneer Corporation", Японія (Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan) на підприємстві згідно з Додатком № 1	
Додаткова інформація	ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, діє за Довіреністю "Pioneer Corporation", Японія, від 08.09.2017	

Результати експертизи представлених документів.

№	Сфери оцінки	Результат
1	Продукція належить до сфери дії технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання (далі - ТР)	☑ Так ☐ Ні
2	Нормативні документи для доведення відповідності продукції вимогам ТР правильно визначені та застосовані	☑ Так ☐ Ні
3	Всі нормативні документи, що застосовані, є у "Переліку національних стандартів які в разі добровільного застосування можуть сприйматись як доказ відповідності продукції вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання".	☐ Так ☑ Ні
4	Зміст файлу технічної документації відповідає вимогам ТР	☑ Так ☐ Ні
5	Протоколи випробувань підтверджують відповідність продукції вимогам ТР	☑ Так ☐ Ні

За результатами експертизи встановлено, що конструкція Продукції відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання та уздовжнених умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, згідно з Додатком 11 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 №18.

Право застосування номеру ООВ разом зі знаком відповідності допускається за умови укладання Декларантом угоди з ООВ та щорічно підтверджується.

Виробник або уповноважена ним особа — резидент України чи постачальник повинен зберігати комплект технічної документації, яка надавалась на експертизу, протягом 10 років після виготовлення останнього зразка продукції і подавати його для перевірки на вимогу контролюючих органів, визначених законодавством.

Якщо виробник не є резидентом України та відсутній уповноважений представник такого виробника в Україні, то постачальник продукції, введеної в обіг, зобов'язаний забезпечити органи ринкового нагляду, за їх запитом, необхідною інформацією стосовно продукції, у тому числі копією декларації про відповідність та, якщо не передбачено вимогами технічного регламенту, сертифікатом відповідності та/або технічною документацією щодо підтвердження відповідності технічним регламентам.

Сертифікат видано призначеним Органом з оцінки відповідності № UA.TR.028 ДП "Український науково-дослідний інститут радіо і телебачення" (наказ Мінекономрозвитку України № 890 від 02.08.2016).

Керівник ООВ А.М. Міщук

"09" березня 2018 р.

М.П.

015251

Sistemul hands-free pentru telefon

Додаток № 1 до Сертифіката № 2080.2-СДК

– продукція, сертифікати відповідності, протоколи випробувань кількість продукції, НД на продукцію:

Номер сертифікату	Чинний від	Продукція	Відомості про серійність	ВЦ або ВЛ	Протокол(и) випробувань	Перелік НД
1089.0085835.18	09.07.2018	Комплекс автомобільний мультимедійний торговельної марки HONDA модель A711-0068234 з обладнанням радіозв'язку Сертифіковано передачі даних Bluetooth	Продукція, що випускається серійно з 09.03.2018	ВЦ РІТ УНДРТ, м. Одеса	4885 від 14.12.2017	ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 50385:2007, ДСТУ ETSI EN 300 328:2008, ДСТУ EN 301 489-1:2011 О змінюванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)

Підприємство(-а)-виробник(-и)

"Pioneer Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.", Rojana Industrial Park, 1/31 Moo3, Tambol Kanhan, Amphur U-Thai, Pranakonsiayuthaya 13210, Thailand, Taiwan.

Керівник ООВ **Зейнальдінова**

(дата, серпень 2018 р.)

Sistemul hands-free pentru telefon

ДЕКЛАРАЦІЯ № RTS.UKR.679-17/18

про відповідність

ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна,

(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи - резидента України, або постачальника,

03115, м.Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, код СДРПОУ 39205151

його адреса, код згідно з СДРПОУ (за наявності))

в особі Директора Шумна Дмитра Володимировича,
який діє за Довіреністю "Pioneer Corporation", Японія, від 08.09.2017

(посада, прізвище, ім'я та по-батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що Комплекс автомобільний мультимедійний торговельної марки HONDA моделі AVH-6968ZH з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)

(повна назва пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за HONDA AVH-6968ZH Technical Specification

(назва та позначення технічної документації,

-

номер партії та/або серійні номери для ідентифікації)

на "Pioneer Corporation" Японія (Kawagoe Plant, 25-1 Yamada, Kawagoe-shi, Saitama-ken 350-8555, Japan) на підприємстві "Pioneer Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.", Rojana Industrial Park, 1/31 Moo 5, Tambol Kanham, Amphur J-Thai, Pranakornsriayutthaya 13210, Thailand, Таїланд

(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції;
для вітчизняного виробника код згідно з СДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документа	Назва, номер і дата атестата акредитації випробувальної лабораторії	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ EN 60950-1:2015, ДСТУ EN 50385:2007	ВЦРіТ УНДІРТ, м. Одеса, 2Н22' від 01.12.2014	6885 від 14.12.2017
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008)		
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ДСТУ ETSI EN 300 328:2008		
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)	-		

Sistemul hands-free pentru telefon

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності):
Сертифікат дослідження конструкції № 2089.2-СДК від 09.03.2018
Сертифікат відповідності № 1С0994.005837-18 від 09.03.2018
(назва документа, його номер, дата, строк дії реєстрації,

Призначений орган з оцінки відповідності ДП «Український науково-дослідний інститут радіо і телебачення» (№ UA.TR. 028), вул. Буніна, 31, м. Одеса 65026, Україна (наказ Мінекономрозвитку України № 890 від 02.08.2013).
найменування та адреса призначеного органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою "дослідження конструкції"
(позначення модуля або

процедур "дослідження конструкції" відповідно до Технічного регламенту)

Декларацію складено під цілковиту відповідальність виробника / уповноваженої особи / постачальника (необхідне підкреслити)

Директор (посада) (підпис) Д.В. Шуман (ініціали та прізвище)

М.П.
"09" березня 2018 р.
(дата)

«РАДІО ТЕСТ СТАНДАРТ»

Sistemul hands-free pentru telefon

Додаток №1 до декларації (додаткова інформація щодо оцінки відповідності продукції)

№ сертифікату	Чинний від	Продукція	Відомості про серійність	ВД або ВЛ	Протокол(и) випробувань
1C004.005837-18	09.03.2018	Комплекс автомобільної мультимедійної торговельної марки HONDA моделі AVH-0068231 з обладнанням радіодоступу (інтерфейс передачі даних Bluetooth)	Продукція, що випускається серійно та ввозиться в Україну з 09.03.2018	ВЦ РТУ УНДРТ, м. Одеса	6885 від 14.12.2017

Підприємство — виробник:
"Pioneer Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.", Rojana Industrial Park, 1/31 Moo 5, Tambol Kanhom, Amphur U-Thai, Pranakornsriayutthaya 13210, Thailand, Taiwan

Директор (посада) — (підпис) — Д.В. Шуман (ініціали та прізвище)

М.П.

"09" березня 2018 р. (дата)

Modele destinate Ucrainei

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)*/ Sistem de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS)

Зареєстрований в реєстрі за № Reg. Certif. No.

UA 1.001.006906-14

ДП "УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ"
SE "UKRMETRTESTSTANDARD"

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ
CERTIFICATE OF CONFORMITY

Продукція Product	Радіообладнання автомобільної системи контролю дистанції (Motion Detector for RTTT application) Код УКТ ЗЕД 8517
Торгова марка Trademark	BOSCH
Модель/Тип Model/Type No.	MRRevo14F
Відповідає вимогам Complies with the requirements	ДСТУ 4467-1:2005 (IEC 60950-1:2001, MOD), ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008 (ETSI EN 301 489-1:2005, IDT), ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT), ETSI EN 301 091-2 V1.3.2 (2006-11)
Назва та адреса заявника Name and address of the applicant	"ROBERT BOSCH GmbH", Daimlerstr. 6, 71229 Leonberg, Німеччина
Назва та адреса виробника Name and address of the manufacturer	"ROBERT BOSCH GmbH", Daimlerstr. 6, 71229 Leonberg, Німеччина
Назва та місцезнаходження заводу Name and factory location	1. "Robert Bosch GmbH". Markwiesestr. 46, 72770 Reutlingen, Німеччина 2. "Robert Bosch Elektronika Kft.", Robert Bosch ut 1, 3000 Hatvan, Угорщина
Додаткова інформація Additional information	DC 13.5 V; 350 mA rms; Cl. III
Видано на підставі Issued on the grounds of	сертифіката CB № DE 2-013376 від 30.01.2014 виданого NCB TUV Rheinland LGA Products GmbH, Німеччина, протоколу ?вр/ЕСТ ДП "Укрметртестстандарт" № 271-45/вр/ЕСТ4-14 від 31.07.2014 (висновок експертизи № 20865 від 25.06.2012) та протоколів випробувань ВП УКРМАСТОТНАГЛЯД ТЕСТ № 6365-14 від 26.07.2014, ТЕСТ № 6366-14 від 27.07.2014 (висновок експертизи № 28120 від 25.07.2014)

Сертифікат видано ДП "Укрметртестстандарт" (Реєстр. № 1001.006906) Адреса: 03680, м. Київ, вул. Кудрявська, 4-а

Дата видачі: 01.08.2014

Заступник керівника органу з сертифікації
Ример В.Д.

Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в ДП за даними органу і номера відповідності, що розміщені на сайті: http://www.ukrmetrteststandard.com

9 Informații

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)*/ Sistem de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS)

Зареєстрований в реєстрі за № Reg. Certif. No.

UA 1.001.006906-14

ДП "УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ"
SE"UKRMETRTESTSTANDARD"

ДОДАТОК № 1
Addition

1. Радіообладнання автомобільної системи контролю дистанції (Motion Detector for RTTT application) т.м. BOSCH моделі MRRevo147 з технічними характеристиками, що наведені нижче, відповідає уявленням умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 49-1 (додаток 24 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18).

Застосування (експлуатація) в Україні зазначеного у цьому сертифікаті відповідності радіообладнання у складі та з технічними характеристиками, наведеними нижче, здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (Рішення НКРЗІ № 116 від 25.02.2014 зареєстровано в Міністерстві юстиції України 04.03.2014 за № 365/25122) та умови внесення його до реєстру РЕЗ та ВП НКРЗІ.

2. Технічні характеристики:
Радіообладнання згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України – радіолокаційне використання;
Діапазон частот, ГГц: від 76 до 77
Максимальна середня пікова потужність передавача, мВт (дБм): 2,45 (3,9);
Клас випромінювання: 490MP0N;
Ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ (контрольна), МГц: 490,0
і мг штепи / ідшц, не більше, мВ (дБм) / Коефіцієнт підсилення, дБі: інтегрований / 160 (20) / 22,0

Дата виготовлення 01.08.2014

Заступник керівника органу з сертифікації
Ремер В.Д.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Sistem de informații punct mort*/Monitorul Cross Traffic*

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

"Autoliv ASP, Inc.",
(повне найменування виробника або уповноваженої ним особи – резидента України, або постачальника)

26545 American Drive, Southfield MI 48034, USA/США
(його адреса, код згідно з СДРПОУ (за наявності))

в особі *менеджера програми Патріші Кей*
(посада, прізвище, ім'я та по батькові уповноваженої особи)

підтверджує, що *Пристрій радіолокаційний автомобільний для безпечного перестроювання (24 GHz) SRR Narrowband моделі 6234734*
(назва взірця пристрою, тип, марка, модель)

що виготовляється за *Process FMEA and Process Control Plan for Dial Table Line №3*
(назва та позначення технічної документації, номер партії чи серійні номери для ідентифікації)

на *"Autoliv Electronics America", 1011B Pawtucket Blvd., Lowell, MA 01854, USA/США*
(повне найменування виробника, його адреса та місце виробництва продукції, для вітчизняного виробника код СДРПОУ)

відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, а також нормативним документам, застосування яких є доказом відповідності пристрою вимогам зазначеного Технічного регламенту (у разі їх застосування):

Позначення пункту розділу "Вимоги до пристроїв" Технічного регламенту	Позначення нормативного документу	Назва, номер і дата атестата акредитації/ВЛ	Номер і дата протоколу (звіту) випробувань
Підпункт 1 пункту 9 (безпека)	ДСТУ 4467-1:2005;	ВП УКРЧАСТОТНАГЛЯД м. Київ, атестат акредитації № 2Н120 від 25.07.2011	ТЕСТ № 5435-13 від 13.11.2013
Підпункт 2 пункту 9 (електромагнітна сумісність)	ДСТУ IEC 61000-4-2:2008, ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2008, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2008, ДСТУ EN 50385:2007		ТЕСТ № 5258-13 від 09.10.2013
Підпункт 3 пункту 9 (радіо)	ETSI EN 302 288-2 V1.3.2, ГОСТ 30318-95.		ТЕСТ № 5258-13 від 09.10.2013
Підпункт 4 пункту 9 (підключення до телекомунікаційної мережі загального користування)			

Сертифікат, звіт або висновок (за наявності) *ВИСНОВОК № 265 від 19.11.2013*
(назва документа, його номер, дата, строк дії документа),

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м.Київ, пр-т Перемоги, 15 кн, тел. (44) 422-85-44, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 03.12.2012 №1381
найменування та адреса органу з оцінки відповідності)

Оцінка відповідності пристрою проведена за процедурою *"дослідження конструкції"*

Декларацію складено від цілковиту відповідальність виробника/ уповноваженої особи/ постачальника (необхідне підкреслити)

Менеджер програми (посада) — (підпис) — Патріша Кей (ініціали та прізвище)

МП 22 листопада 2013 р. (дата)

APPROVED NOV 22 2013

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Israelului

Telecomanda*/Sistemul de imobilizare*

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר – לא מוגן מהפרעות ולא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Sistemul de acces fără cheie*

.אלחוטי הפעלה מרשיון ופטור "משני" בסיס על הינו במכשיר השימוש.א
.כדין הפועלות אחרות למערכות הפרעה ולא מהפרעות מוגן לא–כלומר
.אלחוטי הפעלה מרשיון פטור הציוד,בלבד הלקוח של עצמי לשימוש "בזק בפעולת" רק .ב
.התקשורת מיוחדממשרד רשיון מחייב 'ג לצד "בזק שרות" מתן
.אחר טכני שינוי כל בו לעשות ולא,המכשיר של המקורית האנטנה את להחליף אסור.ג

Sistemul hands-free pentru telefon

א. נקודות הגישה תהיה מיועדת אך ורק לחיבור משתמש המצוי בחצרים מתוחמים (דוגמת בית, בית עסק, מתחם שדה תעופה, קמפוס אוניברסיטאי וכו'
ב. לצורך גישה לאינטרנט, נקודת הגישה תקושר מחוץ לחצרים אך ורק אל בעל רישיון למתן שירות גישה לאינטרנט (ISP, להלן-ספק אינטרנט). הקישור לספק אינטרנט יהיה אך ורק באמצעות קו תקשורת נתונים המסופק בידי בעל רישיון למתן שירותי תקשורת
ג. קישור נקודת הגישה מחוץ לחצרים לצורך תקשורת נתונים ייעשה באמצעות תשתיות של בעל רישיון מתאים.
ד. לצורך שרות לצד ג' נדרש רישיון נוסף מאגף הנדסה ורישוי (משרד התקשורת).

Sistem de informații punct mort*/Monitorul Cross Traffic*

א. השימוש במכשיר פטור מרשיון הפעלה אלחוטי,
לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)*/ Sistem de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS)

10. תנאים מיוחדים והערות המשרד:
Mid range Radar sensor for vehicles (MRR)
לפני השיווק ידאג היבואן שעל אריזה חיצונית של המוצר יודבק מדבקה, בה יהיה רשום מס.האישור וכן:
א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Marocului

Telecomanda*

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numero d'agrement: MR 8359 ANRT 2013
Date d'agrement: 19/07/2013

ANRT

DIRECTION TECHNIQUE
Réf. : ANRT/DTEC/DAA/SAG/BD/1104/2013

Rabat, le 19 JUIL 2013

CERTIFICAT D'AGRÉMENT

- VU LA LOI N° 24-96 RELATIVE À LA POSTE ET AUX TÉLÉCOMMUNICATIONS TELLE QU'ELLE A ÉTÉ MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE ;
- VU LA DÉCISION ANRT/DG/N°12/04 DU 29/12/2004 FIXANT LE RÉGIME D'AGRÉMENT DES ÉQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES TELLE QUE COMPLÉTÉE PAR LA DÉCISION ANRT/DG/N°05/05 DU 28 JUILLET 2006 ;
- VU LA DÉCISION ANRT/DG/N°07/06 DU 28 JUILLET 2006 FIXANT LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES D'AGREMENT DES ÉQUIPEMENTS TERMINAUX ET DES INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES ELLE QU'ELLE A ÉTÉ MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE PAR LA DÉCISION ANRT/DG/N°05/09 DU 22 JUILLET 2009;
- VU LA DÉCISION ANRT/DG/N°07/10 DU 13 OCTOBRE 2010 FIXANT LES CONDITIONS TECHNIQUES D'UTILISATION DES INSTALLATIONS RADIOÉLECTRIQUES COMPOSÉES D'APPAREILS DE FAIBLE PUISSANCE ET DE FAIBLE PORTÉE (A2FP);
- VU L'ENGAGEMENT DE CONFORMITÉ AUX SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DÉCLARÉES DÉPOSÉ LORS DE LA DEMANDE.

L'ANRT DÉCIDE D'ACCORDER L'AGRÉMENT À L'ÉQUIPEMENT DÉSIGNÉ CI-DESSOUS :

DÉSIGNATION	EMETTEUR A2FP	N° D'AGRÉMENT	MR 8359 ANRT 2013
MARQUE	HONDA LOCK		
TYPE	HLIK6-3T	DÉLIVRÉ LE	19/07/2013
FABRICANT	HONDA LOCK MFG. CO.,LTD	EXPIRE LE	18/07/2023

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

BANDES DE FRÉQUENCES	ÉMISSION
	433,92 MHz
PUISSANCE APPARENTE RAYONNÉE : -19,8 dBm	

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES APPLICABLES :

INTERFACES SOUMISES À L'AGRÉMENT	ASPECT TÉLÉCOMMUNICATIONS	COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE	SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	EXPOSITION AUX RAYONNEMENTS ÉLECTROMAGNÉTIQUES
RADIOÉLECTRIQUE 433 MHz	ANRT-STA/IR-A2FP$_{3.1994}$	EN 301 489-1/3	EN 60065	EN 62479 EN 62311

CONDITIONS DE COMMERCIALISATION :

- LES PERSONNES, PHYSIQUES OU MORALES, QUI SOUHAITENT COMMERCIALISER L'INTERFACE RADIOÉLECTRIQUE **A2FP** PRÉSENTE DANS LE MATÉRIEL OBJET DU PRÉSENT CERTIFICAT DOIVENT :
  - DÉPOSER, AU PRÉALABLE, UNE DEMANDE AUPRÈS DE L'ANRT, ACCOMPAGNÉE D'UN ENGAGEMENT DÛMENT REMPLI, CONFORMÉMENT A LA DÉCISION ANRT/DG/N°07/10 SUSMENTIONNÉE.
  - TENIR À JOUR UN REGISTRE COMPORTANT LES INFORMATIONS DEMANDÉES PAR LADITE DÉCISION.

CONDITIONS D'USAGE :

- L'UTILISATION DE L'INTERFACE RADIOÉLECTRIQUE **A2FP** PRÉSENTE DANS LE MATÉRIEL OBJET DU PRÉSENT CERTIFICAT EST LIBRE SOUS RÉSERVE DU RESPECT DES CONDITIONS D'EXPLOITATIONS PRÉCISÉES DANS LES DÉCISIONS SUSMENTIONNÉES RÉGISSANT L'USAGE DES APPAREILS DE FAIBLE PORTÉE ET FAIBLE PUISSANCE (**A2FP**);
- TOUTE MODIFICATION QUE SUBIT CE MATÉRIEL POSTÉRIEUREMENT À SON AGRÉMENT, NOTAMMENT AU NIVEAU DE SES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES, CE MATÉRIEL DEVRA ÊTRE SOUMIS À UN NOUVEL AGRÉMENT.
- EN CAS DE CHANGEMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR, RENDANT NÉCESSAIRE D'APPORTER DES MODIFICATIONS AU PRÉSENT ÉQUIPEMENT OU À LA PROCÉDURE APPLICABLE POUR SON USAGE OU SON AGRÉMENT, VOTRE SOCIÉTÉ SERA TENUE DE S'Y CONFORMER.
- EN CAS D'INFRACTION À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR, CET AGRÉMENT PEUT ÊTRE SUSPENDU OU RETIRÉ. VOTRE SOCIÉTÉ EST PASSIBLE DES SANCTIONS PRÉVUES PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.

CERTIFICAT D'AGRÉMENT ACCORDÉ À :

RAISON SOCIALE : **REALTIME TELECOMMUNICATION**
ADRESSE : 70, RUE MELOUIYA APPT 2 AGDAL RABAT.

AGENCE NATIONALE DE RÉGLEMENTATION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Centre d'affaires, Bd. Al-Riad, Hay Riad, BP. 2039, Rabat 10.100
Téléphone : (212) 5 37 71 84 00
Télécopie : (212) 5 37 20 36 62
www.anrt.ma

ANRT

AbdeSamad BELKHADIR
Chef de Service

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Marocului

Sistemul de imobilizare*

AGRÉÉ PAR L'ANRT MARO
Numero d'agrement: MR 8091ANRT 2013
Date d'agrement: 25/04/2013

ROYAUME DU MAROC

ANRT

DIRECTION TECHNIQUE
N/Ref. : ANRT/DTE/DOAA/SAG/BD/661/2013.

Rabat, le 25 AVR 2013

CERTIFICAT D'AGRÉMENT

- Vu la Loi N° 24-96 relative à la Poste et aux Télécommunications telle qu'elle a été modifiée et complétée ;
- Vu la Décision ANRT/DG/N°12/04 du 29/12/2004 fixant le régime d'agrément des équipements terminaux et des installations radioélectriques telle que complétée par la décision ANRT/DG/N°06/06 du 28 juillet 2006 ;
- Vu la Décision ANRT/DG/N°07/06 du 28 juillet 2006 fixant les spécifications techniques d'agrément des équipements terminaux et des installations radioélectriques telle qu'elle a été modifiée et complétée par la décision ANRT/DG/N°05/09 du 22 juillet 2009;
- Vu la Décision ANRT/DG/N°07/10 du 13 octobre 2010 fixant les conditions techniques d'utilisation des installations radioélectriques composées d'appareils de faible puissance et de faible portée (A2FP) ;
- Vu l'engagement de conformité aux spécifications techniques déclarées déposé lors de la demande.

L'ANRT décide d'accorder l'agrément à l'équipement désigné ci-dessous :

Désignation	Émetteur/Récepteur A2FP	N° d'Agrément	MR 8091 ANRT 2013
Marque	HONDA LOCK		
Type	HLIK6-1R	Délivré le	25/04/2013
Fabricant	HONDA LOCK Mfg. Co., Ltd	Expire le	24/04/2023

Caractéristiques techniques :

	Émission	Réception
Bandes de Fréquences	125 kHz	433,92 MHz

Niveau de champ magnétique : 24,3 dBµA/m@3m

Spécifications Techniques Applicables :

Interfaces Soumises à l'Agrément	Aspect Télécommunications	Compatibilité Électromagnétique	Sécurité Électrique	Exposition aux Rayonnements Électromagnétiques
Radioélectrique 433,92 MHz	ANRT-STA/R-A2FP (S-1000B)	EN 301 489-1/3	EN 60065	EN 62479
Radioélectrique 125 kHz	ANRT-STA/R-A2FP (S-1000B)			

Conditions de commercialisation :

- Les personnes, physiques ou morales, qui souhaitent commercialiser le matériel objet du présent certificat doivent :
  - Déposer, au préalable, une demande auprès de l'ANRT, accompagnée d'un engagement dûment rempli, conformément la décision ANRT/DG/N°07/10susmentionnée ;
  - Tenir à jour un registre comportant les informations demandées par ladite Décision.

Conditions d'usage :

- L'utilisation du matériel objet du présent certificat est libre sous réserve du respect des conditions d'exploitations précisées dans les décisions susmentionnées régissant l'usage des appareils de faible portée et faible puissance (A2FP) ;
- Toute modification que subit ce matériel postérieurement à son agrément, notamment au niveau de ses caractéristiques techniques, ce matériel devra être soumis à un nouvel agrément.
- En cas de changement à la réglementation en vigueur, rendant nécessaire d'apporter des modifications au présent équipement ou à la procédure applicable pour son usage ou son agrément, votre société sera tenue de s'y conformer.
- En cas d'infraction à la réglementation en vigueur, cet agrément peut être suspendu ou retiré. Votre société est passible des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Certificat d'agrément accordé à :

Raison sociale : REALTIME TELECOMMUNICATION
Adresse : 70 Rue Melouiya, Appt 2, Agdal, Rabat.

Abdelkarim ELKHADIR
Chef du Service des Agréments

Agence Nationale de Réglementation des Télécommunications

ANRT

Centre d'affaires, Bd. Al-Riad, Hay Riad, BP. 2904, Rabat 10.100
Téléphone : (212) 5 37 71 84 00
Télécopie : (212) 5 37 20 38 23
www.anrt.ma

9 Informații

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Modele destinate Marocului

Sistemul de acces fără cheie*
AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 10385 ANRT 2015 Date d'agrément: 14/05/2015
Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)*/Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) cu funcție Low Speed Follow (LSF)*/ Sistem de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS)
AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 9126 ANRT 2014 Date d'agrément: 2014/3/26
Sistemul hands-free pentru telefon
AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 10932 ANRT 2015 Date d'agrément: 2015/10/8 AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 15382 ANRT 2017 Date d'agrément: 13/12/2017

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Conținutul Declarației de conformitate CE*

EC Declaration of Conformity

CE

1. The undersigned, Mr. Ryoichi Hiraki, representing the manufacturers, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
   - The EC-directive 2006/42/EC on machinery

2. Description of the machinery
   a) Generic denomination: Pantograph jack
   b) Function: lifting motor vehicle

c) Model	d) Type
SNB	Honda Type-A
SJD	Honda Type-B
S2A	Honda Type-C
SAH	Honda Type-D
TP6	Honda Type-G
T5A	Honda Type- I
T2V	Honda Type-J
TNY	Honda Type-K

3. Manufacturer (1) : Honda Type-A/B/C/G/I/K
   RIKENKAKI CO., LTD.
   5-6-12 Chiyoda Sakado-shi,
   Saitama 350-0214
   JAPAN

4. Manufacturer (2) : Honda Type-D/J
   CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
   No. 5 Xinlin Road, Zhongou Changzhou,
   Jiangsu CHINA

5. Legal person authorised to compile the technical file :
   Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
   p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
   Wijngaardveld 1 (Noord 1)
   B 9300 Aalst (Belgium)

6. References to harmonized standards	7. Other standards or specifications
EN1494:2000+A1:2008	-

8. Done at: Saitama, Japan
9. Date: 1 December,2009

Ryoichi Hiraki

Ryoichi Hiraki
President of RIKENKAKI CO.,LTD.
President of CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO.,LTD.

Note:This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

* Nu este disponibil pentru toate modelele

Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Herr Ryoichi Hiraki, Vertreter der Hersteller, erklärt hiermit, das die unten beschriebenen Maschinen den relevanten Bestimmungen von folgender Richtlinie entsprechen: •EG-Richtlinie 2006/42/EC für Maschinen 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Scherenwagenheber b) Funktion : Anhebung des Kraftfahrzeugs c) Modell d) Typ 3. Hersteller (1) 4. Hersteller (2) 5. Juristische Person, die bevollmächtig ist, die technische Datei zu erstellen 6. Bezug auf Standardübereinstimmungen 7. Andere Standards oder Spezifikationen 8. Ausgestellt in 9. Datum	**Français (French)** Déclaration de conformité CE 1. Le soussigné, M. Ryoichi Hiraki, représentant les fabricants, déclare par la présente que les machines décrites ci-dessous satisfont toutes les dispositions pertinentes de: •La Directive CE 2006/42/EC concernant les machines 2. Description des machines a) Dénomination générique : Cric pantographe b) Fonction : levage de véhicule à moteur c) Modèle d) Type 3. Fabricant (1) 4. Fabricant (2) 5. Personne morale habilitée à compiler le fichier technique 6. Références aux normes harmonisées 7. Autres normes ou spécifications 8. Fait à 9. Date
Nederland (Dutch) EG-conformiteitsverklaring 1. De ondergetekende, dhr. Ryoichi Hiraki, die de fabrikanten vertegenwoordigt, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle relevante voorzieningen van: •De EG-richtlijn 2006/42/EG voor machines 2. Beschrijving van de machine a) Generieke benaming : Pantograafkrik b) Functie : Motorvoertuig opheffen c) Model d) Type 3. Fabrikant (1) 4. Fabrikant (2) 5. Rechtspersoon geautoriseerd voor de samenstelling van het technische dossier 6. Referentie geharmoniseerde normen 7. Andere normen of specificaties 8. Plaats 9. Datum	**Dansk (Danish)** EF-overensstemmelseserklæring 1. Undertegnede, hr. Ryoichi Hiraki, som repræsenterer producenterne, erklærer hermed, at de herunder beskrevne maskiner overholder alle de relevante bestemmelser i: •Maskindirektivet, EU-direktiv 2006/42/EF 2. Beskrivelse af maskinerne a) Generisk betegnelse : Saksedonkraft b) Funktion : Til at løfte motorkørtøj c) Model d) Type 3. Producent (1) 4. Producent (2) 5. Juridisk person med bemyndigelse til at udarbejde den tekniske fil 6. Henvisninger til harmoniserede standarder 7. Andre standarder eller specifikationer 8. Sted 9. Dato

Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Sig. Ryoichi Hiraki, rappresentante delle fabbriche, dichiara che il veicolo sotto riportato è conforme alle disposizioni pertinenti alla: •Direttiva 2006/42/CE relative agli autoveicoli 2. Descrizione della vettura a) Denominazione generica : Martinetto a pantografo b) Funzione : sollevamento veicolo a motore c) Modello d) Tipo 3. Fabbrica (1) 4. Fabbrica (2) 5. Legale autorizzato a costituire il fascicolo tecnico 6. Riferimento norme standard 7. Altre norme e specifiche 8. Eseguito a 9. Data	**Ελληνικά (Greek)** Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ 1. Ο υπογεγραμμένος, κ. Ryoichi Hiraki, ως εκπρόσωπος των κατασκευαστών, δηλώνει δια του παρόντος ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις της: •Κοινοτικής Οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με μηχανήματα 2. Περιγραφή του μηχανήματος α) Συνήθης ονομασία : Γρύλος αυτοκινήτου β) Λειτουργία : Ανύψωση μηχανοκίνητων οχημάτων γ) Μοντέλο δ) Τύπος 3. Κατασκευαστής (1) 4. Κατασκευαστής (2) 5. Νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου 6. Αναφορές στα εναρμονισμένα πρότυπα 7. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές 8. Συντάχθηκε στη 9. Ημερομηνία
Português (Portuguese) Declaração de Conformidade CE 1. O abaixo-assinado, Ryoichi Hiraki, representando os fabricantes através desta, declara que a maquinaria descrita abaixo cumpre todas as disposições referentes à: •Directiva 2006/42/CE, sobre máquinas. 2. Descrição da maquinaria a) Denominação genérica : Macaco de tesoura b) Função : Elevação de veículo motor c) Modelo d) Tipo 3. Fabricante (1) 4. Fabricante (2) 5. Pessoa jurídica autorizada a compilar o processo técnico 6. Referências às normas harmonizadas 7. Outras normas ou especificações 8. Elaborado em 9. Data	**Svenska (Swedish)** EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad representant för tillverkaren, Mr. Ryoichi Hiraki, försäkrar härmed att den nedan beskrivna maskinutrustningen uppfyller alla tillämpliga bestämmelser i: •EU:s maskindirektiv 2006/42/EG 2. Beskrivning av maskinutrustningen a) Generisk benämning : Saxdomkraft b) Funktion : Lyft av motorfordon c) Modell d) Typ 3. Tillverkare (1) 4. Tillverkare (2) 5. Juridisk person behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen 6. Hänvisningar till harmoniserade normer 7. Övriga normer eller specifikationer 8. Utfärdad i 9. Datum

Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY Vaatimustenmukaisuusvakuutus 1. Allekirjoittanut, Mr. Ryoichi Hiraki, valmistajan edustaja, vakuuttaa täten, että alla kuvattu laite täyttää kaikki seuraavissa säännöksissä annetut asianmukaiset velvoitteet: •Koneita koskeva EY-direktiivi 2006/42/EC 2. Laitteen kuvaus a) Yleisnimike : Saksinosturi b) Käyttötarkoitus : moottoriajoneuvon nostaminen c) Malli d) Tyyppi 3. Valmistaja (1) 4. Valmistaja (2) 5. Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu oikeushenkilö 6. Yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot 7. Muut standardit tai tiedot 8. Paikka 9. Päiväys	**Čeština (Czech)** ES - Prohlášení o shodě 1. Níže podepsaný Ryoichi Hiraki jako zástupce výrobce, tímto prohlašuje, že uvedené strojní zařízení splňuje příslušné požadavky Směrnice evropské komise 2006/42/EC pro strojní zařízení. 2. Popis strojního zařízení a) Obecný název : nůžkový zvedák b) Funkce : zvedání motorových vozidel c) Model d) Typ 3. Výrobce (1) 4. Výrobce (2) 5. Právnická osoba oprávněná k předložení technické dokumetace 6. Odkazy na harmonizované normy 7. Jiné normy nebo specifikace 8. Místo 9. Datum
Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Pan Ryoichi Hiraki, reprezentujący producentów, niniejszym oświadcza, że opisane poniżej urządzenie jest zgodne z wszystkimi stosownymi postanowieniami: •Dyrektywy maszynowej Wspólnoty Europejskiej 2006/42/WE 2. Opis urządzenia a) Nazwa ogólna : podnośnik nożycowy b) Przeznaczenie : podnoszenie pojazdów silnikowych c) Model d) Typ 3. Producent (1) 4. Producent (2) 5. Osoba prawna upoważniona do kompilacji dokumentacji technicznej 6. Odniesienie do zharmonizowanych norm 7. Inne normy lub specyfikacje 8. Sporządzono w 9. Data	**Slovenčina (Slovak)** ES vyhlásenie o zhode 1. Podpísaný Ryoichi Hiraki, zástupca výrobcov, týmto vyhlasuje, že nižšie opísané strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia tejto smernice: •Smernica 2006/42/ES o strojových zariadeniach 2. Opis strojového zariadenia a) Generické určenie : pantografický zdvihák b) Funkcia : zdvíhanie motorových vozidiel c) Model d) Typ 3. Výrobca (1) 4. Výrobca (2) 5. Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu 6. Odkazy na harmonizované normy 7. Iné normy alebo požiadavky 8. Miesto 9. Dátum

Magyar (Hungarian) EK megfelelőségi nyilatkozat 1. Alulírott, Mr. Ryoichi Hiraki, a gyártók képviseletében ezennel kijelenti, hogy az alább megnevezett gép teljesíti: •a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv összes vonatkozó előírását: 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : ollós emelő b) Rendeltetés : gépkocsiemelő c) Modell d) Típus 3. Gyártó (1) 4. Gyártó (2) 5. A műszaki dokumentáció összeállítására meghatalmazott jogi személy 6. Harmonizált szabványhivatkozások 7. Egyéb szabványok vagy műszaki jellemzők 8. Kiállítás helye 9. Kiállítás dátuma	**Eesti (Estonian)** EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Tootjate esindaja hr. Ryoichi Hiraki kinnitab käesolevaga, et allpool kirjeldatud seadmed vastavad järgmise õigusakti kõigile asjakohastele sätetele: •EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : käärtungraud b) Funktsioon : mootorsõiduki tõstmine c) Mudel d) Tüüp 3. Tootja (1) 4. Tootja (2) 5. Juriidiline isik, kes on volitatud koostama tehnilist toimikut 6. Viited harmoneeritud standarditele 7. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 8. Koht 9. Kuupäev
Latviešu (Latvian) EK paziņojums par atbilstību 1. Zemāk parakstījies Ryoichi Hiraki, kas pārstāv ražotājus, ar šo paziņo, ka zemāk aprakstītā mašīna atbilst piemērojamām šīs direktīvas prasībām: •EK Mašīnu direktīva 2006/42/EK 2. Mašīnas apraksts a) Vispārīgs apzīmējums : Vītnes domkrats b) Funkcija : Spēkratu celšana c) Modelis d) Tips 3. Ražotājs (1) 4. Ražotājs (2) 5. Juridiskā persona, kas pilnvarota apkopot tehnisko failu 6. Atsauces uz harmonizētajiem standartiem 7. Citi standarti vai specifikācijas 8. Vieta 9. Laiks	**Slovenščina (Slovenian)** Izjava o skladnosti ES 1. Podpisani g. Ryoichi Hiraki, ki zastopa proizvajalce, s tem izjavlja, da naprava, ki je opisana spodaj, izpolnjuje vse relevantne določbe: •Direktive o napravah 2006/42/ES 2. Opis naprave a) Generično ime : Pantografski dvigalnik b) Funkcija : dvigovanje motornega vozila c) Model d) Tip 3. Proizvajalec (1) 4. Proizvajalec (2) 5. Pravna oseba, ki je upravičena do sestave tehničnega dokumenta 6. Reference glede harmoniziranih standardov 7.Drugi standardi ali specifikacije 8. Ustvarjeno v/na 9. Datum

Български (Bulgarian) ЕС декларация за съответствие 1. Долуподписаният г-н Риоки Хираки, представляващ производителите, декларирам с настоящата, че машината описана по-долу напълно изпълнява всички съответни разпоредби на: •Европейската директивата 2006/42/ЕС за машиностроенето 2. Описание на машината a) Генерично наименование : Пантографен крик b) Функция : повдигане на моторни превозни средства c) Модел d) Тип 3. Производител (1) 4. Производител (2) 5. Юридическо лице упълномощено да състави техническия файл 6. Препратки към хармонизирани стандарти 7. Други стандарти или спецификации 8. Изготвено в 9. Дата	**Román (Romanian)** Declaraţie de conformitate CE 1. Subsemnatul Ryoichi Hiraki, reprezentant al producătorilor, declar prin prezenta că utilajul descris mai jos respectă toate prevederile relevante ale: •Directivei CE 2006/42/CE referitoare la maşini 2. Descrierea utilajului a) Denumire generică : Cric tip pantograf b) Funcţie : ridicarea vehiculelor cu motor c) Model d) Tip 3. Producător (1) 4. Producător (2) 5. Persoana juridică autorizată să redacteze fişierul tehnic 6. Trimiteri la standardele armonizate 7. Alte standarde sau specificaţii 8. Întocmită în 9. Data
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Sn. Ryoichi Hiraki, imalâtçıları temsilen, tarif edilen makinelerin aşağıda adı geçen yönetmeliğin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder: •AT makine direktifi 2006/42/EC 2. Makinelerin tanımı a) Jenerik adı : Pantograf kriko b) İşlevi : motorlu taşıtları kaldırma c) Model d) Tür 3. İmalâtçı (1) 4. İmalâtçı (2) 5. Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili tüzel kişi 6. Uyumlaştırılmış standartlara atıflar 7. Diğer standartlar ya da şartnameler 8. Düzenlendiği yer 9. Tarih	**Íslenska (Icelandic)** EB-samræmisyfirlýsing 1. Undirritaður, herra Ryoichi Hiraki, fulltrúi framleiðanda, lýsir yfir að vélbúnaðinum, sem lýst er hér að neðan, uppfyllir öll viðeigandi ákvæði: •EB-tilskipunarinnar 2006/42/EC um vélbúnað 2. Lýsing á vélbúnaðinum a) Almennt heiti : Tviarma tjakkur b) Hlutverk : að lyfta vélknúnum ökutækjum c) Gerð d) Tegund 3. Framleiðandi (1) 4. Framleiðandi (2) 5. Lögaðili sem hefur heimild að taka saman tækniskjal 6. Tilvísanir í samhæfða staðla 7. Aðrir staðlar eða tæknilýsingar 8. Staður 9. Dagsetning

Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Sr. Ryoichi Hiraki, en representación de los fabricantes, por la presente declara que la maquinaria descrita a continuación cumple con las disposiciones aplicables de: •La directiva 2006/42/CE relativa a maquinarias 2. Descripción de la maquinaria a) Denominación genérica : Gato pantográfico b) Función : Elevación de vehículo automotor c) Modelo d) Tipo 3. Fabricante (1) 4. Fabricante (2) 5. Persona jurídica autorizada para recopilar el archivo técnico 6. Referencias de normas armonizadas 7. Otras normas o especificaciones 8. Elaborada en 9. Fecha	**Norsk (Norwegian)** EF-samsvarserklæring 1. Undertegnede, Ryoichi Hiraki, som representerer produsentene, erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor oppfyller alle relevante bestemmelser i: •EU-maskindirektiv 2006/42/EU 2. Beskrivelse av maskineriet a) Generisk betegnelse : Pantografjekk (biljekk) b) Funksjon : løfting av motorkjøretøyer c) Modell d) Type 3. Produsent (1) 4. Produsent (2) 5. Juridisk person med fullmakt til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 6. Henvisninger til harmoniserte standarder 7. Andre standarder eller spesifikasjoner 8. Utarbeidet i 9. Dato
Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Toliau pasirašęs gamintojų atstovas Ryoichi Hiraki deklaruoja, kad toliau aprašytoji įranga atitinka visas atitinkamas nuostatas, išdėstytas: •EB Direktyvoje 2006/42/EB dėl mašinų 2. Įrangos aprašymas a) Bendras pavadinimas : pantografo keliklis b) Funkcija : motorinės transporto priemonės kėlimas c) Modelis d) Tipas 3. Gamintojas (1) 4. Gamintojas (2) 5. Juridinis asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą 6. Nuoroda į lygiaverčius standartus 7. Kiti standartai arba specifikacijos 8. Atlikta 9. Data	**Hrvatski (Croatian)** Izjava o sukladnosti EK 1. Ja, dolje potpisani Ryoichi Hiraki, predstavnik proizvođača, ovime izjavljujem da su strojevi opisani u nastavku sukladni s bitnim odredbama: •Direktive 2006/42/EZ Europskog parlamenta i vijeća o strojevima 2. Opis stroja a) Generički naziv : pantografska dizalica b) Funkcija : podizanje motornog vozila c) Model d) Tip 3. Proizvođač (1) 4. Proizvođač (2) 5. Pravna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije 6. Upućivanje na usklađene norme 7. Ostale norme ili specifikacije 8. Mjesto 9. Datum

Index

Numere

4WD **253**
7-Speed Manual Shift Mode **234**

A

ABS (Sistem de frânare antiblocare) **321**
Accesorii şi modificări **383**
Adaptive Cruise Control (ACC) **284**
Adaptive Cruise Control (ACC) cu Low Speed Follow (LSF) **271**
Adresă personală **207**
Agile Handling Assist **253**
Airbaguri **24**
Airbaguri laterale 29
Airbaguri laterale cortină 30
Airbaguri frontale (SRS) 25
După o coliziune 25
Indicator 31, 63
Întreţinerea airbagurilor 32
Senzori 24
Airbaguri frontale (SRS) **25**
Airbaguri laterale **29**
Airbaguri laterale cortină **30**
Airbaguri SRS **25**
Ajutor **206**
Alegerea unui sistem de reţinere **39, 45**
Al doilea rând de scaune **150**
Al treilea rând de scuane **153**
Android Auto **191**
Anvelope **369**
Indicatori de uzură 370
Inspecţie 369
Lanţuri pentru anvelope 373
Pană de cauciuc 384
Permutare 372
Presiune aer 369, 413
Roată de rezervă 384, 413
Verificare şi întreţinere 369
Anvelope de iarnă **373**
Anvelope uzate **369**
Apel de urgenţă (eCall) **200**
Apel de urgenţă automat 202
Apel de urgenţă manual 203
Apple CarPlay **190**
Asistare la stabilitate autovehiculului (VSA) **252**
Buton dezactivare 252
Indicator de sistem 64
Indicator dezactivare 64
Autovehicul cu motor turbo **335**
AWD (Tracţiune integrală) **253**

B

Bagaje (limita de încărcare) **216**
Bateria **375**
Indicator sistem de încărcare 61
Întreţinere (verificarea bateriei) 375
Întreţinere (înlocuirea) 379
Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare 395
Baterie descărcată **395**
Becuri cu halogen **363**
Benzină **332**
Economie 334
Indicator 96
Informaţii 332
Realimentare 332
Benzină (combustibil) **332**
Bluetooth® Audio **180, 188**
Bujii **412**
Buşonul rezervorului de combustibil **333**
Buton afişare/informaţii **98**
Buton dezaburire lunetă **143**
Buton ECON **238**
Buton Engine Start/Stop **132**
Buton parcurs **99**
Buton Start/Stop **132**

C

Calculator de bord **99**
Camera frontală **311**
Camera retrovizoare **331**
Capacul portbagajului **165**
Când nu puteţi deschide hayonul **407**
Cârlig de haine **161**
Ceasul **106**
Centuri de siguranţă **14**
Avertizare 15
Centură pentru poală/umăr 17
Cuplare 17
Dispozitive de tensionare automate 16
Femei însărcinate 21

Indicator de avertizare 15, 62
Instalarea unui sistem de reţinere cu ajutorul unei centuri 49
Reglarea prinderii 18
Verificare 22
Centuri (scaun) 14
Chei 108
Nu se roteşte 409
Telecomandă 111
Tipuri şi funcţii 108
Uşa spate nu se deschide 409
Chei retractabile 108
Clapeta rezervorului de combustibil 333
Coarbă (bara cricului) 388
Combustibil 332
Economie 334
Indicator 96
Informaţii 332
Indicator nivel scăzut 62
Recomandări 332
Realimentare 332
Combustibil recomandat 332, 412
Comenzi audio la distanţă 172
Completare
Aditivi, ulei de motor 355
Lichid de răcire 358
Lichid spălare parbriz 362
Limitator reglabil de viteză 241
Ulei de motor 357
Comutatoare (în jurul volanului) 131
Comutatoare de lumini 133
Conducere 214
Cutia de viteze 232, 236
Frânare 313
Pornirea motorului 225, 228
Conducere în siguranţă 12
Contact de pornire 131
Controale 106
Controlul luminozităţii 142
Buton 142
Controlul luminozităţii (tablou de bord) 142
Controlul luminozităţii 142
Conţinutul Declaraţiei de conformitate CE 461
Crick (coarbă) 388
Curăţare exterioară 382
Cutie cu siguranţe
Amplasare 400, 402, 404
Interior 402
Siguranţe 400
Verificare şi înlocuire 405
Curăţarea exteriorului 382
Curăţarea interiorului 382
Cutia consolei centrale 158

D

DAB (Digital Audio Broadcasting) 177, 185
Deschidere/Închidere
Capotă 353
Geamuri electrice 128
Hayon 115
Descuierea uşilor 110
Descuierea uşilor faţă din interior.....113
Dezaburirea parbrizului şi a geamurilor 169
Dispozitive care emit unde radio 416
Dotări 170
Dotări personalizate 101
Driver Information Interface 97

E

eCall (apel de urgenţă) 200
Echipament şi accesorii 218
Economie de combustibil.....334
Ecranul HOME 204
Ecran principal navigaţie.....204
Etichetă certificare 415
Etichete de avertizare 55
Etichete de siguranţă 55

F

Faruri 133
Acţionare 133
Anti orbire 133
Fascicul luminos 363
Spălătoare 141
Femei însărcinate 21
Fixare peste umăr 18
Frână de parcare 313
Frână de picior 317

G

Geamuri (deschidere şi închidere) 128
Geamuri electrice 128
Greutatea maximă admisă 216, 412
Greutatea maximă de tractare 414

H

Hayon **115**
Hayon electric 117
Hayon acţionat electric **117**
Hartă & vehicul **209**
HFT (telefon hands-free) **194, 197**

Honda Sensing **260**

I

Indicatoare şi afişaje
Driver Information Interface 97
Ecran Head-up 102
Sistem eco assist 105
Indicatori **56**
ABS 63
Adaptive Cruise Control (ACC) 73
Adaptive Cruise Control (ACC) cu Low Speed Follow (LSF) 73
Activare/dezactivare airbag pasager 63
Avertizare părăsire carosabil 71
Avertizare centuri de siguranţă 62
Alarmă sistem de securitate 69
CMBS 74
EPS 65
Limitator reglabil de viteză 70
Limitator inteligent de viteză..... 70
LKAS 73
Lumini aprinse 68
Lumini de avarie 68
Lumini de drum automate 68
Lumini de drum 68
Menţinerea automată a frânei 57
Mesaje de informare şi avertizări pe Driver Information Interface 77
Mod ECON 238
Nivel scăzut combustibil 62
Oprirea automată a motorului 70
Presiune scăzută a uleiului 60
Sistem de oprire automată a motorului 70
Sistem de menţinere automată a frânei 57
Sistem de informaţii punct mort 76
Sistem de încărcare 61
Sistem de imobilizare 69
Sistem presiune scăzută anvelopă/ avertizare dezumflare..... 66
Lampă avertizare defecţiune 61
Sistem de frânare şi frână de parcare 56, 58
Schimbare treaptă inferioară 62
Schimbare treaptă superioară 62
Sistem suplimentar de reţinere 63
Mesaj de sistem 65
Sistem de transmisie 62
Semnalizare 68
VSA 64
VSA OFF 64
Indicator centuri de siguranţă..... **62**
Indicatori de uzură (anvelopă) **370**
Indicator mesaj de sistem..... **65**
Indicator poziţie schimbător de viteze **233**
Indicator sistem de încărcare..... **61**
Indicator sistem de frânare (portocaliu) **58**
Indicator sistem de frânare (roşu) **56**
Indicator sistem de frânare şi frână de parcare..... **56, 58**
Indicator presiune scăzută ulei **60**
Indicator nivel scăzut de combustibil **62**
Indicator lumini de drum..... **68**
Indicator nivel scăzut combustibil **62**
Introducerea unei destinaţii **210**
Adresă 211
Categorii 212
Favorite 212
Istoric 212
iPod **178, 186**

Î

Încălzire scaune **163**
În timpul condusului **225**
În staţionare **323**
Înlocuire
Baterie 377
Becuri 363
Baterie telecomandă 379
Siguranţe 400, 402, 405
Anvelope 371
Lamelă ştergător..... 367
Înţepătură (anvelopă) **384**
Întreţinerea.....**336**
Agent de răcire 358
Anvelope 369
Baterie 375
Compartimentul motor 352
Curăţarea 382
Înlocuirea becurilor 363

Lichid de frână/ambreiaj 361
Lichid de transmisie 360
Precauţii 336, 461
Siguranţă 337
Sistem de control al climatizării 381
Telecomanda 379
Ulei 356
Încuiere/Descuiere 108
Chei 108
Din exterior 110
Din interior 113
Folosirea unei chei 112
Încuietoare pentru copii 114
În timpul ghidării rutei 206
Direcţii turn-by-turn 206
Ecranul hărţii 206
Înlocuire becuri 363
Înlocuirea becurilor 363
Faruri 363
Frână/Hayon şi semnalizare spate 365
Frână spate superioară 366
Lumini de întâlnire/de zi 365
Lumină ceaţă spate 366
Lumină plăcuţă de înmatriculare 366
Laterale de semnalizare/de urgenţă 365
Lumini hayon şi marşarier 366
Lumini active la viraje 365
Proiectoare de ceaţă 363
Semnalizare faţă 365

J

Jojă (ulei de motor) 356

L

Lanţuri pentru anvelope 373
Lampă avertizare defecţiune.....61
Legenda ecranului hărţii 205
Lichid de răcire motor 358
Supraîncălzirea 398
Limitator inteligent de viteză 245
Limita de încărcare 216
Limite de încărcare 217
Lichide
Frână/ambreiaj 361
Lichid de răcire motor 358
Lichid de spălare parbriz 362
Transmisie automată (CVT) 360
Transmisie manuală 360
Locaţii favorite 208
Editare 208
Salvare 208
Lumini 133, 363
Indicator lumini de drum..... 68
Indicator lumini aprinse..... 68
Înlocuire bec 363
Lumini semnalizare..... 133
Lumini active la viraje 134
Lumini de drum automate (Sistem de asistenţă pentru luminile de drum) 135

M

Maneta de semnalizare 133
Indicatoare (tabloul de bord) 68
Menţinerea automată a frânei 317
Mesaj de siguranţă 0
Mesaje de informare şi avertizări pe Driver Information Interface 77
Modificări (şi accesorii) 383
Monitorul Cross Traffic 328
Monoxidul de carbon 54
Motor
Contact 131
Lichid de răcire 358
Pornire 225, 228
Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare 395
Ulei 355
MP3 ..... 179, 187
MP4 187
Mufa auxiliară 171

N

Numere (identificare) 415
Numere de identificare ale autovehiculului 415
Numere de identificare 415
Motor şi transmisie 415
Identificare autovehicul 415

O

Oglindă retrovizoare..... 145
Obiectele pentru confort, din habitaclu 157
Oglinzi 145
Exterioare 146
Reglare 145
Retrovizoare 145
Uşă 146

Oglindă retrovizoare **145**
Oglinzi laterale **146**
Orbire
Faruri 133
Oprirea automată a motorului **239**

P

Pană de cauciuc **384**
Parbriz **139**
Curăţare 382
Dezgheţare/dezaburire 169
Lichid de spălare 362
Ştergătoare de parbriz 367
Ştergătoare şi spălătoare 139
Pericol de intoxicare (monoxid de carbon) **54**
Plafon panoramic **129**
Porturi USB **170**
Pornirea motorului **225, 228**
Cu ajutorul unei baterii auxiliare 395
Nu porneşte 392
Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare **395**
Port HDMI™ **171**
Poziţiile tetierelor **154**
Poziţiile schimbătorului de viteze
Transmisie automată 232
Transmisie manuală 236
Precauţii în timpul condusului **231**
Presiunea aerului **369, 413**
Priză pentru accesorii **160**
Puncte de ancorare inferioare **46**
Puncte de ancorare pentru strângere **161**

R

Radio (AM/FM) **176, 184**
Realimentare **332**
Indicator nivel combustibil 96
Indicator nivel scăzut combustibil 62
Benzină 332, 412
Recomadări pentru conducerea off-road **223**
Recunoaşterea vocală **207**
Reglarea distribuţiei fasciculului luminos **257**
Reglări
Distribuţia fasciculului luminos 257
Faruri 135
Oglinzi 145
Scaune faţă 147
Tetiere 154
Volan 144
Reglementări **416**
Remorcarea de urgenţă **406**
Remorcarea
De urgenţă 406
Resetarea unui parcurs **99**
Roata de rezervă compactă **384, 413**
Roată de rezervă **384, 413**

S

Scaune înălţătoare (pentru copii) **53**
Scaune **147**
Reglare 147
Schimbarea treptelor de viteză **232, 236**
Schimbarea vitezelor
Transmisie automată 232
Transmisie manuală 236
Schimbător de viteze **232, 236**
Eliberare 397
Este blocat 397
Manevrare 233, 236
Sensor radar **312**
Setarea ceasului **106**
Setări
Hartă & Vehicul 209
Trafic 209
Siguranţa copiilor **33**
Încuietoarele pentru copii 114
Siri Eyes Free **189**
Sistem avertizare părăsire carosabil **303**
Sistem de frânare **313**
Anti-lock Brake System (ABS) 321
Brake Assist System 321
Fluid 361
Foot Brake 317
Indicator 56, 58
Parking Brake 313
Semnal de oprire în caz de urgenţă **322**
Semnale de direcţie (semnalizatoare) **133**
Semnal slab al telecomenzii **109**
Setarea ceasului **106**
Sistem de informaţii punct mort **258**
Sistemul audio **170**
Controale la distanţă 172
Informaţii generale 192
Reglarea sunetului 175, 183
iPod 178, 186

MP3/WMA/AAC 179, 187
Mufa auxiliară 171
Portul HDMI™ 171
Portul USB 170
Sistem de frânare antiblocare (ABS) 321
Indicator 63
Sistem asistare electrică a direcţiei (EPS)
Indicator 65
Sistem de frânare şi prevenire a coliziunilor (CMBS) 262
Sistemul de aer condiţionat (Sistemul de control al climatizării)
Dezaburirea parbrizului şi a geamurilor 169
Modul de recirculare/aer din exterior 169
Schimbarea modului 169
Sistem memorare poziţii de conducere 143
Sistem de control vocal.....207
Sistem hands-free pentru telefon (HFT) 194, 197
Apelare rapidă 195, 198
Butoane HFT 194, 197
Efectuarea unui apel 196, 199
Setarea telefonului 195, 198
Sistem de imobilizare 122
Indicator 69
Sistem asistenţă pornire din pantă..... 227, 230
Sistem de avertizare dezumflare 254
Indicator 66
Sistem de control al climatizării 167
Dezaburirea parbrizului şi a geamurilor 169
Modurile de recirculare şi aer din exterior 169
Sistem suplimentar de reţinere (SRS) 25
Indicator 63
Sistem de recunoaştere a semnelor de circulaţie 307
Sistem de asistenţă menţinere bandă 296
Sistem de acces fără cheie 110
Sistem de navigatie 204
Sistem senzori de parcare 324
Sistem de reţinere pentru copii 33
Alegerea unui sistem de reţinere 39, 45
Copii mai mari 52
Folosirea unei tetiere 51
Montarea unui sistem de reţinere cu ajutorul unei centuri pentru poală/umăr 49
Scaune înălţătoare..... 53
Sistem de reţinere pentru sugari 36
Sistem de reţinere pentru copii mici 38
Sistem de reţinere orientat spre spate 36
Sistem de securitate 122
Indicator sistem de imobilizare 69
Senzor de înclinare 126
Senzori ultrasonici 125
Superîncuierea 127
Sistem de informaţii service 339
Situaţii neprevăzute 384
Indicatori de avertizare 56
Înţepătură/pană de cauciuc 384
Nu porneşte motorul 392
Remorcarea de urgenţă 406
Schimbătorul de viteze este blocat 397
Semnal sonor la deschiderea uşii 410
Siguranţă arsă 400, 402, 405
Supraîncălzirea 398
Uşa spate nu se deschide 409
Vibraţii la pedala de frână 409
Zgomot la frânare 411
Spălătoare de parbriz 139
Completare/Reumplere cu lichid 362
Comutator 139
Specificaţii 412
Specificaţii becuri 412
Sticlă (curăţare) 382
Suporturi pentru băuturi 160
Suport pentru ochelari 162
Suport de băuturi 160
Supraîncălzirea 398

Ş

Ştergător spate 141
Ştergătoare şi spălătoare 139
Verificarea şi înlocuirea lamelelor 367

T

Tabel specificaţii lubrifianţi..... 413
Tabloul de bord 56
Telecomanda 111
Timp (setări) 106
Torpedou 157
Tractarea unei remorci 217
Trafic
Informaţii despre trafic 213
Setări 209
Transmisie 232, 236
Automată 232

Indicator poziţie schimbător 233
Manuală 236
Număr 415
Lichid 360
Transmisie manuală 236
Transmisie automată
Manevrarea schimbătorului 233
Lichid 360
Schimbarea vitezelor 232
Schimbătorul este blocat 397
Transport bagaje 215, 216

U

Ulei (motor) 355
Vâscozitate 355
Completare 357
Indicator presiune scăzută..... 60
Ulei de motor recomandat 355
Verificare 356
Ulei de motor 355
Completare 357
Indicator presiune scăzută..... 60
Ulei de motor recomandat 355
Verificare 356
Uşi
Chei 108
Încuierea/descuierea uşilor din exterior 110
Încuierea/descuierea uşilor din interior 113
Utilizarea sistemului de acces fără cheie 110

V

Vâscozitate (ulei) 355, 413
Ventilaţie 169
Verificări pentru siguranţă 13
Volan 144
Reglare 144
VSA 252

W

Watts 412
WAV 179
WMA 179, 187